THE BEST BOOK OF

6000 VERBS AND PROVERBS

Compiled By

YASEEN NAUSHAH

AND

MAKHDOOM SABRI

Malik Book Depot

Urdu Bazar, Lahore

THE BEST BOOK OF

6000

VERBS

AND

PROVERBS

FOR SCHOOL AND COLLEGE STUDENTS

Compiled By :

Yaseen Naushah

And

Makhdoom Sabri

MALIK BOOK DEPOT

.CHOWK URDU BAZAR, LAHORE.

NEW EDITION

Rs. 80 =

MALIK BOOK DEPOT, LAHORE.

Stockists

1. Sabri Dar - Ul - Kutub
2. Sabri Brothers
3. Kitabook Publishers.
4. Munir Sons Publishers.
5. Sabireen Publishers.
   Urdu Bazar Lahore.
6. Sabri Book Centre
   Bustami Road, Smanabad, Lahore.

Ph : 7231388 - 7247480 - 7320310
GRAMS "KITABOOK" G.P.O. BOX, 1986.

Composed By :
DOT COMPOSERS # Tel : 7123297
Printed at :
Nadeem Yunus Press, Lahore.

DEDICATED TO MY PARENTS

Yaseen Naushah

A

1. A bad beginning makes a bad ending.

۱- آغاز بد، انجام بد-

2. A bad bush is better than the open field.

۲- خالی میدان سے جھاڑی ہی بھلی، پہاڑ نہ ہو تو تنکے کی اوٹ بھلی-

3. A bad cat deserves a bad rat.

۳- جیسا کام ویسا دام، جیسی روح ویسے فرشتے-

4. A bad cook licks his own fingers.

۴- اناڑی باورچی اپنی ہی انگلیاں چاٹتا ہے-

5. A bad daughter-in-law is worse than a thousand devils.

۵- بُری بہو سے ہزار بلائیں بہتر-

6. A bad husband cannot be a good man.

۶- بد خاوند بھلا آدمی نہیں ہو سکتا-

7. A bad Jack may have as bad a Jill.

۷- جیسا شوہر ویسی بیوی-

8. A bad neighbour is as great an evil as a good neighbour is an advantage.

۸- بُرے ہمسائے سے اِسی قدر نقصان ہوتا ہے جتنا اچھے ہمسائے سے

فائدہ۔

9. *A bad mind, a bad disposition.*

۹۔ بُرا دل بُری طبیعت۔

10. *A bad padlock invites a picklock.*

۱۰۔ بداحتیاطی چوروں کو دعوت۔

11. *A bad thing never dies?*

۱۱۔ بُری چیز ہمیشہ موجود رہتی ہے۔ بُرے کو موت کہاں؟

12. *A bad way has a bad end.*

۱۲۔ بُرے کام کا بُرا انجام، آگ کھائے انگارہ اُگلے۔

13. *A bad workman always quarrels with his tools.*

۱۳۔ ناچ نہ جانے آنگن ٹیڑھا۔

14. *A bald head is soon shaven.*

۱۴۔ گنجا سر جلد منڈ جاتا ہے۔

15. *A barber learns to shave by shaving fools.*

۱۵۔ احمقوں کو مونڈتے مونڈتے نائی مونڈنا سیکھ جاتا ہے۔

16. *A bargain is after all a bargain.*

۱۶۔ قول ہارنا مردوں کا کام نہیں۔

17. *A barley corn is better than a diamond to a cock.*

۱۷- مرغ کے لئے ہیرے کی نسبت جو کا دانہ بہتر ہے-

18. A bean in liberty is better than a comfit in a prison.

۱۸- آزادی کی روکھی سوکھی غلامی کے پلاؤ زردے سے بہتر ہے-

19. A beggar can never be bankrupt.

۱۹- فقیر کا دیوالیہ کیا؟

20. A bellyful's a bellyful whether it be meat or drink.

۲۰- پیٹ بھرنے سے مطلب ہے چکنی چپڑی ہو تو کیا اور روکھی سوکھی ہو تو کیا-

21. A big head and little coit.

۲۱- بڑا سر تھوڑی عقل-

22. A bird in hand is worth two in the bush.

۲۲- نو نقد نہ تیرہ اُدھار-

23. A bit in the morning is better than nothing all day.

۲۳- صبح کا ناشتہ سارا دن کچھ نہ کھانے سے بہتر ہے-

24. A bit of wood moved by strings in some one else's hand.

۲۴- دوسرے کے ہاتھ کی کٹھ پتلی-

25. A bitter jest is the poison of friendship.

۲۵- لڑائی کی جڑ ہنسی۔

26. A black hen lays a white egg.

۲۶- اچھوں کے بُرے، بُروں کے اچھے ہوتے آئے۔

27. A blind man may catch a hare.

۲۷- کبھی اندھے کے بھی ہاتھ بٹیر لگ جاتا ہے۔

28. A blind man is no judge of colours.

۲۸- بندر کیا جانے ادرک کا سواد!

29. A blot is no blot until it be hit.

۲۹- جب تک عیب پوشیدہ عیب نہیں۔

30. A blunt wedge will do it, where sometimes a sharp axe will not.

۳۰- جو کام نرمی سے نکل سکتا ہے وہ سختی سے نہیں نکل سکتا۔

31. A book is a friend that never deceives.

۳۱- کتاب ایک ایسا دوست ہے جو کبھی دھوکہ نہیں دیتا۔

32. A boaster and a liar are cousins.

۳۲- خواجہ کا گواہ مینڈک۔ شیخی باز اور جھوٹا آپس میں بھائی بھائی ہیں۔

33. A brave man or a fortunate one is able to bear envy.

۳۳- حسد کا شکار صرف بہادر یا خوش قسمت اشخاص ہی ہوتے ہیں۔

34. *A brave retreat is a brave exploit.*

۳۴- مردانہ پسپائی بڑی شجاعت کا کام ہے۔

35. *A bribe will enter without knocking.*

۳۵- رشوت ہر جگہ راستہ بنا لیتی ہے۔

36. *A bridle for a tongue is a necessary piece of furniture.*

۳۶- زبان کو لگام ضروری ہے۔

37. *A broken sack will hold no corn.*

۳۷-ٹوٹے گھڑے میں پانی نہیں ٹھہرتا۔

38. *A brother is a friend given by nature.*

۳۸-بھائی خداداد دوست ہے۔

39. *Absence sharpens love.*

۳۹- جدائی عشق کی آگ کو بھڑکا دیتی ہے۔

40. *A burnt child dreads the fire.*

۴۰- دودھ کا جلا چھاچھ بھی پھونک پھونک کر پیتا ہے۔

41. *A careless watch invites the vigilant foe.*

۴۱- چوکیدار سوئے ڈاکو مار مارے۔

42. *A carper will cavil at anything.*

۴۲- نکتہ چیں ہر بات میں عیب نکالتا ہے۔

43. *A charitable man is a true lover of*

God.

۴۳- سخی خدا کا دوست ہوتا ہے۔

44. A cheerful look makes a dish a feast.

۴۴- خوش اخلاقی بہترین دعوت ہے۔

45. A cheerful wife is the joy of life.

۴۵- خوش مزاج بیوی زندگی کی بہترین نعمت ہے۔

46. A child pursues a flying bird.

۴۶- احمق کا تردد بے مصرف ہوتا ہے۔

47. A chip of the old block.

۴۷- ایک ہی تھیلی کے چٹے بٹے۔ ایک ہی سانچے کے ڈھلے۔

48. A civil denial is better than a rude grant.

۴۸- نرمی کی نہیں سختی کی ہاں سے بھلی ہے۔

49. A clear conscience is a coat of mail.

۴۹- صاف ضمیر بہترین زرہ بکتر ہے۔

50. A close mouth catcheth no flies.

۵۰- بن روئے ماں بھی دودھ نہیں دیتی۔

51. A common blot is held no stain.

۵۱- عام عیب عیب نہیں!

52. A constant guest is never welcome.

۵۲- قدر کھوتا ہے ہر روز کا آنا جانا۔

53. A contented mind is a continual feast.

۵۳- قناعت سب سے بڑی دولت ہے۔

54. A courageous foe is better than a cowardly friend.

۵۴- دلیر دشمن اچھا نہ کہ بزدل دوست۔

55. A covetous man does nothing that he should till he dies.

۵۵- آدمی بوڑھا ہوتا ہے تو حرص جوان ہوتی ہے۔

56. A covetous man is never satisfied.

۵۶- لالچی کا کبھی پیٹ نہیں بھرتا۔

57. A coward's fear can make a coward valiant.

۵۷- خوف کے زیر اثر بزدل بھی شجاعت دکھلا سکتا ہے۔ تنگ آمد بجنگ آمد۔

58. A crafty knave needs no broker.

۵۸- عیار کو دلال کی ضرورت کیا؟

59. A cracked bell can never sound well.

۵۹- کہیں ٹوٹی گھنٹی بھی بجتی ہے؟

60. A creaking cart goes long on the wheels.

۶۰- دنیا میں کوئی چیز ناکارہ نہیں۔

61. A crooked stick will have a crooked a shadow.

۶۱- بڑوں کے بڑے ہوتے آئے۔

62. A crow is never the whiter for washing himself often.

۶۲- کاگا نہ اُجلا ہوئے چاہے دھوؤ لاکھ بار۔

63. A crowd is not company.

۶۳- محبت اور شے ہے صحبت اور شے۔

64. A crowd of books distracts the mind.

۶۴- زیادہ مطالعہ سے دماغ پریشان ہوتا ہے۔

65. A crown is no cure for the headache.

۶۵- دولت سے دکھ دور نہیں ہوتا۔

66. A crust cow hath short horns.

۶۶- خدا گنجے کو ناخن نہ دے!

67. A danger foreseen is half avoided.

۶۷- پیش بندی سے خطرہ ٹل جاتا ہے۔

68. A day after the fair.

۶۸- عید پیچھے ٹرو!

69. A day to come shows longer than a year that's gone.

۶۹- آنے والا دن گزرے ہوئے سال سے بھی بڑا نظر آتا ہے۔

70. A dead bee maketh no honey.

۷۰- مری مکھی سے شہد نہیں بنتا۔

71. A dead mouse feels no cold.

۷۱- مردے کو سردی نہیں لگتی- دنیا کا رنج جیتے جی کا بکھیڑا۔

72. A diamond daughter turns to glass as a wife.

۷۲- لاڈلی بیٹی نکمّی بہو۔

73. A diligent scholar and the master's paid.

۷۳- استاد کی محنت محنتی طالب علم کے ذریعے ہی ثمر آور ہوتی ہے۔

74. A disarmed peace is weak.

۷۴- نہتے کی صلح کو خاتمہ جنگ نہ سمجھنا چاہیے۔

75. A discontented man knows not where to sit easy.

۷۵- بے صبرے کو چین کہاں؟

76. A disease known is half cured.

۷۶- مرض کی تشخیص کو آدھا علاج سمجھنا چاہیے۔

77. A doubtful remedy is better than none.

۷۷- ان ہوت سے ہوت بھلی۔

78. A drop of honey catches more flies

than a hogshead of vinegar.

۷۸- سرکہ پینے کی نسبت شہد کے ایک قطرہ کے دنیا میں زیادہ طلب گار ہیں۔

79. A drowning man will catch at a straw.

۷۹- ڈوبتے کو تنکے کا سہارا۔

80. A drunkard's purse is a bottle.

۸۰- شرابی کی کمائی بوتل نے کھائی۔

81. A dry cough is the trumpeter of death.

۸۱- خشک کھانسی موت کا پیغام۔

82. A dumb man holds all.

۸۲- کم گوئی معاملے کو بگڑنے نہیں دیتی۔

83. A fair day in winter is the mother of a storm.

۸۳- سکون کے بعد طوفان۔

84. A fair death honours the whole life.

۸۴- نیک موت تمام زندگی کے لئے باعث عزت ہے۔

85. A fair face may hid a foul heart.

۸۵- شکل موموناں کرتوت کافراں۔

86. A fair face is half a portion.

۸۶- حسین چہرہ ہی نصف جہیز ہے۔

87. A fair face needs no paint.

۸۷- حُسن زیور کا محتاج نہیں ہے۔

88. A fair wife and a frontier castle breed troubles.

۸۸- حسین بیوی اور سرحدی قلعہ لڑائی جھگڑے کی جڑ ہیں۔

89. A favour ill placed is a great waste.

۸۹- غیر مستحق پر عنایت کرنا عنایت کو کھو دینا ہے۔

90. A fault confessed is half redressed.

۹۰- اقرار جرم اصلاحِ جرم۔

91. A fault once denied is twice committed.

۹۱- قصور کر کے ایک بار انکار کرنا گویا دوسری بار قصور کرنا ہے۔

92. A fault-mender is better than a fault-finder.

۹۲- نکتہ چیں سے بہتر وہ ہے جو خطا کی اصلاح کرے۔

93. A feeble body makes the mind weak.

۹۳- کمزور جسم سے دل بھی کمزور ہو جاتا ہے۔

94. A figure among ciphers.

۹۴- اندھوں میں کانا راجہ!

95. A flatterer's throat is an open sepulchre.

۹۵- خوشامدی کا گلا کھلی قبر ہے۔

96. A fleece of a year is more profitable than one which is shorn twice or thrice a year.

۹۶- صبر کا پھل میٹھا ہے۔

97. A flow will have an ebb.

۹۷- ہر کمال کا زوال ہوتا ہے۔

98. A fool and his money are soon parted.

۹۸- احمق کی دولت کو ٹکاؤ کہاں؟

99. A fool cannot be still.

۹۹- احمق چپ نہیں بیٹھ سکتا۔

100. A fool demands much, but he is a greatest fool that gives it.

۱۰۰- احمق بہت کچھ طلب کرتا ہے لیکن جو شخص اس کو دیتا ہے اس سے بڑا احمق ہے۔

101. A fool is better than an obstinate man.

۱۰۱- ضدی سے بے سمجھ بھلا!

102. A fool may ask more questions in hour than a wise man can answer in seven years.

۱۰۲- بیوقوف آدمی ایک گھنٹہ میں اتنے سوال پوچھتا ہے کہ دانش مند

سات سال میں بھی ان کے جواب نہیں دے سکتا۔

103. A fool may give a wise man counsel.

۱۰۳۔ احمق بھی دانا کو کبھی مشورہ دے سکتا ہے۔

104. A fool's bolt is soon shot.

۱۰۴۔ بے عقل کا تیر جلدی چل جاتا ہے۔

105. A fool's tongue is long enough to cut his throat.

۱۰۵۔ احمق کی دراز زبان اس کا گلا کٹوا سکتی ہے۔

106. A forced kindness deserves no thanks.

۱۰۶۔ وہ مہربانی کیا جو مجبوراً کی جائے۔

107. A fox is not taken twice in the same snare.

۱۰۷۔ عقلمند دوبارہ ایک ہی جال میں نہیں پھنستا۔

108. A fox never dies in the dirt of his own ditch.

۱۰۸۔ عقلمند اپنے ہی پھندے میں نہیں پھنستا۔

109. A friend in court makes the process short.

۱۰۹۔ عدالت میں دوست کی موجودگی سے سب کام سہل ہو جاتے ہیں۔

110. A friend is another self.

۱۱۰- دوست گویا اپنی ہی ذات کا پر تو ہوتا ہے۔

111. A friend in need is a friend indeed.

۱۱۱- دوست وہی جو مصیبت میں کام آئے۔

112. A friend is never known till one has need.

۱۱۲- دوستی کی کسوٹی ضرورت ہے۔

113. A friend in the market is better than money in the chest.

۱۱۳- منڈی میں دوست کی موجودگی الماری میں روپیہ ہونے سے بہتر ہے۔

114. A friend is easier lost than found.

۱۱۴- دوست گنوانا سہل حاصل کرنا مشکل۔

115. A friend married is a friend lost.

۱۱۵- جہاں دوست کی شادی ہوئی ہاتھ سے گیا۔

116. A friend's frown is better than a fool's smile.

۱۱۶- دوست کی ناراضگی دشمن کی مسکراہٹ سے بہتر ہے۔

117. A friend to everybody is a friend to nobody.

۱۱۷- جو شخص سب کا دوست ہے اسے کسی کا دوست نہ سمجھو۔

118. A friendly house is the best of

houses.

۱۱۸- دوستانہ گھر سب سے اچھا گھر۔

119. A full belly neither fights, nor flies well.

۱۱۹- لڑنا اور بھاگنا دونوں آدھے پیٹ ہو سکتے ہیں۔

120. A full purse makes the mouth to speak.

۱۲۰- جس کی کوٹھی دانے اس کے دیوانے بھی سیانے۔

121. A full purse never lacks friends.

۱۲۱- ہوت کے سب ساتھی۔

122. A gentle heart is tied with an easy thread.

۱۲۲- شریف دل ملائم دھاگے سے بندھ جاتا ہے۔

123. A gentleman without living is like pudding without sweet.

۱۲۳- شریف آدمی بے روزی، حلوا بے کھانڈ۔

124. A gift will make its way through stone-walls.

۱۲۴- خدا دیتا ہے تو چھپڑ پھاڑ کر دیتا ہے۔

125. A golden dart kills where it pleases.

۱۲۵- سونے کی کٹاری جہاں لگی وہاں کاری۔

126. A glolden key open all locks.

۱۲۶- سونے کی چابی سے ہر تالا کھل جاتا ہے۔

127. A golden shield is of great defence.

۱۲۷- سونے کی ڈھال بہترین حفاظت ہے۔

128. A good are her is not known by his arrows, but by his aim.

۱۲۸- ماہر تیرانداز اپنے تیروں سے نہیں بلکہ اپنے نشانے سے پہچانا جاتا ہے۔

129. A good asker needs a good listener.

۱۲۹- جیسا کہنے والا ویسا ہی سننے والا۔

130. A good beginning is half the battle.

۱۳۰- نیک آغاز نصف فتح ہوتی ہے۔

131. A good cause makes a stout heart and a strong arm.

۱۳۱- پن کی جڑ سدا ہری۔

132. A good conscience is a continual feast.

۱۳۲- پاک ضمیر سب سے بڑی نعمت ہے۔

133. A good cow may have an ill-calf.

۱۳۳- ولی کے گھر شیطان۔

134. A good example is the best sermon.

۱۳۴- اچھی مثل کو بہترین نصیحت جانو۔

135. A good fame is better than a good face.

۱۳۵- خوبصورتی سے نیک نامی بھلی۔

136. A good friend is my nearest relation.

۱۳۶- وفادار دوست قریبی رشتہ دار ہوتا ہے۔

137. A good head cannot lie.

۱۳۷- صحیح الدماغ کبھی جھوٹ نہیں بولتا۔

138. A good horse never lacks a saddle.

۱۳۸- مال اچھا تو خریدار بہت۔

139. A good horseman wants a good spure.

۱۳۹- اچھے سوار کا بھی ایڑ لگائے بنا کام نہیں چلتا۔

140. A good husband makes a good wife.

۱۴۰- جیسا خاوند ویسی بیوی۔

141. A good judge conceives quickly, judges slowly.

۱۴۱- قابل منصف سوچتا عجلت میں ہے مگر فیصلہ آہستگی سے کرتا ہے۔

142. A good lawyer makes a bad neighbour.

۱۴۲- قانون دان پڑوسی ہو تو بکھیڑا رہتا ہے۔

143. A good life is the only religion.

۱۴۳- مذہب کیا ہے؟ پاکباز زندگی بسر کرنا!

144. A good man can do no more harm than a sheep.

۱۴۴- نیک آدمی سے کسی کو مطلق نقصان نہیں پہنچ سکتا۔

145. A good man is always a learner.

۱۴۵- نیک آدمی ہر وقت سیکھنے کے لئے تیار رہتا ہے۔

146. A good marksman may miss.

۱۴۶- بعض اوقات ماہر نشانچی کا نشانہ بھی خطا ہو جاتا ہے۔

147. A good marchant may meet with a misfortune.

۱۴۷- نفع نقصان قسمت کے ساتھ ہے۔

148. A good mind possesses a kingdom.

۱۴۸- نیک دل بجائے خود سلطنت ہے۔

149. A good name is better than riches.

۱۴۹- جائے لاکھ رہے ساکھ۔

150. A good name is sooner lost than won.

۱۵۰- نیک نامی گنوانا سہل حصول مشکل۔

151. A good payer is master of another man's purse.

۱۵۱- جو شخص لے کر دینا جانتا ہے اس کے لئے بازار ہر وقت کھلا ہے۔

152. A good paymaster needs no security.

۱۵۲- کھری آسامی کی ضمانت کیا درکار-

153. A good presence is a letter of recommendation.

۱۵۳- خوبصورت چہرہ بجائے خود ایک بڑی سفارش ہے-

154. A good servant should have good wages.

۱۵۴- کھری مزدوری چوکھا کام-

155. A good swordsman is not a quarreller.

۱۵۵- طاقتور آدمی خود کم ہی جھگڑتا ہے-

156. A good thing is soon snatched up.

۱۵۶- اچھی چیزیں جلد چھن جاتی ہیں-

157. A good man dies early.

۱۵۷- نیک آدمی جلد خدا کو پیارا ہو جاتا ہے-

158. A good tongue is a good weapon.

۱۵۸- زبان شیریں ملک گیری-

159. A good wife and health are a man's best wealth.

۱۵۹- انسان کی بہترین دولت یہی دو چیزیں ہیں: وفاشعار بیوی اور تندرستی-

160. A good wife is a good prize.

۱۶۰- نیک بیوی زندگی کا بہترین انعام ہے۔

161. A good winter brings a good summer.

۱۶۱- کڑاکے کی سردی کے بعد شدت کی گرمی پڑتی ہے۔

162. A good workman is never overpaid.

۱۶۲- اچھا کام کرنے والے کی جتنی اجرت ہو تھوڑی ہے۔

163. A goose-quill is more dangerous than a lion's claw.

۱۶۳- شیر ببر کے ناخن کی نسبت خارپشت کا کانٹا زیادہ خطرناک ہوتا ہے۔

164. A great city is a great solitude.

۱۶۴- بڑا شہر اتنی ہی بڑی تنہائی۔

165. A great fortune is a great slavery.

۱۶۵- جتنی زیادہ دولت اتنی ہی بڑی غلامی۔

166. A great reputation is a great charge.

۱۶۶- جتنی زیادہ شہرت اتنی ہی بڑی ذمہ داری۔

167. A great ship asks deep waters.

۱۶۷- بڑوں کی بڑی باتیں۔

168. A great talker is a great liar.

۱۶۸- بہت بولنے والا بالعموم جھوٹا ہوتا ہے۔

169. A greedy man God hates.

۱۶۹- خدا لالچی آدمی کو پسند نہیں کرتا۔

170. A green wound is soon healed.

۱۷۰- کسی کے ساتھ دیر تک دشمنی مت رکھو۔

171. A growing youth has a wolf in his stomach.

۱۷۱- جوانی میں بھوک زیادہ لگتی ہے۔

172. A guilty conscience needs no accuser.

۱۷۲- چور کی داڑھی میں تنکا۔

173. A handful of good life is better than a bushful of learning.

۱۷۳- مَن بھر علم سے تولہ بھر عمل بہتر ہے۔

174. A handful of rice is riches to a starving man.

۱۷۴- بھوکے مرتے کو مٹھی بھر چاول ہی سب سے بڑی دولت ہے۔

175. A hard nut to crack.

۱۷۵- ٹیڑھی کھیر۔

176. A hasty man never wanteth woe.

۱۷۶- جلدی کام شیطان کا ہے۔

177. A healthy conscience is like a wall of brass.

۱۷۷- پاک ضمیر کو آہنی دیوار کی مانند جانو!

178. A hedge between keeps friendship green.

۱۷۸- باڑ سے دوستی میں فرق نہیں آنے پاتا۔

179. A hired horse never tired.

۱۷۹- بھاڑے کا ٹٹو کبھی نہیں تھکتا۔

180. A holy habit cleanseth not a foul soul.

۱۸۰- پاک جامہ پہن لینے سے ناپاک روح صاف نہیں ہو جاتی۔

181. A honey tongue, a heart of gall.

۱۸۱- زبان پر شہد، دل میں زہر۔

182. A house pulled down is half rebuilt.

۱۸۲- مکان کو گرا دینا ہی نصف تعمیر ہے۔

183. A hungry man is an angry man.

۱۸۳- بھوکا سو رُوکھا۔

184. A jackdaw is ever found near to jackdaw.

۱۸۴- بھائی بھائیوں کے کوے کووں کے۔

185. A hut is a palace to a poor man.

۱۸۵- غریب کو جھونپڑا ہی محل ہے۔

186. A jealous head is soon broken.

۱۸۶- حاسد کا سر جلد پھوٹ جاتا ہے۔

187. *A journey of a thousand miles begins with one step.*

۱۸۷- بڑے بڑے کاموں کا آغاز بھی بہت چھوٹا ہوتا ہے۔

188. *A king's palace and scarcity of pearls.*

۱۸۸- راجہ کے گھر موتیوں کا کال۔

189. *A lazy sheep thinks its wool heavy.*

۱۸۹- کاہل بھیڑ سمجھتی ہے اس پر اون کا بوجھ ہے۔

190. *A liar must have a good memory.*

۱۹۰- جھوٹے کے حافظہ نہیں ہوتا۔

191. *A lie has no legs, but a scandal has wings.*

۱۹۱- جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے پر بدگوئی کے پر ہوتے ہیں۔

192. *A light purse is a heavy curse.*

۱۹۲- ناداری سو عیبوں کا ایک عیب ہے۔

193. *A lion's skin is never cheap.*

۱۹۳- شیر کی کھال بھی کہیں سستی ملتی ہے۔

194. *A little bird is content with a little meal.*

۱۹۴- غریب آدمی تھوڑے ہی میں خوش ہو جاتا ہے۔

195. A little man doth often harbour a great soul.

۱۹۵- بعض اوقات چھوٹے دِلوں میں بھی بڑے کام کرنے کی قوت ہوتی ہے۔

196. A little debt makes a debter, but a great one an enemy.

۱۹۶- زیادہ قرض لینا دشمن پیدا کرتا ہے۔

197. A little field may grow good corn.

۱۹۷- بعض اوقات چھوٹا آدمی بھی بڑا کام کر جاتا ہے۔

198. A little gall may spoil a good deal of honey.

۱۹۸- ذرا سا زہر سارے شہد کو خراب کر ڈالتا ہے۔

199. A little given seasonably excuses a great gift.

۱۹۹- وقت پر دیا ہوا تھوڑا ہی بہت ہوتا ہے۔

200. A little knowledge is a dangerous thing.

۲۰۰- نیم حکیم خطرۂ جان۔ نیم ملا خطرۂ ایمان۔

201. A little labour, much health.

۲۰۱- صحت کے لئے کام ضروری ہے۔

202. A little leak will sink a great ship.

۲۰۲- تھوڑی بد احتیاطی بڑا نقصان کرتی ہے-

203. A little pot soon hot.

۲۰۳- کمزور میں غصہ بہت ہوتا ہے-

204. A little saving is no sin.

۲۰۴- تھوڑا بچانا کوئی جرم نہیں-

205. A little ship needs but a little sail.

۲۰۵- چیونٹی کے لئے چپنی ہی دریا-

206. A little stream will quench a great thirst.

۲۰۶- وقت پر چھوٹا آدمی بھی بڑا کام کر جاتا ہے-

207. A little with quiet is the only diet.

۲۰۷- سکھ میں روکھی سوکھی بھی بھلی لگتی ہے-

208. A long tongue is a sign of a short hand.

۲۰۸- بیوقوف باتونی ہوتا ہے-

209. A lord without riches is a soldier without arms.

۲۰۹- بغیر پیسے نوابی کیا؟ سپاہی بے ہتھیار کیا؟

210. A loss which is not known is not loss.

۲۱۰- جس کی پرواہ نہ کی جائے نقصان نہیں-

211. A low hedge is easily leapt over.

۲۱۱- چھوٹی ندی آسانی سے پار ہو جاتی ہے-

212. A lowly man cannot have a high fall.

۲۱۲- ملاحوں کا تو لنگوٹا ہی بھیگے گا-

213. A lowborn man feels proud of his honours.

۲۱۳- کتے کو گھی ہضم نہیں ہوتا-

214. A mad beast must have a sober driver.

۲۱۴- غصے پر تحمل ہی قابو پا سکتا ہے-

215. A madman and a fool are no witness.

۲۱۵- پاگل اور بیوقوف کا کیا اعتبار؟

216. A man at sixteen will prove a child at sixty.

۲۱۶- جلدی پکا جلدی سڑا-

217. A man can die only once.

۲۱۷- موت ایک ہی بار آسکتی ہے-

218. A man cannot spin and need at the same time.

۲۱۸- ایک وقت میں دو کام نہیں ہو سکتے-

219. A man in debt is caught in a net.

۲۱۹- قرض کے دام سے نکلنا مشکل ہے-

220. A man in a passion rides a horse that runs away with him.

۲۲۰- غصہ سب کچھ بھلا دیتا ہے۔

221. A man is old as he feels himself to be.

۲۲۱- دل جوان ہو تو بڑھاپا کیا؟

222. A man is God to his brother man if he but knew his duty.

۲۲۲- فرض شناس آدمی خدائی رتبہ کو پہنچتا ہے۔

223. A man without religion is like a horse without bridle.

۲۲۳- مذہب کے بغیر آدمی بے لگام گھوڑے کی مانند ہے۔

224. A man who is merciful to a followman a calamity remembers.

۲۲۴- جو آدمی مصیبت میں دوسروں کے کام آتا ہے گویا اپنا فرض پہچانتا ہے۔

225. A man is known by his firends.

۲۲۵- آدمی صحبت سے پہچانا جاتا ہے۔

226. A man's character depends on whether his friends are good or bad.

۲۲۶- صحبت کا اثر ہوئے بغیر نہیں رہتا۔

227. A man is known to be mortal by two things: sleep and lust.

۲۲۷- نیند اور ہوس ہی انسان کو فانی بناتی ہے۔

228. A man is known after his death.

۲۲۸- آدمی کی قدر اس کے مرنے کے بعد ہوتی ہے۔

229. A man is not good or bad for one action.

۲۲۹- ایک بار چوری کرنے سے انسان چور نہیں بن جاتا۔

230. A man, like a watch, is to be valued by his doings.

۲۳۰- کاہل آدمی بند گھڑی کی مانند بیکار ہے۔

231. A man may bear till his back break.

۲۳۱- برداشت کی بھی حد ہوتی ہے۔

232. A man must plough with such oxen as he has.

۲۳۲- گزارہ ہر حالت میں کرنا پڑتا ہے۔

233. A man of cruelty is God's enemay.

۲۳۳- بے رحمی خدا کو پسند نہیں۔

234. A man of all hours.

۲۳۴- جہاں دیکھے توا پرات وہیں گائے دن اور رات۔

235. A man of gladness seldom falls into

madness.

۲۳۵- زندہ دل پر مصیبت شاذونادر ہی آتی ہے۔

236. A man of many trades begs his bread on Sundays.

۲۳۶- کامیابی کی کنجی مستقل مزاجی ہے۔

237. A man were better be half blind than have both his eyes out.

۲۳۷-اندھے سے کانا اچھا!

238. A man without money is a bow without an arrow.

۲۳۸- مفلس آدمی بغیر تیر کے کمان کی طرح بیکار ہے۔

239. A man without reason is no better than a beast.

۲۳۹- بے عقل انسان اور حیوان میں کیا فرق؟

240. A man's best fortune or his bad or worst is his wife.

۲۴۰- انسان کی خوش قسمتی یا بدقسمتی اس کی بیوی پر منحصر ہے۔

241. A man's discontent is his worst evil.

۲۴۱- قناعت کا نہ ہونا سب سے بڑا انسانی نقص ہے۔

242. A man's folly ought to be his greatest secret.

۲۴۲- عیب کو چھپا کر ہی رکھنا چاہئے۔

243. A man's gift makes room for him.

۲۴۳-رشوت سے کام نکل جاتا ہے۔

244. A man's house is his castle.

۲۴۴- اپنا مکان کوٹ سمان!

245. A man's worth is the worth of his hand.

۲۴۵- انسان کی قدر زر سے ہوتی ہے۔

246. A mare's shoe and a horse's shoe are both alike.

۲۴۶- جہاں تمیز نہیں ہو سکتی وہاں تمیز کرنا سراسر بیوقوفی ہے۔

247. A mere scholar at court is an ass among apes.

۲۴۷- دربارِ شاہی میں نرا عالم ایسا ہی ہے جیسے بندروں میں ایک گدھا۔

248. A mind moves the mass.

۲۴۸- ارادہ مضبوط ہو تو انسان چٹانوں کو ہلا دیتا ہے۔

249. A mole wants no lantern.

۲۴۹- عیب چھپائے نہیں چھپتا۔

250. A moneyless man goes fast through the market.

۲۵۰- میلہ میلی کا روپیہ دھیلی کا!

251. A mote may choke a man.

۲۵۱- ذرا سی چیونٹی ہاتھی کی جان لیتی ہے۔

252. A mountain and a river are good neighbours.

۲۵۲- بڑوں کا پڑوس فائدہ مند ہوتا ہے بڑے درخت کی پناہ میں پھل نہ ملے سایہ تو ملتا ہے۔

253. A mouse must not think to cast a shadow like an elephant.

۲۵۳- انسان کو اپنی حیثیت سے باہر نہیں ہونا چاہیئے۔

254. A muzzled cat is no good mouser.

۲۵۴- بندھے منہ سے بلی خاک چوہے پکڑے گی۔

255. A myrtle among thorns is a myrtle still.

۲۵۵- ہیرا کیچڑ میں بھی ہیرا رہتا ہے۔

256. A needy man is lost when he wishes to imitate a powerful man.

۲۵۶- حیثیت سے باہر قدم رکھنا مصیبت کو دعوت دیتا ہے۔

257. A nine day's wonder.

۲۵۷- چار دن کی چاندنی پھر اندھیری رات۔

258. A new broom sweeps clean.

۲۵۸- نیا نوکر شیر مارے۔

259. A noble plant suits not with a stubborn ground.

۲۵۹- اچھے پودے کو زمین بھی نرم ہی چاہیئے۔

260. A nod to the wise and a rod to the foolish.

۲۶۰- عقلمند کو اشارہ احمق کو پھٹکار۔

261. A pebble and a diamond are alike to a blind man.

۲۶۱- اندھے کو ہیرا کنکر سب برابر ہیں۔

262. A pecuniary debt and gratitude are different things.

۲۶۲- روپے کا قرض اور چیز ہے احسان کا قرض اور چیز۔

263. A penny saved is a penny got.

۲۶۳- بچایا سو کمایا۔

264. A pennyweight of love is worth a pound of law.

۲۶۴- جو کام محبت سے نکل سکتا ہے وہ زور سے نہیں ہو سکتا۔

265. A pet lamb makes a cross ram.

۲۶۵- لاڈ پیار سے بچہ بگڑ جاتا ہے۔

266. A picture is a dumb poem.

۲۶۶- تصویر خاموش نظم کی مانند ہوتی ہے۔

267. A piece of churchyard fits everybody.

۲۶۷- موت کے آگے سب برابر ہیں-

268. A pimple has grown upon an ulcer.

۲۶۸- ایک تو کریلا دو سرا نیم چڑھا-

269. A pin a day is a goat a year.

۲۶۹- کوڑی کوڑی کر کے مایا جڑ جاتی ہے-

270. A pitiful look asks enough.

۲۷۰- مصیبت زدہ نگاہ کو مانگنے کی ضرورت نہیں-

271. A place on the ground is safer than upon lofty towers, he who rests on the ground has no chance of falling out.

۲۷۱- بڑا بننے میں ہزار خطرے ہیں- سمندر میں نفع تو بہت مگر سلامتی ساحل پر ہے-

272. A plant often removed cannot thrive.

۲۷۲- کامیابی کے لئے مستقل مزاجی لازمی ہے-

273. A pleasant possession is of no good without a comrade.

۲۷۳-دوست کے بغیر ہر چیز بے مزہ ہے-

274. A poet is born not made.

۲۷۴- شاعر پیدا ہوتے ہیں بنائے نہیں جاتے۔

275. A poor man's rain.

۲۷۵- سر منڈاتے ہی اولے پڑے۔

276. A poor man's voice is never heard against the rich.

۲۷۶- نقار خانے میں طوطی کی صدا کون سنتا ہے؟

277. A poor man wants somethings, a covetous man all things.

۲۷۷-لالچی سے غریب اچھا کیونکہ لالچی کا تو کبھی پیٹ ہی نہیں بھرتا۔

278. A pound of care won't pay an ounce of debt.

۲۷۸- فکر کرنے سے کیا حاصل؟

279. A pound of idleness weighs twenty ounces.

۲۷۹- بیکاری کی گھڑیاں بھاری گزریں۔

280. A powerful imagination produces the event.

۲۸۰- کسی بات کو بہت سوچو تو ہو گزرتی ہے۔

281. A promise attended to .is a debt settle.

۲۸۱- وعدہ پورا کرنا ایسا جیسے قرض ادا کرنا۔

282. A promise delayed is justice deferred.

۲۸۲- وعدہ پورا کرنے میں دیر کرنا ناانصافی ہے۔

283. A promise neglected is an untruth told.

۲۸۳- وعدہ خلافی کرنا اور جھوٹ بولنا برابر!

284. A prophet is not honoured in his own country.

۲۸۴- گھر کا جوگی جوگنا باہر کا جوگی سدھ۔

285. A prudent traveller never disparages his own country.

۲۸۵- عقلمند سیاح کبھی اپنے وطن کی تحقیر نہیں کرتا۔

286. A quiet conscience sleeps in thunder.

۲۸۶- صاف ضمیر کو کس کا ڈر؟

287. A quiet tongue shows a wise head.

۲۸۷- کم گوئی دانائی کی علامت ہے۔

288. A ragged coat may cover an honest man.

۲۸۸- دیانتدار ہونے کے لئے امیر ہونا ضروری نہیں۔

289. A reconciled friends is a double enemy.

۲۸۹- ایک بار جو دشمنی کرے اس کا اعتبار نہ کرو۔

290. A reformed rake makes the best husband.

۲۹۰- سدھرا ہوا بدمعاش اچھا خاوند بنتا ہے۔

291. A right sleeps sometimes, it never dies.

۲۹۱- حق آخر مل کر ہی رہتا ہے۔

292. A river, you contend with the sea!

۲۹۲- چھوٹا منہ بڑی بات۔

293. A rogue always suspects deceit.

۲۹۳- بُرے کو سب ہی بُرے نظر آتے ہیں۔

294. A rolling stone gathers no moss.

۲۹۴- ڈانواں ڈول کی مٹی خراب۔

295. A rugged stone grows smooth from hand to hand.

۲۹۵- دنیا سب کچھ سکھا دیتی ہے۔

296. A saint abroad, a devil at home.

۲۹۶- ہاتھی کے دانت کھانے کے اور دکھانے کے اور۔

297. A scald man's head is soon broken.

۲۹۷- مرے کا مارنا کیا؟

298. A sceptre is one thing, a ladle

another.

۲۹۸- مالک اور نوکر میں بڑا فرق-

299. A screw is loose somewhere.

۲۹۹- کہیں کوئی کسر ضرور ہے-

300. A secret is your blood, let it out too often and you die.

۳۰۰- راز کو جان سا عزیز رکھنا چاہئے-

301. A sensible man judges of present by past events.

۳۰۱- عقلمند آدمی تجربہ سے سیکھتا ہے-

302. A self-evident truth requires no proof.

۳۰۲- ہاتھ کنگن کو آرسی کیا!

303. A sharp good for a stubborn ass.

۳۰۳- لاتوں کے بھوت باتوں سے کب مانتے ہیں-

304. A ship should not be judged from the land.

۳۰۴- تجربہ سے ہی اصلیت کھلتی ہے-

305. A short cut is often a wrong cut.

۳۰۵- سیدھی راہ چل چاہے دُور ہو-

306. A short prayer finds its way to

heaven.

۳۰۶- دعا کے لئے لفاظی کی ضرورت نہیں۔

307. A shroud has no pockets.

۳۰۷- مرنے پر کچھ ساتھ نہیں جاتا!

308. A sliver key can open an iron like.

۳۰۸- کنجی جیسی چاندی کی ویسی لوہے کی۔

309. A single sinner sinks the boat.

۳۰۹- ایک پاپی بیڑے کو ڈبو دیتا ہے۔

310. A sinful hand makes a failing heart.

۳۱۰- چور کی داڑھی میں تنکا۔

311. A sleeping fox catches no poultry.

۳۱۱- جاگتا پائے سونے والا کھوئے۔

312. A slight pretext suffices for doing evil.

۳۱۲- من حرامی حجتیں ڈھیر۔

313. A slothful man never has time.

۳۱۳- کاہل آدمی کم فرصتی کا رونا روتا ہے۔

314. A slow fire makes sweets malt.

۳۱۴- سہج پکے سو میٹھا ہوئے۔

315. A small shop may have a good trade.

۳۱۵- نام بڑا- درشن چھوٹا۔

316. A small spark shines in the dark.

۳۱۶- جہاں درخت نہ ہوں وہاں ارنڈ بھی درخت ہے۔

317. A small sum will serve to pay a short reckoning.

۳۱۷- جتنا گڑ ڈالو گے اتنا ہی میٹھا ہوگا۔

318. A small wound may be mortal.

۳۱۸- ذرا سا گھاؤ بھی جان لے لیتا ہے۔

319. A smart coat is a good letter of introduction.

۳۱۹- اچھے لباس سے دوسروں پر اچھا اثر پڑتا ہے۔

320. A soft answer turneth away wrath.

۳۲۰- ٹھنڈا لوہا گرم لوہے کو کاٹتا ہے۔

321. A soldier fights upon his stomach.

۳۲۱- بھوکا سپاہی خاک لڑے گا؟

322. A sound mind in a sound body.

۳۲۲- قومی دماغ مضبوط جسم میں ہی رہ سکتا ہے۔

323. A sorrow is an itching place which is made wrose by scratching.

۳۲۳- غم جتنا کرو اتنا ہی بڑھتا ہے۔

324. A sorrow shared is but half a trouble, but a joy that's shared is a joy made

double.

۳۲۴- رنج بٹانے سے کم ہوتا ہے لیکن خوشی بڑھتی ہے۔

325. A spot is most seen on the finest cloth.

۳۲۵- دھبا سفید کپڑے پر زیادہ چمکتا ہے۔

326. A square peg in a round hole.

۳۲۶- بے محل و بے موقع۔

327. A stitch in time saves nine.

۳۲۷-وقت پر ایک ٹانکا نو کا کام کر دیتا ہے۔

328. A stone in a well is not lost.

۳۲۸- نرغہ میں آیا ہوا بچ کر نہیں نکل سکتا۔

329. A straight stick is crooked in the water.

۳۲۹- سیدھی لکڑی پانی میں ٹیڑھی دکھائی دیتی ہے۔

330. A straw will show which way the wind blows.

۳۳۰-ہوا کا رُخ ایک تنکے سے معلوم ہو جاتا ہے۔

331. A stumble may prevent a fall.

۳۳۱- آدمی وہ ہے جو ٹھوکر کھا کر سنبھل جائے۔

332. A successful man loses no reputation.

۳۳۲- کامیابی سب کچھ چھپا لیتی ہے-

333. A tame tongue is a rare bird.

۳۳۳-زبان کسی کسی کی قابو میں ہوتی ہے-

334. A tattler is worse than a thief.

۳۳۴- بکواسی چور سے بھی بُرا-

335. A thief is certainly caught at last.

۳۳۵-سو دن چور کے ایک دن شاہ کا-

336. A thief passes for a gentleman, when thieving has made him rich.

۳۳۶-دولت سو عیبوں کو چھپا لیتی ہے-

337. A thin meadow is soon mowed.

۳۳۷-غریب کا دیوالیہ جلدی نکلتا ہے-

338. A thing is bigger for being shared.

۳۳۸- کسی چیز میں اپنا حصہ ہو تو وہ بڑی دکھائی دیتی ہے-

339. A thousand applicants for one appointment.

۳۳۹- ایک انار سو بیمار-

340. A thousand years hence the river will run as it did.

۳۴۰- یہ چمن یوں ہی رہے گا! دنیا کا سدا یہی حال رہے گا-

341. A thread will tie an honest man

better than a rope a rogue.

۳۴۱- شریف کو عزت کا بہت خیال رہتا ہے۔

342. A traitor is ill company.

۳۴۲- غدار کو دشمن جانو!

343. A true friend will never be found, or he is, as it were, another self.

۳۴۳- سچا دوست ملنا مشکل ہے۔ کیونکہ وہ تو گویا دوسری شکل میں تم خود ہی ہو۔

344. A tyrant is most tyrant to himself.

۳۴۴- ظلم کا بدلہ مل کر ہی رہتا ہے۔

345. A valiant man's look is more than coward's sword.

۳۴۵- بہادر کی نظر بزدل کی تلوار سے زیادہ کام کرتی ہے۔

346. A voluntary burden is not a burden.

۳۴۶- اپنی مرضی سے اٹھایا بوجھ بوجھ ہی کیا؟

347. A wall has ears, too.

۳۴۷- دیوار کے بھی کان ہوتے ہیں۔

348. A well-filled belly does not believe in hunger.

۳۴۸- جس کا پیٹ بھرا ہو وہ بھوک کی تکلیف کیا سمجھتا ہے۔

349. A white wall is a fool's paper.

۳۴۹- بیوقوف ہر جگہ اپنی بیوقوفی ظاہر کرتا ہے۔

350. A wilful man must have his way.

۳۵۰- ضدی کب کسی کی مانتا ہے۔

351. A wilful man needs be very wise.

۳۵۱- ضدی کے لئے عقلمند ہونا ضروری ہے۔

352. A willing mind makes a light foot.

۳۵۲- جہاں چاہ وہاں راہ۔

353. A wise head makes a closed mouth.

۳۵۳-چپ رہنا عقلمندی کی نشانی ہے۔

354. A wise foe is better than a foolish friend.

۳۵۴-نادان دوست سے دانا دشمن بھلا۔

355. A wise man cares not for what he cannot have.

۳۵۵- عقلمند آدمی چاند کو مٹھی میں لینے کی کوشش نہیں کرتا۔

356. A wise man gets learning from those who have none themselves.

۳۵۶- عقلمند بیوقوفوں کے تجربہ سے سیکھتا ہے۔

357. A wise man will be master of mind, a fool will be its slave.

۳۵۷- عقلمند نفس پر قابو رکھتا ہے اور نفس بیوقوف پر۔

358. A wise man is a great wonder.

۳۵۸- دنیا میں عقلمندوں کی تعداد بہت کم ہے۔

359. A wise man is out of the reach of fortune.

۳۵۹- زر عقلمند پر قابو نہیں پاتا۔

360. A wise man's loss is his secret.

۳۶۰- عقلمند نقصان کو مشتہر نہیں کرتا۔

361. A witless head makes weary feet.

۳۶۱- بیوقوف میں ہمت کہاں؟

362. A wise man will make more opportunities than he finds.

۳۶۲- عقلمند موقع نکال لیتا ہے۔

363. A wolf besets you on this side, a dog on that.

۳۶۳- اِدھر کنواں اُدھر کھائی۔

364. A wolf in lamb's clothing.

۳۶۴- بغل میں چھری منہ میں رام رام۔

365. A woman and glass are even in danger.

۳۶۵- عورت اور شیشہ حفاظت میں رکھنا چاہیئے۔

366. A woman's counsel is not much, but

he who does not take it is mad.

۳۶۶- عورت کی صلاح کی کچھ زیادہ وقعت تو نہیں لیکن جو اس کی نہیں سنتا وہ احمق ہے۔

367. A woman either loves or hates, there is no third course.

۳۶۷- عورت صرف محبت یا نفرت ہی کر سکتی ہے۔

368. A woman's hair is long; her tongue is longer.

۳۶۸- عورت کی زبان بالوں سے بھی لمبی ہوتی ہے۔

369. A woman's mind and the winter wind change oft.

۳۶۹- بھیڑ کی لات کیا، عورت کی بات کیا۔

370. A woman's nay is no denial.

۳۷۰- عورت کی نہیں بھی ہاں ہوتی ہے۔

371. A woman's work is never done.

۳۷۱- عورت کا کام کبھی ختم نہیں ہوتا۔

372. A wonder lasts but nine days.

۳۷۲- عجوبہ چند روز کے بعد عجوبہ نہیں رہتا۔

373. A word and a stone let go cannot be recalled.

۳۷۳- زبان سے نکلی بات اور کمان سے نکلا تیر واپس نہیں آتے۔

374. A word before is worth two behind.

۳۷۴-پہلے تولو پھر بولو!

375. A word out of season may mar the course of a whole life.

۳۷۵-بے محل بات بہت نقصان دہ ثابت ہو سکتی ہے۔

376. A word may be recalled, a life never.

۳۷۶- زندگی دوبارہ نہیں آتی۔

377. A word spoken is an arrow let fly.

۳۷۷-زبان سے گیا کمان سے گیا۔

378. A word to the wise is enough.

۳۷۸- عقلمند کو اشارہ کافی ہے۔

379. A work begun is half done.

۳۷۹- کام شروع کرنا ہی مشکل ہوتا ہے۔

380. A workman is known by his work.

۳۸۰- کاریگر کام سے پہچانا جاتا ہے۔

381. A worm will turn.

۳۸۱- دبے پر کیڑا بھی چوٹ کرتا ہے۔

382. A worthly man is not mindful of past injuries.

۳۸۲- بھلا آدمی دل میں کینہ نہیں رکھتا۔

383. A worthless vessel does not get

broken.

۳۸۳-بیکار چیز ٹوٹے گی کیا؟

384. A wound does not pierce the soul.

۳۸۴- تلوار کا گھاؤ بھر جاتا ہے زبان کا گھاؤ نہیں بھرتا-

385. A wound never heals so well but that the scar can be seen.

۳۸۵- زخم کا نشان نہیں مٹتا-

386. A year begun is reckoned as one finished.

۳۸۶- وقت گزرتے دیر نہیں لگتی-

387. A young idler, an old beggar.

۳۸۷-جوانی میں آوارہ- بڑھاپے میں فقیر-

388. Above all, liberty.

۳۸۸- آزادی سے بڑھ کر نہیں کوئی شے!

389. Absence is to love what wind is to fire; it puts out the little, it kindles the great.

۳۸۹- جدائی محبت کے لئے ایسے ہی ہے جیسے آگ کے لئے ہوا تھوڑی کو تو بجھا دیتی ہے لیکن روشن کو اور بھڑکاتی ہے-

390. Abide by your deed.

۳۹۰- اپنے کئے کو بھگتو!

391. A young whore, an old saint.

۳۹۱- نو سو چوہے کھا کر بلی حج کو چلی-

392. Absence sharpens love, presence strengthens it.

۳۹۲- فراق میں عشق بھڑکتا ہے وصال سے جڑ پکڑتا ہے-

393. Abundace is no fault.

۳۹۳- امیری جرم نہیں!

394. Accusing the times is but excusing ourselves.

۳۹۴- زمانہ کی شکایت اپنا بچاؤ!

395. Acorns were good till bread was found.

۳۹۵- چپڑی نہ ملے تو روکھی ہی بھلی!

396. Actions speaks louder than words.

۳۹۶- اصلیت کو افعال ہی ظاہر کر سکتے ہیں-

397. Add a little to a little, and there will be a great heap.

۳۹۷- تھوڑا تھوڑا کر کے بہت ہو جاتا ہے-

398. Admonish your friends in private, praise them in public.

۳۹۸- دوستوں کو نصیحت تنہائی میں اور تعریف مجمع میں کرنی چاہئے-

399. Adversity makes a man wise, not rich.

۳۹۹- بپتا سے گیان بڑے نہ دھن!

400. Advice when most needed is least heeded.

۴۰۰- نصیحت کی قدر بعد میں ہوتی ہے-

401. Advice was forthcoming from all; few accepted the danger.

۴۰۱- بلی کے گلے میں گھنٹی کون باندھے؟

402. Advice none to marry or go to war.

۴۰۲- شادی اور لڑائی کے معاملے میں کبھی نصیحت نہ دو-

403. Adverse fortune brought forth discord.

۴۰۳- بُرے وقت کا کوئی ساتھی نہیں-

404. Africa ever produces something new.

۴۰۴- دور کے ڈھول سہانے

405. Affirmations are apter to be believed than negations.

۴۰۵- خوشامدی کا کون اعتبار نہیں کرلیتا؟

406. After a funeral a feast.

۴۰۶- غم کے بعد خوشی!

407. After a storm comes a calm.

۴۰۷- طوفان کے بعد سکون-

408. After dinner sit a while; after supper walk a mile.

۴۰۸- صبح کے کھانے کے بعد آرام شام کے کھانے کے بعد سیر صحت کے لئے مفید ہے-

409. After reckoning one must drink.

۴۰۹- کام کے بعد آرام!

410. After the deed no counsel is of any avail.

۴۱۰- بعد از وقت نصیحت فضول!

411. After so money ship-wrecks, the harbour.

۴۱۱- مصیبتوں کے بعد آرام!

412. After - wit is everybody's wit.

۴۱۲- موقع گزرنے پر سب عقلمند بن جاتے ہیں-

413. After - wit is fool's wit.

۴۱۳- بعد از وقت سمجھ آئی تو کیا؟

414. Age and wedlock tame man and beast.

۴۱۴- بڑھاپا اور شادی انسان اور حیوان دونوں کو رام کر دیتے ہیں-

415. Agree, for the law is costly.

۴۱۵- مقدمہ بازی تباہ کردیتی ہے-

416. Agues come on horseback, but go away on foot.

۴۱۶- روگ آتا گھوڑے کی چال ہے جاتا چیونٹی کی چال ہے-

417. Alike every day makes a clout on Sunday.

۴۱۷- روز کی عید کا چاؤ نہیں رہتا-

418. All are fellows at football.

۴۱۸- کھیل میں کون بڑا کون چھوٹا!

419. All are not hanged that are condemned.

۴۱۹- مایوس ہونا کفر ہے-

420. All are not friends, that speak us fair.

۴۲۰- خوشامدی آدمی دوست نہیں ہوتے-

421. All are not maidens that wear fair hair.

۴۲۱- ہر چمکتی چیز سونا نہیں ہوتی-

422. All are not saints that go to church.

۴۲۲- منہ میں رام رام بغل میں چھری-

423. All are not thieves that dogs bark at.

۴۲۳- کتے کے بھونکنے سے کوئی چور نہیں بن جاتا۔

424. All are presumed good till they are found in a fault.

۴۲۴- آزمائش بھلے برے کی کسوٹی ہے۔

425. All beasts of prey are strong or treacherous.

۴۲۵- شکاری جانور بہادر یا دغاباز ہوتے ہیں۔

426. All blood is alike ancient.

۴۲۶- خون سب کا برابر!

427. All bread is not baked in one oven.

۴۲۷- پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں۔

428. All bring grist to your mill.

۴۲۸- سب اپنا ہی فائدہ سوچتے ہیں۔

429. All came from and will go to others.

۴۲۹- دنیا میں اپنا کچھ بھی نہیں۔

430. All cats are grey in the dark.

۴۳۰- مصیبت میں کسی پر اعتبار نہیں رہتا۔

431. All colour will agree in the dark.

۴۳۱- مصیبت میں سب بھائی بھائی۔

432. All complain of want of memory, but none want of judgement.

۴۳۲- اپنی غلطی کو کوئی نہیں مانتا!

433. All covet, all lose.

۴۳۳- آدھی چھوڑ ساری کو دھائے آدھی رہے نہ ساری!

434. All delay is hateful, but it causes wisdom.

۴۳۴- سوچ سمجھ کر کام کرنا عقلمند کی نشانی ہے-

435. All do not admire and love the same things.

۴۳۵- سب کو ایک ہی چیز نہیں بھاتی-

436. All doors are open to courtesy.

۴۳۶- اخلاق کو ہر جگہ خوش آمدید کہا جاتا ہے-

437. All excess turns into vice.

۴۳۷- حد سے گزرنا عیب ہے-

438. All fails that fools think.

۴۳۸- مورکھ کی ناؤ کبھی نہیں تیرتی-

439. All fail where faith fails.

۴۳۹- اعتبار بغیر کام نہیں چلتا-

440. All false praise wounds an honest mind.

۴۴۰- دیانت دار خوشامد پسند نہیں کرتا-

441. All fame is dangerous; good brings

envy, bad shame.

۴۴۱- شہرت خطرناک چیز ہے اچھی سے حاسد پیدا ہوتے ہیں اور بری سے خود کو شرم آتی ہے۔

442. All fish are not caught with flies.

۴۴۲- سب کو ایک لاٹھی سے نہیں ہانکا جاتا۔

443. All good comes to an end-except the goodness of God.

۴۴۳-خدا کی نیکی اور رحمت کی کوئی انتہاء نہیں۔

444. All griefs with bread are less.

۴۴۴- تنگ دستی سب سے بڑی مصیبت ہے۔

445. All hoods make not monks.

۴۴۵- گیروے کپڑوں سے کوئی جوگی نہیں ہو جاتا۔

446. All hours are not ripe.

۴۴۶- ہربات کے لئے موقع ہوتا ہے۔

447. All is fair in love and war.

۴۴۷- محبت اور جنگ میں سب کچھ جائز ہے۔

448. All is fine that is fit.

۴۴۸- جس چیز سے اپنا مطلب نکلے وہی جائز ہے۔

449. All is for the best.

۴۴۹- جو ہو، سو بھلا!

450. All is good that God sends us.

۴۵۰- جو خدا کرتا ہے اچھا کرتا ہے-

451. All is not last that is in danger.

۴۵۱- مصیبت میں اوسان بحال رکھو-

452. All is not won that is put in the purse.

۴۵۲- دولت آنی جانی ہے-

453. All is well that ends well.

۴۵۳- انت بھلے کا بھلا!

454. All is well with him who is beloved of his neighbours.

۴۵۴- پڑوسی دوست ہوں تو آدمی بڑے آرام میں رہتا ہے-

455. All keys hang not on one girdle.

۴۵۵- ایک ہی لاٹھی سے سب کو نہیں ہانکا جاتا-

456. All lay loads on a willing horse.

۴۵۶- جو بولے سو دروازہ کھولے-

457. All mankind is beholden to him that is kind to the good.

۴۵۷- نیک آدمی سے سب مدد کے خواستگار ہوتے ہیں-

458. All married women are not wives.

۴۵۸- سب بیویاں اپنے فرائض کو نہیں پہچانتیں-

459. All men now worship gold, piety

being quite overthrown.

۴۵۹- خدا ترسی کی بجائے آجکل زر پرستی کا رواج ہے۔

460. All nobility is lost in him whose only merit is in birth.

۴۶۰- صرف خاندانی شرافت شرافت کا معیار نہیں۔

461. All men love themselves.

۴۶۱- ہر کوئی اپنے آپ کو محبت کرتا ہے۔

462. All offices are greasy.

۴۶۲- محنت کے بغیر کوئی کام نہیں ہو سکتا۔

463. All maturity is destined to decay.

۴۶۳- ہر کمالے را زوال۔

464. All rivers do what they can for the sea.

۴۶۴- بڑے آدمی کا کام سب کرنے کو بھاگتے ہیں۔

465. All roads lead to Rome.

۴۶۵- سب راہیں دلی کو۔

466. All strive to give to the rich.

۴۶۶- مایا کو ملے مایا کر کر لمبے لمبے ہاتھ!

467. All succeeds with people who are of sweet and cheerful disposition.

۴۶۷- خوش مزاجی اور زندہ دلی کامیابی کا راز ہے۔

468. All that glitters is not gold.

۴۶۸- ہر چمکدار چیز سونا نہیں ہو سکتی-

469. All that shakes falls not.

۴۶۹- کمزور چیزوں میں بھی طاقت ہوتی ہے-

470. All that is rare is dear, that which is every-day is cheep.

۴۷۰- نایاب چیز مہنگی ہوتی ہے-

471. All the passions are extinguished with old age; self-love dies never.

۴۷۱- خود پرستی کے سوائے بڑھاپا اور سب نفسانی خواہشوں کو ضائع کر دیتا ہے-

472. All the wit in the world is not in one head.

۴۷۲- جو اپنے آپ کو دنیا میں سب سے عقلمند سمجھے وہ بیوقوف ہے-

473. All things risen will fall.

۴۷۳- ہر کمال کا زوال ہوتا ہے-

474. All things done magnificiently be the rich.

۴۷۴- امیر جو کچھ کرے قابلِ تعریف ہے-

475. All the world will beat the man whom fortune buffets.

۴۷۵- قسمت کے مارے کو سب مارتے ہیں-

476. All things are easy that are done willingly.

۴۷۶- زبردستی کا کام لاگے کڑوا-

477. All things are difficult before they are easy.

۴۷۷- کام کرنا مشکل ہے-

478. All things are good untried.

۴۷۸-جب تک واسطہ نہ پڑے سبھی اچھے ہیں-

479. All things are soon prepared in a well-ordered house.

۴۷۹- اچھے انتظام سے سب کام جلدی ہو جاتے ہیں-

480. All things change, nothing perishes.

۴۸۰- ہر چیز شکل بدلتی ہے ضائع کچھ نہیں ہوتا-

481. All things in their being are good for something.

۴۸۱- ہر چیز کا کوئی نہ کوئی مصرف ہے-

482. All things require skill but an appetite.

۴۸۲- کھانے کا طریقہ سکھانے کی ضرورت نہیں-

483. All things are good unsaid.

۴۸۳-سوچ سمجھ کر بولو۔

484. All things thrive but thrice.

۴۸۴- خوشحالی دیرپا نہیں: چاندنی چار دن۔

485. All time is the right time for saying what is right.

۴۸۵- حق بات کے لئے ہر وقت موزوں!

486. All tongues are not made of the same.

۴۸۶- زبانیں یکساں نہیں ہوتیں۔

487. All truth is not always to be told.

۴۸۷- کبھی کبھی سچ بھی چھپانا پڑتا ہے۔

488. All wickedness comes of weakness.

۴۸۸- کمزوری سب برائیوں کی جڑ ہے۔

489. All will come out in the washing.

۴۸۹- لڑائی میں پوشیدہ راز بھی عیاں ہو جاتے ہیں۔

490. All wish to know, but no one to pay the fee.

۴۹۰- دنیا میں سب پیسے بغیر کام نکالنا چاہتے ہیں۔

491. All work and no play makes Jack a dull boy.

۴۹۱- پیتے پیتے آدمی کولہو کا بیل بن جاتا ہے۔

492. All your geese are swans.

۴۹۲- اپنا گدھا بھی گھوڑا معلوم ہوتا ہے۔

493. Allowance is to be made for him who first attempts a thing.

۴۹۳- تعریف تو اسی کی ہے جو کام شروع کرے۔

494. Always to excel and to be superior to others.

۴۹۴- ہمیشہ ترقی کرنا اور دوسروں پر سبقت لے جانے کی کوشش کرنا انسان کا فرض ہے۔

495. Alexander conqueror of so many kingdoms and peoples, was overcome by anger.

۴۹۵- غصہ پر قابو پانا سب سے مشکل کام ہے۔

496. Allow time and moderate delay; haste administers all thing badly.

۶۹۶- جلدی کا کام خراب ہوتا ہے۔ شتابی کرے خرابی!

497. Alms - giving never made a man poor.

۴۹۷- خیرات کرنے سے کوئی غریب نہیں ہوتا۔

498. Although it rain, throw not thy watering pot.

۴۹۸- صرف خدا کے بھروسے نہ رہو۔

499. Although the sun shine, leave not thy cloak at home.

۴۹۹- موسم کا کیا اعتبار۔

500. Ambition and love are the wings of great actions.

۵۰۰- محنت اور امنگ سے بڑے بڑے کام ظہور میں آتے ہیں۔

501. Amendment is no sin.

۵۰۱- اصلاح کوئی جرم نہیں۔

502. Amendment is repentance.

۵۰۲- اصلاح ہی سچی توبہ ہے۔

503. Among the blind, the one-eye is king.

۵۰۳- اندھوں میں کانا راجہ!

504. An act done against my will is not my act.

۵۰۴- جو کام مجبوری کی حالت میں کیا جائے اس کے لئے کوئی ذمہ دار نہیں ٹھہرایا جا سکتا۔

505. Among us most sacred is the majesty of wealth.

۵۰۵- دنیا والوں کا سب سے بڑا دیوتا دھن ہے۔

506. An age builds up cities, an hour

destroys them.

۵۰۶- بنانا مشکل ہے ڈھانا آسان۔

507. An ape's an ape though he wears a good ring.

۵۰۷- آب زم زم نہانے سے کوئی مومن نہیں بن جاتا۔

508. An angry man regards advice even as a crime.

۵۰۸- غصہ میں نصیحت کرنے والا زہر لگتا ہے۔

509. An army goes upon its belly.

۵۰۹- فوج کے لئے رسد سب سے ضروری ہے۔

510. An ass is but an ass though laden with gold.

۵۱۰- گدھا گدھا ہی رہے گا چاہے اس پر سونا کیوں نہ لاد دو۔

511. An ass is beautiful to an ass and a pig to a pig.

۵۱۱- اپنے کو اپنے ہی پیارے لگتے ہیں۔

512. An ass loaded with gold climbs to the top of the castle.

۵۱۲- نیک صحبت ترقی کا زینہ ہے۔ کاٹھ کے ساتھ لوہا بھی تر جاتا ہے۔

513. An ass that carries a load is better than a lion that devours him.

۵۱۳- نکمّے شیر سے کار آمد گدھا اچھا ہے۔

514. An empty bag will not stand upright.

۵۱۴- بزدل کے پاؤں نہیں ہوتے۔

515. An empty brain is a devil's workshop.

۵۱۵- خالی بیٹھے شیطانی سُوجھے۔

516. An empty door will tempt a saint.

۵۱۶- مفت کی شراب قاضی پر حلال۔

517. An empty purse fills the face with wrinkles.

۵۱۷- افلاس قبل ازوقت بوڑھا بنا دیتا ہے۔

518. An enemy under the guise of a friends is very dangerous.

۵۱۸- گھر کا بھیدی لنکا ڈھائے!

519. An examined enterprise goes on boldly.

۵۱۹- سوچا سمجھا کام ٹھیک طرح چلتا ہے۔

520. An honest man's word is as good his bond.

۵۲۰- دیانتدار آدمی کی زبان سب سے بڑی ضمانت ہے۔

521. An honourable death is better than

disgraceful life.

۵۲۱- عزت کی موت ذلت کی زندگی سے ہزار درجہ بہتر ہے۔

522. An hour of pain is as long as a day of pleasure.

۵۲۲- گھڑیاں مصیبت کی گزرتی ہیں مہینوں میں۔

523. An ignorant man keeping a great fuss.

۵۲۳- پڑھا نہ لکھا نام محمد فاضل۔

524. An ill agreement is better than bad judgement.

۵۲۴- اپنا سمجھوتہ دوسرے کے بُرے انصاف سے بہتر ہے۔

525. An ill conscience can never hope well?

۵۲۵- بدنیت سے کیا امید ہو سکتی ہے؟

526. An ill deed cannot bring honour.

۵۲۶- کوئلوں کی دلالی میں منہ کالا۔

527. An ill paymaster never wants excuse.

۵۲۷- بہانہ باز کو بہانہ کی کیا کمی؟

528. An ill physician cannot cure others.

۵۲۸- طبیب آپ ہی درماندہ ہے۔ دوسروں کا علاج کیا کرے گا۔

529. An ill turn is soon done.

۵۲۹- بُرا کام کرنا بہت آسان ہے-

530. An intemperate youth brings to old age a worn out body.

۵۳۰- بڑھاپے میں کمزور جسم جوانی کی نادانیوں کا خمیازہ ہے-

531. An itch is worse than a smart.

۵۳۱- بعض اوقات خفیف تکلیف بڑے دکھ سے زیادہ تکلیف دہ ثابت ہوتی ہے-

532. An oath that is not to be made is not to be kept.

۵۳۲- وعدہ کر کے ایفاء نہ کرنے کی نسبت وعدہ نہ کرنا بھلا-

533. An obedient wife commands her husband.

۵۳۳- حکم برادر بیوی کی ہر بات خاوند مانتا ہے-

534. An old dog cannot alter his way of barking.

۵۳۴- بڑھاپے میں عادات نہیں بدلتیں-

535. An old dog will learn no tricks.

۵۳۵- کہیں بوڑھے طوطے بھی پڑھتے ہیں؟

536. An old fox needs not to be taught tricks.

۵۳۶- مکار کو مکاری سیکھنے کی ضرورت نہیں-

537. An old goat is never the more reverned for his beard.

۵۳۷-بوڑھے کی عزت اس کی عقل سے ہوتی ہے نا کہ داڑھی سے-

538. An old knave is no babe.

۵۳۸- گرگ باراں دیدہ آسانی سے نہیں پھنستا

539. An old wrinkle never wears out.

۵۳۹- بوڑھے بھی کہیں جوان ہوئے ہیں؟

540. An open door may tempt a saint.

۵۴۰- مفت کی شراب قاضی پر بھی حلال-

541. An open enemy is better than a false friends.

۵۴۱- جھوٹے دوست سے دشمن بھلا-

542. An open brow indicates an open heart.

۵۴۲- کشادہ پیشانی کشادہ دلی کی نشانی ہے-

543. An ounce of discretion is worth a pound of wit.

۵۴۳-عقل مندی کے ساتھ ہوشیاری کا ہونا ضروری ہے-

544. An ounce of practice is worth a pound of preaching.

۵۴۴-باتیں بنانا آسان ہے کام کرنا مشکل- من بھر وعظ سے توبہ بھر عمل

اچھا ہے۔

545. *An ounce of prevention is better than a pound of cure.*

۵۴۵۔ تولہ علاج سے ماشہ پرہیز بہتر ہے۔

546. *An ounce of vanity spoils a hundred weight of merit.*

۵۴۶۔ غرور لیاقت کو چھپا لیتا ہے۔

547. *An ounce of wisdom is worth a pound of wit.*

۵۴۷۔ تولہ بھر ہوشیاری ماشہ بھر عقل کے برابر ہے۔

548. *An ox is taken by the horns and a man by the tongue.*

۵۴۸۔ بیل سینگوں سے اور انسان زبان بندی سے قابو میں آتا ہے۔

549. *An unhappy man's cart is sure to trumble.*

۵۴۹۔ مفلسی میں آٹا گیلا!

550. *An unlawful oath is better broke than kept.*

۵۵۰۔ ناجائز وعدہ کو پورا نہ کرنا ہی مناسب ہے۔

551. *An unruly patient makes a harsh physician.*

۵۵۱- چڑچڑے مریض سے طبیب بھی سخت سلوک کرتا ہے۔

552. And do you believe that the buried ashes care?

۵۵۲- مرے پیچھے کس بات کی پرواہ! دنیا کے بکھیڑے جیتے جی کے ہیں۔

553. And evil things are neighbours to good.

۵۵۳- بُرائی اور بھلائی سب جگہ ہے۔

554. Ancestral glory is a lamp to posterity.

۵۵۴- بڑوں کے کارنامے ہم کو ٹھیک راہ دکھاتے ہیں۔

555. Anger and haste hinder good counsel.

۵۵۵- غصہ اور جلدی میں اچھی نصیحت نہیں سنی جاتی۔

556. Anger is a sworn enemy.

۵۵۶- غصہ جانی دشمن ہے۔

557. Anger is blind.

۵۵۷- غصے میں آدمی اندھا ہو جاتا ہے۔

558. Anger makes a rich man hated and a poor man scorned.

۵۵۸- غصہ امیر میں نفرت اور غریب میں حقارت کا باعث ہوتا ہے۔

559. Anger punishes itself.

۵۵۹- غصہ خود کو ہی نقصان پہچانتا ہے۔

560. Anger which is covered up is dangerous.

۵۶۰- دبایا ہوا غصہ خطرناک ہوتا ہے۔

561. Antiquity is not always a mark of verity.

۵۶۱- قدامت ہی سچائی کی دلیل نہیں۔

562. An little silly soul, easily can pick a hole.

۵۶۲- نکتہ چینی بہت آسان ہے۔

563. Anything for a quiet life.

۵۶۳- چین کی زندگی سے بڑھ کر کوئی نعمت نہیں۔

564. Apothecaries would not sugar their pills unless they were bitter.

۵۶۴- دوا کی گولیوں پر قند چڑھانے کی کیا ضرورت تھی اگر وہ کڑوی نہ ہوتیں؟

565. Appearances are often deceitful.

۵۶۵- ظاہری صورت پر مت جاؤ۔

566. Appetite comes with eating.

۵۶۶- کام کئے سے ہی ہوتا ہے۔

567. Applause is the beginning of abuse.

۵۶۷- تعریف کے بعد گالیاں بھی ملتی ہیں۔

568. Arms are the props of peace.

۵۶۸- امن وامان کا انحصار ہتھیاروں پر ہے۔

569. Art consists in concealing art.

۵۶۹- کاریگری کیا جو ہر کسی کو نظر آجائے۔

570. Are you attempting to appease every body by abandoning virtue?

۵۷۰- ساری دنیا کو کوئی خوش نہیں کر سکتا!

571. Argue at home, but a mole abroad.

۵۷۱- گھر میں سیانا باہر دیوانہ۔

572. Art has an enemy called ignorance.

۵۷۲- جہالت کاریگری کی دشمن ہے۔

573. As a man lives, so shall he dies; As a tree falls, so shall it lie.

۵۷۳- انسان کی موت اس کی زندگی کا نمونہ ہے۔

574. As a man is friended, so the law ended.

۵۷۴- انصاف بھی شخصیت کا لحاظ کرتا ہے۔

575. As a man makes his bed, so he must lie.

۵۷۵- جیسا کرو گے ویسا بھرو گے۔

576. As a wolf is like a dog, so is a flatterer like a friend.

۵۷۶- خوشامدی اور دوست میں اتنا ہی فرق ہے جتنا بھیڑیئے اور کتے میں-

577. As courteous as a dog in a kitchen.

۵۷۷- کھانے کا کتا!

578. As good twenty as nineteen.

۵۷۸-انیس بیس کا فرق!

579. As I brew, so I must drink.

۵۷۹- جیسا کرو گے ویسا بھرو گے-

580. As is the garden, such is the gardener.

۵۸۰- باغ دیکھ کر مالی کی ذات پہچانی جاتی ہے-

581. As long as you are prosperous, you will have many friends, but if your days are overcast you will find yourself alone.

۵۸۱- بنی کے سب یار- دنیا پیسے کی!

582. As long lives a merry heart as a sad one.

۵۸۲- زندگی خوشگوار گزرنی چاہیئے-

583. As soon as a man is born is begins to die.

۵۸۳- ہے زندگی سے موت برابر لگی ہوئی!

584. As soon as I was born I wept and every day shows why.

۵۸۴- دنیا تکالیف کا گھر ہے۔

585. As soon comes the lamb's skin to market as the old sheep's

۵۸۵- موت کے ہاتھ کمان- بوڑھا بچے نہ جوان!

586. As soon as you have drunk you turn your back on the spring.

۵۸۶- جس ہنڈیا میں کھائے اسی میں چھید کرے۔

587. As the bell chinks, so the fool thinks.

۵۸۷- بلی کو چھیچھڑوں کے خواب۔

588. As the crow, so the eggs shall be.

۵۸۸- سانپ کے سنپولیے ہی ہوں گے۔

589. As the good man saith, so say we; as the good woman saith, so must it be.

۵۸۹- بھلے آدمی کی سب تائید کرتے ہیں اور بھلی عورت جو کہے وہ ہو کر رہتا ہے۔

590. As the ald cock crows, the young one learns.

۵۹۰- بچے بڑوں سے سیکھتے ہیں۔

591. As our affairs go with us so also is our mind affected.

۵۹۱- حالات کا اثر دل پر ہوئے بغیر نہیں رہتا۔

592. A liar must have a good memory.

۵۹۲- جھوٹے کا حافظہ نہیں ہوتا۔

593. As the twig's bent, the tree's inclined.

۵۹۳- جس طرف شاخیں جھکیں درخت بھی اسی طرف جھک جاتا ہے۔

594. As your wedding ring wears so do your cares.

۵۹۴- شادی پر خوشی و غم کا انحصار ہے۔

595. Ask much to get little.

۵۹۵- تھوڑا حاصل کرنے کے لئے بہت تکالیف اٹھانی پڑتی ہے۔

596. Ask my companion if I be a thief.

۵۹۶- چور کا گواہ گٹھ کترا!

597. Ask of God and not of the rich.

۵۹۷- خدا کے سوا کسی کے آگے ہاتھ مت پھیلاؤ۔

598. Ask thy purse what thou shouldst buy.

۵۹۸- جتنی چادر ہو اتنے ہی پاؤں پھیلاؤ۔

599. Asses that bray most eat least.

۵۹۹- جو گرجتے ہیں سو برستے نہیں۔

600. Associating with the bad, you yourself will become bad.

۶۰۰- صحبت بد بُرا بنا کر ہی رہتی ہے-

601. Assist him who is carrying his burden, but by no means him who is laying it aside.

۶۰۱- سُست آدمی کی کوئی مدد نہیں کرتا-

602. Assurance is two-thirds of success.

۶۰۲- اعتماد کامیابی کا راز ہے-

603. At a round table there's no dispute of place.

۶۰۳- گول میز پر کون بڑا کون چھوٹا؟

604. At length the fox turns monk.

۶۰۴- نو سو چوہے کھا کر بلی حج کو چلی-

605. At open doors dogs come in.

۶۰۵- آ بیل مجھے مار!

606. At table it becomes no one to be hostile.

۶۰۶- مجلس میں دشمنی ظاہر نہ کرو-

607. At the end of the work you may judge of the woman.

۶۰۷- کام دیکھ کر رائے دو۔

608. At the first cup man drinks wine, At the second cup wine drinks wine, At the third cup wine drinks man.

۶۰۸- شراب کی کثرت انسان کو ناکارہ بنا دیتی ہے۔

609. At the game's end we shall see who gains.

۶۰۹- ہار جیت کھیل کے بعد جانی جاتی ہے۔

610. Attribute every beginning and ending as from thence.

۶۱۰- ہر کام کا آغاز و انجام خدا کے ہاتھ ہے۔

611. Avarice never made any man rich.

۶۱۱- لالچ سے کوئی دولت مند نہیں ہوتا دیکھا گیا۔

612. Avoid evil and it will avoid thee.

۶۱۲- گناہ سے دُور رہو پھر تمہیں ڈر کس کا؟

B

613. Back again, like a bad penny.

۶۱۳- بُری عادات مشکل سے چھوٹتی ہے۔

614. Bad company is the devil's net.

۶۱۴- بُری صحبت شیطان کا جال ہے۔

615. Bad counsel confounds the adviser.

۶۱۵- بُری نصیحت دینے والے کو نقصان پہنچاتی ہے۔

616. Bad customs are better broken up than kept up.

۶۱۶- بُری رسوم کو ترک کر دینا ہی اچھا ہے۔

617. Bad excuses are worse than none.

۶۱۷- جھوٹے بہانوں کی نسبت سچ کہہ دینا بہتر ہے۔

618. Bad is want which is born of plenty.

۶۱۸- سب کچھ ہونے پر بھی صبر نہ کرنا بُرا ہے۔

619. Bad luck often brings good luck.

۶۱۹- بُرائی میں بھی بعض دفعہ بھلائی چھپی ہوتی ہے۔

620. Bald heads are soon shaven.

۶۲۰- کمبخت پر مصیبت آتے دیر نہیں لگتی۔

621. Barking dog seldom bite.

۶۲۱- جو گرجتے ہیں سو برستے نہیں!

622. Bashfulness is an enemy to success.

۶۲۲- جس نے کی شرم اس کے پھوٹے کرم!

623. Be a friend to thyself and others will be so too.

۶۲۳- اپنی عزت اپنے ہاتھ ہے۔

624. Be always in time, too late is a crime.

۶۲۴- وقت کی پابندی سب طرح کا سکھ-

625. Be always merry as you can, for none delights in a sorrowful man.

۶۲۵- غمگین کے پاس کوئی بیٹھنا پسند نہیں کرتا-

626. Be it weal or be it woe, it shall not be always so.

۶۲۶- دن ہمیشہ پھرتے رہتے ہیں-

627. Be just before you are generous.

۶۲۷- فیاضی کی نسبت انصاف زیادہ ضروری ہے-

628. Be not ashamed of your handicraft.

۶۲۸- کام میں کیا شرم؟

629. Be not the first to quarrel, nor the last to make it up.

۶۲۹- لڑائی میں کبھی پہل نہ کرو اور صلح کے لئے ہر وقت تیار رہو-

630. Be not too hasty to outbid another.

۶۳۰- دوسرے کا محل دیکھ کر اپنی جھونپڑی کو آگ نہ لگاؤ-

631. Be slow in choosing a friend, but slower in changing him.

۶۳۱- نت نئے دوست بنانے کی نسبت دیکھ بھال کر دوست بنانا بہتر ہے-

632. Be sparing in praising and more so

in blaming.

۶۳۲۔ تعریف احتیاط سے اور برائی اور بھی زیادہ احتیاط سے۔

633. Be surety, and danger is at hand.

۶۳۳۔ ضمانت دینا خطرے سے خالی نہیں۔

634. Be never so high, the law is above you.

۶۳۴۔ قانون سے سب نیچے ہیں۔

635. Bear and forbear.

۶۳۵۔ صبر کا پھل میٹھا!

636. Bear wealth, poverty will bear itself.

۶۳۶۔ امارت میں افلاس کی نسبت زیادہ احتیاط لازمی ہے۔

637. Bear with evil and expect good.

۶۳۷۔ کبھی تو دن پھیریں گے ہی!

638. Beat the dog before the lion.

۶۳۸۔ کھُلا خطرۂ عظیم پوشیدہ خطرے سے کم خطرناک ہوتا ہے۔

639. Beautiful enough it good enough.

۶۳۹۔ ظاہری خوبصورتی کس کام کی!

640. Beauty and folly are often companion.

۶۴۰۔ خوبصورت آدمی عموماً بے قوف ہوتے ہیں۔

641. Beauty has a short date.

۶۴۱- چار دن کی چاندنی پھر اندھیری رات!

642. Beauty is blossom.

۶۴۲- حُسن دو دن کا مہمان ہے۔

643. Beauty is but skin - deep.

۶۴۳- خوبصورتی چام کی ہی ہے۔

644. Beauty is potent but money is omnipotent.

۶۴۴- حسن میں طاقت ہے لیکن دولت سب سے زیادہ طاقتور ہے۔

645. Beauty pleases the eyes, but only sweetness of disposition charms the soul.

۶۴۵- شعر:

سیرت کے ہم غلام ہیں صُورت ہوئی تو کیا
سرخ و سفید مٹی کی مُورت ہوئی تو کیا

646. Beauty without grace is a violet without smell.

۶۴۶- جمال بے کمال پھول بے بُو کی مانند ہے۔

647. Bees that have honey in their mouth have stings in their tails.

۶۴۷- مکھی کے ڈنک بھی ہوتا ہے۔

648. Before old age my care was to live

well, in old age, to die well.

۶۴۸- بڑھاپے میں عاقبت کا خیال آتا ہے۔

649. Beggar's bags are bottomsless.

۶۴۹- فقیروں کا پیٹ نہیں بھرتا۔

650. Beggars must be no choosers.

۶۵۰- بھیک اور بچھوڑ بچھوڑ!

651. Being on sea, sail; being on land, settle.

۶۵۱- جیسا دیس ویسا بھیس!

652. Believe that you have it, and you have it.

۶۵۲- قناعت بہترین دولت ہے۔

653. Believe well and have well.

۶۵۳- بھلا سوچو، ہو گا بھلا!

654. Believe me that gifts captivate both men and gods.

۶۵۴- تحائف سے آدمی تو کیا دیوتا بھی بس میں آجاتے ہیں۔

655. Bells call others to church, but enter not in themselves.

۶۵۵- دوسروں کو نصیحت خود میاں فضیحت!

656. Benefits please like flowers, while

they are fresh.

۶۵۶- احسان جلد فراموش ہو جاتے ہیں۔

657. Best is best.

۶۵۷- اچھا اچھا ہی ہے۔

658. Best is cheapest.

۶۵۸- سستا روے بار بار مہنگا روے ایک بار۔

659. Best to bend while it's a twig.

۶۵۹- عادات بچپن میں ہی سدھاری جا سکتی ہیں۔

660. Betrayers are hated even by those whom they benefit.

۶۶۰- غدار سے سب نفرت کرتے ہیں۔

661. Better a diamond with a flaw than a pebble without.

۶۶۱- معمولی ہیرا بھی بڑھیا کنکر سے بہتر ہے۔

662. Better a good expectation than a mean possession.

۶۶۲- دنیا بہ امید قائم۔

663. Better a little lose than a long sarrow.

۶۶۳- غم کی نسبت تھوڑا نقصان بہتر ہے۔

664. Better a penny with right than a

thousand without.

۶۶۴- حق حلال کا ایک پیسہ لاکھ کے برابر ہے۔

665. Better an empty house than an ill - tenants.

۶۶۵- بُرے کرایہ دار سے مکان خالی ہی بہتر۔

666. Better an egg today than a hen tomorrow.

۶۶۶- نو نقد نہ تیرہ اُدھار۔

667. Better an old man's darling than a young man's slave.

۶۶۷- جوان کی غلام ہونے کی نسبت بوڑھے کی محبوبہ ہونا بہتر ہے۔

668. Better be a fool than a knave.

۶۶۸- مکار سے بیوقوف اچھا۔

669. Better be alone than in ill company.

۶۶۹- بُری صحبت سے اکیلا بھلا!

670. Better be born lucky than wise.

۶۷۰- عقل کی قدر نہیں دولت کی قدر ہے۔

671. Better be denied than deceived.

۶۷۱- دھوکہ دینے کی نسبت صاف انکار اچھا ہے۔

672. Better be envied than pitied.

۶۷۲- بہتر ہے کہ دنیا تم سے حسد کرے نہ کہ تم پر ترس کھائے۔

673. Better be half - hanged than ill-wed.

۶۷۳- بُری بیوی سے تو مرنا بہتر ہے۔

674. Better be idle than ill-employed.

۶۷۴- بُرا کام کرنے کی نسبت بیکار رہنا اچھا ہے۔

675. Better be proficient in one art than smatterer in a hundred.

۶۷۵- سو کاموں کو ادھورا کرنے کی نسبت ایک کام اچھی طرح کرنا بہتر ہے۔

676. Better bend than break.

۶۷۶- جھک کر چلے تو ٹوٹے کیوں؟

677. Better buy than borrow.

۶۷۷- مانگنے سے خریدنا بہتر!

678. Better cut the shoe than pinch the foot.

۶۷۸- جھٹ پڑے وہ سونا جس سے ٹوٹیں کان۔

679. Better deny at once than promise long.

۶۷۹- سخی سے شوم بھلا جو ترت دے جواب۔

680. Better do it than wish it done.

۶۸۰- آپ کام سو مہا کام!

681. Better die once for all than live in

continual terror.

۶۸۱- رات دن کے ڈر سے تو موت اچھی!

682. Better fed than taught.

۶۸۲- پہلے روٹی پیچھے کچھ اور!

683. Better give a shilling than lend and lose half a crown.

۶۸۳- ادھار دینے کی نسبت حسب توفیق بخش دینا بہتر ہے۔

684. Better give the wool than sheep.

۶۸۴- سارا جاتا دیکھئے آدھا دیجئے بانٹ۔

685. Better go about than fall in a ditch.

۶۸۵- سیدھی راہ چل خواہ دور ہو!

686. Better go back than go wrong.

۶۸۶- غلط راہ پر چلتے رہنے کی نسبت پلٹ جانا بہتر ہے۔

687. Better go to bed supperless than rice in debt.

۶۸۷- ادھار کھانے سے بھوکے سونا اچھا۔

688. Better go to heaven in rags than to hell in embroidery.

۶۸۸- ناجائز طریق سے دولت کمانے کی نسبت غریب رہنا اچھا ہے۔

689. Better go without medicine than call in an unskillful physician.

۶۸۹- نیم حکیم خطرۂ جان!

690. Better good afar off than evil at hand.

۶۹۰- بھلائی دور بھی ہو تو قریب کی برائی سے بھلی۔

691. Better half an egg than an empty shell.

۶۹۱- من بھر کپاس اور تولہ بھر سونا برابر۔

692. Better ill-fed than ill-bred.

۶۹۲- بھوکا اچھا۔ بد چلن برا!

693. Better late than never.

۶۹۳- دیر میں ہونا بہتر بہ نسبت اس کے کہ کبھی نہ ہو!

694. Better lose a jest than lose a friend.

۶۹۴- ایسی ہنسی اچھی نہیں جس سے دوستی میں فرق آئے۔

695. Better ride an ass that carries us than a horse that throws us.

۶۹۵- کار آمد چیز گھٹیا بھی اچھی!

696. Better short of pence than short of sense.

۶۹۶- پیسے سے عقل بڑی۔

697. Better sit still rise and fall.

۶۹۷- حیثیت کے باہر پاؤں نہ رکھنا ہی اچھا ہے۔

698. Better small fish than an empty dish.

۶۹۸- نہ ہونے سے تھوڑا بھی اچھا!

699. Better suffer for truth than prosper by falshood.

۶۹۹- حق کی مصیبت جھوٹ کی آسائش سے اچھی۔

700. Better suffer ill than do ill.

۷۰۰- دوسروں کو دکھ نہ دے آپ ہی سہہ لے۔

701. Better the feet slip than the tongue.

۷۰۱- زبان سنبھال کر بولو!

702. Better thou perish than truth.

۷۰۲- حق کی راہ میں موت کی کیا پرواہ!

703. Better to ask than go astray.

۷۰۳- پوچھنے میں کیا شرم!

704. Better to be blind than to see ill.

۷۰۴- نظر بد ڈالنے کی نسبت اندھا ہونا اچھا۔

705. Better to die a beggar than live a beggar.

۷۰۵- ذلت کی زندگی سے موت اچھی۔

706. Better to rule than to be ruled by the rout.

۷۰۶- کبھی ہار نہ مانو!

707. Better to trust in God than in His saints.

۷۰۷- خدا پر اعتقاد اولیاؤں پر بھروسہ رکھنے سے بہتر ہے۔

708. Better untaught than ill-taught.

۷۰۸- بُری تعلیم سے اَن پڑھ رہنا اچھا۔

709. Better wear out than rust out.

۷۰۹- بیکاری میں شیطانی سوجھے!

710. Between the devil and the deep sea.

۷۱۰- نہ جائے رفتن نہ پائے ماندن!

711. Beware of a silent dog and still water.

۷۱۱- دھیرا سو گھمبیرا!

712. Beware of him who regards not his own reputation.

۷۱۲- جب اپنی اُتار لی تو دوسرے کی اتارتے کیا دیر لگتی ہے۔

713. Beware of no man more than thyself.

۷۱۳- سنوارنے بگاڑنے والا آدمی آپ ہی ہے۔

714. Beware of one who flatters unduly; he will also censury unjustly.

۷۱۴- جو ناجائز خوشامد کرتا ہے وہ ناجائز برائی بھی کرے گا۔

715. Bind fast, find fast.

۷۱۵- جیسے باندھو گے ویسے ہی پاؤ گے۔

716. Bind the sack before it be full.

۷۱۶- دشمن زور پکڑ جائے گا تو ہرگز قابو میں نہ آئے گا۔

717. Binds are entangled by their feet and men by their tongue.

۷۱۷- پرندے بے بس ہوتے ہیں تو ٹانگوں کے بس اور انسان زبان کے بس۔

718. Birds of feather flock together.

۷۱۸- کبوتر با کبوتر، باز با باز!

719. Birth is much; breeding is more.

۷۱۹- جبلی خصلت پر تربیت سونے پر سہاگہ ہوتی ہے۔

720. Black is the badge of hell.

۷۲۰- اندھیر دوزخ کی نشانی ہے۔

721. Black will take no other hue.

۷۲۱- کالے پر دوسرا کوئی رنگ نہیں چڑھ سکتا۔

722. Blame is the lazy man's wages.

۷۲۲- کاہل آدمی کے ہاتھ سوائے ندامت کے کچھ نہیں آتا۔

723. Blind zeal only does harm.

۷۲۳- اندھا دھند جوش باعث نقصان ہے۔

724. Blood is thicker than water.

۷۲۴- اپنا مارے گا بھی تو چھاؤں میں ڈالے گا۔

725. Blow not against the hurricane.

۷۲۵- زبردست کا ٹھینگا سر پر۔

726. Blow will answer blows.

۷۲۶- اینٹ کا جواب پتھر۔

727. Blushing is virtue's colour.

۷۲۷- شرم و حیا پاکدامنی کی نشانی ہے۔

728. Bodies devoid of mind are as statues in the market-place.

۷۲۸- بے عقل انسان بت کی مانند ہوتا ہے۔

729. Bodily labour earns not much.

۷۲۹- جسمانی مشقت سے زیادہ پلے نہیں پڑتا۔ آدمی دماغ کے زور سے کماتا ہے۔

730. Bones for those who come late.

۷۳۰- دیر کرنے سے نقصان ہوتا ہے۔

731. Books and friends should be few and good.

۷۳۱- کتب اور دوست تھوڑے لیکن اچھے رکھنے چاہئیں!

732. Borrowed cats catch no mice.

۷۳۲- مانگے ہوئے اوزاروں سے کام نہیں چلتا۔

733. Borrowed garments never fit well.

۷۳۳-مانگے تانگے کے کپڑے ٹھیک نہیں آتے۔

734. Borrowing thrives but once.

۷۳۴-قرض ایک بار ہی ہضم ہوتا ہے۔

735. Brave actions never want a trumpet.

۷۳۵-بہادری کا کام نہ چاہے نام!

736. Brevity is the soul of wit.

۷۳۶-اختصار ظرافت کی جان ہے۔

737. Bright to sight, heart's delight.

۷۳۷-آنکھوں سکھ کلیجے ٹھنڈک۔

738. Bring not a bagpipe to a man in trouble.

۷۳۸-غم میں خوشی کا ذکر مت چھیڑو۔

739. Bring up a raver and it will peck out your eyes.

۷۳۹-ءپاک جگہ کی عزت کرو!

740. Broken friendship may be soldered but never sound.

۷۴۰-سانپ کو لاکھ دودھ پلاؤ جب موقع ملے گا ڈنک مارے گا۔

741. Broken sacks will hold no corn.

۷۴۱- ٹوٹے ہوئے دل پہلے کی طرح نہیں جڑتے!

742. Brothers quarrel like thieves inside a

house, but outside.

۷۴۲- چھوٹے گھڑے میں پانی نہیں ٹھہرتا۔

743. Brother quarrel like thieves inside a house, but outside their swords leap out in each other's defence.

۷۴۳-بھائی بھائی ہی رہیں گے۔

744. Building and marrying of children are great wasters.

۷۴۴-شادی اور تعمیر عمارت میں خرچے کا اندازہ لگانا مشکل ہوتا ہے۔

745. Bullies are generally cowards.

۷۴۵-شیخی باز بزدل ہوتے ہیں۔

746. Burns not your house to fright away the mice.

۷۴۶- تھوڑے فائدے کے لئے زیادہ نقصان کرنا۔

747. Business and action strengthen the brain, but much study weaknes it.

۷۴۷- کام کاج دماغ کو تقویت دیتے ہیں لیکن زیادہ مطالعہ اسے کمزور کرتا ہے۔

748. Business neglected, business lost.

۷۴۸-جس کام میں غفلت کی گیا!

749. Business is the salt of life.

۷۴۹- زندگی کا لطف کام کرنے ہی سے ہے۔

750. But one egg and that too addled.

۷۵۰- ایک انڈہ وہ بھی گندہ۔

751. But envy is better worth than compassion.

۷۵۱- محسود بننا ترس کھائے جانے سے بہتر ہے۔

752. Butter is gold in the morning, silver at noor, lead at night.

۷۵۲- مکھن صبح کو صحت بخش دوپہر کو فائدہ مند اور شب کو نقصان دہ ہوتا ہے۔

753. Buy what you do not want, and you will sell what you cannot spare.

۷۵۳-فضول خرچ ہمیشہ تنگ دست رہتا ہے۔

754. Buyers want a hundred eyes; sellers none.

۷۵۴-پیسہ خرچنے والا دیکھ بھال کر چیز خریدتا ہے۔

755. Buying is cheaper than asking.

۷۵۵-مانگنے کی نسبت خرید لینا سستا پڑتا ہے۔

756. By always taking out and never putting in, the bottom is soon reached.

B4

۷۵۶- نکالتے نکالتے قارون کا خزانہ بھی خالی ہو جاتا ہے۔

757. By doing nothing we learn to do ill.

۷۵۷-خالی بیٹھے شیطانی سوجھے!

758. By losing present time we lose all time.

۷۵۸-وقت ضائع کرنے والا کبھی کوئی کام نہیں کر سکتا!

759. By others' faults wise men correct their own.

۷۵۹- کسی نے لقمان سے پوچھا عقل کس سے سیکھی؟ جواب دیا بیوقوفوں سے!

760. By perseverance the snail reached the ark.

۷۶۰- استقلال بڑی چیز ہے۔

761. By time all things are produced and judged.

۷۶۱- ہر چیز کا وقت ہوتا ہے۔

762. By trying the Greeks got into Troy.

۷۶۲- ہمت کرے انسان تو کیا ہو نہیں سکتا!

763. By bearing with others, you shall be borne with.

۷۶۳-جیسا کرو گے ویسا بھرو گے۔

764. By his very concealment he added fame to fame.

۷۶۴- گمنامی سے شہرت بڑھتی ہے-

765. By no art can chastity be repaired when one injured.

۷۶۵- نہیں رہتی ہے وہ خوبی جہاں عصمت میں داغ آیا!

766. By gift one gets pardon.

۷۶۶- نذرانہ سے معافی مل جاتی ہے-

C

767. Calmity is the touch stone of a brave mind.

۷۶۷- بہادر کا امتحان میں مصیبت میں ہوتا ہے-

768. Clamities make great talkers.

۷۶۸- مصیبت آدمی کو باتیں کرنا سکھا دیتی ہے-

769. Calculate well before you speak.

۷۶۹- پہلے تولو، پھر بولو!

770. Call a spade a spade.

۷۷۰- کھری کھری بات کہہ دینا-

771. Call not the devil; he will come fast.

۷۷۱- شیطان کا نام لینے کی دیر ہے. جھٹ آتا ہے-

772. Care follows increasing wealth and the desire for greater things.

۷۷۲- جتنی دولت اتنی ہی زیادہ ہوس اور فکر-

773. Can the Ethiopian change his skin?

۷۷۳- کوئل نہ ہوئے اجلی چاہے نو من صابن لگائے-

774. Care killed the cat.

۷۷۴- فکر بُری بلا!

775. Care is not cure.

۷۷۵- فکر لاحاصل ہے- فکر علاج نہیں-

776. Cares passes every age.

۷۷۶- فکر پیچھا نہیں چھوڑتے-

777. Carrion crows bewail the dead sheep and then eat them.

۷۷۷- گدھ پہلے شور مچاتے ہیں پھر مردار کو کھا جاتے ہیں-

778. Careless of things which are near, we pursue eagerly things which are far away.

۷۷۸- آدھی چھوڑ ساری کو دھائے آدھی رہے نہ ساری پائے-

779. Cast in the same mould.

۷۷۹- ایک ہی ڈھیر کے چاول، ایک ہی سانچے میں ڈھلے-

780. Carrying coal to Newcastle.

۷۸۰- اُلٹے بانس بریلی کو!

781. Cast not dust into the well that gives you water.

۷۸۱- جس ہنڈیا میں کھائے اسی میں چھید کرے-

782. Cast not forth the old water till the new come in.

۷۸۲- امید پر زیادہ بھروسہ نہ رکھو!

783. Catch not at the shadow and lose the substance.

۷۸۳- شراب کے پیچھے اصلیت نہ کھو بیٹھو!

784. Catch the bear before you sell his skin.

۷۸۴- خیالی پلاؤ مت پکاؤ-

785. Catch who catch can.

۷۸۵- اس دنیا میں ہے بڑی آپا دھاپی جو مارے سو میری!

786. Caution is the parent of safety. (سلامتی)

(احتیاط) اتفاق ۷۸۶- سلامتی کے لئے احتیاط ضروری ہے-

787. Chance contrives better than we ourselves.

۷۸۷- دنیا میں اتفاق کی حکومت ہے-

788. Chance makes relations; choice makes friends.

۷۸۸- رشتہ اتفاق سے لیکن دوستی مرضی سے ہوتی ہے-

789. Change your pleasure, but never change your friends.

۷۸۹- شغل بدل سکتے ہیں لیکن دوست مستقل چاہئیں-

790. Changing of words is lighting of hearts.

۷۹۰- گفتگو سے مسرت حاصل ہوتی ہے-

791. Charity begins at home.

۷۹۱- اول خویش بعدہ درویش!

792. Charity gives. herslef rich; covetousness hoards itself poor.

۷۹۲- انسان غریب خیرات سے نہیں بلکہ لالچ سے ہوتا ہے-

793. Chastity once tarnished can be restored by no art..

۷۹۳- نہیں رہتی ہے وہ خوبی جہاں عصمت میں آیا داغ-

794. Cheat me in the price, but not in the goods.

۷۹۴- مہنگا بیچو پر کھرا بیچو-

795. Cheats never prosper.

۷۹۵- دھوکے کبھی پھلتے پھولتے نہیں دیکھے گئے۔

796. Child is the father of man.

۷۹۶- چھوٹوں سے بڑے ہوتے آئے۔

797. Children and fools tell the truth.

۷۹۷- اوچھے کے پیٹ میں بات نہیں پچتی۔

798. Children are certain care, but very uncertain comforts.

۷۹۸- بچے تکلیف تو سب دیتے ہیں لیکن آرام کوئی کوئی۔

799. Children are poor man's riches.

۷۹۹- غریب کی اولاد ہی دولت ہے۔

800. Children are what you make them.

۸۰۰- بچوں کو جیسا سکھاؤ سیکھ جاتے ہیں۔

801. Children bring with them innumerable cares.

۸۰۱- اولاد کے ساتھ فکر وابستہ ہے۔

802. Chips of the same block.

۸۰۲- ایک ہی تھیلی کے چٹے بٹے۔

803. Choose neither a woman nor linen by candle light.

۸۰۳- عورت اور کپڑے کو دن میں دیکھ کر لینا چاہئے۔

804. Choose not a house near an inn, or in

a corner.

۸۰۴- سرائے کے نزدیک یا کونے میں مکان اچھا نہیں۔

805. Christmas comes but once a year.

۸۰۵- ہر روز عید نیست کہ حلوہ خورد کسے۔

806. Circumstance alter cases.

۸۰۶- حالات سے معاملات بدل جاتے ہیں۔

807. Cleanliness is a fine life-preserver.

۸۰۷- صفائی سے عمر بڑھتی ہے۔

808. Clemency is the remedy of cruelty.

۸۰۸- ظلم کا علاج رحمدلی بھی ہے۔

809. Claw me and I will claw thee. y

۸۰۹- تو مجھے میں تجھے!

810. Cleanliness is next to godliness.

۸۱۰- صفائی پارسائی سے دوسرے درجہ پر ہے۔

811. Cleverness seeks cleverness.

۸۱۱- لوہے کو لوہا کاٹتا ہے۔

812. Close sits my shirt, but closer my skin.

۸۱۲- اپنا اپنا پرایا پرایا۔

813. Cold tea and cold rice may be endured, but not the counsel

uncalled.

۸۱۳- بغیر مانگے نصیحت کڑوی لگتی ہے۔

814. Come and welcome, go by and no quarrel.

۸۱۴- آؤ تمہارا گھر جاؤ کوئی جھگڑا نہیں۔

815. Come not to the counsel uncalled.

۸۱۵- بغیر پوچھے رائے مت دو۔

816. Comfort is better than pride.

۸۱۶- غرور کی نسبت آرام بہتر ہے۔

817. Common danger produces agreement.

۸۱۷- مصیبت ایک کر دیتی ہے۔

818. Companionship with a powerful person is never to be trusted.

۸۱۸- طاقتور کی دوستی پر بھروسہ مت کرو۔

819. Coming events cast their shadows before hand.

۸۱۹- ہونہار پوت کے پاؤں پالنے میں ہی نظر آجاتے ہیں۔

820. Company in distress makes the sorrowless.

۸۲۰- مرگ انبوہ جشن دارد!

821. Comparisons are odious.

۸۲۱- مقابلہ ناگوار ہوتا ہے-

822. Concord makes lowly power helpful.

۸۲۲- ایک اور ایک مل کر گیارہ ہو جاتے ہیں-

823. Condition makes and condition breaks.

۸۲۳- حالات ہی بنائے اور حالت ہی بگاڑے-

824. Confidence begets confidence.

۸۲۴- دل کو دل سے راہ ہوتی ہے-

825. Conscience is a good to all mortals.

۵۴۵- انسانوں کے لئے ضمیر ہی خدا ہے-

826. Consider that a friend may be made out of an enemy.

۸۲۶- دشمن کو بھی دوست بنایا جا سکتا ہے-

827. Confidence, like the soul, never returns thither whence it has departed.

۸۲۷- ساکھ جہاں گئی، گئی!

828. Conscience places a bridle upon the tongue.

۸۲۸- ضمیر زبان کی لگان ہے-

829. Confidence placed in another often compels confidence return. y

۸۲۹- اعتبار سے عموماً اعتبار پیدا ہوتا ہے-

830. Conscience is the voice of the soul; the passions are the voice of the body.

۸۳۰- ضمیر روح کی آواز ہے اور جذبات جسم کی-

831. Constant dropping wears away the stone.

۸۳۱- روز کے ٹپکنے سے پتھر بھی گھس جاتا ہے-

832. Content is better than riches.

۸۳۲- قناعت سے بڑھ کر کوئی دولت نہیں-

833. Content is the true philospher's stone.

۸۳۳-قناعت ہی اصل پارس پتھر ہے-

834. Contented with your lot, you will live wisely.

۸۳۴-تھوڑے میں راضی ہونے میں ہی زیادہ خوشی ہے- نہ آئے کی خوشی نہ گئے کا غم-

835. Contented with little and canty with more.

۸۳۵- قناعت بڑی دولت ہے۔

836. Contentment is a great gain.

۸۳۶- بڑی دولت قناعت ہی ہے۔

837. Conversation makes what he is.

۸۳۷- گفتگو سے اصلیت جانی جاتی ہے۔

838. Conversation teaches more than meditation.

۸۳۸- گفتگو غور وخوض سے زیادہ سکھاتی ہے۔

839. Correct accounts keep good friends.

۸۳۹- حساب پاک دوستی، دُرست!

840. Counsel breaks not the head.

۸۴۰- نصیحت سننے میں نقصان کیا؟

841. Counsel is not command.

۸۴۱- نصیحت حکم نہیں!

842. Counsel is never out of date.

۸۴۲- اصلاح ہر وقت کی اچھی!

843. Courage is often caused by fear.

۸۴۳- مرتا کیا نہ کرتا!

844. Courtesy costs nothing.

۸۴۴- اخلاق میں کیا خرچ ہوتا ہے۔

845. Courtesy is cumbersome to him that knows it not.

۸۴۵- بداخلاق اخلاق کو کیا جانے؟

846. Courtesy on one side only lasts not long.

۸۴۶- یک طرفہ اخلاق میں پائیداری کہاں۔

847. Courts have no almanacs.

۸۴۷-شاہوں پر پابندی کون لگائے؟

848. Covetousness breaks the bag.

۸۴۸-لالچ کا نتیجہ بُرا ہوتا ہے۔

849. Covetousness is generally incurable.

۸۴۹- طمع لاعلاج عموماً!

850. Cowardice is the mother of cruelty.

۸۵۰- بزدل بے رحم۔

851. Craft must have clothes, but truth loves to go naked.

۸۵۱- مکر ملبوس راستی عریاں!

852. Crafty men deals in generalities.

۸۵۲- مکار کبھی سیدھی بات نہیں کرتا۔

853. Creep before you gang.

۸۵۳-دوڑنے سے پہلے چلنا سیکھو!

854. Criticism is easy and art is difficult.

۸۵۴- کام کرنے کے مقابلہ میں نکتہ چینی آسان ہے-

855. Crooked by nature is never made straight be education.

۸۵۵- کتے کی دم بارہ برس نلی میں رکھا ٹیڑھی کی ٹیڑھی رہی-

856. Crosses are ladders that lead to Heaven.

۸۵۶- قدرت کے بگاڑے کو کون سنوارے-

857. Crows do not pick out crows' eyes.

۸۵۷- کتے کا کتا دشمن نہیں ہوتا-

858. Cruelty is a tyrant that's always attended with fear.

۸۵۸- ظالم کو ہر وقت کھٹکا لگا رہتا ہے-

859. Crust cows have short horns. y

۸۵۹- خدا گنجے کو ناخن نہ دے-

860. Cupboard love.

۸۶۰- مطلب کی یاری-

861. Custom is the guide of the ignorant.

۸۶۱- جاہل لکیر کے فقیر ہوتے ہیں-

862. Custom rules the law.

۸۶۲- قانون رسم و رواج پر مبنی ہوتا ہے-

863. Cut your coat according to your cloth.

۸۶۳- جتنی چادر دیکھئے اتنے پاؤں پساریئے!

864. Cut your wisdom teeth. y

۸۶۴- تیل دیکھو تیل کی دھار دیکھو- ابھی دنیا دیکھو!

D

865. Dainty dogs may eat dirty puddings.

۸۶۵- نفاست پسندی ظاہری زیادہ ہوتی ہے-

866. Dinty maketh dearth.

۸۶۶- تکلف میں ہے تکلیف سراسر-

867. Danger and delight grow on one stock.

۸۶۷- خطرے میں بھی لطف ہے- .

868. Danger past, God forgotten.

۸۶۸- دکھ بسرا خدا بھولا!

869. Dangers are overcome by dangers.

۸۶۹- مشکلیں مجھ پر پڑیں اتنی کہ آسان ہو گئیں-

870. Daring serves as a wall.

۸۷۰- جرأت بڑے کام کی چیز ہے-

871. Daub yourself with honey and you will be covered with flies.

۸۷۱- مکھی گڑ پر ہی گرتی ہے۔

872. Day lessens grief.

۸۷۲- دکھ کی رات پہاڑ ہو جاتی ہے۔

873. Daughters and dead fish are not keeping wares.

۸۷۳- بیٹیاں اور مری مچھلیاں رکھنے کی چیزیں نہیں۔

874. Daylight will peep through a very small hole.

۸۷۴- سچ آخر ظاہر ہو کر ہی رہتا ہے۔

875. Dead men are of no family and are akin to none.

۸۷۵- جان ہے تو جہان ہے۔

876. Dead men bite not.

۸۷۶- مردہ کیا نقصان پہنچائے گا؟

877. Dead men open the eyes of the living.

۸۷۷- موت عبرت حاصل کرنے کی چیز ہے۔

878. Deaf men are quick - eyed and distrustful.

۸۷۸-بہروں کی آنکھیں تیز ہوتی ہیں اور وہ کسی کا اعتبار نہیں کرتے۔

879. Death and the sun are not to be looked on with a steady eye.

۸۷۹- موت اور سورج کو ٹکٹکی لگا نہیں دیکھا جاتا۔

880. Death defies doctor.

۸۸۰- موت کا دارو نہیں۔

881. Death devour lambs as well as sheep.

۸۸۱- موت کے ہاتھ کمان نہ بوڑھا بچے نہ جوان۔

882. Death does not end all things.

۸۸۲- موت قیامت نہیں۔

883. Death is bitter to man in prosperity or in much business.

۸۸۳-عروج اور کام میں موت تلخ معلوم ہوتی ہے۔

884. Death is in the pot

۸۸۴- کھانے میں حد اعتدال سے تجاوز کرنا موت ہے۔

885. Death keeps no calendar.

۸۸۵- موت اور گاہک کا کیا وقت؟

886. Death meets us everywhere.

۸۸۶- موت کہاں نہیں؟

887. Death pays all debts.

۸۸۷- موت سب قرض اتار دیتی ہے۔

888. Death foreseen come not.

۸۸۸- موت کا کوئی وقت معین نہیں۔

889. Death takes no excuse.

۸۸۹- y موت ٹالے نہیں ٹلتی!

890. Debt is a grievous bondage to an honourable man.

۸۹۰- عزت دار کے لئے قرض سنگین بندھن ہے۔

891. Death is the gate of life.

۸۹۱- موت زندگی کا دروازہ ہے۔

892. Death alone reveals how insignificant are the paltry bodies of men.

۸۹۲- موت سے ہی پتہ چلتا ہے کہ انسان کتنا حقیر ہے۔

893. Death is rest from labour and miseries.

۸۹۳- موت سب تکلیفات سے چھٹکارہ ہے۔

894. Death and life are in the hands of the tongue.

۸۹۴- زندگی اور موت کا انحصار زبان پر ہے۔

895. Death comes even to the monumental

stones and the names inscribed thereon.

۸۹۵- موت کے پنجے سے چھٹکارا ناممکن ہے۔

896. Death's day is doomsday.

۸۹۶- آپ مرے جگ پرلو۔

897. Death is better than suspense.

۸۹۷- انتظار کی تکلیف موت سے بڑھ کر ہے۔

898. Death with friends is a festival.

۸۹۸- ہمہ یاراں دوزخ، ہمہ یاراں بہشت۔

899. Debt is the worst poverty.

۸۹۹- قرض داری بدترین مفلسی ہے۔

900. Debtors are liars.

۹۳۰- مقروض کو جھوٹا بننا پڑتا ہے۔

901. Debts make freeman slaves.

۹۳۱- مقروض آزاد بھی غلام ہے۔

902. Deceit is in haste, but honesty can stay a fair measure.

۹۳۲- دھوکہ باز بھاگنے کی کرتا ہے لیکن دیانتدار کو کیا ڈر؟

903. Deceit will not succeed long.

۹۳۳- کاٹھ کی ہنڈیا ایک ہی بار چڑھتی ہے۔

904. Deceiving a deceiver is no knavery.

۹۳۴- جیسے کو تیسا!

905. *Deeds are males and words are females.*

۹۳۵- مرد کام کرتے ہیں عورتیں باتیں بناتی ہیں-

906. *Deeds make the old man.*

٦۳٦- بڑھاپا جوانی کی غلط کاریوں کا خمیازہ ہے-

897. *Deep rivers flow in silence.*

۸۹۷- دھیرا سو گھمبیرا!

898. *Delays are dangerous.*

۸۹۸- آج کا کام کل پر مت چھوڑو!

899. *Delays increase desires and sometimes extinguish them.*

۸۹۹- دیر شوق بڑھاتی ہے لیکن بعض اوقات بجھاتی بھی ہے-

900. *Deliberate slowly, execute promptly.*

۹۰۰- دھیرے سے کر سوچ بچار پھرتی سے کر کار!

901. *Deliberating is not delaying.*

۹۰۱- سوچنا وقت ضائع کرنا نہیں ہے-

902. *Dependance is but a poor trade.*

۹۰۲- اوروں کے سر گزارہ کب تک؟

903. *Desert and reward seldom keep company.*

۹۰۳- لیاقت والوں کو ہمیشہ ہی انعام نہیں ملتا۔

904. Despair doubles our force.

۹۰۴- زندگی سے مایوس ہونے پر کمزور آدمی شیر کا مغز نکال لیتا ہے۔

905. Despair not only aggravates our misery, but our weakness.

۹۰۵- مایوسی صرف تکلیف ہی نہیں بڑھاتی بلکہ کمزوری میں بھی اضافہ کرتی ہے۔

906. Despair loses all.

۹۰۶- ہمیں کبھی ناامید نہیں ہونا چاہئے۔

907. Desperate diseases have desperate remedies.

۹۰۷- گہرے گھاؤ کا گہرا علاج۔

908. Despise not your enemy.

۹۰۸- دشمن کو حقیر نہ جانو!

909. Destiny leads the willing but drags the unwilling.

۹۰۹- قسمت کرے یاوری ان کی باندھیں جو ہمت کی کمر
نچائے یہ انہیں ناچ جو نہ ہمت سے ہو بہرہ ور

910. Destiny will find out a way.

۹۱۰- پیش وہی آنی ہے جو کچھ پیشانی میں ہے۔

911. Detractors are their own foes and the

world's enemies.

۹۱۱- بدگو اپنے بیری دنیا کے دشمن-

912. Devotion has mastered the hard way.

۹۱۲- ریاضت سے کیا کچھ نہیں ہو سکتا؟

913. Devise not evil against thy neighbour.

۹۱۳- پڑوسی کا بُرا مت چاہو!

914. Diamonds cuts diamonds.

۹۱۴- زہر کو زہر اتارتا ہے-

915. Diet curses more than the lancet.

۹۱۵- ایک پرہیز سو علاج!

916. Different sores must have different salves.

۶۴۶- جیسی بیماری ویسی دواء-

917. Difficulties give way to diligence.

۹۱۷- محنت سے مصیبت بھاگتی ہے-

918. Diffidence is the right eye of prudence.

۹۱۸- احتراز دانائی کی دائیں آنکھ ہے-

919. Dignity grows more easily than it obtains a beginning.

۹۱۹- بھرے کو سب بھرتے ہیں۔

920. *Diligence is a great teacher.*

۹۲۰- محنت سے کیا نہیں سیکھا جا سکتا؟

921. *Dirt dirtiest upon the fairest spot.*

۹۲۱- صاف جگہ پر میلا بہت ہی میلا لگتا ہے۔

922. *Diligence is the mother of good fortune.*

۹۲۲- محنت دولت کی ماں ہے۔

923. *Dirty water does not wash clean.*

۹۲۳- بُرے سے بھلائی کی امید؟

924. *Discover not a secret to another.*

۹۲۴- کسی سے بھید مت کہو۔

925. *Discreet women have neither eyes nor ears.*

۹۲۵- سمجھدار عورتیں فضول باتیں نہ دیکھتی ہیں نہ سنتی ہیں۔

926. *Discretion is the better part of valour.*

۹۲۶- بہادری عقلمندی کے بغیر بیکار۔

927. *Disgrace are like cherries - one draws another.*

۹۲۷- مصیبت کبھی تنہا نہیں آتی!

928. *Diseases are the interest of pleasure.*

۹۲۸- بیماری عیش و عشرت کا سود ہے۔

929. *Dissimulation brings forth errors, which ensnare the dissembler himself.*

۹۲۹- چارہ کُن را چاہ درپیش۔

930. *Displease none if you can avoid it.*

۹۳۰- جہاں تک ہو سکے کسی کو ناخوش نہ کرو۔

931. *Distant drums sound well.*

۹۳۱- دور کے ڈھول سہانے۔

932. *Dishonour is worse than death.*

۹۳۲- ذلت کا جینا مرنے سے بدتر ہے۔

933. *Diversity of humour breedeth tumours.*

۹۳۳- مختلف مزاجوں میں اتفاق نہیں ہو سکتا۔

934. *Do all things as someone were watching.*

۹۳۴- خدا حاظر و ناظر ہے۔

935. *Do as I say, not as I do.*

۹۳۵- کہنا اَور کرنا اَور!

936. *Do as most men do and men will*

speak well of thee.

۹۳۶- دوسروں کی تقلید کرنا ہر دل عزیزی کا راز ہے۔

937. Do as you would be done by.

۹۳۷- جیسا اپنے ساتھ چاہو ویسا سلوک دوسروں کے ساتھ کرو۔

938. Do good and forget.

۹۳۸- نیکی کر دریا میں ڈال!

939. Do good and care not to whom.

۹۳۹- نیکی اور پوچھ پوچھ۔

940. Do good and then do it again.

۹۴۰- سو بار نیکی کر!

941. Do not add fire to fire.

۹۴۱- جلتی آگ پر تیل مت ڈالو!

942. Do not argue against the sun.

۹۴۲- زبردست سے بحث کرنا فضول ہے۔

943. Do not believe any one about yourslef more than yourslef.

۹۴۳- تمہاری بابت تم سے بہتر کوئی اندازہ نہیں لگا سکتا۔

944. Do not attempt to rival the powerful.

۹۴۴- زبردست سے ٹکر لینا ناروا ہے۔

945. Do not be in a hurry to tie what you cannot untie.

۹۴۵- ایسا کام کرنے میں جلدی نہ کرو جس کا بعد میں افسوس ہو۔

946. Do not cry before you are hurt.

۹۴۶- بن مارے کی توبہ- قبل از مرگ واویلا-

947. Do not do a favour to a bad man; it is like sowing your seed in the sea.

۹۴۷- بُرے سے بھلائی کرنا بے وقوفی ہے-

948. Do not what is already done.

۹۴۸- پسے ہوئے کو پیسنے سے حاصل؟

949. Do not disturb an evil which is well buried.

۹۴۹- سوتے فتنے کو مت جگاؤ-

950. Do not believe those who praise you.

۹۵۰- خوشامدی کا یقین نہ کرو-

951. Do not do today what you will repent of tomorrow.

۹۵۱- آج ایسا کوئی کام نہ کرو جس پر کل پچھتانا پڑے-

952. Do not give a sword to a child.

۹۵۲- بچے کے ہاتھ میں چاقو مت دو-

953. Do not go to the council-hall before you are called.

۹۵۳- بے طلب کئے مشورہ دینا مناسب نہیں-

954. Do not expect friends to do for you what you can do for yourslef.

۹۵۴- اپنا کام دوسروں پر نہ چھوڑو۔

955. Do not effusively offer your right hand to everyone.

۹۵۵- ہر ایک کا دوست بننے کی کوشش مت کرو۔

956. Do not give me words instead of meal.

۹۵۶- خالی باتوں سے بھی کہیں پیٹ بھرتا ہے۔

957. Do not flee conversation, nor let your door be always shut.

۹۵۷- نہ تو باتونی بنو اور نہ ہی کم گو۔

958. Do not fight against two adversaries.

۹۵۸- ایک وقت میں دو دشمنوں کا مقابلہ نہ کرو!

959. Do not entrust your all to one vessel.

۹۵۹- سارا روپیہ ایک ہی گھوڑے پر نہ لگاؤ۔

960. Do evil and look for like.

۹۶۰- بُرا کر بُرا ہو۔

961. Do not judge the horse by the harness.

۹۶۱- دکھاوے پر مت جاؤ!

962. Do not keep a dog and bark yourslef.

۹۶۲- نوکر رکھ کر خود جھاڑو دینا-

963. Do not lose the time in praying.

۹۶۳- ہمت مرداں مددِ خدا-

964. Do not lose your friend for your jest.

۹۶۴- ایسا مذاق نہ کرو جو دوست کو ناگوار گزرے-

965. Do not play with edged tools.

۹۶۵- کوئلوں کی دلالی میں ہاتھ کالے-

966. Do not pluck the beard of a dead lion.

۹۶۶- مرے کو مارنا حد درجہ ذلالت ہے-

967. Do not poke into the rest of hornets.

۹۶۷- بھڑوں کے چھتے کو مت چھیڑو-

968. Do not pull all your eggs in one basket.

۹۶۸- سارے انڈے ایک ہی ٹوکری میں مت رکھو-

969. Do not put the saddle on the wrong horse.

۹۶۹- الٹا کام مت کرو!

970. Do not quarrel vehemently about other people's business.

۹۷۰- دوسروں کے جھگڑے میں اپنا سر گنوانا۔

971. Do not reckon your chickens before they are hatched.

۹۷۱- انڈے ٹوٹنے سے پہلے چوزے مت گنو!

972. Do not rob Peter to pay Paul.

۹۷۲- چوری کر کے خیرات کرنا۔

973. Do not run up against hungry man.

۹۷۳- بھوکا شیر خطرناک ہوتا ہے۔

974. Do not sing your triumph before you have conquered.

۹۷۴- فتح سے پہلے ڈھول بجانا۔

975. Do not take the antidote before the poison.

۹۷۵- قبل از مرگ واویلا۔

976. Do not talk Arabic in the house of a Moor.

۹۷۶- جاہل سے عالمانہ باتیں کرنا فضول۔

977. Do not throw away the water you have before you have obtained more.

۹۷۷- آئندہ کی امید پر کوئی چیز بھی ضائع نہیں کرنی چاہئے۔

978. Do not tie asses with horses.

۹۷۸- گدھے گھوڑے ایک نہ کرو-

979. Do not trust to appearance.

۹۷۹- شکل و صورت پر مت جاؤ-

980. Do that which is right and let come what come may.

۹۸۰- حق کی راہ پر چلو اور کسی کی پرواہ مت کرو-

981. Do well and doubt no men.

۹۸۱- بھلا کرو اور تم پر کوئی انگلی نہ اٹھا سکے-

982. Do ill and doubt all men.

۹۸۲- چور کو سبھی چور نظر آتے ہیں-

983. Do well and have well.

۹۸۳- کر بھلا ہو بھلا- ہے یہ گنبد کی صدا جیسی کہیے ویسی سنیے-

984. Do you grow gentler and better as old age creeps on?

۹۸۴- بڑھاپے کے ساتھ آدمی حلیم طبع اور نیک ہو جاتا ہے-

985. Do you wish never to be sad? Live rightly.

۹۸۵- غم سے دور رہنا چاہتے ہو تو حق کی راہ چلو-

986. Dog does not eat dog.

۹۸۶- کتا کتے کا بیری نہیں ہوتا-

987. Dogs never go into mourning when

a horse dies.

۹۸۷- تجھ کو پرائی کیا پڑی اپنی نبیڑ تو-

988. Doing nothing is doing ill.

۹۸۸- خالی بیٹھے شیطانی سوجھے-

989. Draw not thy bow before the arrow be fixed.

۹۸۹- کچی فصل کاٹنا نادانی ہے-

990. Draw strength from weakness.

۹۹۰- کمزوری سے طاقت حاصل کرنی چاہئے-

991. Dread and affection never exist together.

۹۹۱- خوف اور محبت کبھی یکجا نہیں رہتے-

992. Dress slowly when you are in a hurry.

۹۹۲- تیزی میں معاملہ بگڑ بھی جاتا ہے-

993. Dring nothing without seeing it; sign nothing without reading it.

۹۹۳- ہر کام سوچ سمجھ کر کرو-

994. Drop by drop the sea is drained.

۹۹۴- بوند بوند کر کے تالاب خالی ہو جاتا ہے-

995. Drown not thyself to save a

drowing man.

۹۹۵- دوسرے کی جان بچانے کے لئے اپنی جان گنواؤ۔

996. Dry bread at home is better than roast meat abroad.

۹۹۶- باہر کی چکنی چپڑی سے گھر کی روکھی سوکھی بھلی۔

997. Dry shoes won't catch fish.

۹۹۷- محنت کے بغیر کوئی کام نہیں ہو سکتا۔

998. Dumb dogs are dangerous.

۹۹۸- جو گرجتے ہیں وہ برستے نہیں۔

999. Dumb folks get no lands.

۹۹۹- جو مانگے سو پائے۔

1000. Durability is better than decoration.

۱۰۰۰- نمائش سے پائیداری بہتر ہے۔

1001. Dying is as natural as living.

۱۰۰۱- مرنا برحق ہے۔

E

1002. Each bird loves to hear himself sing.

۱۰۰۲- اپنے کو کون بڑا نہیں سمجھتا۔

1003. Each day brings its own bread.

۱۰۰۳- نیا دن، نئی روزی-

1004. Each man makes his own shipwreck.

۱۰۰۴- ہر شخص خود ہی اپنی تباہی کا باعث بن جاتا ہے-

1005. Eagles catch no flees.

۱۰۰۵- جس کا کام اسی کو ساجے-

1006. Early birds pick up worms.

۱۰۰۶- پہلے مارے سو میری-

1007. Early ripe, early rotten.

۱۰۰۷- جلدی پکا جلدی سڑا-

1008. Early sow, early mow.

۱۰۰۸- اِس ہاتھ دے اُس ہاتھ لے-

1009. Early start makes easy stages.

۱۰۰۹- وقت پر کام شروع کرنے میں آسانی رہتی ہے-

1010. Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise.

۱۰۱۰- جلدی سونا اور جلدی اٹھنا انسان کو صحت، دولت اور عقل سے نواز تا ہے-

1011. Early up, and never the nearer.

۱۰۱۱- کوشش بھی کی اور کام بھی نہ بنا-

1012. Earth is the best shelter.

۱۰۱۲- چین تو قبر ہی میں نصیب ہو گا-

1013. Earth's joys and heaven's combined.

۱۰۱۳- آم کے آم گٹھلیوں کے دام-

1014. Ease and honour are seldom bed fellows.

۱۰۱۴- بڑے آدمی کو ہزاروں فکر لگے رہتے ہیں-

1015. Easier said than done.

۱۰۱۵- کہنے سے کرنا مشکل ہے-

1016. East and west, home is best.

۱۰۱۶- پورب یا پچھّم- گھر ہے اتم- جو سکھ چبارے بلخ نہ بخارے-

1017. Eat a bit before you drink.

۱۰۱۷- پینے سے پہلے تھوڑا سا کھا لینا چاہئے-

1018. Eat and drink measurely and delay the medicines.

۱۰۱۸- کھانے پینے میں پرہیز حکیم کو دور رکھتا ہے-

1019. Eat to live, but do not live to eat.

۱۰۱۹- زندگی کا مقصد عیش و عشرت نہیں-

1020. Education begins a gentleman, conversation completes him.

۱۰۲۰- تکلم اور شیریں زبان کے بغیر تعلیم ادھوری رہتی ہے-

1021. Education is a possession which cannot be taken away.

۱۰۲۱- علم چرایا نہیں جا سکتا-

1022. Either a tranquil life or a happy death.

۱۰۲۲- آسودہ زندگی یا شاد موت-

1023. Either do not attempt at all or go through with it.

۱۰۲۳- یا تو شروع ہی نہ کرو یا پورا کر کے چھوڑو-

1024. Either Caesar or nobody.

۱۰۲۴- یا شاہ یا گدا- یا عید یا روزہ-

1025. Either I will find a way or make one.

۱۰۲۵- مصمم ارادے کے سامنے مشکلات نہیں رُکتیں-

1026. Either to conquer to die.

۱۰۲۶- تخت یا تختہ-

1027. Employment is enjoyment.

۱۰۲۷- بیکار کی زندگی بدمزہ-

1028. Empty vessel makes the most noise.

۱۰۲۸- تھوتھا چنا باجے گھنا۔

1029. Empty words buy no barley.

۱۰۲۹- خالی باتوں سے کام نہیں چلتا۔

1030. Emulation is a virtue.

۱۰۳۰- رشک کرنا خوبی ہے۔

1031. Endure this evil lest a worse come up on you.

۱۰۳۱- ہر حال میں شکر لازم ہے۔

1032. Endless money forms the sinews of war.

۱۰۳۲- زر و دولت لڑائی کے ہتھیار ہیں۔

1033. Endure a rival with patience.

۱۰۳۳- دوسروں کو دیکھ کر مت جلو۔

1034. Enemies may serve for witnesses as well as friends.

۱۰۳۴- اگر وکیل ہوشیار ہو تو گواہانِ مخالف سے ویسی ہی شہادت دلوا سکتا ہے جیسی کہ گواہانِ موافق سے۔

1035. Enjoy your own lot.

۱۰۳۵- خدا کے دیئے پر قناعت کرو۔

1036. Enough is as good as a feast.

۱۰۳۶- کافی سو وافی!

1037. Enquire not what's in another's pot.

۱۰۳۷- اپنے کام سے کام!

1038. Envy does not enter an empty house.

۱۰۳۸- کنگال سے حسد کیا؟

1039. Envy has no holidays.

۱۰۳۹- حاسد کو چین کہاں؟

1040. Envy is more irreconcilable than hatred.

۱۰۴۰- نفرت کی نسبت حسد کو مغلوب کرنا مشکل ہے۔

1041. Envy never eriched any man.

۱۰۴۱- حسد سے کون دولت مند بنا ہے؟

1042. Envy seeks the highest thing.

۱۰۴۲- کونسا صاحب مرتبت ہے جس کے حاسد نہیں؟

1043. Errors and omissions excepted.

۱۰۴۳- بھول چوک لینی دینی۔

1044. Error is always in haste.

۱۰۴۴- شتابی میں خرابی ہے۔

1045. Error is endless.

۱۰۴۵- غلطی میں غلطی!

1046. Even a fly hath its spleen.

۱۰۴۶- غصہ کس کو نہیں آتا؟

1047. Even a single hair has its own shadow.

۱۰۴۷- چھوٹی سے چھوٹی چیز کی بھی قیمت ہوتی ہے؟

1048. Even fools speak to the purpose.

۱۰۴۸- دیوانہ بکار خویش ہشیار-

1049. Even Aesop has no remedy for obsessions.

۱۰۴۹- وہم کی دوا حکیم لقمان کے پاس بھی نہ تھی-

1050. Even a small work needs a big appliance.

۱۰۵۰- لومڑی کے شکار کو بھی شیر کا سامان چاہئے-

1051. Even death does not come on asking.

۱۰۵۱- منہ مانگی موت بھی نہیں ملتی-

1052. Even ill-luck is good for something in a wise man's head.

۱۰۵۲- دانا آدمی مصیبت سے بھی ایک نہ ایک فائدہ اٹھالیتا ہے-

1053. Even in a village of eight there is a patriot.

۱۰۵۳- محب وطن کہاں نہیں ہوتے؟

1054. Even laughter is an injury to one who has suffered great loss.

۱۰۵۴- غم کے مارے کو ہنسی بھی بری لگتی ہے۔

1055. Even the lion must defend itself against the flies.

۱۰۵۵- شیر کو بھی مکھیوں سے بچاؤ کرنا پڑتا ہے۔

1056. Even when the wound is healed the scar remains.

۱۰۵۶- گھاؤ کا نشان نہیں مٹتا۔

1057. Every animal loves itself.

۱۰۵۷- اپنے کو کون نہیں چاہتا۔

1058. Every advantage brings its disadvantage.

۱۰۵۸- پھول کے ساتھ کانٹا۔

1059. Every beginning is cheerful.

۱۰۵۹- شروع میں ہر کام آسان ہوتا ہے۔

1060. Even walls have ears.

۱۰۶۰- دیوار کے بھی کان ہوتے ہیں۔

1061. Every bird known by its note.

۱۰۶۱- انسان اپنی گفتگو سے پہچانا جاتا ہے۔

1062. Every bird must hatch her own egg.

۱۰۶۲۔ اپنا کام خود ہی کرنا پڑتا ہے۔

1063. Every bird thinks its own nest charming.

۱۰۶۳۔ اپنی چیز سب کو بھاتی ہے۔

1064. Everybody's business is nobody's business.

۱۰۶۴۔ ساجھے گھوڑے کے کون جڑے نعل۔

1065. Every cloud has a silver lining to it.

۱۰۶۵۔ برے دنوں کے بعد اچھے دن ضرور آتے ہیں۔

1066. Every cock can crow on his own dunghill.

۱۰۶۶۔ اپنی گلی میں کتا بھی شیر۔

1067. Every country has its custom.

۱۰۶۷۔ جہاں جاؤ گے جدا رسم و رواج پاؤ گے۔

1068. Every couple is not a pair.

۱۰۶۸۔ ضروری نہیں ہر شادی خانہ آبادی بھی ہو۔

1069. Every day brings its work.

۱۰۶۹۔ نیا دن نیا کام!

1070. Every day hath its night.

۱۰۷۰۔ رنج و راحت توام ہے۔

1071. Every day is not Sunday.

۱۰۷۱- ہر روز عید نہیں-

1072. Every deed is to be judged by the doer's intention.

۱۰۷۲- خدا نیت دیکھتا ہے-

1073. Every dog has his day.

۱۰۷۳- کوڑھی کے بھی دن پھرتے ہیں-

1074. Every dog is a lion at home.

۱۰۷۴- اپنی گلی میں کتا بھی شیر ہوتا ہے-

1075. Every door may be shut but death's door.

۱۰۷۵- موت کا دروازہ کبھی بند نہیں ہوتا-

1076. Every error is not to be called folly.

۱۰۷۶- غلطی کس سے نہیں ہوتی؟

1077. Every evil thing is easily stifled at its birth; allowed to become old it generally become too powerful.

۱۰۷۷- گربہ کشتن روزِ اول-

1078. Every flatterer lives at the expense of the person who listen to him.

۱۰۷۸- خوشامدی خوشامد پسندوں کے خرچ پر جیتے ہیں-

1079. Every fool can find faults which a

Every

wise man cannot remedy.

۱۰۷۹- نکتہ چینی آسان ہے۔

1080. Every generation needs regeneration.

۱۰۷۰- ہر نسل میں نقائص ہوتے ہیں۔

1081. Every good scholar is not a good schoolmaster.

۱۰۸۱- ہر مفکر و دانشور اچھا استاد نہیں ہو سکتا۔

1082. Every heart knows its bitterness.

۹۸۲- کونسا گلزار ہے جس میں خزاں آئی نہ ہو۔

1083. Every hill has its valley.

۱۰۸۳- ہر کمالے را زوال!

1084. Every horse thinks his own pack heaviest.

۱۰۸۴- اپنا بار سب کو گراں لگتا ہے۔

1085. Every inch of joy has an ell of alloy.

۱۰۸۵- خوشی کے ساتھ غم وابستہ ہے۔

1086. Every land is his native land to a brave man.

۱۰۸۶- بہادر کی ہر جگہ عزت ہوتی ہے۔

1087. Every insane person believes other

people to be mad.

۱۰۸۷- پاگل کو سب پاگل ہی لگتے ہیں-

1088. Every land does not produce everything.

۱۰۸۸- ہر ملک کی پیداوار جدا جدا ہے-

1089. Every law has a loophole.

۱۰۸۹- ہر قانون میں نقص ہوتے ہیں-

1090. Every light has its shadow.

۱۰۹۰- چراغ تلے اندھیرا-

1091. Every light is not the sun.

۱۰۹۱- ہر جگنو تارا نہیں ہوتا-

1092. Every little helps.

۱۰۹۲- تھوڑے کو حقیر نہ جانو!

1093. Every man can tame a shrew except he that hath her.

۱۰۹۳- دوسرے کا کام سب کو آسان نظر آتا ہے-

1094. Every man for himself.

۱۰۹۴- اپنی مدد آپ کرو-

1095. Every man has his weak side.

۱۰۹۵- عیب سے کون پاک ہے-

1096. Every man hath his ill day.

۱۰۹۶- مصیبت کس پر نہیں آتی۔

1097. Every man is little world.

۱۰۹۷- ہر شخص کی دنیا نرالی ہے۔

1098. Every man is either a fool or a physician after thirty years of age.

۱۰۹۸- تیس برس کی عمر کے بعد آدمی یا تو بے قوف ثابت ہوتا ہے یا حکیم بن جاتا ہے۔

1099. Every man is his own enemy.

۱۰۹۹- انسان آپ ہی اپنا دشمن ہے۔

1100. Every man is the son of his own works.

۱۱۰۰- سب کو اپنے کیے کا پھل ملتا ہے۔

1101. Every man must carry his own cross.

۱۱۰۱- بانٹ لے کوئی کسی کا درد یہ ممکن نہیں۔

1102. Every man praises his own wares.

۱۱۰۲- اپنی چیز کی ہر کوئی تعریف کرتا ہے۔

1103. Every man remembers his own interests.

۱۱۰۳- ہر شخص اپنا فائدہ سوچتا ہے۔

1104. Every man thinks his own geese

swans.

۱۱۰۴- اپنا نینگر پرایا ڈھینگر-

1105. Every man to his taste.

۱۱۰۵- ہر شخص کا مزاج مختلف ہوتا ہے-

1106. Every man to his trade.

۱۱۰۶- جس کا کام اسی کو ساجے-

1107. Every man is most skillful in his own business.

۱۱۰۷- ہر شخص اپنے کام میں نہایت ہوشیار ہوتا ہے-

1108. Every man is blind in his own cause.

۱۱۰۸- اپنے نفع کے لئے انسان کیا کچھ نہیں کرتا؟

1109. Every man's home is his safest place of refuge.

۱۱۰۹- اپنا مکان کوٹ سمان-

1110. Every medal has its reverse side.

۱۱۱۰- ہر تصویر کے دو رُخ ہوتے ہیں-

1111. Every miller draws water to his own mill.

۱۱۱۱- اپنا بھلا سبھی چاہتے ہیں-

1112. Every people hath its prophet.

۱۱۱۲- پیغمبر سب جگہ ہوتے ہیں-

1113. *Every potter boasts of his own pot.*

۱۱۱۳- اپنی چھاچھ کو کوئی کھٹا نہیں کہتا-

1114. *Every reed will not make a pipe.*

۱۱۱۴- ہر ایک بانس سے بانسری نہیں بن سکتی-

1115. *Every rise has a fall.*

۱۱۱۵- ہر کمالے را زوالے-

1116. *Every shoe fits not every foot.*

۱۱۱۶- ہر بات کے لئے الگ موقع ہوتا ہے-

1117. *Every sin brings its punishment with it.*

۱۱۱۷- گناہ کی سزا مل کر رہتی ہے-

1118. *Every slip is not a fall.*

۱۱۱۸- مرد وہ ہے جو ٹھوکر کھا کر سنبھل جائے-

1119. *Every tub must stand upon its own bottom.*

۱۱۱۹- اپنا توشہ اپنا بھروسہ-

1120. *Every vice hath its cloack.*

۱۱۲۰- ہر عیب کے لئے پردہ ہوتا ہے-

1121. *Every white hath its black, and every sweets its sour.*

۱۱۲۱- یکساں نہیں رہتا ہے زمانہ کسی کا۔

1122. Every why has a wherefore.

۱۱۲۲- ہر بات کی کوئی وجہ ہوتی ہے۔

1123. Every wrong is avenged on earth.

۱۱۲۳- یہاں سودا نقد بنقد ہے۔

1124. Everybody is wise after the event.

۱۱۲۴- موقع کے بعد عقل کس کو نہیں آجاتی؟

1125. Everybody's business is nobody's business.

۱۱۲۵- ساجھے کی ہنڈیا چوراہے میں پھوٹتی ہے۔

1126. Everybody's friend is nobody's.

۱۱۲۶- سب کا ساتھی کس کا میت؟

1127. Everyone bows to the bush that shelters him.

۱۰۰۷- جس سے مطلب نکلے یار۔ اسی کا گن گانا۔

1128. Everyone can find fault, few can do better.

۱۱۲۸- نکتہ چینی آسان کام کرنا مشکل۔

1129. Everyone fastens where there is gain.

۱۱۲۹- مطلب کا یار زمانہ!

1130. Everyone is kin to the rich man.

۱۱۳۰- جس کی جیب میں پیسہ اس کے سب-

1131. Everyone is the maker of his own fate.

۱۱۳۱- قسمت اپنے بنائے بنتی ہے-

1132. Everyone is witty for his own purpose.

۱۱۳۲- اپنے مطلب کو سب ہوشیار-

1133. Everyone is want to praise him who is no more.

۱۱۳۳- جو مر چکا ہے اس کی سب تعریف کرتے ہیں-

1134. Everyone knows best where the shoe pinches.

۱۱۳۴- جس کے پیر نہ پھٹی بوائی- وہ کیا جانے پیڑ پرائی-

1135. Everyone knows his own interest well.

۱۱۳۵- ہر شخص اپنے مطلب کو پہچانتا ہے-

1136. Everyone puts his fault on the times.

۱۱۳۶- قصور اپنا ہو کوئی لگائے الزام زمانے کو-

1137. Everyone should sweep before his own door.

۱۱۳۷- اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھو۔

1138. Everyone talks of what he loves.

۱۱۳۸- جو دل کو بھائے وہی زبان پر آئے۔

1139. Everyone is eloquent in behalf of his own cause.

۱۱۳۹- اپنے مطلب میں سب بڑھ چڑھ کر بولتے ہیں۔

1140. Everyone thinks himself able to advise others.

۱۱۴۰- اپنی عقل اور پرائی دولت سب کو بہت نظر آتی ہے۔

1141. Every one who dances is not happy.

۱۱۴۱- معلوم کیا کسی کو دردِ نہاں ہمارا۔

1142. Every one's faults are not written in their foreheads.

۱۱۴۲- عیب ماتھے پر نہیں لکھے ہوتے۔

1143. Everything ancient is to be respected.

۱۱۴۳- پرانی چیز کی قدر کرنی چاہیئے۔

1144. Everything beautiful is lovable.

۱۱۴۴- خوبصورتی کس کو پیاری نہیں۔

1145. Everything hath an end.

۱۱۴۵- ہر چیز فانی ہے۔

1146. Everything appears yellow to the jaundiced eye.

۱۱۴۶- ساون کے اندھے کو ہرا ہی ہرا نظر آتا ہے۔

1147. Everything becomes easy by force of habit.

۱۱۴۷- کام کو کام سکھاتا ہے۔

1148. Everything can be endured except case.

۱۱۴۸- بیکاری برداشت نہیں ہوتی۔

1149. Everything comes to them who wait.

۱۱۴۹- صبر کا پھل میٹھا۔

1150. Everything goes to him who wants nothing.

۱۱۵۰- بن مانگے موتی ملیں۔ مانگے ملے نہ بھیک۔

1151. Everything is as you take it.

۱۱۵۱- جیسا سمجھو ویسا ہو۔

1152. Everything is dear to its parents.

۱۱۵۲- اپنے بچے کس کو پیارے نہیں لگتے؟

1153. Everything is good for something.

۱۱۵۳- دنیا میں کوئی چیز فائدے سے خالی نہیں۔

1154. Everything is good in its season.

۱۱۵۴- ہر چیز اپنے وقت پر اچھی لگتی ہے۔

1155. Everything must have a beginning.

۱۱۵۵- ہر چیز کا آغاز ہوتا ہے۔

1156. Everything new is fine.

۱۱۵۶- نئی چیز مَن کو بھاوے۔

1157. Everything passes away except what is well done.

۱۱۵۷- نیکی ہمیشہ زندہ رہتی ہے۔

1158. Evil comes of omission as well as commission.

۱۱۵۸- بعض کاموں کے کرنے اور بعض کے نہ کرنے میں برائی ہے۔

1159. Evil gains are so ruin.

۱۱۵۹- بے ایمانی تباہی کا باعث ہوتی ہے۔

1160. Evil communications corrupt good manners.

۱۱۶۰- کوئلوں کی دلالی میں ہاتھ بھی کالے منہ بھی کالا۔

1161. Everything which is unknown is taken for magnificent.

۱۱۶۱- دُور کے ڈھول سہانے۔

1162. Everywhere the poor man is despised.

۱۱۶۲- غریب ہر جگہ خوار۔

1163. Evil beginnings have bad endings.

۱۱۶۳- آغاز بد انجام بد۔

1164. Evil-doers never lack excuses.

۱۱۶۴- بدکار کو بہانے بہتیرے۔

1165. Evil examples are contagious.

۱۱۶۵- برائی پر لگا کر اڑتی ہے۔

1166. Evil is soon believed.

۱۱۶۶- بری افواہ پر لوگوں کو جلد اعتبار آجاتا ہے۔

1167. Example is better than precept.

۱۱۶۷- نصیحت سے تمثیل بہتر ہے۔

1168. Excellent with his tongue, but his right hand remiss in the battle.

۱۱۶۸- باتوں میں ہوشیار کام میں خوار۔

1169. Excess in nothing this I regard as a principal of the highest value in life.

۱۱۶۹- بداعتدالی نہ کرو یہ زندگی کا بہترین مقولہ ہے۔

1170. Excess of delight palls appetite.

۱۱۷۰- زیادہ خوشی میں کھانا نہیں سُوجھتا۔

1171. Except no good in return.

۱۱۷۱- نیکی کر دریا میں ڈال۔

1172. Exchange is no robbery.

۱۱۷۲- قوموں میں تجارت و تبادلہ سے فریقین کو یکساں فائدہ ہوتا ہے۔

1173. Expedition is the soul of business.

۱۱۷۳- پھرتی کاروبار کی جان ہے۔

1174. Experience comes with ripe years.

۱۱۷۴- تجربہ دھوپ میں بال سفید کرنے سے نہیں آتا۔

1175. Experience is a precious gift, only given a man when his hair is gone.

۱۱۷۵- تجربہ ایک قیمتی چیز ہے جو بڑھاپے میں ملتا ہے۔

1176. Experience cannot be bought.

۱۱۷۶- تجربہ مول نہیں ملتا۔

1177. Experience cannot be bought too cheap.

۱۱۷۷- تجربہ آسانی سے حاصل نہیں ہوتا۔

1178. Experience makes a ready man.

۱۱۷۸- تجربہ انسان کو قابل بنا دیتا ہے۔

1179. Experience without learning is better than learning without experience.

۱۱۷۹- علم بے عمل سے عمل بے علم بہتر ہے۔

1180. Extreme justice is often extreme

injustice.

۱۱۸۰- انصاف میں بھی نرمی ضروری ہے-

1181. Extremes are dangerous.

۱۱۸۱- انتہاپسندی بداعتدالی خطرناک ہے-

F

1182. Facts are stubborn things.

۱۱۸۲- سچائی چھُپ نہیں سکتی بناوٹ کے اصولوں سے-

1183. Failure teaches success.

۱۱۸۳- ٹھوکر کھاکر عقل آتی ہے-

1184. Faint praise is disparagement.

۱۱۸۴- بے دلی کی تعریف بُرائی کے برابر-

1185. Faith sees by the ears.

۱۱۸۵- اگر اعتقاد ہو تو کان سے سُنی بات دل میں جگہ پاجاتی ہے-

1186. Fair and softly goes far in a day.

۱۱۸۶- خوشامدی مطلب جلد نکال لیتا ہے-

1187. Fair feathers make fair fowls.

۱۱۸۷- اچھے لباس سے خوامخواہ بھلامانس لگتا ہے-

1188. Fair words make fool pleased.

۱۱۸۸- خوشامد دل کو موہ لیتی ہے-

1189. Faithfulness and sincerity are the highest things.

۱۱۸۹- صداقت اور وفاداری سب سے افضل ہیں-

1190. Faithful to the funeral urn.

۱۱۹۰- آخری دم تک کا ساتھی-

1191. Fair battle leaves no bitterness behind.

۱۱۹۱- لڑائی کے وقت اگر کوئی ممنوع فعل سرزد نہ ہو تو صلح کے بعد دلوں میں کدورت نہ رہے گی-

1192. Fall not out with a friend for a trifle.

۱۱۹۲- دوست سے ذرا سی بات پر لڑ بیٹھنا مناسب نہیں-

1193. False folk should have many witnesses.

۱۱۹۳- سچے کو گواہ کی ضرورت نہیں-

1194. False in one particular, false in every particular.

۱۱۹۴- ایک بات میں جھوٹا سب باتوں میں جھوٹا-

1195. False friends are worse than bitter enemies.

۱۱۹۵- جھوٹے دوستوں سے جانی دشمن بہتر-

1196. Falsehood, though it seems

profitable, will hurt you; truth though it seems hurtful, will profit you.

۱۱۹۶- جھوٹ گو فائدہ مند معلوم ہو نقصان پہنچائے گا لیکن سچ اگرچہ ظاہر میں نقصان دہ نظر آئے دراصل فائدہ مند ثابت ہو گا۔

1197. Falsehood never made a fair hinder end.

۱۱۹۷- جھوٹ کا انجام کبھی اچھا نہیں ہوتا۔

1198. Fame is a magnifying glass.

۱۱۹۸- شُہرت محدب شیشہ ہے۔

1199. Familiarity breeds contempt.

۱۱۹۹- قدر کھوتا ہے ہر روز کا آنا جانا۔

1200. Fancy surpasses beauty.

۱۲۰۰- جیسے پیا چاہے وہی سہاگن ہوئے۔

1201. Fanned fires and forced love never did well.

۱۲۰۱- ربن سُلگی آگ اور زبردستی کی محبت آخر کب تک؟

1202. Far away fowls have fair feathers.

۱۲۰۲- دُور کے ڈھول سہانے۔

1203. Far from court, far from care.

۱۲۰۳- شاہوں سے دُور رہنا ہی اچھا۔

1204. Far from home is near to harm.

۱۱۹۴- گھر سے دُور جان کو خطرہ۔

1205. Far from Juno, far from his thunder.

۱۲۰۵- آگ سے دور، گرمی سے بچاؤ۔

1206. Far, shooting never killed a bird.

۱۲۰۶- دور کا نشانہ عموماً چوک جاتا ہے۔

1207. Far off cows have long horns.

۱۲۰۷- دُور کی بات بڑی لگتی ہے۔

1208. Fat hens are always ill layers.

۱۲۰۸- نام بڑا درشن چھوٹے۔

1209. Faults are thick when love is thin.

۱۲۰۹- محبت کم ہونے پر خوبیاں بھی عیبوں میں تبدیل ہو جاتی ہیں۔

1210. Faults of ignorance are excusable only when ignorance is so.

۱۲۱۰- لاعلمی کے نقائص اسی حالت میں قابلِ معافی ہیں جبکہ لاعلمی بذاتِ خود معافی کے قابل ہو۔

1211. Favours unused are favour abused.

۱۲۱۱- کسی کا احسان اُٹھایا ہے تو اُس سے فائدہ اٹھاؤ۔

1212. Fear keeps the garden better than the gardener.

۱۲۱۲- کھیتی خصم سیتی۔

1213. Fear kills more than disease.

۱۲۱۳- بیماری کی نسبت خوف زیادہ مہلک ہے۔

1214. Fear nothing but sin.

۱۲۱۴- گناہ سے ڈر۔

1215. Feasting makes no friendship.

۱۲۱۵- سلیفے یار کس کے۔ دم لگایا اور کھسکے۔

1216. Feed sparingly and defy the physician.

۱۲۱۶- اعتدال سے کھاؤ اور حکیم چھڑاؤ۔

1217. Feed the mouth, shame the eyes.

۱۲۱۷- منہ کھائے اور آنکھیں شرمائیں۔

1218. Feeling hath no fellow.

۱۲۱۸- دیا برابر دھرم نہیں۔

1219. Few hearts that are not double; few tongues that are not cloven.

۱۲۱۹- وہ کونسا دل ہے جس میں مکاری نہیں اور وہ کونسی زبان ہے جو دو طرفہ نہیں۔

1220. Few may play with devil and win.

۱۲۲۰- آگ کے کھیلنے سے ہاتھ ضرور جل جاتا ہے۔

1221. Few men will be better than their interest bids them.

۱۲۲۱- اپنے منافع کے لئے کس کی نیت نہیں بگڑتی۔

1222. Few words are best.

۱۲۲۲- کم گوئی اچھی ہے۔

1223. Findings are keepings.

۱۲۲۳- جو پائے سو رکھے۔

1224. Fine cage does not feed the bird.

۱۲۲۴- خوبصورت قفس سے پرندے کا پیٹ نہیں بڑھ جاتا۔

1225. Fine cloth is never out of fashion.

۱۲۲۵- بڑھیا کی مانگ ہمیشہ۔

1226. Fine feathers make fine birds.

۱۲۲۶- اچھے لباس سے آدمی اچھا لگتا ہے۔

1227. Fine words dress ill deeds.

۱۲۲۷- خوشامدی سے ہمیشہ ڈرتے رہنا چاہئے۔

1228. Finish thoroughly, he said, the work you have set yourself.

۱۲۲۸- جو کام شروع کرو اس کو پورا کر کے چھوڑو۔

1229. Fire is a good servant but a bad master.

۱۲۲۹- آگ احتیاط سے استعمال کرو۔

1230. First catch your hare and then cook it.

۱۲۳۰- خیالی پلاؤ مت پکاؤ-

1231. First come, first served.

۱۲۳۱- پہلے سو پہلے پیچھے سو پیچھے-

1232. First comes owning and then comes lying.

۱۲۳۲- مقروض کو جھوٹ بولنا پڑتا ہے-

1233. First deserve and then desire.

۱۲۳۳- پہلے مستحق بنو پھر مانگو-

1234. First impressions are most lasting.

۱۲۳۴- خیالِ اول دیرپا ہوتا ہے-

1235. Fish and guests smell at three days old.

۱۲۳۵- ایک دن مہمان دو دن مہمان تیسرے دن وبالِ جان-

1236. Fishes follow the bait.

۱۲۳۶- مچھلی دانے کے پیچھے بھاگتی ہے-

1237. Flattery brings friends, truth enemies.

۱۲۳۷- خوشامد بھلی لگتی ہے اور سچ بُرا-

1238. Flattery sit in the parlour while plain dealing is kicked out of doors.

۱۲۳۸- خوشامدی کی ہر جگہ آؤ بھگت اور کھرے کو ٹھوکریں نصیب ہوتی ہیں

1239. Flee never so fast, your fortune will be at your tail.

۱۲۳۹- کہیں چلے جاؤ تقدیر تمہارا پیچھا نہیں چھوڑنے کی۔

1240. Flies are busiest about lean horses.

۱۲۴۰- کمزور کو سب سے دبنا پڑتا ہے۔

1241. Flies are easier caught with honey than with vinegar.

۱۲۴۱- جو کام نرمی سے ہو سکتا ہے وہ سختی سے نہیں ہو سکتا۔

1242. Fly with your own wings.

۱۲۴۲- اپنی ذات پر بھروسہ کرنا سیکھو!

1243. Follow the river and you will find the sea.

۱۲۴۳- دریا کے ساتھ ساتھ چلنے سے سمندر تک پہنچ جاؤ گے۔

1244. Folly and learning often dwell in the same person.

۱۲۴۴- بعض عالم بھی بیوقوف ہوتے ہیں۔

1245. Folly grows without watering.

۱۲۴۵- بیوقوفی کا پودا بلا سینچے ہی بڑھتا جاتا ہے۔

1246. Folly has more fallowers than discreet.

۱۲۴۶- عقلمندوں کی نسبت بیوقوف زیادہ ہیں۔

1247. Folly is the most incurable of diseases.

۱۲۴۷- بیوقوفی کا کوئی علاج نہیں۔

1248. Foolhardiness proceeds of ignorance.

۱۲۴۸- اُجڈ پنا جہالت کا نتیجہ ہے۔

1249. Foolish men have foolish dreams.

۱۲۴۹- جیسا دماغ ویسے خیال۔

1250. Fools are pleased with their own blunders.

۱۲۵۰- بیوقوف اپنی بیوقوفی پر ہنستا ہے۔

1251. Fools are not to be numbered.

۱۲۵۱- احمقوں سے دنیا بھری پڑی ہے۔

1252. Fools are wise men in the affairs of women.

۱۲۵۲- عورتوں کے معاملہ میں بیوقوف بھی دانا ہے۔

1253. Fools ask what's o' clock wise men know their time.

۱۲۵۳- احمقوں کو کسی بات کی خبر نہیں ہوتی۔

1254. Fools bite one another, but wise

men agree together.

۱۲۵۴- احمق ایک دوسرے کے دشمن ہوتے ہیں لیکن عقلمند اتفاق کی خوبیاں جانتے ہیں-

1255. Fools build houses and wise men buy them.

۱۲۵۵- احمق کام کرتے ہیں اور عقلمند اس سے فائدہ اٹھاتے ہیں-

1256. Fools go in crowds.

۱۲۵۶- احمقوں کے جھمگٹے!

1257. For a bad tongue, the scissors.

۱۲۵۷- بُری زبان کاٹ ڈالنے کے قابل ہے-

1258. For a little child a little mourning.

۱۲۵۸- تھوڑے نقصان کا زیادہ غم نہ کرو-

1259. For a morning rain leave not your journey.

۱۲۵۹- ذرا سی مشکل سے گھبرا نہ جاؤ-

1260. For a binding friendships a similarity of manners is the surest tie.

۱۲۶۰- عادات کی مطابقت دوستی کو دیرپا بناتی ہے-

1261. For life is nearer everyday to death.

۱۲۶۱- موت کا دن روز بروز قریب آرہا ہے-

1262. For long is not for ever.

۱۲۶۲- دیرپا ہونے کے معنی لافانی نہیں-

1263. For mad words deaf ears.

۱۲۶۳- بیوقوف کی بات پر دھیان نہ دو-

1264. For no one is born without faults; he is best who is beset by least.

۱۲۶۴- عیب سے کوئی پاک نہیں جس میں جتنے کم ہوں وہی اچھا-

1265. For one good deed a hundred ill deeds should be overlooked.

۱۲۶۵- ایک بھلائی کے بدلے میں سو برائیوں کو نظرانداز کر دینا چاہئے-

1266. For that which is sweet, if it be often repeated is no longer sweet.

۱۲۶۶- ہر روز کی عید کا چاؤ نہیں رہتا-

1267. For there is no one whom ills cannot reach?

۱۲۶۷- مشکلات کس پر نہیں آتیں؟

1268. For the beginnings of all things are small.

۱۲۶۸- ہر بات کی ابتداء حقیر ہوتی ہے-

1269. For what purpose is fortune given me, if it is not granted me to use it?

۱۲۶۹- دولت کا کیا فائدہ اگر استعمال نہ کی جائے۔

1270. *For whom does the blind man's wife paint herself.*

۱۲۷۰- اندھے کی بیوی کو بناؤ سنگھار سے کیا فائدہ؟

1271. *Forbear not sowing because of birds.*

۱۲۷۱- چوہوں کے ڈر سے گھر ہی نہ چھوڑو۔

1272. *Forbidden fruit is sweetest.*

۱۲۷۲- چوری کا گڑ میٹھا لاگے۔

1273. *Forced labour is better than idleness.*

۱۲۷۳- بیکار سے بیگار بھلی۔

1274. *Forced love does not last.*

۱۲۷۴- زبردستی کی محبت دیرپا نہیں ہوتی۔

1275. *Forced prayers are no good for the soul.*

۱۲۷۵- جھوٹے دل کی دُعا کس کام کی؟

1276. *For-talks spares after talks.*

۱۲۷۶- سوچ سمجھ کر کام کیا جائے تو بعد میں تکلیف نہیں ہوتی۔

1277. *Fore-thought is better than repentance.*

۱۲۷۷- پہلے کی سوچ بچار بعد کے پچھتاوے سے بہتر ہے-

1278. Fore-warned, fore-armed.

۱۲۷۸- خطرے سے آگاہی ہو تو انسان مقابلے کے لئے تیار رہتا ہے-

1279. Forget other's faults by remembering your own.

۱۲۷۹- دوسروں کی عیب جوئی کرنے سے پہلے اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھو-

1280. Forgetting wrong is a mild revenge.

۱۲۸۰- غیرانصافی کی یاد بھلا دینا بمنزلہ نرم انتقام کے ہے-

1281. Forgive any sooner than thyself.

۱۲۸۱- اپنے قصوروں کو کبھی معاف نہ کرو-

1282. Forgive that you may be forgiven.

۱۲۸۲- دوسروں کو معاف کرو تاکہ تمہیں بھی معافی مل جائے-

1283. Forgiven the unrepentant is like making picture on water.

۱۲۸۳- جو اپنے کئے پر نادم نہ ہو اس کو معاف کر دینا ایسا ہی ہے جیسا پانی پر نقش بنانا-

1284. Forgotten pains when follow gains.

۱۲۸۴- منافع میں سب تکلیفات بھول جاتی ہیں-

1285. Fortunes are wont to change suddenly.

۱۲۸۵- دن پھرتے دیر نہیں لگتی!

1286. Formidable is that enemy that lies hid in a man's own breast.

۱۲۸۶- انسان کا سب سے بڑا دشمن نفس امارہ ہے۔

1287. Fortune can only take what she gave.

۱۲۸۷- قسمت [illegible] واپس لے سکتی ہے۔

1288. Fortune can take away our wealth but not our courage.

۱۲۸۸- زر جائے یا رہے ہمت کبھی نہیں چھوڑنی چاہئے۔

1289. Fortune favours the brave.

۱۲۸۹- قسمت بہادر آدمی کی کنیز ہے۔

1290. Fortune gives her hand to a bold man.

۱۲۹۰- جیت ہمت کے ہاتھ ہے۔

1291. Fortune follows the more worthy

۱۲۹۱- تقدیر قابلیت کے ساتھ ہے۔

1292. Fortune gives too much to many but to no one enough.

۱۲۹۲- قسمت کتنی ہی یاوری کرے انسان کو کبھی قناعت نہیں ہوتی۔

1293. Fortune, good or bad, does not last

for ever.

۱۲۹۳- کبھی کے دن بڑے کبھی کی راتیں۔

1294. Fortune makes a fool of the man whom she favours overmuch.

۱۲۹۴- جس پر قسمت مہربان ہو وہ اپنے سے زیادہ کسی کو عقلمند نہیں سمجھتا۔

1295. Fortune has no reason.

۱۲۹۵- قسمت اندھی ہوتی ہے۔

1296. Fortune knocks once at least at every one's doors.

۱۲۹۶- سقے نے بھی دو پہر بادشاہت کی۔

1297. Fortune weary to carry one and the same man always.

۱۲۹۷- تقدیر ہمیشہ کسی کا ساتھ نہیں دیتی۔

1298. Fortune turns like a mill-wheel; now you are at the top, and then at the bottom.

۱۲۹۸- قسمت کا چکر کبھی اوپر کبھی نیچے۔

1299. Foul water will quench fire.

۱۲۹۹- بھلے آدمی پر بُرے دن بھی آجائیں تب بھی اس کی نیکی کرنے کی خاصیت رہتی ہے۔

1300. Four eyes more than one.

۱۳۰۰- دو کی عقل ایک سے بڑی-

1301. Four things everyone has more of than he knows-sins, debts, years and foes.

۱۳۰۱- اپنے گناہ قرض، عمر اور دشمن ہمیشہ تھوڑے معلوم ہوتے ہیں-

1302. Free thyself from the fear of death.

۱۳۰۲- موت سے کیا ڈرنا-

1303. Fraud is safe in no hiding place.

۱۳۰۳- مکاری کبھی چھپ نہیں سکتی-

1304. Frailty, thy name is woman.

۱۳۰۴- کمزوری، عورت کا دوسرا نام ہے-

1305. Fretting cares make grey hairs.

۱۳۰۵- فکر بال سفید کر دیتا ہے-

1306. Friends are like fiddlestrings; they must not be screwed too tight.

۱۳۰۶- دوستوں سے بہت زیادہ امید نہیں رکھنی چاہئے-

1307. Friends are lost by calling often and calling seldom.

۱۳۰۷- زیادہ اور کم میل جول سے دوستی نہیں رہتی-

1308. Friends and company are a bad

excuse for ill actions.

۱۳۰۸- بُرے کاموں کا الزام اوروں پر لگانا بے سود ہے-

1309. Friendship is a name; faithfulness but an empty name.

۱۳۰۹- دوستی اور وفاداری دنیا میں کہاں ہیں؟

1310. Friendship excels relationship.

۱۳۱۰- دوستی کا رشتہ اور سب رشتوں سے بڑھ کر ہے-

1311. Friendship is love without its wings.

۱۳۱۱- دوستی میں وہ پائیداری ہے جو عشق میں نہیں-

1312. Friendship is not to be bought at a fair.

۱۳۱۲- دوست راہ چلتے نہیں بنتے-

1313. Friendship is stronger than kindred.

۱۳۱۳- دوست بھائی سے بڑھ کر ہوتا ہے-

1314. Friendship should not be all on one side.

۱۳۱۴- دوستی یکطرفہ نہیں ہونی چاہیئے-

1315. From a bad crow, a bad egg.

۱۳۱۵- بُرے سے برائی کے سوا اور کیا توقع ہو سکتی ہے-

1316. Friendship with a mean fellow is always dreadful.

۱۳۱۶- کمینہ آدمی کی دوستی سے ہمیشہ خطرہ۔

1317. From a bad paymester get what you can.

۱۳۱۷- بھاگتے بھوت کی لنگوٹی ہی سہی۔

1318. From a choleric man, withdraw a little; from him that says nothing for ever.

۱۳۱۸- جو شخص غصہ ور ہو اس سے پرہیز کرنا ہی بہتر ہے لیکن جو شخص زبان پر قفل لگائے رکھے اس کا ہرگز اعتبار نہ کرنا نہ ہی کوئی واسطہ رکھنا۔

1319. From seeing comes loving.

۱۳۱۹- منہ دیکھنے کی پریت۔

1320. From fire comes fire.

۱۳۲۰- بُرے سے برائی۔

1321. From all sides there is equally a way to the lower world.

۱۳۲۱- موت سے کون بچا ہے؟

1322. From poverty to wealth is a troublesome journey but the way back is easy.

۱۳۲۲- روپیہ کمانا مشکل ہے لٹانا آسان ہے۔

1323. From the East comes light, from the west law (i.e.direction)

۱۳۲۳۔ ممالک مشرقی روحانی نور کا سرچشمہ ہیں اور ممالک مغربی ضبط و انتظام اور نظم و نسق کا۔

1324. From prohibition desire increases.

۱۳۲۴۔ جس کام سے منع کیا جائے وہی کرنے کو جی چاہتا ہے۔

1325. Frugality is an estate alone.

۱۳۲۵۔ کفایت شعاری ہی سب سے بڑی دولت ہے۔

1326. Fruit ripens not well in the shade.

۱۳۲۶۔ سائے میں پھل ٹھیک نہیں پکتا۔

1327. Full of courtesy and full of craft.

۱۳۲۷۔ خوشامدی مکار ہوتے ہیں۔

1328. Full of misery is the mind anxious about the future.

۱۳۲۸۔ جس کو کل کی فکر اس کو چین کہاں۔

1329. Full vessels give the least sound.

۱۳۲۹۔ تھوتھا چنا باجے گھنا۔

1330. Fury and anger carry the mind away.

۱۳۳۰۔ غصہ میں انسان کو ہوش نہیں رہتا۔

G

1331. Gain gotten by a lie will burn one's fingers.

۱۳۳۱- جھوٹ سے حاصل کیا ہوا منافع نقصان دہ ثابت ہوتا ہے۔

1332. Gambling and lying go together.

۱۳۳۲- جوا اور جھوٹ ساتھ ساتھ۔

1333. Garlands are not for every brow.

۱۳۳۳- ہر شخص عزت کے قابل نہیں۔

1334. Gather thistles, expect pickles.

۱۳۳۴- پیڑ بوئے ببول کے تو آم کہاں سے کھائے۔

1335. Gathering wealth is a pleasant pain.

۱۳۳۵- روپیہ کمانا خوشگوار تکلیف ہے۔

1336. Generally we love ourselves more than we hate others.

۱۳۳۶- عموماً ہمکو دوسروں سے اتنی نفرت نہیں ہوتی جتنی خود سے محبت۔

1337. Genius is patience.

۱۳۳۷- صبر و تحمل عقل و فہم کی نشانی ہے۔

1338. Ghosts only come to those who look for them.

۱۳۳۸- مصیبت اُن پر ضرور آتی ہے جو اس کو ہر وقت بُلاتے رہتے ہیں۔

1339. Give a clown your finger and he

will take your whole hand.

۱۳۳۹- انگلی پکڑتے پکڑتے پہنچا پکڑنا۔

1340. Gifts are sometimes losses.

۱۳۴۰- بعض اوقات تحفوں سے کام نہیں نکلتا۔

1341. Gifts break a rock.

۱۳۴۱- تحفوں سے بڑے بڑے کام نکلتے ہیں۔

1342. Give and it shall be given to you.

۱۳۴۲- نیکی کا پھل ضرور ملتا ہے۔

1343. Give and spend and God will send.

۱۳۴۳- دس دنیا ستر آخرت۔

1344. Give him an inch and he will take an ell.

۱۳۴۴- آگ لینے آئی گھروالی بن بیٹھی۔

1345. Give not counsel or salt till you are asked.

۱۳۴۵- گدھے کو دیا تھا نون کہنے لگا میری تو آنکھیں ہی پھوڑ ڈالیں!

1346. Give place to your betters.

۱۳۴۶- بزرگوں کا ادب کرنا فرض ہے۔

1347. Giving is an honour; asking is pain.

۱۳۴۷- دینا عزت کا کام ہے مانگنا باعث تکلیف ہے۔

1348. Giving to the poor increaseth a

man's store.

۱۳۴۸- خیرات کرنے سے دولت بڑھتی ہے۔

1349. Giving way stops all war.

۱۳۴۹- دوسرے کی بات مان لینے سے لڑائی جھگڑا نہیں ہوتا۔

1350. Glory follows virtue like its shadow.

۱۳۵۰- نیکی اور نیک نامی ساتھ ہیں۔

1351. Glory depends upon wealth.

۱۳۵۱- دولت کے سر سہرا۔

1352. Gluttony kills more than the sword.

۱۳۵۲- تلوار کی نسبت بسیار خوری زیادہ مہلک ہے۔

1353. Go forward and fall, go backward and mar all.

۱۳۵۳- اِدھر خندق اُدھر کھائی۔

1354. Gnaw the ·one which has fallen to thy lot.

۱۳۵۴- قسمت کا لکھا بھگتنا پڑتا ہے۔

1355. Go not for every grief to the physician, nor for every quarrel to the lawyer, nor for every thirst to the pot.

۱۳۵۵- ذرا سی تکلیف کے لئے حکیم کے پاس ذرا سے جھگڑے کے لئے

وکیل کے پاس اور ذرا سی پیاس کے لئے گھڑے کی طرف نہیں دوڑنا چاہئے۔

1356. Goats are not sold at every fair.

۱۳۵۶- ہر چیز موقع سے ملتی ہے۔

1357. God and parents and our master can never be requited.

۱۳۵۷- خدا والدین اور آقا کے احسانات سے ہم کبھی سبکدوش نہیں ہوسکتے۔

1358. God comes to see without a bell.

۱۳۵۸- خدا کی لاٹھی بے آواز ہے۔

1359. God comes when we think is farthest.

۱۳۵۹- فضل کرتے دیر نہیں لگتی۔

1360. God complains not, but does what is fitting.

۱۳۶۰- خدا بغیر شکایت کئے جو مناسب ہو کرتا ہے۔

1361. God does not measure men by inches.

۱۳۶۱- خدا چھوٹے بڑے کی پرواہ نہیں کرتا۔

1362. God gives all things to industry.

۱۳۶۲- محنتی کو خدا سب کچھ دیتا ہے۔

1363. God gives his wrath by weight and without weight his mercy.

۱۳۶۳- خدا کا قہر صرف نپا تلا ہوتا ہے مگر اس کی مہر کی کوئی انتہا نہیں-

1364. God heals and the physician hath thanks.

۱۳۶۴- لڑے فوج، نام سردار کا-

1365. God helps the strongest.

۱۳۶۵- خدا بہادروں کی مدد کرتا ہے-

1366. God helps those who help themselves.

۱۳۶۶- ہمت مرداں مددِ خدا-

1367. God reaches us good things by our own hands.

۱۳۶۷- خدا خود ہمیں کو اچھی باتوں کا ذریعہ بناتا ہے-

1368. God never sends mouths but he sends meat.

۱۳۶۸- جس نے منہ بنایا ہے وہ کھانے کو بھی ضرور دے گا-

1369. God never shuts one door but he opens another.

۱۳۶۹- ایک در بند ہزار در کھلے-

1370. God oft hath a great share in a little house.

۱۳۷۰- غریب خدا کو زیادہ یاد کرتے ہیں۔

1371. God provides for him that trusteth.

۱۳۷۱- خدا اس کو دیتا ہے جو اس پر بھروسہ رکھتا ہے۔

1372. God sees all things, Himself unseen.

۱۳۷۲- خدا سب کچھ دیکھتا ہے اس کو کوئی نہیں دیکھ سکتا۔

1373. God stays long, but strikes at last.

۱۳۷۳- خدا کے ہاں دیر ہے اندھیر نہیں۔

1374. God trusts every one with the care of his own soul.

۱۳۷۴- خدا ہر شخص کو اس کے ضمیر کا ذمہ دار بناتا ہے۔

1375. God who sends the wound sends the medicine.

۱۳۷۵- خدا نے مصیبت بھیجی ہے تو دور بھی وہی کرے گا!

1376. God works in moments.

۱۳۷۶- خدا کو اپنا جلوہ دکھاتے دیر نہیں لگتی۔

1377. God's help is nearer than the door.

۱۳۷۷- خدا ہر وقت مدد کرنے کے لئے تیار رہتا ہے۔

1378. God's mill grinds slow but sure.

۱۳۷۸- دیر ہے مگر اندھیر نہیں۔

1379. Going to ruin is silent work.

۱۳۷۹- تباہ ہوتے معلوم نہیں ہوتا۔

1380. Gold is proved by touch.

۱۳۸۰- سونے کی پہچان کسوٹی ہے-

1382. Gold is an unseen tyrant.

۱۳۸۲- زر ایک پنہاں ظالم ہے-

1383. Gold and power, the chief causes of wars.

۱۳۸۳- زر اور حکومت لڑائی کی جڑ ہے-

1384. Gold is tested by fire; man by gold.

۱۳۸۴- سونے کی آزمائش آگ سے انسان کی زر سے-

1385. Gold is the sovereign of all sovereigns.

۱۳۸۵- زر شاہوں کا بھی شاہ ہے-

1386. Gold is dust that blinds all eyes.

۱۳۸۶- دولت سب کو اندھا کر دیتی ہے-

1387. Gold opens all lock, no lock will hold against the power of gold.

۱۳۸۷- زر سے کیا نہیں ہو سکتا-

1388. Gold goes in at any gate, except Heaven's.

۱۳۸۸- جنت کے در کے سوائے اور سب در زر سے کھل سکتے ہیں-

1389. Gold will not buy everything.

۱۳۸۹- زر سے سب کچھ نہیں ہو سکتا۔

1390. Golden dreams make men awake hungry.

۱۳۹۰- جو خیالی پلاؤ پکاتا ہے بھوکا مرتا ہے۔

1391. Gone is the goose that did lay golden eggs.

۱۳۹۱- وہ دن ہوا ہوئے جب خلیل خاں فاختہ اڑایا کرتے تھے۔

1392. Good advice is beyond price.

۱۳۹۲- نیک نصیحت لاقیمت۔

1393. Good adivce may be given, but not good manners.

۱۳۹۳- نیک نصیحت دی جا سکتی ہے لیکن نیک اطوار نہیں سکھائے جاسکتے۔

1394. Good and quickly seldom meet.

۱۳۹۴- اچھا کام جلدی نہیں ہوتا۔

1395. Goods are worth just as much as they can be sold for.

۱۳۹۵- چیز کی قیمت اتنی ہی جانو جتنے میں وہ بک سکے۔

1396. Good beginnings make good endings.

۱۳۹۶- ابتدا نیک انتہا نیک۔

1397. Good blood cannot lie.

۱۳۹۷۔ شریف جھوٹ نہیں بولتا۔

1398. Good clothes open all doors.

۱۳۹۸۔ خوش پوش انسان کا سب جگہ خیر مقدم ہوتا ہے۔

1399. Good company on the road is the shortest cut.

۱۳۹۹۔ اچھے ساتھ سے سفر جلد طے ہو جاتا ہے۔

1400. Good courage breaks ill luck.

۱۴۰۰۔ ہمت بدقسمتی کو دور کرتی ہے۔

1401. Good fame is the rightful property of the dead.

۱۴۰۱۔ نیک نامی مرے ہوؤں کی جائز ملکیت ہے۔

1402. Good finds good.

۱۴۰۲۔ نیک کو نیکی ہی ملتی ہے۔

1403. Good for the liver may be bad for the spleen.

۱۴۰۳۔ ایک ہی دوا سب بیماریوں کے لئے نافع نہیں۔

1404. Good fortune is never good till it is lost.

۱۴۰۴۔ قدر نعمت بعد از نعمت۔

1405. Good fortune that is past does not

vanish from our memories; evil fortune we should not remember.

۱۴۰۵- گزرے ہوئے اچھے دن کبھی بھول نہیں سکتے برے دنوں کو یاد نہیں کرنا چاہئے۔

1406. Good fortune forgets father and mother.

۱۴۰۶- خوشحالی میں انسان رشتے بھول جاتا ہے۔

1407. Good harvests make men prodigal, bad ones provident.

۱۴۰۷- خوشحالی فضول خرچ بنا دیتی ہے اور ادبار کفایت شعار۔

1408. Good is the smell of gain, from whatever source of business.

۱۴۰۸- منافع اچھا لگتا ہے خواہ کسی طرح حاصل ہو۔

1409. Good hope gives strength.

۱۴۰۹- امید ہو تو ہمت دوبالا ہو جاتی ہے۔

1410. Good luck reaches farther than long arms.

۱۴۱۰- تدبیر سے تقدیر بڑی۔

1411. Good men are a public good.

۱۴۱۱- بھلے آدمی سے زمانہ کو فائدہ پہنچتا ہے۔

1412. Good merchandise easily finds a by

buyer.

۱۴۱۲- مال اچھا ہے تو خریدار بہت۔

1413. Good mind, good find.

۱۳۲۳- آپ بھلے جگ اچھا۔

1414. Good nature is a great misfortune, if it want prudence.

۱۴۱۴- دانائی کے بغیر نیک دلی باعث مصیبت ہوتی ہے۔

1415. Good news may be told at any time.

۱۴۱۵- خوشخبری کے لئے ہر گھڑی موزوں ہے۔

1416. Good people are scarce.

۱۴۱۶- بھلے آدمی بڑی مشکل سے ملتے ہیں۔

1417. Good service is a great enchantment.

۱۴۱۷- دل سے خدمت آقا کو موہ لیتی ہے۔

1418. Good swimmers are oftenest drowned.

۱۴۱۸- تیراک ہی ڈوبتے ہیں۔

1419. Good sword has aften been in poor scabbard.

۱۴۱۹- گدڑیوں میں بھی لعل پائے جاتے ہیں۔

1420. Good to begin well, better to end

well.

۱۴۲۰- نیک آغاز کی نسبت نیک انجام زیادہ اچھا۔

1421. Good thoughts, even if they are forgotten, do not perish.

۱۴۲۱- نیک خیالات اگر بھول بھی جائیں تو ضائع نہیں ہوتے۔

1422. Good things befall the good.

۱۴۲۲- بھلا کرے سو بھلا ہوئے۔

1423. Good things are mixed with evil, evil things with good.

۱۴۲۳- برائی بھلائی ملی جلی ملتی ہے۔

1424. Good ware makes a quick market.

۱۴۲۴- اچھے مال کے بکنے میں دیر نہیں لگتی۔

1425. Good watch prevents misfortune.

۱۴۲۵- جو شخص محتاط رہتا ہے اس پر مصیبت نہیں آتی۔

1426. Good wine needs no bush.

۱۴۲۶- اچھی چیز خود بخود مشہور ہو جاتی ہے۔

1427. Goods words and no deeds.

۱۴۲۷- صرف میٹھی باتیں بنانے سے کام نہیں چلتا۔

1428. Goods words fill not a sack.

۱۴۲۸- گڑ کہنے سے منہ میٹھا نہیں ہو سکتا۔

1429. Good words cool more than cold

water.

۱۴۲۹۔ میٹھے الفاظ ٹھنڈے پانی کی نسبت زیادہ تسکین بخشتے ہیں۔

1430. Good workman are seldom rich.

۱۴۳۰۔ اچھے کاریگر کو پیسے کی پرواہ نہیں ہوتی۔

1431. Goods are their that enjoy them.

۱۴۳۱۔ گھر بار تمہارا پر کوٹھی کو ہاتھ نہ لگانا۔

1432. Gossip and lying go hand in hand.

۱۴۳۲۔ گپ شپ اور جھوٹ ساتھ ساتھ۔

1433. Governments which are hated never hold out long.

۱۴۳۳۔ جس حکومت کو عوام نفرت کی نگاہ سے دیکھتے ہوں وہ زیادہ دیر تک نہیں رہ سکتی۔

1434. Grapes are sour.

۱۴۳۴۔ انگور کچے ہیں کون دانت کھٹے کرے۔

1435. Grapes do not ripe in the rays of the moon.

۱۴۳۵۔ انگور چاند کی شعاعوں میں نہیں پکتے۔

1436. Grasp all, lose all.

۱۴۳۶۔ آدھی چھوڑ ساری کو دھائے۔ آدھی رہے نہ ساری پائے۔

1437. Grass grows not on the highway.

۱۴۳۷۔ شاہراہ پر گھاس نہیں اگتی۔

1438. Gratitude is the least of virtues; ingratitude, the worst of vices.

۱۴۳۸- احسان مندی اتنی بڑی خوبی نہیں جتنا کہ احسان فراموشی گناہ ہے۔

1439. Great boast, small roast.

۱۴۳۹- اونچی دکان پھیکا پکوان۔

1440. Great bodies move slowly.

۱۴۴۰- بڑے آدمی اپنی بات کے دھنی ہوتے ہیں۔

1441. Great businesses true on a little pin.

۱۴۴۱- بڑی بڑی باتوں کے چھوٹے چھوٹے راز ہوتے ہیں۔

1442. Great deeds are for great men.

۱۴۴۲- بڑے آدمیوں کی بڑی باتیں۔

1443. Great deeds need great preparation.

۱۴۴۳- بڑے کاموں کے لئے بڑی بڑی تیاریاں چاہئیں۔

1444. Great fortune brings with it great misfortune.

۱۴۴۴- بڑی خوشی کی ساتھ بڑا غم وابستہ ہوتا ہے۔

1445. Great good fortune very much befogs the human minds.

۱۴۴۵- حد سے زیادہ خوش قسمتی انسان کو برائی بھلائی میں تمیز بھلا دیتی ہے۔

1446. Great haste makes great haste.

۱۴۴۶- شتابی میں خرابی-

1447. Great hopes make great men.

۱۴۴۷- بلند خیالات ہی انسان کو بڑا بناتے ہیں-

1448. Great is the power of custom.

۱۴۴۸- رسم و رواج میں بڑی طاقت ہے-

1449. Great is truth and it prevails.

۱۴۴۹- سچائی بڑی چیز ہے اور سب پر غلبہ پالیتی ہے-

1450. Greatness is nothing but many small littles.

۱۴۵۰- قطرہ قطرہ بہم شود دریا-

1451. Great marks are soonest hit.

۱۴۵۱- آندھی میں سب سے پہلے بڑے درخت ہی گرتے ہیں-

1452. Great minds think alike.

۱۴۵۲- سو سیانے ایک مت!

1453. Great profits, great risk.

۱۴۵۳- زیادہ نفع زیادہ خطرہ!

1454. Great ships require deep waters.

۱۴۵۴- بڑوں کے بڑے منہ!

1455. Great spenders are bad lenders.

۱۴۵۵- فضول خرچ کے پاس ادھار دینے کو کہاں؟

1456. Great strokes make not sweet music.

۱۴۵۶- ضروری نہیں آدمی جتنا بڑا ہو کام بھی اتنا اچھا کرے۔

1457. Great talkers are little doers.

۱۴۵۷- باتوں چکنے کاموں خوار!

1458. Great talkers are like leaky pitchers, everything runs out.

۱۴۵۸- باتونی آدمی میں اور سوراخ والے گھڑے میں کچھ باقی نہیں رہتا۔

1459. Great trees are good for nothing but shade.

۱۴۵۹- بڑے درخت سایہ کے سوائے اور کسی کام کے نہیں۔

1460. Great trees are long in growing, but they are rooted up in a single hour.

۱۴۶۰- بڑے بڑے کام برسوں میں انجام پاتے ہیں لیکن منٹوں میں بگڑ جاتے ہیں۔

1461. Great wits have short memories.

۱۴۶۱- ذہین آدمیوں کی یادداشت تھوڑی ہوتی ہے۔

1462. Greed is envy's eldest brothers.

۱۴۶۲- لالچ حسد کا سب سے بڑا بھائی ہے۔

1463. Grey hair are death's blossom.

۱۴۶۳- دھولے بال، موت کا پیغام ہے۔

1464. Grief divided is made lighter.

۱۴۶۴- بانٹ کھانے سے رنج ہلکا ہوتا ہے۔

1465. Grief, pent up, will burst the heart.

۱۴۶۵- چھپا رنج دل میں آگ لگا دیتا ہے۔

1466. Grief is the canker of the heart.

۱۴۶۶- سوگ، دل کا روگ۔

1467. Grumbling will not makes the loaf no larger.

۱۴۶۷- بڑبڑانے سے کچھ حاصل نہیں ہوتا۔

1468. Growling will not make the kettle boil.

۱۴۶۸- غرانے سے کام نہیں نکلتا۔

1469. Guests that come by day light are best received.

۱۴۶۹- جو مہمان وقت پر آتے ہیں ان کی قدر زیادہ ہوتی ہے۔

1470. Guilt is always jealous.

۱۴۷۰- پاپی کو ہر وقت ڈر لگا رہتا ہے۔

H

1471. Habit is second nature.

۱۴۷۱- عادت خصلت ہو جاتی ہے۔

1472. Habits are at first cobwebs; at last, cables.

۱۴۷۲- عادات شروع میں معلوم نہیں ہوتیں لیکن بعد میں رسوں کی طرح جکڑ لیتی ہیں۔

1473. Habit causes love.

۱۴۷۳- رفتہ رفتہ محبت ہو جاتی ہے۔

1474. Habit is overcome by habit.

۱۴۷۴- ایک عادت نے چھوڑا تو دوسری نے آپکڑا۔

1475. Hair and hair makes the old man's head bare.

۱۴۷۵- کوڑی کوڑی نکالنے سے خزانہ خالی ہو جاتا ہے۔

1476. Half loaf is better than no bread.

۱۴۷۶- ساری نہیں تو آدھی ہی سہی۔

1477. Hand washes hand and finger finger.

۱۴۷۷- ایک دوسرے کی مدد کے بغیر کام نہیں چلتا۔

1478. Hand rubs hand and hand washes

hand.

۱۴۷۸- دنیا میں ہر ایک کو دوسرے سے کام پڑتا ہے۔

1479. Hand and glove.

۱۴۷۹- گھی شکر ہونا۔ شیر و شکر ہونا۔

1480. Handsome is that handsome does.

۱۴۸۰- اچھا وہ جو اچھا کرے۔

1481. Hanging not all your bells upon one horse.

۱۴۸۱- سارا سامان ایک ہی جہاز پر مت لادو۔

1482. Hanging and wiving go by destiny.

۱۴۸۲- پھانسی اور بیوی اپنی اپنی قسمت سے ملتی ہے۔

1483. Happiness is not steadfast but transient.

۱۴۸۳- خوشی کو سدا قیام نہیں۔

1484. Happy he who nothing owes.

۱۴۸۴- خوش وہی ہے جو مقروض نہیں۔

1485. Happines or misery generally go to those who have most of either the one or the other.

۱۴۸۵- خوشی یا غم عموماً انہیں کو ملتا ہے جن کے پاس ان میں سے کوئی ایک موجود ہو۔

1486. Happines takes no account of time.

۱۴۸۶- خوشی میں وقت گزرتا معلوم نہیں ہوتا-

1487. Happy is he that chastens himself.

۱۴۸۷- نفس کو مارنے سے ہی خوشی ملتی ہے-

1488. Happy is he whose friends were born before him.

۱۴۸۸- جس کو بآسانی دوست مل جائیں وہ خوش قسمت ہے-

1489. Happy is he who knows his follies in his youth.

۱۴۸۹- خوش قسمت وہ ہے جسے جوانی میں ہی عقل آ جائے-

1490. Happy is the nation which has no history.

۱۴۹۰- وہ قوم خوش نصیب ہے جس کی تاریخ نہیں-

1491. Happy is the physician who is called in at the end of the illness.

۱۴۹۱- بیماری کے خاتمہ پر جو طبیب بلایا جائے اسے زحمت نہیں اٹھانی پڑتی-

1492. Hard got, soon gone.

۱۴۹۲- آتا مشکل سے ہے جاتے دیر نہیں لگتی-

1493. Hard words break no bones.

۱۴۹۳- سخت الفاظ کسی کو کیا نقصان پہنچا سکتے ہیں-

1494. Harm watch, harm catch.

۱۴۹۴- بری بات کو ہر وقت سوچتے رہو تو وہ ہو کر رہتی ہے۔

1495. Harm set, harm get.

۱۴۹۵- جو دوسرے کا بُرا چاہے گا اس کا بُرا ہو گا۔

1496. Haste is the devil.

۱۴۹۶- جلدی کام شیطان کا۔

1497. Haste makes waste.

۱۴۹۷- شتابی کرے خرابی۔

1498. Hasty climbers have sudden falls.

۱۴۹۸- جلدی کام شیطان کا۔

1499. Have few friends, though much acquaintance.

۱۴۹۹- شناسائی بہتوں سے دوستی ایک دو سے!

1500. Have two strings to your bow.

۱۵۰۰- آڑے وقت کے لئے کچھ بچا رکھو۔

1501. He adds honour to ancestral honour.

۱۵۰۱- آدمی وہ جو آباواجداد کی عزت کو چار چاند لگائے۔

1502. Have you lost your judgement at the same time as your property?

۱۵۰۲- آدمی زر کے ساتھ ہی عقل بھی کھو بیٹھتا ہے۔

1503. He bears poverty very ill, who is ashamed of it.

۱۵۰۳- جس کو غربت سے شرم آتی ہے اس کے لئے دگنی مصیبت ہے-

1504. He becomes more ill through remedies.

۱۵۰۴- مرض بڑھتا گیا جوں جوں دوا کی-

1505. He begins to die that quits his desires.

۱۵۰۵- ناامیدی میں موت جلدی آتی ہے-

1506. He came safe from the East Indians and was drowned in the Thames.

۱۵۰۶- کہ جن کو ڈوبنا ہو ڈوب جاتے ہیں سفینوں میں-

1507. He confers a twofold benefit to a needy person who gives it quickly.

۱۵۰۷- ترت دان مہا کلیان!

1508. He cannot be strict in judging, who does not wish others to be strict in judging him.

۱۵۰۸- جیسا انسان خود ہو ویسا ہی دوسروں کو بنانا چاہتا ہے-

1509. He can never be a God's martyr that is Devil's servant.

۱۵۰۹- نو سو چوہے کھا کر بلی حج کو چلی!

1510. He covers me with his wings and bites me with his bill.

۱۵۱۰- چور سے کہے چوری کر اور شاہ سے کہے ہوشیار رہنا-

1511. He caries wine and sells vinegar.

۱۵۱۱- گندم نما- جو فروش-

1512. He dances well to whom fortune pipes.

۱۵۱۲- تقدیر اچھی تو سب کام ٹھیک-

1513. He deserves not the sweet that will not taste of the sour.

۱۳۲۳- جو تکلیف اٹھانا نہیں چاہتا وہ آرام کا مستحق نہیں-

1514. He fill his life-time with deeds, not with inactive words.

۱۵۱۴- زندگی کام کرنے سے بنتی ہے نا کہ باتیں بنانے سے-

1515. He gives twice who gives quickly.

۱۵۱۵- ترت دان، مہا کلیان-

1516. He does nothing who consoles a despairing man with his words.

۱۵۱۶- مایوس انسان کی صرف باتوں سے تسلی نہیں ہوتی-

1517. He does not cleanse himself of his sins who denies them.

۱۵۱۷- جو اپنے گناہوں کا اقرار ہی نہیں کرتا وہ ان کو دھونے کی کیسے کوشش کر سکتا ہے-

1518. He does good to himself who does good to his friend.

۱۵۱۸- دوست کا بھلا اپنا بھلا!

1519. He gets reward who works hard.

۱۵۱۹- کر مزدوری کھا چوری-

1520. He has ever enough of patrons who does what is right.

۱۵۲۰- ٹھیک کام کرنے والے کے سبھی مددگار-

1521. He has brought down his nobility to nine-pence.

۱۵۲۱- لاکھ کا گھر خاک کر ڈالا-

1522. He had gone to shear but was shorn.

۱۵۲۲- گئے تھے نماز بخشوانے اُلٹے روزے گلے پڑ گئے-

1523. He has not religion who has no humanity.

۱۵۲۳- مذہب کا جوہر انسانیت ہے-

1524. He has not done who has begun.

۱۵۲۴- ہنوز دلی دور است-

1525. He has wealth who knows how to use it.

۱۵۲۵- دولت مند وہی ہے جو اس دولت کا ٹھیک استعمال جانتا ہو-

1526. He hath no leisure that useth it not.

۱۵۲۶- جو فرصت کا استعمال نہ جانے اسے فرصت نہیں ملتی-

1527. He hath not lived that lives not after death.

۱۵۲۷- عبث ہے اس انسان کی زندگی جس کو لوگ اس کی موت کے ساتھ ہی بھول جائیں-

1528. He hath tied a knot with his tongue that he cannot untie with all his teeth.

۱۵۲۸- بدزبانی سے جو نقصان ہوتا ہے اس کی کبھی تلافی نہیں ہو سکتی-

1529. He himself sings of himself.

۱۵۲۹- اپنے منہ میاں مٹھو بننا-

1530. He invites guilt who overlooks crime.

۱۵۳۰- جو کسی جرم کو نظرانداز کرتا ہے- وہ خود ہی قصوروار سمجھا جاتا ہے-

1531. He is a fool that forget himself.

۱۵۳۱- آپے سے باہر ہونا بیوقوفی کی علامت ہے-

1532. He is a poor smith that cannot bear smoke.

۱۵۳۲- لوہار خاک جو دھوئیں سے گھبرائے۔

1533. He is a foolish sheep that makes the wolf his confessor.

۱۵۳۳- بلی اور دودھ کی رکھوالی۔

1534. He is free from danger who, even when he is safe, is one his guard.

۱۵۳۴- خوشحالی میں جو احتیاط برتتا ہے اس پر مصیبت نہیں آتی۔

1535. He is greater than others who is better.

۱۵۳۵- نیکی میں بڑا پن ہے۔

1536. He is his father's son.

۱۵۳۶- جیسا باپ ویسا بیٹا!

1537. He is idle that might be better employed.

۱۵۳۷- بدکاری سے بیکاری بھلی۔

1538. He is in great danger, being sick, thinks himself well.

۱۵۳۸- بیمار اگر خود کو تندرست سمجھے تو وہ خطرے میں ہے۔

1539. He is lifeless that is faultless.

۱۵۳۹- ہر جاندار میں عیب ہوتے ہیں-

1540. He is my friend that grinds at my mill.

۱۵۴۰- جو میرے کام آئے وہی میرا دوست-

1541. He is not cheated who knows that he is being cheated.

۱۵۴۱- جو مکار کو پہچان لے اس پر مکاری نہیں چل سکتی-

1542. He is no merchant who always gains.

۱۵۴۲- جس نے کبھی گھاٹا نہیں کھایا وہ تاجر نہیں-

1543. He is noble who does nobly.

۱۳۵۳- نیکی سے انسان نیک بنتا ہے-

1544. He is not a lover who does not love for ever.

۱۵۴۴- عاشق وہی جس کا عشق تاقیامت قائم رہے-

1545. He is not a mason who refuses a stone.

۱۵۴۵- جو کاریگر ہر طرح کے مصالحہ سے کام نہ کر سکے وہ کاریگر ہی کیا؟

1546. He is not force that draws his chain.

۱۵۴۶- جو پابند ہے وہ آزاد کہاں؟

1547. He is not good himself who speaks

well of everybody alike.

۱۵۴۷- جو سب اچھے بروں کی تعریف کرے وہ خود اچھا نہیں ہو سکتا۔

1548. He is not overcome but overcomes who yields to his own friends.

۱۵۴۸- اپنے دوستوں سے ہار مان لینا شکست نہیں۔

1549. He is only bright that shines by his own light.

۱۵۴۹- نیکی وہی ہے جو اپنی روشنی سے چمکے۔

1550. He is praised by these; he is blamed by those.

۱۵۵۰- ہر ایک کو خوش کرنا ناممکن ہے۔

1551. He is richest that has fewest wants.

۱۵۵۱- جس کی ضروریات کم ہیں سب سے امیر ہے۔

1552. He is rich enough that needeth neither flatter nor borrow.

۱۵۵۲- جس کو خوشامد یا قرض کی ضرورت نہیں وہ کافی امیر ہے۔

1553. He is strong that can knock a man down, he stronger who can lift himself up.

۱۵۵۳- جسمانی قوت سے روحانی قوت افضل ہے۔

1554. He is very wise who is not foolish for long.

۱۵۵۴- صبح کا بھولا ہوا شام کو گھر آ جائے تو وہ بھولا نہیں کہلاتا۔

1555. He is wise who looks ahead.

۱۵۵۵- عقلمند کل کی فکر کرتا ہے۔

1556. He keeps the beaten path.

۱۵۵۶- لکیر کا فقیر!

1557. He kills a man that saves not his own life when he can.

۱۵۵۷- جو اپنی جان بچا سکتا ہو اور نہ بچائے وہ قاتل ہے۔

1558. He knocks boldly who brings good news.

۱۵۵۸- اچھی خبر لانے والا رعب سے آتا ہے۔

1559. He knows most who speaks least.

۱۵۵۹- کم گوئی عالم کی نشانی ہے۔

1560. He knows not love who has no children.

۱۵۶۰- جس کے اولاد نہیں وہ محبت کیا جانے؟

1561. He labours in vain who tries to please all.

۱۵۶۱- سب کو خوش کرنا ناممکن ہے۔

1562. He loses nothing that loseth not God.

۱۵۶۲- ایمان قائم سب کچھ سلامت-

1563. He makes speed to repentance who judges hastily.

۱۵۶۳- جلدبازی کا نتیجہ پشیمانی ہے-

1564. He ought to remember favours on whom they are conferred; he who has conferred them ought not bring them to mind.

۱۵۶۴- محسن کو احسان بھول جانا چاہئے لیکن احسان مند کو نہیں!

1565. He pardons the ravens, but storms at the doves.

۱۵۶۵- ظالم کو معاف کرنا اور بے گناہ پر غصہ نکالنا-

1566. He plays well that wins.

۱۵۶۶- جو جیتے وہی کھلاڑی-

1567. He pleases all the world and cannot please himself.

۱۵۶۷- وہ سارے جہاں کو خوش کرتا ہے لیکن خود خوش نہیں-

1568. He preacheds best who lives best.

۱۵۶۸- مثال سے جو اثر ہوتا ہے وہ وعظ سے نہیں ہو سکتا-

1569. He receives more favour who knows how to return them.

۱۵۶۹- احسان فراموش پر کوئی دوبارہ احسان نہیں کرتا۔

1570. He seeks water in the midst of water.

۱۵۷۰- دریا کے کنارے پیاسا!

1571. He shot at the pigeon and killed the crow.

۱۵۷۱- نشانہ کبوتر کا شکار کوے کا۔

1572. He that always complains is never pitied.

۱۵۷۲- سدا کی ہائے ہائے کوئی نہیں سنتا۔

1573. He smiles and frowns in a breath.

۱۵۷۳- گھڑی میں تولہ گھڑی میں ماشہ۔

1574. He that boasts of his own knowledge proclaims his own ignorance.

۱۵۷۴- جو اپنے علم کی شیخی بگھارتا ہے دراصل اپنی جہالت ظاہر کرتا ہے۔

1575. He that brings up his son to nothing breeds a thief.

۱۵۷۵- جس نے بچپن میں کچھ نہ سیکھا وہ جوان ہو کر چور ہی بنے گا۔

1576. He that buys what he does not want often sells what he cannot spare.

۱۵۷۶- بلاضرورت چیزیں خریدنے والے کو اکثر ضروریات فروخت کرنی پڑتیں ہیں۔

1577. He that can master his thirst is master of his health.

۱۵۷۷- پیاس پر قابو صحت پر قابو!

1578. He that chastens one chastens twenty.

۱۵۷۸- ایک کو سزا ایک کو عبرت۔

1579. He that cheateth in small things is a fool; but in great things is a rouge.

۱۵۷۹- جو چھوٹی باتوں میں بے ایمانی کرے وہ بیوقوف ہے لیکن جو بڑی چیزوں میں بے ایمانی کرے وہ بیوقوف نہیں مکار ہے۔

1580. He that comes after sees with more eyes than his own.

۱۵۸۰- جو بعد میں آتا ہے وہ دوسروں کے تجربات سے فائدہ اٹھاتا ہے۔

1581. He that comes first to the hill may sit where he will.

۱۵۸۱- پہلے آئے پہلے پائے۔

1582. He that comes uncalled sits unserved.

۱۵۸۲- بن بلائے مہمان کو کوئی نہیں پوچھتا۔

1583. He that commits a fault thinks every one speaks of it.

۱۵۸۳- چور کی داڑھی میں تنکا!

1584 He that converses not knows nothing.

۱۵۸۴- گفتگو کے بغیر کچھ نہیں آتا۔

1585. He that counts all costs will never put plough to earth.

۱۵۸۵- کام کرنے سے پہلے اگر تمام مشکلات کا انتظام کیا جائے تو کام کبھی شروع ہی نہ ہو۔

1586. He that does nothing finds helpers.

۱۵۸۶- بیکار کے ساتھی بہتیرے!

1587. He that doth lend doth lose a friend.

۱۵۸۷- القرض مقراض محبت!

1588. He that doth well wearieth not himself.

۱۵۸۸- کام کو ٹھیک طریق سے کرنے سے تھکان نہیں ہوتی۔

1589. He that eats the poor will find a bone to choke him.

۱۵۸۹- غریب کا پیسہ ہضم نہیں ہوتا۔

1590. He that endures is not overcome?

۱۵۹۰- جس میں برداشت ہو اس پر غلبہ کون پائے۔

1591. He that excuses himself accuses himself.

۱۵۹۱- اپنے گناہوں کو خود ہی معاف کرنا گویا گناہوں کا اعتراف ہے۔

1592. He that fears death lives not.

۱۵۹۲- جو موت سے ڈرے اس کی زندگی خاک!

1593. He that gets wealth before he gets wit, is but a short time the master of it.

۱۵۹۳- بیوقوف کے پاس دولت نہیں ٹھہرتی۔

1594. He that goes a borrowing goes a sorrowing

۱۵۹۴- ادھار کھائے دکھ اٹھائے۔

1595. He that has a head of wax must not walk in the sun.

۱۵۹۵- دشمن سے کمزوری چھپاؤ۔

1596. He that has a hundred-and-one, and owes a hundred-and-two, the Lord have mercy upon him!

۱۵۹۶- قرض دمڑی کا بھی بُرا۔

1597. He who owes a hundred and has a

hundred and one, fears nobody.

۱۵۹۷- جو اپنا قرض ادا کرنے کے قابل ہے اس کو کس کا ڈر؟

1598. He that hath been bitten by a serpent is afraid of a rope.

۱۵۹۸- سانپ کا کاٹا رسی سے بھی ڈرتا ہے۔

1599. He that has but four and spends five, has no need of a purse.

۱۵۹۹- جس کے پاس چار ہوں اور پانچ خرچے اس کو بٹوے کی کیا ضرورت ہے؟

1600. He that has an ill name is half hanged.

۱۶۰۰- نکٹا جیئے بُرے احوال!

1601. He that has a tongue in his mouth can find his way anywhere.

۱۶۰۱- آدمی پوچھتے پوچھتے لندن جا پہنچتا ہے۔

1602. He that has many servants has many thieves.

۱۶۰۲- نوکروں کا جمگھٹا چوروں کا اڈا!

1603. He that has most time has one to lose.

۱۶۰۳- فرصت کا وقت ضائع کرنے کے لئے نہیں ہے۔

1604. He that has most is wisest.

۱۶۰۴- جس کی کوٹھی دانے اس کے کملے بھی سیانے-

1605. He that has no conscience has nothing.

۱۶۰۵- جو ضمیر کی آواز نہیں سنتا اسے سب کچھ ہوتے ہوئے بھی کنگال جانو!

1606. He that has no shame has no conscience.

۱۶۰۶- بے شرم، بے ایمان-

1607. He that has nothing is frightened at nothing.

۱۶۰۷- کنگال کو چوری کا کیا ڈر؟

1608. He that has partners has master.

۱۶۰۸- ساجھے میں سب مالک!

1609. He that has teeth has no bread, he that has bread has not teeth.

۱۶۰۹- جس کے پاس دانت اس کے پاس روٹی نہیں روٹی والے کے پاس دانت نہیں-

1610. He that has the worst cause makes the most noise.

۱۶۱۰- جو راستی پر ہوتے ہیں وہ اکثر خاموش رہتے ہیں-

1611. He that hath lost his credit is dead to the world.

۱۶۱۱- بن ساکھ کے جینا مرنے برابر! ساکھ گئی سب کچھ گیا-

1612. He that hath no ill-fortune is trouble with good.

۱۶۱۲- آدمی کو کسی حال میں چین نہیں!

1613. He that hath not the craft, let him shut up the shop.

۱۶۱۳- دکانداری کے لئے ہوشیاری کی ضرورت ہے-

1614. He that hath right, fears; he that hath wrong, hopes.

۱۶۱۴- نیک خدا سے ڈرتے ہیں اور گناہگار اس کی رحمت کے امیدوار ہیں-

1615. He that hath some land, must some labour.

۱۶۱۵- زمین سے محنت کے بغیر پھل حاصل نہیں ہوتا-

1616. He that hath time, and looketh for a better time, loseth time.

۱۶۱۶- موقع ہونے پر بھی جو بہتر موقع کا متلاشی ہے وہ موقع ہاتھ سے کھو بیٹھتا ہے-

1617. He that hews over high, the chips

will fall into his eyes.

۱۶۱۷- آسمان کا تھوکا منہ پر گرتا ہے۔

1618. He that hinders not a mischief is guilty of it.

۱۶۱۸- جو دوسرے کو گناہ سے نہ روکے وہ خود گناہگار۔

1619. He that holds let him hold fast.

۱۶۱۹- کام کرو تو اچھی طرح کرو۔

1620. He that hopes not for good fears not evil.

۱۶۲۰- مایوس گناہ کرتے نہیں ڈرتا۔

1621. He that hunts after vanity shall taken vexation.

۱۶۲۱- دکھاوے میں دکھ نکلتا ہے۔

1622. He that is master must serve.

۱۶۲۲- حاکم کو دوسروں کی خدمت کرنا واجب ہے۔

1623. He that is angry at a feast is rude.

۱۶۲۳- دسترخوان پر غصہ بے شعوری ہے۔

1624. He that is angry is seldom at ease.

۱۶۲۴- کرودھی کو چین کہاں؟

1625. He that is born to be hanged shall never be drowned.

۱۶۲۵- قسمت کا لکھا انمٹ ہے۔

1626. He that is busy is tempted but by one devil; he that is idle by a legion.

۱۶۲۶- جو آدمی کام میں مصروف ہو اسے صرف ایک شیطان ستاتا ہے، لیکن بیکار کو ہزاروں۔

1627. He that is fallen cannot help him who is down.

۱۶۲۷- ڈوبتا ڈوبتے کو نہیں بچا سکتا۔

1628. He that is disposed for mischief will ever want occasion.

۱۶۲۸- شرارتی کو شرارت کرنے کے لئے موقع مل ہی جاتا ہے۔

1629. He that is full of himself is very empty.

۱۶۲۹- مغرور آدمی میں غرور کے سوائے اور کچھ نہیں ہوتا!

1630. He that is giddy thinks the world turns.

۱۶۳۰- آپ بُرے جگ بُرا!

1631. He that is hated of his subjects cannot be counted a king.

۱۶۳۱- جس سے رعایا نفرت کرے- وہ شاہ کیا؟

1632. He that is in hell thinks there is no another heaven.

۱۶۳۲- کنوئیں کا مینڈک۔

1633. He that is not handsome at twenty, nor strong at thirty, nor rich at forty, nor wise at fifty, will never be handsome, strong, rich or wise.

۱۶۳۳- جو بیس سال کی عمر میں خوشرو تیس سال کی عمر میں توانا، چالیس سال کی عمر میں امیر، پچاس سال کی عمر میں عقلمند نہیں ہے وہ شخص کبھی خوبصورت، طاقتور، دولتمند اور دانا نہیں ہو سکتا۔

1634. He that is not in the wars, is not out of danger.

۱۳۳۴- خطرہ ہر جگہ موجود ہے۔

1635. He that is silent, gathers stone.

۱۶۳۵- چپ رہنے سے کام نہیں چلتا۔

1636. He that is too proud to ask is too good to recive.

۱۶۳۶- بن مانگے کچھ نہیں ملتا۔

1637. He that is warm thinks all so.

۱۶۳۷- اپنے پر پڑے تو جانے!

1638. He that is won with a nut may be

lost with an apple.

۱۶۳۸- جو کام سوئی سے نکلتا ہو وہ سوئے سے بگڑ سکتا ہے۔

1639. He that keeps malice harbours viper in his breast.

۱۶۳۹- جو دل میں کینہ رکھتا ہے گویا آستین میں سانپ پالتا ہے۔

1640. He that knows least presumes most.

۱۶۴۰- جاہل ہی خود کو عالم سمجھتا ہے۔

1641. He that knows little soon repeats it.

۱۶۴۱- تھوڑے علم والا ہر وقت اسکی نمائش کرتا ہے۔

1642. He that knows nothing doubts nothing.

۱۶۴۲- جاہل ہر بات پر یقین کر لیتا ہے۔

1643. He that laugh on Friday will weep on Sunday.

۱۶۴۳- دنیا میں سدا کسی کی یکساں نہیں گزرتی۔

1644. He that lives with dogs rises with fleas.

۱۶۴۴- صحبت بد ڈالے بد اثر۔

1645. He that lives without account lives to shame.

۱۶۴۵- بلا سوچ سمجھے کام کرنے والا پچھتاتا ہے۔

1646. He that looks not before, finds himself behind.

۱۶۴۶- جو دیکھ کر نہیں چلتا ٹھوکر کھاتا ہے-

1647. He that marries for wealth sells his liberty.

۱۶۴۷- امیر بیوی غلام بنا کر رکھے گی-

1648. He that measures not himself is measure.

۱۶۴۸- جو شخص اپنی حیثیت کو سمجھ کر اپنے آپ کو روک نہیں رکھتا ہے اس کو دوسرے اس کی حیثیت سے آگاہ کرتے ہیں-

1649. He that mocks a cripple ought to be whole.

۱۶۴۹- پہلے اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھو-

1650. He that nothing questioneth nothing learneth. y

۱۶۵۰- پوچھنے سے علم بڑھتا ہے-

1651. He that once deceives is never suspected.

۱۶۵۱- گیا اعتبار پھر واپس نہیں آتا-

1652. He that plants trees loves others

beside himself.

۱۶۵۲- بوتا کوئی ہے کھاتا کوئی ہے-

1653. He that promises too much means nothing.

۱۶۵۳- بڑے بڑے وعدے کرنے والے کا اعتبار نہ کرو-

1654. He that repairs not a part builds all.

۱۶۵۴- تھوڑے کام سے بچنے والے کو سارا کام کرنا پڑتا ہے-

1655. He that resolves to deal with none but honest men must leave off dealing.

۱۶۵۵- دنیا میں دیانت داروں کا قحط ہے-

1656. He that respects not is not respected.

۱۶۵۶- جو عزت کرتا ہے وہی عزت کرواتا ہے-

1657. He that runs in the dark may well stumble.

۱۶۵۷- اندھیرے میں بھاگنے والا ٹھوکر کھائے گا-

1658. He that seeketh trouble never misses of it.

۱۶۵۸- جو مصیبت کو تلاش کرتا ہے مصیبت اسے تلاش کرتی ہے-

1659. He that serves two masters has to lie to one of them.

۱۶۵۹- دو آقاؤں سے وفاداری نہیں ہو سکتی۔

1660. He that sharply chides is the most reddy to pardon.

۱۶۶۰- جو مارتا ہے وہ پیار بھی کرتا ہے۔

1661. He that slays shall be slain.

۱۶۶۱- جیسے کو تیسا۔ جیسا کرو گے ویسا بھرو گے۔

1662. He that sows thorns should not go barefoot.

۱۶۶۲- شیش محل میں بیٹھ کر دوسروں پر پتھر نہیں پھینکنے چاہئیں۔

1663. He that spares the bad injures the good.

۱۶۶۳- بروں کو سزا نہ دینا بھلوں کے حق میں کانٹے بونا ہے۔

1664. He that speaks ill of his wife dishonours himself.

۱۶۶۴- بیوی کی برائی اپنی بے عزتی ہے۔

1665. He that speaks the things he should not, hears the thing he would not.

۱۶۶۵- ہے یہ گنبد کی صدا جیسی کہے ویسی سنے۔

1666. He that speaks sows and he that holds his peace gathers.

۱۶۶۶- جو بولتا ہے وہ بوتا ہے جو چپ رہتا ہے وہ فصل اٹھاتا ہے۔

1667. He that stays in the valley shall never get over the hill.

۱۶۶۷- جس کے پست خیالات ہوں وہ بڑے کام نہیں کر سکتا۔

1668. He that steals gold is put in prison; he that steals land is made a king.

۱۶۶۸- جو زر چراتا ہے قید بھگتتا ہے لیکن جو ملک چراتا ہے بادشاہ بنتا ہے۔

1669. He that swells in prosperity will shrink in adversity.

۱۶۶۹- جو آج خوشی میں پھولا نہیں سماتا کل مصیبت میں روئے گا۔

1670. He that swims in sin must sink in sorrow.

۱۶۷۰- گناہ کا انجام دکھ ہے۔

1671. He that talks much errs much.

۱۶۷۱- جو جتنا زیادہ بولتا ہے اتنی ہی غلطیاں کرتا ہے۔

1672. He that has travelled for knows much.

۱۶۷۲- جہاں دیدہ آدمی بہت کچھ جانتا ہے۔

1673. He that wants hope is the poorest man alive.

۱۶۷۳- جو امید کھو بیٹھے اس سے بڑھ کر کوئی بدقسمت نہیں۔

1674. He that will steal an egg will steal an ox.

۱۶۷۴- چوری جیسے تنکے کی ویسی لاکھ کی-

1675. He that will thrive must rise at five.

۱۶۷۵- ترقی کے زینے چڑھنے کے لئے علی الصبح اٹھنا ضروری ہے-

1676. He that will not be counselled cannot be helped.

۱۶۷۶- جو کسی کی نصیحت نہیں سنتا اس کی کون مدد کرے گا-

1677. He that will not be saved needs no preacher.

۱۶۷۷- جس نے برائی کا مصمم ارادہ کر لیا ہو اس پر کسی کے وعظ کا اثر نہیں ہو سکتا-

1678. He that will not have peace, God gives him war.

۱۶۷۸- جو امن کے لئے شکر گزار نہیں خدا اُسے جنگ کا روزِ بد ضرور دکھائے گا-

1679. He that would have the fruit must climb the tree.

۱۶۷۹- سیوا بن میوہ نہیں-

1680. He that would have what he hath not should do what he doth not.

۱۶۸۰- اگر تم کوئی ایسی چیز حاصل کرنا چاہتے ہو جو تمہارے پاس نہیں تو حالات کے مطابق اپنا رویہ بدلو-

1681. *He that would right understand a man must read his whole story.*

۱۶۸۱- تصویر کے ہمیشہ دو رُخ ہوتے ہیں-

1682. *He that's always shooting must sometimes hit.*

۱۶۸۲- ہمیشہ کا تکا کبھی کا تیر-

1683. *He who alleges things which are contradictory is not to be heard.*

۱۶۸۳- متضاد باتیں کرنے والے کی بات کی کیا قیمت؟

1684. *He who does not know how to grant a favour has no right to seek one.*

۱۶۸۴- جو احسان کرنا نہیں جانتا اُس کو احسان کی امید بھی نہیں رکھنی چاہئے-

1685. *Honour follows the unwilling.*

۱۶۸۵- عزت انہیں کو ملتی ہے جن کو اس کی خواہش نہ ہو-

1686. *He who desires nothing is not in want.*

۱۶۸۶- جس کو کوئی آرزو نہیں وہ غریب نہیں-

1687. *He who is born a fool is never*

cured.

۱۶۸۷- پیدائشی نقص کا کوئی علاج نہیں-

1688. He who is willing to work finds it hard to wait.

۱۶۸۸- کام کے عادی کو بیکاری نہیں بھاتی-

1689. He who loves well obeys well.

۱۶۸۹- محبت میں تابعداری ہوتی ہے-

1690. He who protects a guilty person is preparing a crime against himself.

۱۶۹۰- گناہگار کو بچانا گویا خود گناہگار بننا ہے-

1691. He who repents having sinned is almost innocent.

۱۶۹۱- توبہ گناہوں کی تلافی ہے-

1692. He who envies is inferior.

۱۶۹۲- حاسد کم رتبہ ہوتا ہے-

1693. He who suffers conquers.

۱۶۹۳- جو تکلیف اٹھا سکتا ہے فتح اسی کو نصیب ہوتی ہے-

1694. He who trusts to the promises of others is often deceived.

۱۶۹۴- دوسروں کے وعدوں پر اعتبار کرنے والا اکثر دھوکا کھاتا ہے-

1695. He who dies on account of his

virtue does not perish.

۱۶۹۵- نیکی کی راہ میں مٹنے والے کا نام ہمیشہ زندہ رہتا ہے۔

1696. He who despises all displeases all.

۱۶۹۶- جو سب سے حقارت کرتا ہے اس سے سب ناخوش رہتے ہیں۔

1697. He who exercises his own right injures no one.

۱۶۹۷- جو اپنے حق یا حقوق پر اڑتا ہے وہ کسی کا کچھ نہیں بگاڑتا۔

1698. He who has no enemy, has not any friend.

۱۶۹۸- جس کے دوست ہوتے ہیں اس کے دشمن بھی ہوتے ہیں۔

1699. He who holds his tongue is strong.

۱۶۹۹- کم گوئی میں طاقت ہے۔

1700. He who praises himself will soon find some one to deride him.

۱۷۰۰- جو اپنی تعریف خود کرتا ہے وہ دوسروں کی حقارت کا باعث بنتا ہے۔

1701. He who trusts all things to chance makes a lottery of his life.

۱۷۰۱- جو سب باتوں میں اتفاق پر بھروسہ رکھے اس کی زندگی گویا جوا ہے۔

1702. He who wants content cannot find

an easy chair.

۱۷۰۲- بے صبرے کو چین کہاں؟

1703. He who was never sick dies the first fit.

۱۷۰۳- جس پر کبھی مصیبت نہیں آئی- اس کو مصیبت کا پہلا وار ہی کچل ڈالتا ہے-

1704. He whom God loves dies young.

۱۷۰۴- خدا کے پیاروں کو جلد موت آتی ہے-

1705. He who wishes to do ill is never at a loss for a cause.

۱۷۰۵- برائی کرنے والے کو موقعوں کی کیا کمی؟

1706. He whom God steers sails safely.

۱۷۰۶- جس کو رکھے سائیں مار نہ سکے کوئی!

1707. He whom many fear ought to fear many.

۱۷۰۷- طاقتور کے بہت دشمن ہوتے ہیں-

1708. He whose belly is full believes not him whose is empty.

۱۷۰۸- جس پر پڑے وہی جانے جس کے پیر نہ پھٹی بوائی- وہ کیا جانے پیٹر پرائی-

1709. He whose father is judge goes safe

to trial.

۱۷۰۹- میرے سیاں کوتوال مجھے ڈر کس کا؟

1710. He will be a slave for ever, because he does not know how to use small means.

۱۷۱۰- جو چھوٹے چھوٹے موقعوں سے فائدہ نہیں اٹھاتا اس کی حالت کبھی نہ سدھرے گی-

1711. He will never get to heaven who desires to go thither alone.

۱۷۱۱- خودغرض جنت کے قابل نہیں-

1712. He will never set the Thames on fire.

۱۷۱۲- جو ناممکنات کے پیچھے بھاگے اسکو کامیابی کہاں؟

1713. He will not lose the droppings of his nose.

۱۷۱۳- مکھی چوس ہے-

1714. He will pass in a crowd.

۱۷۱۴- ہزاروں میں ایک ہے- لاکھوں میں یکتا!

1715. He works hard who has nothing to do.

۱۷۱۵- بیکاری کا وقت گزارنا مشکل!

1716. He is a wise man who can take care of himself.

۱۷۱۶- جو اپنی حفاظت کر سکتا ہے وہی عقلمند ہے-

1717. Health and money go far.

۱۷۱۷- صحت اور دولت بڑے کام کی چیزیں ہیں-

1718. Health is better than wealth.

۱۷۱۸- ایک تندرستی ہزار نعمت!

1719. Health is not valued till sickness come.

۱۷۱۹- تندرستی کی قدر بیماری میں ہوتی ہے-

1720. Hear God and God will hear you.

۱۷۲۰- جو ٹھیک راستے پر چلتا ہے خدا اس کی ضرور مدد کرتا ہے-

1721. Hearken to reason, or she will be heard.

۱۷۲۱- عقل کی بات سنو ورنہ بعد میں زبردستی سننی پڑے گی-

1722. Hear, see and be silent, if you wish to live in peace.

۱۷۲۲- جو چین سے رہنا چاہو تو سب کچھ دیکھ سن کر بھی چپ رہو-

1723. Hear the other side also.

۱۷۲۳- بات کے دونوں پہلوؤں پر غور کرو!

1724. Hearning is not like seeing.

۱۷۲۴- شنیدہ کے بود مانند دیدہ!

1725. Hearsay is half lies.

۱۷۲۵- سنی سنائی بات آدھا جھوٹ-

1726. Hearts may agree, though heads differ.

۱۷۲۶- باہم الفت کرنے والوں میں بھی اختلافِ رائے ہو سکتا ہے-

1727. Heaven favours good intentions.

۱۷۲۷- نیک نیتوں کا مددگار خدا!

1728. Heaven is a cheap purchase, whatever it cost.

۱۷۲۸- جنت کسی بھی قیمت پر ارزاں ہے-

1729. Heaven is above all.

۱۷۲۹- خدا سب سے بالاتر ہے-

1730. Heaven is as near by sea as by land.

۱۷۳۰- خدا ہر جگہ حاظر و ناظر ہے-

1731. Hell and chancery are always open.

۱۷۳۱- دوزخ اور عدالت کا در ہمیشہ کھلا رہتا ہے-

1732. Hell and chancery are always open.

۱۷۳۲- خدا سب سے بالاتر ہے-

1733. Hell is full of ungrateful.

۱۷۳۳- احسان فراموش دوزخ میں جاتے ہیں۔

1734. Help which is long on the road is no help.

۱۷۳۴- دیر کر کے مدد دی نہ دی برابر!

1735. Help yourself and your friend will help you.

۱۷۳۵- جو اپنی مدد خود کرتا ہے اس کی دولت بھی مدد کرتے ہیں۔

1736. Hide nothing from thy physician, minister or lawer.

۱۷۳۶- طبیب، امام اور وکیل سے کوئی بات پوشیدہ مت رکھو!

1737. High buildings have a low foundation.

۱۷۳۷- بڑی بڑی چیزوں کا آغاز چھوٹا سا ہوتا ہے۔

1738. Him whom a little will not content, nothing will content.

۱۷۳۸- جسے تھوڑے میں صبر نہیں اُسے بہت میں بھی نہ ہوگا۔

1739. His answer is beside the question.

۱۷۳۹- سوال گندم جواب چنا!

1740. His bark is worse than his bite.

۱۷۴۰- اس کا بھونکنا کاٹنے سے بھی بُرا ہے۔

1741. His high rank, a heavy burden,

presses him down.

۱۷۴۱- آدمی کا رتبہ ہی اُس کے لئے وبالِ جان ہوتا ہے۔

1742. His bread is buttered on both sides.

۱۷۴۲- اس کی پانچوں انگلیاں گھی میں ہیں۔

1743. His deeds belie his words.

۱۷۴۳- فعل دیگر، قول دیگر!

1744. His mill goes with all winds.

۱۷۴۴- اس کی پانچوں گھی میں ہیں۔

1745. Hold him alone truly fortunate who has ended his life in happy well-being.

۱۷۴۵- صرف اس کو خوش قسمت جانو جو اس دنیا سے خوش و خرم گیا!

1746. His very greatness impedes him.

۱۷۴۶- آدمی کا بڑا پن ہی گویا اس کے پاؤں کی زنجیریں ہیں۔

1747. His own queen please a king; Juno pleases Jupitor.

۱۷۴۷- لیلیٰ کو مجنوں کی آنکھوں سے دیکھنا چاہئے۔

1748. His own desire leads every man.

۱۷۴۸- انسان اپنی ہی مرضی پر چلتا ہے۔

1749. History is but a picture of crime and misfortune.

۱۷۴۹- تاریخ کیا ہے؟ جرم اور بد قسمتی کا مرقع!

1750. Hoarding is nothing, but taking pains for others.

۱۷۵۰- جوڑ جوڑ مر جائیں گے، مال جمائی کھائیں گے۔

1751. His purse and palate are ill-met.

۱۷۵۱- گانٹھ گرہ کوڑی نہیں میاں گئے لاہور۔

1752. Honest is the cat when the meat is on the hook.

۱۷۵۲- انگور کھٹے ہیں!

1753. Honest men fear neither the light nor the dark.

۱۷۵۳- دیانت داری اچھے بُرے دنوں کی پرواہ نہیں کرتے۔

1754. Honesty is like an icicle; if once it melts, that is the end of it.

۱۷۵۴- دیانتداری سے برف کے ٹکڑے کی مانند ہے پگھلی اور گئی!

1755. Honesty endures longest.

۱۷۵۵- دیانتداری سب سے دیرپا شے ہے۔

1756. Honesty is safely.

۱۷۵۶- دیانت دار کو خطرہ کیا؟

1757. Honesty gives wings to strength.

۱۷۵۷- دیانتداری سے طاقت بڑھتی ہے۔

1758. Honesty is the best policy.

۱۷۵۸- دیانتداری بہترین حکمت ہے-

1759. Honey is not for the ass's mouth.

۱۷۵۹- یہ منہ اور مسور کی دال!

1760. Honey is sweet but the bee stings.

۱۷۶۰- پھول میں کانٹا ہے-

1761. Honey is too good for a bear.

۱۷۶۱- بندر کیا جانے ادرک کا ذائقہ-

1762. Honour is the reward of virtue.

۱۷۶۲- نیکی سے عزت ملتی ہے-

1763. He who intends to do an injury has already done it.

۱۷۶۳- ارادۂ بد، بدی-

1764. Honour is lost, all is lost.

۱۷۶۴- پت گنوائے آدمی کیا؟

1765. Honour and profit lie not all in one sack.

۱۷۶۵- یا تو عزت لے لو یا پھر جیبیں ہی بھر لو-

1766. Honour changes manners.

۱۷۶۶- جہاں عزت ملی عادات بدلیں!

1767. Honour yourself and you will be

honoured.

۱۷۶۷- اپنی عزت اپنے ہاتھ!

1768. Hope is a waking man's dream.

۱۷۶۸- امید جاگتے آدمی کا خواب ہے-

1769. Hope is as cheap as despair.

۱۷۶۹- امید رکھنا اتنا ہی آسان جتنا کہ مایوس ہونا-

1770. Hope is the helmet of salvation.

۱۷۷۰- امید کے بغیر نجات نہیں-

1771. Hope is grief's best music.

۱۷۷۱- دکھ میں امید سے بڑھ کر کوئی شے نہیں-

1772. Hope is the last thing we lose.

۱۷۷۲- امید آخری دم تک ساتھ نہیں چھوڑتی-

1773. Hope is the poor man's bread.

۱۷۷۳- غریب امید پر ہی جیتا ہے-

1774. Hope is worth any money.

۱۷۷۴- امید لاقیمت!

1775. Hope lasts with life.

۱۷۷۵- جب تک سانس تب تک آس-

1776. Hope well and have well.

۱۷۷۶- اچھی امید کا بھلا پھل!

1777. Horses and poets are to be fed, not

fattened.

۱۷۷۷- گھوڑوں اور شاعروں کو جہاں کھانے کو بہت ملا بگڑے-

1778. Hot love is soon cold.

۱۷۷۸- بہت میٹھے میں کیڑے پڑتے ہیں-

1779. Hot men harbour no malice.

۱۷۷۹- جو غصہ ظاہر کردے وہ کینہ نہیں رکھتے-

1780. How vain is learning unless intelligence go with it.

۱۷۸۰- عقل کے بغیر علم بالکل ناکارہ ہے-

1781. How like is flattery to friendship.

۱۷۸۱- خوشامد اور دوستی میں مشابہت کیا؟

1782. How many causes of grief attend to a long life.

۱۷۸۲- جتنی لمبی زندگی اتنے ہی زیادہ رنج و غم-

1783. Hours pass and days and months and years, nor does past time ever return.

۱۷۸۳- گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں!

1784. How much the best of a man's friend is his oldest friend?

۱۷۸۴- سب سے پرانا دوست سب سے اچھا ہوتا ہے-

1785. How well you live matters and not how long?

۱۷۸۵- زندگی کی خوبی نیک کاموں پر منحصر ہے نہ کہ طوالت پر!

1786. How long will the mother's prayers avail to save her kid?

۱۷۸۶- بکرے کی ماں کب تک خیر منائے گی؟

1787. Hours of pleasure are short.

۱۷۸۷- خوشی کی گھڑیاں جلد گزر جاتی ہیں-

1788. However early you rise, the day does not dawn sooner.

۱۷۸۸- تمہارے جلدی جاگنے سے سورج جلدی نہیں نکل آتا-

1789. Humble hearts have humble desires.

۱۷۸۹- جیسی روح ویسے فرشتے!

1790. Humble thyself in all things.

۱۷۹۰- ہر بات میں حلیم طبع بنو!

1791. Humility is the foundation of all virtues.

۱۷۹۱- عاجزی سب خوبیوں کا منبع ہے-

1792. Hunger and cold betray a man to his enemies.

۱۷۹۲- بھوک اور سردی کے مارے پر دشمن قابو پا جاتے ہیں-

1793. Hunger cannot bear contradiction.

۱۷۹۳- بھوکا خلاف بیانی برداشت نہیں کر سکتا۔

1794. Hunger drives the wolf from the woods.

۱۷۹۴- بھوکا آدمی کونسا پاپ نہیں کر سکتا؟

1795. Hunger is the best sauce.

۱۷۹۵- بھوک میں چنے بھی بادام میں۔

1796. Hunger finds no fault with the cookery.

۱۷۹۶- بھوک میں نکتہ چینی نہیں سوجھتی۔

1797. Hunger is the instructor of money.

۱۷۹۷- دولت ہو تو نفس کا بھوت سر پر سوار ہوتا ہے۔

1798. Hunger sharpens the understanding even in fools.

۱۷۹۸- بھوک بیوقوف کو بھی عقل سکھا دیتی ہے۔

1799. Hunger will break through stone-walls.

۱۷۹۹- بھوکا مرتا کیا نہیں کرتا؟

1800. Hungry dogs will eat dirty puddings.

۱۸۰۰- بھوک میں سب کچھ کھایا جاتا ہے۔

1801. Hungry men think the cook lazy.

۱۸۰۱۔ بھوکے کو باورچی سست معلوم ہوتا ہے۔

1802. Hungry is slow.

۱۸۰۲۔ جتنی جلدی کرو اتنی ہی دیر لگتی ہے۔

1803. Husbands are in heaven whose wives chide not.

۱۸۰۳۔ بیوی اچھی تو گھر جنت!

1804. Hypocrisy pays.

۱۸۰۴۔ دنیا کھائے مکر سے!

1805. Him no one can injure, whom God protects.

۱۸۰۵۔ جسے اللہ رکھے اُسے کون چکھے!

I

1806. I have a good cloak, but it is in France.

۱۸۰۶۔ شیخی باز بے پر کی ہانکتے ہیں۔

1807. I am for him who gives me most.

۱۸۰۷۔ جہاں دیکھیں توا پرات وہیں گنوائیں ساری رات۔

1808. I am black but I am not the devil.

۱۸۰۸- ضروری نہیں کہ بد شکل آدمی بد طینت بھی ہو۔

1809. I am myself my own nearest of kin; I am dearest to myself.

۱۸۰۹- ہر شخص اپنے آپ کو سب سے زیادہ پیارا ہے۔

1810. I believe no one who is profuse with flattery.

۱۸۱۰- خوشامدی کا کبھی اعتبار نہ کرو۔

1811. I do not hunt for the suffrages of the inconstant multitude.

۱۸۱۱- دانا آدمی عوام الناس کی تبدیلی پذیر رائے کی پرواہ نہیں کرتے۔

1812. I am not ashamed to confess that I am ignorant of what I do not know.

۱۸۱۲- جس بات کا علم نہ ہو اس کے ماننے میں کوئی شرم نہیں!

1812. I chastise thee not because I have thee in hatred, but because I love thee.

۱۸۱۲- میں تمہیں سزا اس لئے نہیں دیتا کہ مجھے تم سے نفرت ہے بلکہ اس لئے کہ مجھے تم سے محبت ہے۔

1813. I am; therefore all things are.

۱۸۱۳- جان ہے تو جہان ہے۔

1814. I have saved the bird in my bosom.

۱۸۱۴- میں نے اپنے عزیز کو بچالیا!

1815. I love my friends well, but myself better.

۱۸۱۵- اپنے سے زیادہ کوئی کسی کو نہیں چاہتا۔

1816. I stout and thou stout, who will carry the dirt out?

۱۸۱۶- میں بھی رانی تو بھی رانی کون بھرے گا پانی؟

1817. I praise you when regard the trouble of your friend as your own.

۱۸۱۷- جو دوست کی مصیبت کو اپنی جانے وہ قابلِ تعریف ہے۔

1818. I sucked not this out of my fingers' ends.

۱۸۱۸- یہ میری من گھڑت نہیں ہے۔

1819. I taught you to swim and now you drown me.

۱۸۱۹- میری بلی اور مجھی سے میاؤں!

1820. I will lay a stone at your door.

۱۸۲۰- خوامخواہ راستے میں روڑے اٹکانا۔

1821. I write a woman's oaths in water.

۱۸۲۱- عورت کی بات کا کیا اعتبار؟

1822. Idle bodies are generally busy

bodies.

۱۸۲۲- جنہیں کوئی کام نہ ہو وہ عام طور پر سب سے زیادہ مشغول نظر آتے ہیں-

1823. Idle floks lack no excuse.

۱۸۲۳- بیکاروں کو بہانوں کی کیا کمی!

1824. Idle people take the most pains.

۱۸۲۴- بیکاری ازحد تکلیف دہ ہے-

1826. Idleness is the devil's bolster.

۱۸۲۶- بیکار کو شیطانی ہی سوجھتی ہے-

1826. Idleness is the root of all evil.

۱۸۲۶- بیکار مباش کیا کرے کپڑے ہی پھاڑ کر سیا کرے-

1827. Idleness turns the edge of wit.

۱۸۲۷- بیکاری عقل کو کند کر دیتی ہے-

1828. If a donkey bray at you, do not bray at him.

۱۸۲۸- اگر گدھا تم پر رینگنے تو اس کا مطلب یہ نہیں کہ تم اس پر رینگنا شروع کر دو!

1829. If a fool have sucess, it ruins him.

۱۸۲۹- بیوقوف کو کامیابی نہیں پھلتی-

1830. If a good man thrive, all thrive with him.

۱۸۳۰- بھلے آدمی کی ترقی سے سب کو فائدہ پہنچتا ہے۔

1831. If a man deceives me once, shame on him; if twice, shame on me.

۱۸۳۱- کاٹھ کی ہنڈیا بار بار نہیں چڑھتی!

1832. If a man ever fall, all will tread on him.

۱۸۳۲- چڑھے توے پر سب روٹی ڈال لیتے ہیں۔

1833. If Alexander wishes to be a god, let him set up as a god.

۱۸۳۳- اگر تم چاہتے ہو کہ لوگ تمہیں فرشتہ سمجھیں تو اپنے آپ کو فرشتہ کی صورت میں پیش کرو۔

1834. If an ass goes a travelling, he'll not come home a horse.

۱۸۳۴- نو من صابن ملنے سے بھی گدھا گھوڑا نہیں بن سکتا!

1835. If any one will not work, neither let him eat.

۱۸۳۵- جو کام نہیں کرتا اسے کھانے کا بھی حق نہیں۔

1836. If better were within, better would come out.

۱۸۳۶- جو دیگ میں ہوگا وہی چمچے میں آئے گا۔

1837. If coals do not burn they blacken.

۱۸۳۷- آگ کے پاس بیٹھنے سے کپڑے نہیں جلیں گے تو کالے تو ضرور
ہو جائیں گے۔

1838. If doctors fail you, let these three be your doctors; a cheerful mind, rest and moderate diet.

۱۸۳۸- اگر طبیب بھی جواب دے دیں تو بشاش دل، آرام اور غذا میں
اعتدال یہ تین چیزیں تمہیں اچھا کر دیں گی۔

1839. If every one would mend one, all would be amended.

۱۸۳۹- ء اگر ہر شخص ایک کو ٹھیک کرنے کی کوشش کرے تو سب
سیدھے راستے پر آجائیں۔

1840. If great men would have care of little ones, both would last long.

۱۸۴۰- اگر بڑے آدمی چھوٹوں کا خیال رکھیں تو اس میں دونوں کا فائدہ
ہے۔

1841. If all get into the palanquin, who would be the bearers?

۱۸۴۱- سب ڈولی میں چڑھ جائیں تو اسے اٹھائے گا کون؟

1842. If I rest, I rust.

۱۸۴۲- بیکاری انسان کو زنگ آلود کر دیتی ہے۔

1843. If it is essential that we should fall,

let us face the hazard.

۱۸۴۳- جب مرنا ہی ہے تو ڈرنا کیا؟

1844. If inwardly right, do not vex yourself.

۱۸۴۴- ضمیر صاف ہے تو فکر کرنا بے سود ہے-

1845. If I can preserve my good name, I shall rich enough.

۱۸۴۵- نیک نامی بڑی دولت ہے-

1846. If it rains, well; if it shines, well.

۱۸۴۶- جو کچھ خدا دے منظور ہے-

1847. If it were not for hope the heart would break.

۱۸۴۷- زندگی باُمید قائم-

1848. If Jack were better, Jill would not be so bad.

۱۸۴۸- خاوند اچھا تو بیوی بھی اچھی-

1849. If money be not thy servant, it will be thy master.

۱۸۴۹- ۶اگر زر کو غلام بنا کر نہ رکھو گے تو وہ آقا بن کر رہے گا-

1850. If people take no care for the future, they will soon have to sorrow for the present.

۱۸۵۰- جو کل کا خیال نہیں رکھتے انہیں جلد مصیبت اٹھانی پڑتی ہے۔

1851. If property totters, friends begin to waver simultaneously with it.

۱۸۵۱- سیاہ بختی میں کب کوئی کسی کا ساتھ دیتا ہے۔

1852. If severe, short; if long, light.

۱۸۵۲- کڑی مصیبت تھوڑی دیر رہا کرتی ہے۔

1853. If slighted, slight the slight and love the slighter.

۱۸۵۳- بدی کے بدلے بھی نیکی کرو!

1854. If the brain sows not corn, it plants thistles.

۱۸۵۴- دماغ کو اگر اچھی باتوں میں مشغول نہ رکھا جائے تو اس میں بری باتیں ہی پیدا ہوں گی۔

1855. If the counsel be good, no matter who gave it.

۱۸۵۵- اچھی بات خواہ بچہ کہے اسے سننا چاہئے۔

1856. If the head is afflicted, all the limbs grow weak.

۱۸۵۶- اگر سردار ہی بزدل ہو تو فوج کیا کرے گی؟

1857. It is hope alone that makes us willing to live.

۱۸۵۷- زندگی با اُمید قائم۔

1858. If rich, be not elated; if poor, be not dejected.

۱۸۵۸- نہ آئے کی خوشی نہ گئے کا غم۔

1859. If the old dog barks, he gives counsel.

۱۸۵۹- بزرگ کچھ کہے تو سن لینا چاہئے۔

1860. If the sky fall, we shall catch larks.

۱۸۶۰- نہ نو من تیل ہوگا نہ رادھا ناچے گی۔

1861. If the staff be crooked, the shadow cannot be straight.

۱۸۶۱- بڑوں کے بڑے ہوتے آئے۔

1862. If the wife sins, the husband is not innocent.

۱۸۶۲- اگر بیوی گناہ کرتی ہے تو اس میں خاوند کا بھی ضرور کچھ قصور ہے۔

1863. If there were no fools, there would be no knaves.

۱۸۶۳- مکاری بیوقوف پر ہی کارگر ہوتی ہے۔

1864. If there were no clouds, we should not enjoy the sun.

۱۸۶۴- مصیبت اٹھائے بغیر راحت کا لطف نہیں آتا۔

1865. *If all men were just, there would be no need for valour.*

۱۸۶۵- اگر سبھی نیک ہوں تو بہادری کو کون پوچھے؟

1866. *If thou wouldst reap money, sow money.*

۱۸۶۶- روپے کا روپیہ کماتا ہے۔

1867. *If you put nothing into your purse, you can take nothing out.*

۱۸۶۷- اگر کچھ بچاؤ گے نہیں تو وقت پر نکالو گے کہاں سے؟

1868. *If you are bound to forgive an enemy, we are not bound to trust him.*

۱۸۶۸- دشمن کو معاف کر دینے کے یہ معنی نہیں کہ اس پر اعتبار بھی کیا جائے۔

1869. *If we did not flatter ourselves, no one else would.*

۱۸۶۹- آدمی خود ہی اپنی سب سے زیادہ خوشامد کرتا ہے۔

1870. *If what you do is disgraceful, what matters it that no one knows when you yourself know.*

۱۸۷۰- اتنا ہی کافی ہے کہ تم بدی کے مرتکب ہوئے خواہ اور کسی کو معلوم ہو یا نہ ہو!

1871. If we had no faults, we should not take so much pleasure in noticing them in others.

۱۸۷۱- جو خود عیب سے پاک ہے اُسے دوسروں کو عیب جوئی میں کبھی لطف حاصل نہ ہو گا۔

1872. If wishes were horses, beggars might ride.

۱۸۷۲- اگر خواہشات گھوڑے ہوتیں تو فقیر شہسوار ہوتے۔

1873. If you can be well without health, you can be happy without virtue.

۱۸۷۳- نیکی کے بغیر خوشی اتنی ہی ناممکن ہے جتنی صحت کے بغیر تندرستی۔

1874. If you cannot bite, never show your teeth.

۱۸۷۴- کاٹ نہ سکو تو دانت نہ دکھاؤ۔

1875. If you cannot see the bottom, do not cross the river

۱۸۷۵- جس کام کا انجام نہ دیکھ سکو اس میں ہاتھ نہ ڈالو!

1876. If you don't say it, you won't have to unsay it.

۱۸۷۶- آدمی سوچ سمجھ کر بات کرے تو معافی مانگنے کی کبھی ضرورت نہ پڑے۔

1877. If you had fewer friends and more enemies you had been a better man.

۱۸۷۷- اچھے آدمی کے دشمن زیادہ اور دوست کم ہوتے ہیں۔

1878. If you have a weak case, abuse the other side.

۱۸۷۸- اگر اپنا مقدمہ کمزور ہو تو مخالفین کے نقائص نکالتے ہیں۔

1879. If you lie upon roses when young, you will lie upon thorns when old.

۱۸۷۹- لڑکپن کھیل میں کھویا، جوانی پیٹ بھر سویا، بڑھاپا دیکھ کر رویا!

1880. If you must fly, fly well.

۱۸۸۰- کام کرنا ہی ہے تو اچھی طرح کرو!

1881. If you play with a fool at home, he'll play with you in the market.

۱۸۸۱- جاہل کے اگر تم گھر پر مذاق کرو گے تو وہ بازار میں تمہاری پگڑی اُتارے گا۔

1882. If you run after two hares, you will catch neither.

۱۸۸۲- دھوبی کا کتا نہ گھر کا نہ گھاٹ کا۔

1883. If you slander a dead man, you stab

him in the grave.

۱۸۸۳- جو مر چکا ہے اس کی برائی کرنا حد درجہ کی ذلالت ہے-

1884. If you sing before breakfast you cry before night.

۱۸۸۴- جتنا ہنسو گے اتنا ہی روؤ گے!

1885. If you spend money on a bad wife or an enemy, your money is gone; but what you spend on a friend and comrade is gained.

۱۸۸۵- بیوفا بیوی اور دشمن پر جو کچھ خرچ کیا جائے اسے ضائع ہوا سمجھو لیکن دوست اور ساتھی پر خرچ کیا ہوا پیسہ باعث نفع ہوتا ہے-

1886. If you tell every step, you will make a long journey.

۱۸۸۶- گن گن کر قدم رکھو گے تو سفر ختم ہو چکا!

1887. If you touch pot, you must touch penny.

۱۸۸۷- گڑ کھائیں اور گلگلوں سے پرہیز-

1888. If you want a thing done, do it yourself.

۱۸۸۸- کام اپنے کیے ہی ہوتا ہے-

1889. If you would be well served, serve yourself.

۱۸۸۹- اگر اچھا کام چاہو تو خود کرو۔

1890. If you want to know a man, travel with him.

۱۸۹۰- راہ پڑا جانیے یا کام پڑا جانیے۔

1891. If you wish to make a fitting marriage, marry your equal.

۱۸۹۱- شادی اور دوستی برابر والوں سے ہی مناسب ہے۔

1892. If you wish for anything good, seek it from yourself.

۱۸۹۲- جو اپنا بھلا چاہے، تو پرایا سہارا نہ تکے!

1893. If you would know the value of money try to borrow it.

۱۸۹۳- اگر زر کی قیمت جاننا چاہتا ہو تو کسی سے مانگ کر دیکھو!

1894. Ignorance is a feeble remedy for our ills.

۱۸۹۴- لاعلمی تکالیف کا علاج نہیں۔

1895. Ignorance is the mother of devotion.

۱۸۹۵- جاہل عموماً خوش اعتقاد ہوتا ہے۔

1896. Ignorance is the mother of impudence.

۱۸۹۶- جہالت گستاخی کی ماں ہے۔

1897. Ignorance of the law excuses no one.

۱۸۹۷۔ قانون کے نہ جاننے کا بہانہ کرکے کوئی بری نہیں ہو سکتا!

1898. Ill comes in by ells and goes out by inches.

۱۸۹۸۔ مصیبت آتی ہے ہاتھی کی چال جاتی ہے ہے چیونٹی کی چال۔

1899. Ill comes upon war's back.

۱۸۹۹۔ لڑائی کے ساتھ مصیبتیں آتی ہیں۔

1900. Ill fortune is often an incentive to genius.

۱۹۰۰۔ بدقسمتی سوئی ذہانت کو جگاتی ہے۔

1901. Ill got, ill spent..

۱۹۰۱۔ حرام کی کمائی، حرام میں گنوائی۔

1902. Ill gotten gains work evil.

۱۹۰۲۔ حرام کا مال نقصان پہنچاتا ہے۔

1903. Ill natures never want a tutor.

۱۹۰۳۔ بری خصلتیں خود ہی آجاتی ہیں۔

1904. Ill news are always over true.

۱۹۰۴۔ بری خبر ہمیشہ سچ ہی نکلتی ہے۔

1905. Ill news travels apace

۱۹۰۵۔ بُری خبر جلد پھیل جاتی ہے۔

1906. Ill-timed laughter among mortals is a dangerous evil.

۱۹۰۶- ہنسی کے گلے پھانسی!

1907. Ill weeds grow apace.

۱۹۰۷- برائی جلد پھولتی پھلتی ہے۔

1908. Ill-will never said well.

۱۹۰۸- بری نیت سے کبھی کسی کو فائدہ نہیں ہوتا۔

1909. Imitation has no intelligence.

۱۹۰۹- نقلِ راچہ عقل!

1910. Impatience never gets prefermant.

۱۹۱۰- بے صبر کو کچھ حاصل نہیں ہوتا۔

1911. In a calm sea every man is a pilot.

۱۹۱۱- لڑائی پیچھے سب بہادر۔

1912. In a long journey weigh straws.

۱۹۱۲- لمبے سفر میں تنکے کا بوجھ بھی بھاری۔

1913. In a retreat the lame are foremost!

۱۹۱۳- پیچھے ہٹتے وقت لنگڑے سب سے آگے!

1914. In a thousand pounds of law there is not an ounce of love.

۱۹۱۴- قانون میں سخت گیری بے اندازہ محبت عنقا!

1915. In all companies there are more

fools than wise.

۱۹۱۵- سب جگہ عقلمندوں کی نسبت بیوقوف زیادہ ہوتے ہیں-

1916. In at one ear and out at the other.

۱۹۱۶- ایک کان سنی دوسرے کان اُڑا دی-

1917. In choosing a wife and buying a sword we ought not to trust another.

۱۹۱۷- بیوی اور ہتھیار اپنی اپنی پسند کے-

1918. In each and every good man God has His dwelling.

۱۹۱۸- ہر نیک شخص کے دل میں خدا رہتا ہے-

1919. In escaping from one fault we are led into some other from of guilt.

۱۹۱۹- کڑاہی سے نکلے تو چولہے میں گرے-

1920. In desire even speed is delay.

۱۹۲۰- خواہش میں عجلت بھی تاخیر معلوم ہوتی ہے-

1921. In ever country dogs bite.

۱۹۲۱- بروں کی خصلت سب جگہ یکساں ہوتی ہے-

1922. In excess nectar poisons.

۱۹۲۲- حد سے زیادہ امرت بھی زہر!

1923. In for a penny, in for a pound.

۱۹۲۳- جہاں سو وہاں سوا سو!

1924. *In front a precipice, behind a wolf.*

۱۹۲۴- آگے کنواں پیچھے کھائی!

1926. *In good years corn is hay; in ill years straw is corn.*

۱۹۲۶- اچھے دنوں میں روپیہ پیسے کے برابر اور برے دنوں میں پیسہ روپے کے برابر معلوم ہوتا ہے۔

1926. *In ill fortune if you can bring a good heart to bear on it, it helps you.*

۱۹۲۶- برے دنوں میں باہمت دل بڑی مدد کرتا ہے۔

1927. *In love are these evils, affronts, suspicions, enmities, truces, war and then again peace.*

۱۹۲۷- عشق میں خرابیاں ہیں۔ عزت کا پاس نہ ہونا، شکوک، عداوتیں، صلح، لڑائی اور پھر چین۔

1928. *In prosperity, caution; in adversity, patience.*

۱۹۲۸- خوشحالی میں احتیاط مصیبت میں صبر!

1929. *It is a fraud to conceal a fraud.*

۱۹۲۹- جرم کو چھپانا بھی جرم ہے۔

1930. In doubtful matters courage may do much, in desperate, patience.

۱۹۳۰- مشتبہ معاملات میں دلیری سے بہت کام نکل سکتا ہے لیکن مہلک معاملات میں صبر سے-

1931. In sickness the mind reflects upon itself.

۱۹۳۱- بیماری میں انسان کا دل اپنے ہی خیالات پر غور کرتا رہتا ہے-

1932. In smooth water God help me! In rough water I will help myself.

۱۹۳۲- اچھے دنوں میں بُرے دنوں کی نسبت ثابت قدم رہنا زیادہ مشکل ہے-

1933. In spending lies the advantage.

۱۹۳۳- خرچ کئے بغیر کوئی کام نہیں ہوتا-

1934. In sports and journeys men are known.

۱۹۳۴- انسان کھیل اور سفر میں پہچانا جاتا ہے-

1935. In suing for employment luck is every thing.

۱۹۳۵- نوکری قسمت سے ملتی ہے-

1936. In the deepest water is the best fishing.

۱۹۳۶- اچھی مچھلی گہرے پانی میں رہتی ہے۔

1937. *In the evening the idle man begins to be busy.*

۱۹۳۷- جب اوروں کے کام ختم کرنے کا وقت ہوتا ہے تو کاہل آدمی کام لے کر بیٹھتا ہے۔

1938. *In the grave is rest.*

۱۹۳۸- قبر ہی میں چین ملے گا!

1939. *In the land of the blind the one-eyed is king.*

۱۹۳۹- اندھوں میں کانا راجہ۔

1940. *In the twinkling of an eye the world is upset.*

۱۹۴۰- دنیا میں انقلاب آتے دیر نہیں لگتی۔ پل جھپکنے کی دیر ہے۔

1941. *In the world who knows not to swim goes to the bottom.*

۱۹۴۱- جو دنیا کی چالوں سے واقف نہیں وہ کامیاب نہیں ہو سکتا۔

1942. *In time comes he whom God sends.*

۱۹۴۲- خدا عین وقت پر مدد کرتا ہے۔

1943. *In too much disputing truth is lost.*

۱۹۴۳- لمبی چوڑی بحث میں اصلی بات کا پتہ نہیں رہتا۔

1944. *In wine there is truth.*

۱۹۴۴- نشہ میں زبان سے سچ نکل جاتا ہے۔

1945. Indolence is aften taken for patience.

۱۹۴۵- کاہلی پر اکثر اوقات صبر کا دھوکہ ہوتا ہے۔

1946. Indolent ability hardly ever raises itself out of narrow fortune.

۱۹۴۶- لیاقت کو کاہلی ابھرنے نہیں دیتی۔

1947. Industry is fortune's right hand and frugality her left.

۱۹۴۷- محنت دولت کا دایاں ہاتھ ہے اور کفایت شعاری بایاں۔

1948. Industry is never unfruitful.

۱۹۴۸- محنت کبھی رائیگاں نہیں جاتی۔

1949. Industry is the mother of good fortune.

۱۹۴۹- محنت ہی خوش قسمتی کا منبع ہے۔

1950. Inexperienced men think all things easy.

۱۹۵۰- ناتجربہ کار ہر کام کو آسان سمجھتا ہے۔

1951. Infatuation precedes destruction.

۱۹۵۱- جس کے بُرے دن آتے ہیں پہلے اس کی عقل بگڑ جاتی ہے۔

1952. Ingratitude is the child of pride.

۱۹۵۲- غرور ناشکرے پن کی ماں ہے۔

1953. Insolence is the precursor of destruction.

۱۹۵۳- گستاخی تباہی کی موجب ہے۔

1954. Invention breeds invention.

۱۹۵۴- ایجاد در ایجاد!

1955. Is it necessary to add acid to the lemon?

۱۹۵۵- آگ پر تیل ڈالنے سے فائدہ۔

1956. It befits a young man to be modest.

۱۹۵۶- نوجوان کو زیب دیتا ہے باحیا ہونا۔

1957. It chanceth in an hour that cometh not in seven years.

۱۹۵۷- جو بات برسوں میں نہ ہو ہونے لگے تو وہ پل بھر میں ہو جاتی ہے۔

1958. It costs more to do ill than well.

۱۹۵۸- بدی نیکی کی نسبت زیادہ مہنگی پڑتی ہے۔

1959. It costs more to revenge injuries than to bear them.

۱۹۵۹- صبر کی نسبت بدلہ لینا زیادہ مہنگا پڑتا ہے۔

1960. It is a bad cause that none dare speak in.

۱۹۶۰- بُری بات کی طرف داری کرنے کی کسی کی ہمت نہیں پڑتی-

1961. It is a bad soil where no flower grows.

۱۹۶۱- بنجر زمین میں کوئی چیز نہیں اُگتی-

1962. It is a base thing to tear a dead lion's beard off.

۱۹۶۲- مرے کو مارنا انتہا درجہ کا کمینہ پن ہے-

1963. It is crime which brings shame, and not the scaffold.

۱۹۶۳- شرم کا باعث جرم ہے نہ کہ پھانسی!

1964. It is a difficult thing to replace true friends.

۱۹۶۴- سچے دوست کا بدل ناممکن-

1965. It is a double pleasure to cheat the cheater.

۱۹۶۵- عیار سے عیاری کرنے میں دُگنا لطف آتا ہے-

1966. It is folly to fret; grief's no comfort.

۱۹۶۶- افسوس کرنا بیوقوفی ہے غم لاحاصل ہے-

1967. It is a fraud to accept what you cannot repay.

۱۹۶۷- اگر تم ادا کرنے کی طاقت نہیں رکھتے تو قرض لینا دھوکہ بازی

ہے۔

1968. *It is a good ill that comes alone.*

۱۹۶۸۔ مصیبت تنہا آئے تو خود کو خوش قسمت جانو۔

1969. *It is great victory that comes without blood.*

۱۹۶۹۔ خون بہائے بغیر جو فتح ملے وہ شاندار فتح ہے۔

1970. *It is a kingly action, believe me, to come to the help of those who are fallen.*

۱۹۷۰۔ مصیبت زدہ لوگوں کی مدد کرنا ازحد نیکی کا کام ہے۔

1971. *It. is a man's nature which makes him trust worthy, not his wealth.*

۱۹۷۱۔ اعتبار آدمی پر کیا جاتا ہے اس کی دولت پر نہیں۔

1972. *It is a poor heart that never rejoices.*

۱۹۷۲۔ اس شخص کی حالت قابلِ رحم ہے جسے لمحہ بھر کے لئے بھی خوشی حاصل نہ ہو۔

1973. *It is a silly fish that is caught twice with the same bait.*

۱۹۷۳۔ کاٹھ کی ہنڈیا ایک ہی بار چڑھتی ہے۔

1974. *It is a step towards health to know*

what the complaint is.

۱۹۷۴- بیماری کی تشخیص ہو جانا آدھی شفا ہے۔

1975. It is a sweet sorrow to bury an outrageous wife.

۱۹۷۵- ناخلف بیوی کی موت کا رنج نہیں ہوتا۔

1976. It is a wicked world and we must part of it.

۱۹۷۶- اگر دنیا بری ہے تو ہم ہی کب اچھے ہو سکتے ہیں؟

1977. It is a worthier thing to deserve honour than to possess it.

۱۹۷۷- باعزت ہونے کی نسبت عزت کا مستحق ہونے میں زیادہ خوبی ہے۔

1978. It is always holiday with the slothful.

۱۹۷۸- کاہلوں کے لئے ہمیشہ تعطیل رہتی ہے۔

1979. It is always term time in conscience court.

۱۹۷۹- ضمیر کی عدالت ہر وقت کھلی رہتی ہے۔

1980. It is always time to do good.

۱۹۸۰- نیکی کرنے کے لئے ہر وقت موزوں ہے۔

1981. It is always the adventurers who

accomplish great things and not the monarchs of the great empires.

۱۹۸۱- دنیا میں کارہائے نمایاں کرنے والے عظیم سلطنتوں کے بادشاہ نہیں ہوتے بلکہ بہادر!

1982. It is an equal failing to trust everybody and to trust nobody.

۱۹۸۲- ہر ایک پر بھروسہ کر لینا اتنا ہی برا ہے جتنا کسی پر بھی بھروسہ نہ کرنا۔

1983. It is an extreme evil to depart from the company of the living before you die.

۱۹۸۳- موت سے پہلے ہی انسان صحبت ترک کرنا بڑی بات ہے۔

1984. It is an ill wind that blows nobody good.

۱۹۸۴- کم اصل سے وفا نہیں۔

1985. It is better to allay the troubled waters.

۱۹۸۵- لڑائی میں صلح کرا دینا اچھا ہے۔

1986. It is better to be beloved than honoured.

۱۹۸۶- عزت کئے جانے کی نسبت عزیز ہونا بہتر ہے۔

1987. *It is better to be happy than wise.*

۱۹۸۷- عقلمند ہونے کی نسبت مسرور ہونا بہتر ہے-

1988. *It is better to cure at the commencement that at the end.*

۱۹۸۸- بیماری کا علاج شروع میں ہی کرنا چاہئے-

1989. *It is better to be idle than to do ill.*

۱۹۸۹- بدکاری سے بیکاری بھلی-

1990. *It is better to receive than to do an injury.*

۱۹۹۰- بُرائی کرنے کی نسبت بُرائی کا نشانہ بننا اچھا ہے-

1991. *It is day still while the sun shines.*

۱۹۹۱- جب تک سانس تب تک آس-

1992. *It is difficult to be strong and not rash.*

۱۹۹۲- طاقتور کے لئے حلیم طبع ہونا مشکل ہے-

1993. *It is disgraceful to stumble against the same stone twice.*

۱۹۹۳- ایک ہی غلطی کو دوبارہ کرنا شرم کی بات ہے-

1994. *It is easier to build two chimneys than to maintain one.*

۱۹۹۴- تعمیر کرنے کی نسبت حفاظت کرنا زیادہ مشکل ہے-

1995. It is easier to ridicule than to command.

۱۹۹۵- مضحکہ اڑانا آسان بس میں کرنا مشکل!

1996. It is easier to rule a kingdom than a family.

۱۹۹۶- کنبے کو قابو میں رکھنے کی نسبت بادشاہت کرنا آسان ہے-

1997. It is easy to be generous with other people's property.

۱۹۹۷- حلوائی کی دکان، نانا جی کی فاتحہ!

1998. It is easy to bear the misfortune of others.

۱۹۹۸- دوسروں کی مصیبت سہارنا آسان ہے-

1999. It is easy to hurt; it is hard to cure.

۱۹۹۹- زخم لگانا آسان، علاج کرنا مشکل-

2000. It is easy to mock the wretched.

۲۰۰۰- قسمت کے مارے پر کون نہیں ہنس سکتا؟

2001. It is easy to open a shop, but hard to keep it open.

۲۰۰۱- دکان کھولنا آسان ہے دکانداری کرنا مشکل ہے-

2002. It is folly to live in Rome and strive with the Pope.

۲۰۰۲- پانی میں رہنا مگرمچھ سے بیر!

2003. It is foolish to fear what cannot be avoided.

۲۰۰۳- جس سے بچ نہیں سکتے- اس سے ڈرنا حماقت ہے-

2004. It is for want of thinking that most men are undone.

۲۰۰۴- بلاسوچ سمجھے کام کرنے سے بہت سے لوگ تباہ ہو چکے ہیں-

2005. It is good sometimes to hold the candle to the devil.

۲۰۰۵- ضرورت کے وقت گدھے کو بھی باپ بنا لیتے ہیں-

2006. It is good to begin well but better to end well.

۲۰۰۶- نیک آغاز نیک- نیک انجام نیک تر-

2007. It is hard to be high and humble.

۲۰۰۷- بڑے رتبے پر جا کر حلیم طبع ہونا مشکل ہے-

2008. It is hard to sail over the sea in an egg-shell.

۱۶۹۸- کچے گھڑے پر سمندر پار نہیں ہو سکتا-

2009. It is hard to carry a full cup.

۲۰۰۹- زیادتی تکلیف دہ ہوتی ہے-

2010. It is impossible for a man who

attempts many things to do them all well.

۲۰۱۰- بہت سے کام ہاتھ میں ہوں گے تو کوئی نہ کوئی بگڑے گا ہی!

2011. It is hope which maintains most of mankind.

۲۰۱۱- زیادہ تر اشخاص امید پر ہی جیتے ہیں۔

2012. It is just that he who asks forgiveness for his offence should grant it in return.

۲۰۱۲- جو اپنے قصور کی معافی چاہتا ہے اس کو زیبا ہے کہ وہ دوسروں کو بھی معاف کر دے۔

2013. It is hard to refuse when a superior entreats.

۲۰۱۳- بڑے کی درخواست پر "نہیں" کہنا مشکل ہے۔

2014. It is vain to look for yesterday's fish in the house of the other.

۲۰۱۴- موقع کو ہاتھ سے گنوا کر پھر اس کی تلاش کرنا فضول ہے۔

2015. It is vain to mislink the current of fashion.

۲۰۱۵- زمانے کے ساتھ چلنا ہی ٹھیک ہے۔

2016. It is in vain to seek for a remedy against the lightning.

۲۰۱۶- خدا کے قہر کا کوئی علاج نہیں-

2017. It is vain to speak reason where it will never be heard.

۲۰۱۷- جہاں سنی نہ جائے وہاں عقل کی بات کرنا فضول ہے-

2018. It is more difficult to praise rightly than to blame.

۲۰۱۸- الزام دینے کی نسبت بجا تعریف کرنا زیادہ مشکل ہے-

2019. It is natural to the human character to hate him whom you have injured.

۲۰۱۹- یہ انسانی فطرت ہے کہ جس کا نقصان کرتا ہے اسی سے نفرت کرتا ہے-

2020. It is much easier to begin than finish.

۲۰۲۰- کام کو شروع کرنے کی نسبت ختم کرنا مشکل ہے-

2021. It is never to late to mend.

۲۰۲۱- صبح کا بھولا شام کو گھر آئے تو اسے بھولا نہ جانیے-

2022. It is never to late to learn.

۲۰۲۲- علم حاصل کرنے کے لئے آدمی ہمیشہ جوان ہے-

2023. It is no injury that is not meant injury.

۲۰۲۳- جو نقصان بھولے سے ہو جائے اس کو نقصان نہیں کہنا چاہئے-

2024. It is no use crying over spilt milk.

۲۰۲۴- اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیاں چگ گئیں کھیت۔

2026. It is no use fighting against destiny.

۲۰۲۶- تقدیر کے آگے تدبیر نہیں چلتی۔

2026. It is better to try to forget your troubles than to speak of them.

۲۰۲۶- مصیبتوں کو ہر وقت یاد کرتے رہنے سے ان کو بھول جانا اچھا ہے۔

2027. It is not allowed us to know everything.

۲۰۲۷- صرف خدا ہی سب کچھ جانتا ہے۔

2028. It is not allowable to build upon your own land that which may do an injury to another.

۲۰۲۸- اپنے حقوق کو اس طریقے سے استعمال مت کرو کہ دوسروں کو نقصان پہنچے!

2029. It is not everyone that can pickle well.

۲۰۲۹- ہر ایک کام ہر ایک آدمی نہیں کر سکتا۔

2030. It is not fair to tell names.

۲۰۳۰- کسی کے راز ظاہر کرنا واجب نہیں۔

2031. It is not for every one to catch a

salmon.

۲۰۳۱- اچھی چیز ہر ایک کے ہاتھ نہیں لگتی-

2032. It is not given to everyone to have a nose.

۲۰۳۲- اچھا مذاق کسی کسی میں پایا جاتا ہے-

2033. It is not merely children who are put off with tales.

۲۰۳۳- صرف بچے ہی نہیں بڑے بھی باتوں میں آجاتے ہیں-

2034. It is not the longest sword but the longest purse that conquers.

۲۰۳۴- جیت طاقت والے کی نہیں بلکہ روپے والے کی ہوتی ہے-

2035. It is the coat that makes the gentleman.

۲۰۳۵- اچھی پوشاک شرافت کی نشانی گنی جاتی ہے-

2036. It is not most beautiful women whom men love most.

۲۰۳۶- مجنوں لیلیٰ پر جان دیتا تھا اگرچہ سیاہ فام تھی!

2037. It is not lost that is done to friends.

۲۰۳۷- گھی کہاں گیا؟ کھچڑی میں!

2038. It is only the dead who do not return.

۲۰۳۸- قبر ہی ایسی جگہ ہے جہاں جا کر کوئی نہیں لوٹتا۔

2039. It is only the right of great men to have great faults. y

۲۰۳۹- بڑے عیبوں کے مقابلہ میں بڑی خوبیاں بھی ہونی چاہئیں۔

2040. It is pleasant to go mad.

۲۰۴۰- جنون میں بھی لطف ہے۔

2041. It is praise worthy to do what is right, not what is lawful.

۲۰۴۱- ٹھیک کام کرنا قابلِ تعریف ہے چاہے وہ قانون کے خلاف ہی ہو۔

2042. It is safer to hear and take counsel than to give it.

۲۰۴۲- نصیحت کو سن لینا اور اس پر عمل کرنا نصیحت دینے سے بہتر ہے۔

2043. It is safer to reconcile an enemy than to conquer him.

۱۳۳۳- دشمن پر فتح پانے کی نسبت اس سے صُلح کر لینا اچھا ہے۔

2044. It is not to be angry with sin.

۲۰۴۴- گُناہ سے نفرت نہ کرنا گناہ ہے۔

2045. It is somewhat of a disaster to live near a bad neighbour.

۲۰۴۵- جو شخص بُرے ہمسائے کے نزدیک رہتا ہے اپنے سر پر تباہی لاتا ہے۔

2046. It is sweet to die honourable for one's own country.

۲۰۴۶- اپنے وطن کے لئے باعزت موت سے بڑھ کر اور کیا خوشی ہو سکتی ہے؟

2047. It is the first step which is troublesome.

۲۰۴۷- کام شروع کرنا ہی مشکل ہے۔

2048. It is the ordinary way of the world to keep folly at the helm and wisdom under the hatches.

۲۰۴۸- دنیا میں قدر نہیں صاحب کمال کی!

2049. It is passions which make and unmake everything.

۲۰۴۹- نفسانی خواہشات ہی سب کچھ بناتی اور بگاڑتی ہیں۔

2050. It is the nature of mortals to kick a fallen man.

۲۰۵۰- مرے ہوئے کو مارنا فطرتِ انسانی ہے۔

2051. It is the nature of the wretched to be ill-disposed and to envy the good.

۲۰۵۱- بدقسمت آدمیوں کی خصلت ہے کہ دوسروں کا برا بر چاہیں اور

اچھوں سے حسد کریں۔

2052. It is the nature of men to err, of a fool to persevere in error.

۲۰۵۲۔ غلطی ہر انسان سے ہوتی ہے لیکن بار بار غلطی کرنا بیوقوف کا کام ہے۔

2053. It is the place that shows the man.

۲۰۵۳۔ انسان رتبے سے جانا جاتا ہے۔

2054. It is the truth which irritates a man.

۲۰۵۴۔ سچی بات ہمیشہ کڑوی لگتی ہے۔

2055. It is the riches of the mind only that make a man rich and happy.

۲۰۵۵۔ روحانی دولت ہی انسان کو امیر اور خوش بناتی ہے۔

2056. It is time to be wise when you have a beard.

۲۰۵۶۔ میرا بچھڑا بوڑھا ہو گیا پر بیل نہ ہوا۔

2057. It is too late to shut the stable door when the horse is stolen.

۲۰۵۷۔ اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیاں چگ گئیں کھیت!

2058. It is trust makes a man angry.

۲۰۵۸۔ سچی بات کو سن کر ہی غصہ چڑھتا ہے۔

2059. It is uncertain in what place death

may be y looking out for you; therefore, in every place out for death.

۲۰۵۹- موت کا کوئی مقام مقرر نہیں اس لئے ہر جگہ خبردار رہو۔

2060. It is well said, but who will hold the cat.

۲۰۶۰- بلی کے گھنٹی کون باندھے گا؟

2061. It is well to buy when someone else wants to sell.

۲۰۶۱- جب دوسرے کو بیچنے کی ضرورت ہو تو خریدنے میں فائدہ رہتا ہے۔

2062. It is working that makes a working man.

۲۰۶۲- کام کو کام سکھاتا ہے۔

2063. It matters not what religion an ill man is of.

۲۰۶۳- بُرے آدمی کو مذہب سے فائدہ؟

2064. It matters not how long you have lived, but how well.

۲۰۶۴- زندگی مختصر مگر نیک ہو!

2065. It may be the lot of a brave man to fall, he cannot yield.

۲۰۶۵- بڑے آدمی کو مر جانا قبول مگر ذلت گوارا نہیں ہوتی- فولاد کو توڑ سکتے ہو موڑ نہیں سکتے-

2066. It never rains but it pours.

۲۰۶۶- مصیبت یا خوشی اکیلی نہیں آتی-

2067. It ought to be a good tale that is twice told.

۲۰۶۷- بری کہانی کوئی دوبارہ نہیں سنتا-

2068. It takes two to make a quarrel.

۲۰۶۸- ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجتی!

2069. It will be all the same a hundred years hence.

۲۰۶۹- یہ چمن یوں ہی رہے گا!

2070. It will not always be summer.

۲۰۷۰- یکساں نہیں رہتا ہے زمانہ کسی کا!

2071. It's poor man that always counts his sheep.

۲۰۷۱- غریب آدمی کو ہر وقت نقصان کا ڈر رہتا ہے-

2072. It's ill healing an old sore.

۲۰۷۲- پرانا گھاؤ مشکل سے بھرتا ہے-

2073. It's one beggar's woe, to see another by the door go.

۲۰۷۳- ایک کا فائدہ- دوسرے کا نقصان!

2074. It's poor friendship that needs to be constantly bought.

۲۰۷۴- وہ دوستی خاک جس کو ذرا سی ٹھیس لگی اور ٹوٹی- لعنت ہے ایسی دوستی پر جس کو ہر وقت خریدنا پڑے-

2075. It is sweet to the wretched to have had companions in adversity.

۲۰۷۵- مصیبت کے مارے کو دکھ کے ساتھیوں کی یاد پیاری لگتی ہے-

2076. It wants beginning and ending.

۲۰۷۶- نہ سَر نہ پَیر!

J

2077. Jack is as good as Jill.

۲۰۷۷- جیسی بیوی ویسا شوہر!

2078. Jack of all trades and master of none.

۲۰۷۸- ہر فن مولا، ہر گن ادھورا!

2079. Jack in office is a great man.

۲۰۷۹- کُرسی کو سلام ہے-

2080. Jealousy is the magnifier of trifles.

۲۰۸۰- حاسد کو تل پہاڑ نظر آتا ہے-

2081. Jeerers must be content to taste of their own broth.

۲۰۸۱- جو لوگ دوسروں کی ہنسی اُڑاتے ہیں دوسرے اُن کی ہنسی اُڑائیں گے-

2082. Jest not with the eye, or with religion.

۲۰۸۲- کسی کے مذہب کا یا شکل و صورت کا مذاق مت اڑاؤ!

2083. Jest with an ass and he will flap you in the face with his tail.

۲۰۸۳- منہ لگائی ڈومنی گاوے تال بے تال!

2084. Jests are seldom good the first time and never the second.

۲۰۸۴- مذاق کو ایک بار تو شاید کوئی برداشت کر لے لیکن دوبارہ نہیں-

2085. Jest with your equals.

۲۰۸۵- ہنسی مذاق برابر والوں کے ساتھ ہی اچھا ہوتا ہے-

2086. Jesting brings serious sorrows.

۲۰۸۶- ہانسی کے گل پھانسی!

2087. Jesting lies bring serious sorrows.

۲۰۸۷- مذاقیہ جھوٹ سے بھی کبھی کبھی بہت افسوس کرنا پڑتا ہے-

2088. Jests spare no one.

۲۰۸۸- مذاق کا نشانہ کون نہیں بنتا؟

2089. Joys do not stay, but take wing and fly away.

۲۰۸۹- راحت کا زمانہ ہوا کے جھونکے کی مانند گزر جاتا ہے۔

2090. Joy surfeited turns to sorrow.

۲۰۹۰- حد سے زیادہ خوشی رنج لاتی ہے۔

2091. Joyfulness is the mother of all virtues.

۲۰۹۱- مسرت تمام خوبیوں کی جڑ ہے۔

2092. Judge a tree by its fruit, not by its leaves.

۲۰۹۲- درخت کی خوبی پھل میں ہے پتوں کی خوبصورتی میں نہیں۔

2093. Justice is simple, truth is easy.

۲۰۹۳- انصاف سادہ سچائی آسان۔

2094. Justice to God is called religion, to our parents, piety.

۲۰۹۴- خدا کی طرف فرائض کو بجا لانے کا نام مذہب ہے والدین کی طرف فرائض کی بجاآوری کا نام سعادت مندی ہے۔

2095. Justice knows neither father nor mother, but has regard only to truth.

۲۰۹۵- انصاف کسی کی حمایت نہیں کرتا صرف حق کو پہچانتا ہے۔

2096. *Justice is a firm and continuous desire to render to every one that which is his due.*

۲۰۹۶۔ انصاف سے کیا مراد ہے؟ ہر شخص کو اس کا جائز حق دینے کی مضبوط اور متواتر خواہش!

K

2097. *Keep a thing seven years, and you'll find a use for it.*

۲۰۹۷۔ کھوٹا بیٹا اور کھوٹا پیسہ کبھی نہ کبھی کام آہی جاتا ہے۔

2098. *Keep counsel thyself first.*

۲۰۹۸۔ دوسروں کو نصیحت دینے سے پہلے اس پر خود عمل کرو۔

2099. *Keep good men company, and you shall be of the number.*

۲۰۹۹۔ نیک صحبت انسان کو نیک بنا دیتی ہے۔

2100. *Keep not ill company, lest you increase the number.*

۲۱۰۰۔ جو بُرے آدمیوں کی صحبت سے نہیں بچتا وہ خود بھی ویسا ہی ہو جاتا ہے۔

2101. *Keep yourself in your skin.*

۲۱۰۱- اپنی حیثیت سے بڑھ کر کوئی کام کرنا بُرا ہے۔

2102. Keep some kind of work that the devil may always find you employed.

۲۱۰۲- شیطان بیکار آدمی کا دوست ہے۔

2103. Keep some till more come.

۲۱۰۳- اور ملنے کی امید میں موجودہ کو پھینکنا دانائی نہیں۔

2104. Keep the common road and thou art safe.

۲۱۰۴- سیدھی راہ چل چاہے دور ہو۔

2105. Keep well is as great as winning.

۲۱۰۵- صحت کامیابی کی جڑ ہے۔

2106. Keep well thy tongue and keep friend.

۲۱۰۶- جو زبان کو قابو میں رکھتا ہے اُسے دولت سے محروم نہیں ہونا پڑتا۔

2107. Keep your mouth shut and your eyes open.

۲۱۰۷- دیکھو سب کچھ، کہو بہت تھوڑا۔

2108. Keep your purse and your mouth close.

۲۱۰۸- بٹوا اور منہ بند ہی اچھے-

2109. Keep your shop and your shop will keep you.

۲۱۰۹- اپنے کام کو احتیاط سے کرو گے تو وہ ضرور نفع بخش ثابت ہو گا-

2110. Keen in commencing, negligent in concluding.

۲۱۱۰- شروع کرنے میں چست- ختم کرنے میں سست!

2111. Kill not the goose that lays the golden eggs.

۲۱۱۱- سونے کا انڈہ دینے والی مرغی کو حلال کرنا بیوقوفی ہے-

2112. Kill the snake as well as save the stick.

۲۱۱۲- سانپ بھی مرجائے لاٹھی بھی نہ ٹوٹے-

2113. Kill two birds with one stone (or shaft.)

۲۱۱۳- ایک پنتھ دو کاج-

2114. Kindle not a fire that you cannot put out.

۲۱۱۴- ایسا کام شروع ہی نہ کرو جو قابو میں نہ آئے؟

2115. Kindness begets kindness.

۲۱۱۵- دنیا میں مروت سے مروت ہے-

2116. Kindness cannot be bought for wealth.

۲۱۱۶- روپیہ سے مروت نہیں خریدی جاسکتی-

2117. Kindness is lost upon an urgrateful.

۲۱۱۷- گدھے کا کھلایا نہ پن نہ پاپ-

2118. Kindness is not to be repented of.

۲۱۱۸- نیکی کر کے پچھتانا کیا؟

2119. Kindness overcomes a dislike.

۲۱۱۹- مروت نفرت پر غلبہ پالیتی ہے-

2120. Kindness will creep where wealth cannot enter.

۲۱۲۰- جہاں دولت کا گزر نہیں وہاں شفقت راہ کرلیتی ہے-

2121. Kindness is the noblest weapon to conquer with.

۲۱۲۱- مہربانی فتح کے لئے سب سے افضل ہتھیار ہے-

2122. Kings alone are no more than single man.

۲۱۲۲- اکیلا بادشاہ معمولی انسان کی طرح ہوتا ہے-

2123. Kings and bears oft worry their keepers.

۲۱۲۳- بادشاہ اور ریچھ اکثر اپنے محافظوں کو دق کرتے ہیں-

2124. Kings have long ears.

۲۱۲۴- بادشاہوں کے کانوں تک سب کچھ پہنچ جاتا ہے۔

2125. Kings have long arms.

۲۱۲۵- بادشاہوں کے اختیارات و طاقت بہت وسیع ہوتے ہیں۔

2126. Kiss and be friends.

۲۱۲۶- صلح کرلو اور دوست بن جاؤ!

2127. Kith after kind.

۲۱۲۷- تاسیر صحبت کا اثر۔

2128. Knaves and fools divide the world.

۲۱۲۸- دنیا عیاروں اور بیوقوفوں سے بھری پڑی ہے۔

2129. Knaves are in such repute that honest men are accounted fools.

۲۱۲۹- بدمعاشوں کا اس قدر شہرہ ہے کہ دیانتدار غریب بیوقوف سمجھے جاتے ہیں۔

2130. Knaves imagine that nothing can be done without knavery.

۲۱۳۰- عیار سمجھتا ہے کہ عیاری کے بغیر کوئی کام نہیں چل سکتا۔

2131. Knavery, without luck, is the worst trade in the world.

۲۱۳۱- قسمت ساتھ نہ دے تو عیاری ایک لمحہ بھی نہیں چل سکتی۔

2132. Knavery may serve a turn; but

honesty never fails.

۲۱۳۲- عیاری ممکن ہے ایک بار کام دے جائے لیکن دیانتداری کو کبھی ناکامی کا منہ دیکھنا نہیں پڑتا۔

2133. Know when to spend and when to spare and when to buy, and you'll never be bare.

۲۱۳۳- جو شخص بچانے خریدنے اور خرچ کرنے کا موقع پہچانتا ہے وہ کبھی تنگ دست نہ رہے گا۔

2134. Know that the same things are not all sweet to all men.

۲۱۳۴- وہی چیز ایک کے لئے آب حیات ہے اور دوسرے کے لئے زہر!

2135. Know yourself and your neighbours will not mistake you.

۲۱۳۵- اگر تم اپنی بابت صحیح انداز لگاؤ گے تو ہمسایوں کی جانب سے غلط فہمیوں کا شکار ہرگز نہ بنو گے۔

2136. Knowlege indeed is better even than great valour.

۲۱۳۶- شجاعت بھی علم کا مقابلہ نہیں کر سکتی۔

2137. Knowledge is a treasure, but practice is the key to it.

۲۱۳۷- علم خزانہ ہے اور مشق اس کی چابی ہے۔

2138. Knowledge without practice makes but half an artist.

۲۱۳۸- عمل کے بغیر علم کا آدھا فائدہ بھی نہیں-

2139. Knowledge is power.

۲۱۳۹- علم بڑی طاقت ہے-

2140. knowledge makes one laugh, but wealth makes one dance.

۲۱۴۰- عالم ہنستا ہے تو دولتمند ناچتا ہے-

2141. Known men are greater than more noblemen.

۲۱۴۱- شہرت کو کوری خاندانی شرافت پر فوقیت حاصل ہے-

L

2142. Labour as long lived; pray as dying.

۲۱۴۲- زندگی بھر مشقت اور مرتے وقت دُعا-

2143. Labour has a bitter root but a sweet taste.

۲۱۴۳- محنت اگرچہ تلخ ہے لیکن اس کا پھل شیریں ہوتا ہے-

2144. Labour is in no way disgraceful.

۲۱۴۴- محنت میں کیا شرم!

2145. Labour makes us insensible to

sorrow.

۲۱۴۵- محنت غم بھلا دیتی ہے!

2146. Labour is often the father of pleasure.

۲۱۴۶- محنت سے عموماً خوشی حاصل ہوتی ہے-

2147. Lack of money is trouble without equal.

۲۱۴۷- مفلسی سے بڑھ کر کوئی مصیبت نہیں-

2148. Lads will be men.

۲۱۴۸- چھوٹوں سے بڑے ہوتے آئے- آج بچہ کل جوان-

2149. Lamentation are sure relief of sufferings.

۲۱۴۹- رونے دھونے سے دُکھ کم ہو جاتا ہے-

2150. Long ill, soon well.

۲۱۵۰- برسوں کی مصیبت لمحہ بھر میں دُور ہو جاتی ہے-

2151. Land was never lost for want of an heir.

۲۱۵۱- چیز ہونی چاہئے لینے والے بہتیرے-

2152. Last come, worst served.

۲۱۵۲- جو سب سے آخر میں آئے اس کی اوروں جیسی خاطر نہیں ہوتی-

2153. Late fruit keeps well.

۲۱۵۳- سہج پکے سو میٹھا ہوئے!

2154. Laugh and grow fat.

۲۱۵۴- ہنسنے سے صحت سدھرتی ہے۔

2155. Law cannot persuade where it cannot punish.

۲۱۵۵- جس بات کی قانون سزا نہیں دے سکتا اس کی ترغیب بھی نہیں دے سکتا۔

2156. Law is a bottomless pit.

۲۱۵۶- قانون کا انت کسی نے نہ پایا!

2157. Law is king.

۲۱۵۷- حکومت قانون کی!

2158. Law is lottery.

۲۱۵۸- کچہری میں ہار جیت قسمت سے ہوتی ہے۔

2159. Law is mighty, necessity is mightier.

۲۱۵۹- بھوکا مرتا قانون کی پرواہ نہیں کرتا۔

2160. Lawsuits consume time, and money, and rest, and friend.

۲۱۶۰- مقدمہ بازی میں دولت، آرام، چین اور دوست سے ہاتھ دھونے پڑتے ہیں۔

2161. Lawyers' houses are built on the

heads of fools.

۲۱۶۱- بیوقوف نہ ہوں تو وکیل بھوکے مریں۔

2162. Lazy people take the most pains.

۲۱۶۲- کاہلی کے برابر کوئی مشقت نہیں۔

2163. Lean liberty is better than fat slavery.

۲۱۶۳- جنت کی غلامی سے دوزخ کی بادشاہت بھلی!

2164. Learned fools are the greatest fools.

۲۱۶۴- جو پڑھ لکھ کر بھی بیوقوف رہے۔ اس سے بڑھ کر کوئی بیوقوف نہیں!

2165. Learning is a kind of natural food for the mind.

۲۱۶۵- علم روح کے لئے ایک قسم کی قدرتی غذا ہے۔

2166. Learning makes the wise wiser, but the fool more foolish.

۲۱۶۶- علم سے عقلمند کی عقل بڑھتی ہے اور نادان کی نادانی۔

2167. Learning is a sceptre to some, a bauble to others.

۲۱۶۷- علم سے بعض لوگ فائدہ اٹھاتے ہیں اور بعض کے لئے یہ صرف زیبائش کا کام دیتا ہے۔

2168. Learning makes a man fit company

for himself.

۲۱۶۸- عالم کو تنہائی بھاتی ہے۔

2169. Learning makes a good man better, and an ill man worse.

۲۱۶۹- علم سے اچھا آدمی بہتر اور برُا بدتر بنتا ہے۔

2170. Least said, soonest amended.

۲۱۷۰- کم گوئی میں زیادہ بگاڑ کا ڈر نہیں!

2171. Leave a jest when it please you best.

۲۱۷۱- جو مذاق تمہیں پسند ہے ممکن ہے۔ وہ اوروں کو ناگوار ہو!

2172. Leave if you cannot mend it.

۲۱۷۲- جو کام نہ کر سکو اسے ہاتھ مت لگاؤ!

2173. Leave off first for manners's sake.

۲۱۷۳- پیٹ نہ بھی بھرا ہو تو اوروں سے پہلے کھانا چھوڑ دو۔

2174. Leave tomorrow till tomarrow.

۲۱۷۴- کل کی کل دیکھی جائے گی!

2175. Leaves enough but few grapes.

۲۱۷۵- کام کی چیز تھوڑی ہوتی ہے۔

2176. Lend only what you can afford to lose.

۲۱۷۶- واپسی کی امید پر قرض نہ دو!

2177. Let a man say what he will, an ill man will turn it ill.

۲۱۷۷۔ بُرا آدمی اچھی بات کے بھی بُرے معنی نکالتا ہے۔

2178. Let anger's fire be slow to burn.

۲۱۷۸۔ دیکھنا کہیں تمہارے غصے سے کسی کو نقصان نہ پہنچے۔

2179. Let by gones by by-gones.

۲۱۷۹۔ گذشتہ را صلوٰۃ! گھڑے مردے مت اکھاڑو۔

2180. Let each one turn his mind to his own troubles.

۲۱۸۰۔ اپنے کام سے کام رکھو۔

2181. Let deeds correspond with words.

۲۱۸۱۔ قول و فعل میں مطابقت ہونی چاہئے!

2182. Let each tailor mend his own coat.

۲۱۸۲۔ اگر اس دنیا کے واعظان با عمل ہوں توں یہاں کا نقشہ ہی پلٹ جائے۔

2183. Let everyman's hope be in himself.

۲۱۸۳۔ ہر شخص کو اپنے ہی اوپر بھروسہ رکھنا چاہئے۔

2184. Let every man talk of what he understand.

۲۱۸۴۔ جو کچھ تم نہیں سمجھتے اس کے متعلق کیوں بات کرتے ہو؟

2185. Laws grind the poor and rich men

rule the laws.

۲۱۸۵- امیر آدمیوں کے بنائے ہوئے قانون غریبوں کو پیستے ہیں۔

2186. Let him bear the palm who has deserved it.

۲۱۸۶- حق بہ حقدار!

2187. Let him fry in his own grease.

۲۱۸۷- لو آپ اپنے دام میں صیاد آگیا!

2188. Let him take who can take.

۲۱۸۸- جس کی لاٹھی اس کی بھینس۔

2189. Let humanity ever be our goal.

۲۱۸۹- انسانیت ہر وقت پیش نظر رکھنی چاہئے۔

2190. Let him that receives the profit repair the inn.

۲۱۹۰- انڈے سیئے کوئی، بچے لے کوئی!

2191. Let not poverty part good company.

۲۱۹۱- کسی کو غریب ہونے کی بنا پر چھوڑنا واجب نہیں۔

2192. Let not the grass grow the path of friendship.

۲۱۹۲- دوستی کو ڈھیلا مت ہونے دو۔

2193. Let not the praise be before the victory.

۲۱۹۳- فتح سے پہلے ہی تعریف مت کرو!

2194. Let not the shoe be larger than the foot.

۲۱۹۴- آمدنی سے خرچ مت بڑھنے دو-

2195. Let not your expenditure exceed your income.

۲۱۹۵- جتنی چادر دیکھئے اتنے پاؤں پساریئے-

2196. Let people talk and dogs bark.

۲۱۹۶- دنیا کسے بُرا نہیں کہتی؟

2197. Let sleeping dogs lie.

۲۱۹۷- سوئے فتنے کو نہ جگاؤ!

2198. Let the best horse leap the hedge first.

۲۱۹۸- سب سے اچھا سب سے پہلے-

2199. Let the cobbler stick to his last.

۲۱۹۹- جس کا کام اسی کو ساجے!

2200. Let the die be cast.

۲۲۰۰- اب جو کچھ ہونا ہے ہو!

2201. Let the devil never find the unemployed.

۲۲۰۱- شیطان صرف بیکار آدمی کو ڈھونڈتا ہے-

2202. Let the drunkard alone, and he will fall of himself.

۲۲۰۲- شرابی کو دھکا کیا دینا-

2203. Let the punishment be equal with the offence.

۲۲۰۳- جیسا جرم ویسی سزا!

2204. Let those laugh who win.

۲۲۰۴- فتح یاب تو ہنسیں گے ہی- تمہیں حسد کیوں ہو؟

2205. Let us eat and drink, for tomorrow we die.

۲۲۰۵- جب تک زندگی ہے عیش کرو!

2206. Let the most difficult duty be your most sacred duty.

۲۲۰۶- سب سے مشکل کام کو نباہنا آدمی کا فرض مقدم ہے-

2207. Let the past be past.

۲۲۰۷- گذشتہ را صلوٰۃ!

2208. Let us have a talk in my house, and dinner in yours.

۲۲۰۸- باتیں یہاں کر لیتے ہیں کھانا تمہارے گھر چل کے کھالیں گے-

2209. Let us sing on our journey as far as we go; the way will be less tedious.

۲۲۰۹۔ ہنستے بولتے سفر آسانی سے طے ہو جاتا ہے۔

2210. Let well alone.

۲۲۱۰۔ سوتے شیر کو مت جگاؤ!

2211. Let women spin, not preach.

۲۲۱۱۔ عورت کا کام باتیں بنانا نہیں بلکہ کام کرنا ہے۔

2212. Let your purse be your master.

۲۲۱۲۔ مقدور سے زیادہ خرچ ہرگز نہیں کرنا چاہئے۔

2213. Liars have short wings.

۲۲۱۳۔ جھوٹ دیر تک چھپا نہیں رہ سکتا!

2214. Liberal with another man's leather.

۲۲۱۴۔ حلوائی کی دکان، نانا جی کی فاتحہ۔

2215. Liberality has no limits.

۲۲۱۵۔ فیاضی کی کوئی حد نہیں!

2216. Lies ground the world.

۲۲۱۶۔ دنیا میں جھوٹ سے بہت نقصان ہوتے ہیں۔

2217. Lies hunt in packs.

۲۲۱۷۔ جھوٹ کا لشکر چلتا ہے۔

2218. Lies may be acted as well as spoken.

۲۲۱۸۔ جھوٹ قول میں بھی ہو سکتا ہے عمل میں بھی۔

2219. Life is better than bags of gold.

۲۲۱۹- جان بچی لاکھوں پائے!

2220. Life is but a dream.

۲۲۲۰- زندگی مانند خواب ہے۔

2221. Life is half spent before we know what it is.

۲۲۲۱- زندگی گزر جاتی ہے اور یہ پتہ نہیں چلتا کہ اس کا راز کیا ہے۔

2222. Life is short and the art is long.

۲۲۲۲- زندگی کوتاہ کسب کمال طولانی!

2223. Life is variable.

۲۲۲۳- زندگی ڈھلتی چھاؤں ہے۔ زندگی تغیر پذیر ہے۔

2224. Life is not to breathe, it is to act.

۲۲۲۴- زندگی محض زندہ رہنے کے لئے نہیں بلکہ کام کرنے کے لئے ہے۔

2225. Life lieth not in living, but in acting.

۲۲۲۵- زندگی سے مراد زندہ رہنا نہیں بلکہ کام کرنا ہے۔

2226. Life without a friend is death without a witness. y

۲۲۲۶- دوست نہ ہو تو زندگی نہ ہونے کے برابر ہے۔

2227. Life would be too smooth without rules in it.

۲۲۲۷- پابندیاں نہ ہوں تو زندگی بے کیف ہو جائے۔

2228. Life means strife.

۲۲۲۸- زندگی کشمکش کا دوسرا نام ہے-

2229. Light another's candle, but don't put your own out.

۲۲۲۹- دوسرے کی ہنڈیاں چولہے چڑھاؤ مگر اپنی مت اُتار پھینکو!

2230. Light burdens, long borne, grow heavy.

۲۲۳۰- تھوڑا بوجھ بھی مسلسل اٹھانا پڑے تو گراں معلوم ہونے لگے گا-

2231. Light gains make heavy purses.

۲۲۳۱- کوڑی کوڑی کر کے مایا جڑتی ہے-

2232. Light supper makes long life.

۲۲۳۲- تھوڑا کھانا، انگ لگانا!

2233. Light your lamp before it becomes dark.

۲۲۳۳- مصیبت آنے سے پہلے ہی اس کے انسداد کا انتظام کرو!

2234. Lightly come, lightly go.

۲۲۳۴- مال حرام بود رہ جائے حرام رفت!

2235. Like a cuckoo you have but one song.

۲۲۳۵- وہی تیری تنتنی وہی تیرا راگ-

2236. Like a hog, he does no good till he

dies.

۲۲۳۶- بے مصرف زندگی!

2237. Like cures like.

۲۲۳۷- لوہے کو لوہا کاٹتا ہے- زہر کو زہر مارتا ہے-

2238. Like draws to like, the whole world over.

۲۲۳۸- کند ہم جنس باہم جنس پرواز-

2239. Like father, like son.

۲۲۳۹- جیسا باپ ویسا بیٹا-

2240. Like master, like land.

۲۲۴۰- جیسا کسان ویسی کھیتی!

2241. Like prince, like people.

۲۲۴۱- جیسا راجہ، ویسی پرجا-

2242. Like saint, like offering.

۲۲۴۲- جیسی تیری تومڑی ویسا تیرا راگ-

2243. Like will to like.

۲۲۴۳- یکساں چیزوں میں کشش ہوتی ہے-

2244. Like master, like servant.

۲۲۴۴- جیسا آقا، ویسا نوکر!

2245. Listeners never hear good of themselves.

۲۲۴۵- چھُپ کر سننے والے اپنی ہی بُرائی سُنتے ہیں-

2246. Little and good.

۲۲۴۶- تھوڑا اور اچھا!

2247. Little and often fills the purse.

۲۲۴۷- کوڑی کوڑی کر کے مایا جڑتی ہے-

2248. Little boats must keep the shore; larger ships may venture more.

۲۲۴۸- چھوٹی کشتی کو کنارے کے پاس ہی رہنا چاہئے صرف بڑا جہاز ہی گہرے-پانی میں جانے کی ہمت کر سکتا ہے-

2252. Little bodies have great souls.

۲۲۴۲- پست ہمت نہ ہو پست قامت ہو تو ہو!

2243. Little by little the bird builds its nest.

۲۲۴۳- بھوئی بھوئی کر کے تالاب بھر جاتا ہے-

2244. Little children, little sorrows, big children, big sorrows.

۲۲۴۴- جتنا بڑا آدمی اتنی ہی بڑی اس کی مصیبت!

2245. Little sticks kindle the fire; great ones put it out.

۲۲۴۵- جو کام چاقو سے نکل سکتا ہے وہ کلہاڑے سے نہیں نکل سکتا-

2246. Little chips light great fires.

۲۲۴۶- ذرا سی چنگاری سے جنگل خاک ہو جاتا ہے-

2247. Little children, headache, big children heartache.

۲۲۴۷- بچوں کی تکلیفات جسمانی ہوتی ہیں اور بڑوں کی روحانی!

2248. Little dogs start the hare, the great ones get her.

۲۲۴۸- جو کام چھوٹے بگاڑ دیتے ہیں بڑے اس کو سنوار دیتے ہیں-

2249. Little enemies and little wounds are not to be despised.

۲۲۴۹- چھوٹے دشمن اور چھوٹے گھاؤ کو حقیر مت جانو-

2250. Littie folk are soon angry.

۲۲۵۰- چھوٹوں کو غصہ جلد آ جاتا ہے-

2251. Little wealth, less care.

۲۲۵۱- جتنی تھوڑی دولت اتنی ہی تھوڑی فکر-

2252. Little griefs are loud, great griefs are silent.

۲۲۵۲- تھوڑا مارا روئے، بہت مارا سوئے-

2253. Little griefs make us tender; great ones make us hard and unfeeling.

۲۲۵۳- تھوڑی تکلیف میں آنسو بڑی تکلیف میں سخت دِلی-

2254. Little intermeddling makes good

friends.

۲۲۵۴- ایک دوسرے کے کاموں میں دخل نہ دینے سے دوستی بڑھتی ہے۔

2255. Little is done when every one is master.

۲۲۵۵- میں بھی رانی تو بھی رانی، کون بھرے گا پانی۔

2256. Little loses amaze, great ones tame.

۲۲۵۶- تھوڑے نقصان پر حیرت تو بڑے نقصان پر توکل۔

2257. Little strokes fell great oaks.

۲۲۵۷- رسی کے بار بار گھسنے سے پتھر پر بھی لکیر پڑ جاتی ہے۔

2258. Little thieves we hang, great ones we let go free.

۲۲۵۸- چھوٹوں کو قصور کی سزا ملتی ہے لیکن بڑوں پر کسی کا بس نہیں چلتا۔

2259. Little troubles are great to little people.

۲۲۵۹- غریب کے لئے تھوڑا نقصان بھی بڑا۔

2260. Live and learn.

۲۲۶۰- ابھی دنیا دیکھو!

2261. Live and let live.

۲۲۶۱- جیو اور جینے دو!

2262. Live mindful death, the hour is passing by your.

۲۲۶۲- زندگی تو رفتہ رفتہ کم ہوتی جا رہی ہے-

2263. Live in today, not for today.

۲۲۶۳- آج کے ساتھ کل کا بھی خیال رکھو!

2264. Live to learn and learn to live.

۲۲۶۴- زندگی علم سیکھنے کے لئے ہے، اور زندگی گزارنے کا ٹھیک طریقہ علم سکھاتا ہے-

2265. Live not to eat, but eat to live.

۲۲۶۵- جینے کے لئے کھاؤ کھانے کے لئے مت جیو-

2266. Live today, forgetting the anxieties of the past.

۲۲۶۶- گزری ہوئی آفات کو بھلا دو!

2267. Lifeless, faultless.

۲۲۶۷- جو مر چکا اس کے عیبوں کا کیا ذکر!

2268. Listlessness and silence denote the

۲۲۶۸- طبیعت کی سستی اور خاموشی عشق کی علامت ؟

2269. Living upon trust is the way to pay double.

۲۲۶۹- جو ادھار لے کر گزر جاتا ہے اسے دگنا ادا کرنا پڑتا ہے-

2270. Loans and debts, make worries and frets.

۲۲۷۰- قرض لینے والے اور دینے والے دونوں ہی کے لئے باعث فکر و رنج ہوتا ہے۔

2271. Lock your door and keep your neighbours honest.

۲۲۷۱- اپنے مال کی حفاظت نہیں کرتا اور چور کا نام دھرتا ہے۔

2272. London Bridge was made for wise men to pass over and for fools to pass under.

۲۲۷۲- جس چیز سے فائدہ ہوتا ہو بیوقوف اس سے بھی اپنی بیوقوفی سے نقصان اٹھائیں گے۔

2273. Long absent, soon forgotten.

۲۲۷۳- آنکھ اوجھل- پہاڑ اوجھل۔

2274. Long expected comes at last.

۲۲۷۴- جس بات کی مدت سے امید ہو آخر ہو کر رہتی ہے۔

2275. Long hair, little wit.

۲۲۷۵- عورت کی عقل گدی پیچھے۔

2276. Long is the way by rules; short and effective by examples.

۲۲۷۶- کسی بات کو سکھانے کا سب سے سیدھا اور اچھا طریقہ تمثیل

ہے۔

2277. Long talks makes short work.

۲۲۷۷- زیادہ باتیں تھوڑا کام!

2278. Look above you and then about you.

۲۲۷۸- برا کام کرنے سے پہلے سوچ لو کہ خدا سب کچھ دیکھ رہا ہے۔

2279. Look before you leap.

۲۲۷۹- پھونک پھونک کر قدم رکھنا چاہئے!

2280. Look before you, or you'll have to look behind you.

۲۲۸۰- جو سوچ سمجھ کر کام نہیں کرتا آخر پچھتاتا ہے۔

2281. Look not for musk in a dog's kennel.

۲۲۸۱- بنیے کی دکان پر موتی ڈھونڈنا۔

2282. Look not too high, lest a chip fall in your eye.

۲۲۸۲- جو اپنی حیثیت سے باہر قدم رکھتا ہے نقصان اٹھاتا ہے۔

2283. Look for squalls, but don't make them.

۲۲۸۳- مشکلات کی تاک میں رہو لیکن ان کے پیدا کرنے کا باعث مت بنو!

2284. Look not a gift horse in the mouth.

۲۲۸۴- مانگے کے بیل کے دانت دیکھتے ہو؟

2285. Look to the main chance.

۲۲۸۵- اصل بات کا دھیان رکھنا چاہئے۔

2286. Lose nothing for asking.

۲۲۸۶- مانگنے سے کچھ نہیں بگڑتا!

2287. Loss of honour is loss of life.

۲۲۸۷- بے عزتی کی زندگی سے موت بھلی۔

2288. Loss of wealth is lamented with greater outcry than the loss of friends.

۲۲۸۸- دوستوں کے جانے سے دولت کے جانے کا زیادہ رنج ہوتا ہے۔

2289. Lost time is never found.

۲۲۸۹- گیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا۔

2290. Love and a cough cannot be hid.

۲۲۹۰- محبت اور کھانسی بھی کبھی چھپائے چھپتے ہیں۔

2291. Love and nature cannot be concealed.

۲۲۹۱- محبت اور خصلت کبھی نہیں چھپ سکتی۔

2292. Love and murder will out.

۲۲۹۲- محبت اور خون آخر ظاہر ہو جاتا ہے۔

2293. Love and musk cannot be hid.

۲۲۹۳- عشق اور مشک چھپائے نہیں چھپ سکتے۔

2294. Love and business teach eloquence.

۲۲۹۳- عشق اور تجارت میں فصاحت خود بخود آجاتی ہے۔

2295. Love and lordship no fellowship.

۲۲۹۵- عشق اور حکومت میں رقیب بُرا لگتا ہے۔

2296. Love as though might have to hate; hate as though you might have to love.

۲۲۹۶- دوستی میں یاد رکھنا کہ ممکن ہے کسی دن دشمنی ہو جائے اور دشمنی میں بھی کبھی حد مناسب سے تجاوز نہ کرنا کہ ممکن ہے کہ کبھی سلوک کی ضرورت پڑ جائے۔

2297. Love asks faith and faith firmness.

۲۲۹۷- عشق میں اعتقاد کی اور اعتقاد میں استحکام کی ضرورت ہوتی ہے۔

2298. Love and jealousy are seldom separate.

۲۰۹۷- عشق اور حسد عموماً اکٹھے پائے جاتے ہیں۔

2299. Love begets love.

۲۰۹۸- دل کو دل سے رَاہ ہوتی ہے۔

2300. Love conquers all things.

۲۳۹۹- محبت تمام مشکلات پر غلبہ پالیتی ہے۔

01. Love if you wish to be loved.

۲۳۰۰- محبت چاہتے ہو تو محبت کرو!

2302. Love is the mother of forbearance.

۲۳۰۲- محبت صبر و تحمل سکھاتی ہے-

2303. Love is the maker of suspicions.

۲۳۰۳- محبت میں ذرا ذرا سی بات پر شبہ ہوتا ہے-

2304. Love is always blind.

۲۳۰۴- عشق کی آنکھیں نہیں ہوتیں-

2305. Love is a kind of warfare.

۲۳۰۵- عشق ایک قسم کی جنگ ہے-

2306. Love is blind but sees afar.

۲۳۰۶- محبت اندھی ہے لیکن دور تک دیکھتی ہے-

2307. Love destroys modesty.

۲۳۰۷- لگن لگی تو لاج کیا؟

2308. Love is commenced at the mind's bidding, but is not cast off by it.

۲۳۰۸- محبت دل کے کہنے سے شروع ہوتی ہے لیکن دل کے کہنے سے ختم نہیں ہو سکتی-

2309. Love is master of all arts.

۲۳۰۹- عشق کو سب ہنر آتے ہیں-

2310. Love is not found in the market.

۲۳۱۰- محبت بازار میں نہیں بکتی-

2311. Love is perfidious.

۲۳۱۱- محبت دغاباز ہوتی ہے۔

2312. Love is the true price of love.

۲۳۱۲- محبت کا اصل عوض محبت ہی ہے۔

2313. Love knows no rule.

۲۳۱۳- عشق ہر قسم کی قید و بند سے آزاد ہے۔

2314. Love is very fruitful, both of honey and gall.

۲۳۱۴- محبت میں سکھ بھی بہت دکھ بھی بہت!

2316. Love lives in cottages as well as in courts.

۲۳۱۶- محبت کے لئے جھونپڑی اور محل کی قید نہیں!

2316. Love makes all equal.

۲۳۱۶- محبت میں سب برابر!

2317. Love makes all hearts gentle.

۲۳۱۷- محبت کس کے دل کو موم نہیں کر دیتی؟

2318. Love makes fit for any work.

۲۳۱۸- کیا کیا نہ کیا ہم نے صنم یار کی خاطر!

2319. Love makes clever hands.

۲۳۱۹- محبت چالاک بنا دیتی ہے۔

2320. Love me little, love me long.

۲۳۲۰- محبت چاہے تھوڑی ہو لیکن مستقل تو ہو!

2321. Love me, love my dog.

۲۳۲۱- مجھ سے محبت کرنی ہے تو میری ہر چیز سے محبت کرنی پڑے گی-

2322. Love of praise and of one's own country are their own reward.

۲۳۲۲- شہرت اور وطن کی محبت کو کسی اور انعام کی ضرورت نہیں!

2323. Love rules without a sword; love binds without a cord.

۲۳۲۳- عشق تلوار کے بغیر حکومت کرتا ہے اور بغیر زنجیر کے باندھتا ہے-

2324. Love speaks no ill, envy thinks no good.

۲۳۲۴- محبت کو کبھی بُرا نظر نہیں آتا اور حسد کو کچھ بھی اچھا نہیں لگتا-

2325. Love to act than to talk.

۲۳۲۵- کام کرنا سیکھو نہ کہ باتیں!

2326. Love will creep where sword cannot go.

۲۳۲۶- محبت سے جو کام نکل سکتا ہے وہ تلوار سے نہیں نکل سکتا!

2327. Love without return is like a question without an answer.

۲۳۲۷- محبت کے بدلے اگر محبت نہ ہو تو ایسا ہی جیسے جواب کے بغیر سوال!

2328. Love's fire, once out, is hard to

kindle.

۲۳۲۸- جُڑتے نہیں دل دو کبھی ٹوٹے ہوئے!

2329. Lovers live by love as larks by leeks.

۲۳۲۹- عاشقوں کی عشق ہی غذا ہے۔

2330. Lovers' purses are tied with cobwebs.

۲۳۳۰- عاشق خرچ کرتے ہوئے پرواہ نہیں کرتے۔

2331. Lovers' quarrels are soon adjusted.

۲۳۳۱- عاشق و معشوق کا شکوہ ہی کیا گلہ ہی کیا!

2332. Lovers remember all things.

۲۳۳۲- عاشقوں کو چھوٹی چیزیں بھی یاد رہتی ہیں۔

2333. Loyalty is worth more than money.

۳۲۳۳- زر کو وفاداری سے کیا نسبت؟

2334. Loyal heart lied never.

۲۳۳۴-وفا جھوٹ سے ناآشنا ہے۔

2335. Luck makes courage.

۲۳۳۵- خوش قسمتی ہمت کو دوبالا کر دیتی ہے۔

2336. Lucky men need no counsel.

۲۳۳۶- خوش نصیب کو صلاح کیا درکار؟

2337. Lying is weakness, truth is health.

۲۳۳۷-جھوٹ بولنا کمزوری ہے اور سچ صحت کی علامت!

M

2338. Mad dogs cannot live long.

۲۳۳۸-پاگل کتا دیر تک زندہ نہیں رہتا!

2339. Mad people think others mad.

۲۳۳۹- دیوانے کو سب ہی دیوانے نظر آتے ہیں-

2340. Make a virtue of necessity.

۲۳۴۰- گلے پڑا ڈھول بجانا!

2341. Make all sure and keep all pure.

۲۳۴۱- حساب پاک ہوگا تو خدشہ نام کو نہ ہوگا!

2342. Make every bargain clear and plain; that none may afterwards complain.

۲۳۴۲- ہر سودا ٹھیک طریقہ سے کرو تاکہ بعد میں کسی کو بھی تکلیف نہ ہو!

2343. Make good cheese if you make little.

۲۳۴۳- کام تھوڑا کرو تو کم از کم اچھا تو کرو-

2344. Make hay while the sun shines.

۲۳۴۴۔ بہتی گنگا میں ہاتھ دھونا۔ وقت کو غنیمت جانو۔

2345. Make your hay as best you may.

۲۳۴۵۔ جیسے کام نکلے۔ نکالو!

2346. Make yourself all honey and flies will devour you.

۲۳۴۶۔ اتنے میٹھے نہ بنو کہ ہر کوئی کھا جائے!

2347. Make not thy tail broader than thy wings.

۲۳۴۷۔اپنی حیثیت سے باہر قدم نہ نکالو۔

2348. Make not two sorrows of one.

۲۳۴۸۔ تھوڑے رنج کو بڑھا کر زیادہ نہ بنا لو!

2349. Make your flutes agree.

۲۳۴۹۔ اتفاق میں برکت ہے۔

2350. Make your plans for the year at its beginning; correct your wife from the first day.

۲۳۵۰۔ سال بھر کے کام کا نقشہ پہلے ہی بنا لو اور اپنی بیوی کو پہلے روز سے ہی ٹھیک کرنا شروع کرو!

351. Malice is mindful.

۲۳۵۱۔ کینہ پرور ذرا ذرا سی باتوں کا خیال رکھتا ہے۔

2352. Man is bubble.

۲۳۵۲- آدمی بلبلا ہے پانی کا!

2353. Malice is blind and knows nothing but to disparage good qualities.

۲۳۵۳- کینہ اندھا ہوتا ہے اور سوائے اچھی باتوں کی برائی کرنے کے اور کچھ نہیں جانتا۔

2354. Mammon has more worshippers than God.

۲۳۵۴- زر کی خدا سے زیادہ پرستش ہوتی ہے۔

2355. Man is a bundle of habits.

۲۳۵۵- انسان عادات کا پُتلا ہے۔

2356. Murder hath tongue.

۲۳۵۶- خون کبھی نہیں چھُپ سکتا!

2357. Man is daily in danger from man.

۲۳۵۷- انسان کو انسان سے ہر وقت خطرہ رہتا ہے۔

2358. Man is fire and woman tow; the devil comes and sets them in a blaze.

۲۳۵۸- مرد آگ ہے اور عورت گویا پھوس/ شیطان کے آنے کی دیر ہے کہ آگ لگی۔

2359. Man is mortal.

۲۳۵۹- انسان فانی ہے۔

2360. Man is known by the company he keeps.

۲۳۶۰- انسان اپنی صحبت سے پہچانا جاتا ہے۔

2361. Man is the child of error.

۲۳۶۱- غلطی کرنا فطرتِ انسانی ہے۔

2362. Man is the slave beneficene.

۲۳۶۲- جہاں دیکھوں تو اپرات وہیں گاؤں ساری رات۔

2363. Man is to man either god or wolf.

۲۳۶۳- آدمی سے آدمی کو یا تو بہت فائدہ پہنچے گا یا شدید نقصان!

2364. Man is the slave of habits.

۲۳۶۴- انسان عادات کا غلام ہے۔

2365. Man is what he eats.

۲۳۶۵- کھانے کا انسان پر بہت اثر پڑتا ہے۔

2366. Man learns little from victory, but much from defeat.

۲۳۶۶- انسان فتح سے نہیں بلکہ شکست سے بہت کچھ سیکھتا ہے۔

2367. Man loves once only.

۲۳۶۷- مرد کو عشق ایک ہی بار ہوتا ہے۔

2368. Man's mind ever yearns to be doing something.

۲۳۶۸- انسان کا دل ہر وقت کچھ نہ کچھ کام کرنے کو چاہتا ہے۔

2369. Man proposes, God disposes.

۲۳۶۹- واہ رے قسمت کے ولیا پکائی تھی کھیر ہو گیا دلیا!

2370. Man punishes the action, but God the intention.

۲۳۷۰- انسان جرم کو دیکھتا ہے خدا نیت کو!

2371. Man regardeth the outward appearance.

۲۳۷۱- دنیا ظاہر پرست ہے۔

2372. Manners maketh man.

۲۳۷۲- باادب ہو کر بزرگ بنے!

2373. Manners and money make a gentleman.

۲۳۷۳-انسان کی شرافت دولت اور اطوار سے ہے۔

2374. Many a drop makes a shower.

۲۳۷۴-قطرہ قطرہ شود دریا!

2375. Many a fine dish has nothing on it.

۲۳۷۵-اونچی دکان پھیکا پکوان!

2376. Many a good cow hath a bad calf.

۲۳۷۶- گوری ماں کے کالے بچے!

2377. Many a man asks the way he knows full well.

۲۰۷۷- بعض اشخاص کو فضول باتیں کرنے کی عادت ہوتی ہے۔

2378. Many are the friends of the golden tongue.

۲۳۷۸- میٹھا بولنے والے کے سب ساتھی۔

2379. Many can bear adversity, but few contempt.

۲۳۷۹- مصیبت تو بہت سے سہار لیتے ہیں لیکن حقارت کسی سے برداشت نہیں ہوتی۔

2380. Many can make bricks, but cannot build.

۲۳۸۰- اینٹیں بنانا آسان ہے لیکن مکان تعمیر کرنا مشکل!

2381. Many can pack the cards that cannot play.

۲۳۸۱- ہر شخص مفید ثابت ہو سکتا ہے بشرطیکہ تمہیں معلوم ہو کہ اس سے کس طرح کام لیا جائے۔

2382. Many sands will sink a ship.

۲۳۸۲- چھوٹی باتوں کی پرواہ نہ کرو تو بعد میں نقصانِ عظیم کا باعث بنتی ہیں۔

2383. Many find fault without an end, and yet do nothing at all to mend.

۲۳۸۲- انسان کی عیب جوئی تو ہر کوئی کرتا ہے لیکن سنوارنے کی کوشش

کوئی نہیں کرتا۔

2384. Many friends, few helpers.

۲۳۸۳۔ کہنے کو تو دوست بہت لیکن وقت پڑے کوئی نہیں۔

2385. Many go out for clothes and come home stripped.

۲۳۸۴۔ گئے تو نماز بخشوانے روزے گلے پڑ گئے!

2386. Many get into a dispute well that cannot get out well.

۲۳۸۵۔ جھگڑے میں شامل ہونا آسان ہے لیکن نکلنا مشکل!

2387. Many hands make light work.

۲۳۸۶۔ بہت سے کرنے والے ہوں تو کام جلد ہو جاتا ہے۔

2388. Many man are wise about many things and are ignorant about themselves.

۲۳۸۷۔اوروں سے باخبر، خود سے بے خبر!

2389. Many kinsfolk, but few friends.

۲۳۸۸۔ رشتہ دار بہت لیکن سب مطلب کے۔

2390. Many kiss the hand they wish cut off.

۲۳۸۹۔ دل میں زہر زبان پر شہد!

2391. Many laws in a state are a bad sign.

۲۳۹۰- قوانین کی کثرت تکلیف دہ ثابت ہوتی ہے۔

2391. Many learn more than their teachers.

۲۳۹۱- گرو گڑھی ہے چیلے شکر ہو گئے۔

2392. Many lick before they bite.

۲۳۹۲- پہلے پیار، پیچھے مار۔

2393. Many littles make a mickle.

۲۳۹۳- کوڑی کوڑی کر کے خزانے خالی ہو جاتے ہیں۔

2394. Many men, many words.

۲۳۹۴- جتنے منہ اتنی باتیں!

2395. Many owe their fortunes to their enviers.

۲۳۹۵- بعض لوگوں کی ترقی کا سبب ان کے حاسد ہیں۔

2396. Many promises impair confidence.

۲۳۹۶- زیادہ وعدوں سے اعتبار جاتا رہتا ہے۔

2397. Many rendings need many mendings.

۲۳۹۷- بڑے نقصان کا بڑا علاج۔

2398. Many speak much that cannot speak well.

۲۳۹۸- باتونی عموماً بات کرنے کی تمیز سے ناآشنا ہوتا ہے۔

2399. *Many straws may bind an elephant.*

۲۳۹۹- اتفاق میں بڑی طاقت ہے۔

2400. *Many talk like philosophers and live like fools.*

۲۴۰۰- باتوں دھنی کاموں خوار۔

2401. *Many physians in a country is a sign of its bad condition.*

۲۴۰۱- جہاں طبیب زیادہ وہاں بیماری زیادہ!

2402. *Many will hate you if you love yourself.*

۲۴۰۲- خود پرستی سے سب نفرت کرتے ہیں۔

2403. *Many without punishment, none without sin.*

۲۴۰۳- اگر دنیا میں ہر گناہ گار کو سزا مل سکتی تو کوئی بھی نہ بچتا!

2404. *Many words hurt more than swords.*

۲۴۰۴- زبان کا گھاؤ تلوار سے بھی بڑھ کر ہوتا ہے۔

2405. *Many words will not fill the bushel.*

۲۴۰۵- کہیں گڑ کہنے سے بھی منہ میٹھا ہوا ہے؟

2406. *Many would have been worse if their estates had been better.*

۲۴۰۶- بہت سے اشخاص ایسے ہیں جن کی مالی حالت اگر بہتر ہوتی تو ان کی

اخلاقی حالت بد تر ہوتی۔

2407. Marriages are made in heaven.

۲۴۰۷۔ شادیاں آسمان پر ہوتی ہیں۔

2408. Marry above your match and you get a master.

۲۴۰۸۔ بڑے گھر پڑے میتھر ڈھوڈھو مرے۔

2409. Marry first and love will follow.

۲۴۰۹۔ شادی کے بعد محبت ہو ہی جاتی ہے۔

2410. Marry for love and work for siller.

۲۴۱۰۔ پیسے کی امید شادی سے نہ رکھ بلکہ مشقت سے۔

2411. Marry in haste and repent at leisure.

۲۴۱۱۔ جلدی کا نتیجہ ندامت ہے۔

2412. Marry your son when you will, your daughter when you can.

۲۴۱۲۔ بیٹے کی شادی جب چاہے کرو لیکن بیٹی کی شادی جس وقت کر سکتے ہو تاخیر نہ کرو۔

2413. Matchmakers often burn their fingers.

۲۴۱۳۔ خطرناک کام میں عموماً نقصان اٹھانا پڑتا ہے۔

2414. May difference of opinion never

alter friendship.

۲۴۱۴۔ اختلافِ رائے سے دوستی میں فرق کیوں پڑتے؟

2416. May it please God not to make our friends so happy as to forget us.

۲۴۱۶۔ بہت زیادہ خوشی میں لوگ اپنے دوستوں کو بھول جاتے ہیں۔

2416. May your shadow never grow less!

۲۴۱۶۔ خدا کرے تم ایسے ہی تندرست و توانا رہو!

2417. Measure is a merry mean.

۲۴۱۷۔ اعتدال اچھی چیز ہے۔

2418. Measure is treasure.

۲۴۱۸۔ میانہ روی بڑی دولت ہے۔

2419. Measure thrice before you cut once.

۲۴۱۹۔ کام کرنے سے پہلے اچھی طرح سوچ سمجھ لو۔

2420. Meat is good, but manners are better.

۲۴۲۰۔ ہنڈیا اگر کھلی ہو تو کم از کم کتے کو شرم چاہئے۔

2421. Medicine for the dead is indeed too late.

۲۴۲۱۔ موت کے بعد دوا سے کیا فائدہ؟

2422. Medlers are never good till they be rotten.

۲۴۲۲- کسی کو نصیحت کرو تو پوری ادھوری بات سے سراسر نقصان ہوتا ہے-

2423. Meed is strong.

۲۴۲۳- لیاقت کی قدر آخرکار ہو کر رہتی ہے- لیاقت میں زور ہے-

2424. Meekness is not weakness.

۲۴۲۴- حلیم طبع ہونا کمزوری نہیں!

2425. Memory is the treasure of mind.

۲۴۲۵- حافظہ دل کا خزانہ ہے-

2426. Men apt to promise are apt to forget.

۲۴۲۶- جتنا وعدہ کرنے میں تیز اتنا ہی بھول جانے میں تیز!

2427. Men are blind in their own cause.

۲۴۲۷- مطلب اندھا بنا دیتا ہے-

2428. Men are never wise but returning from law.

۲۴۲۸- مقدمہ کا فیصلہ ہونے کے بعد عقل آتی ہے-

2429. Men are not to be measured by inches.

۲۴۲۹- انسان کی قیمت قامت پر مبنی نہیں-

2430. Men are rare.

۲۴۳۰- آدمی ملتا ہے بہت مشکل سے!

2431. Men are very generous with what costs nothing.

۲۴۳۱- جہاں جیب کو آنچ نہ لگے وہاں سب فیاض-

2432. Men do not realise how great a revenue thrift is.

۲۴۳۲- لوگ نہیں سمجھتے کہ کفایت شعاری کتنی بڑی آمدنی ہے-

2433. Men go not laughing to heaven.

۲۴۳۳- آدمی ہنستے ہوئے نہیں مرتے-

2434. Men hate those they have hurt.

۲۴۳۴- انسان جس کو نقصان پہنچاتا ہے اسی سے نفرت کرتا ہے-

2435. Men make houses, women make homes.

۲۴۳۵- مرد مکان بناتا ہے، لیکن گھر بسانا عورت کا ہی کام ہے-

2436. Men of business must not break their words twice.

۲۴۳۶- کاروباری آدمیوں کو اپنی ساکھ کا خیال رکھنا چاہئے-

2437. Men rattle their chains to show that they are free.

۲۴۳۷-جو شخص اس بات کے اظہار میں کہ وہ آزاد ہیں خاص کوشش کرے اُن کو غلام سمجھنا چاہئے-

2438. Men rule the world, women rule

men.

۲۴۳۸- مرد دنیا پر حکومت کرتے ہیں اور عورتیں مردوں پر!

2439. Men speak of the fair, as things went with them there.

۲۴۳۹- ہر شخص دنیا کا آپ بیتی سے ہی اندازہ لگاتا ہے-

2440. Mendings are honourable, rags are abominable.

۲۴۴۰- مفلسی میں بے عزتی نہیں ہے لیکن گدائی باعث حقارت ہے-

2441. Mercy begets mercy.

۲۴۴۱- رحم سے رحم پیدا ہوتا ہے-

2442. Merry is the feast-making till we come to the reckoning.

۲۴۴۲- عیش میں مزا تب ہی ہے جب تک اس کا خمیازہ نہ بھگتنا پڑے-

2443. Metal shines with use.

۲۴۴۳- دھات استعمال سے چمکتی ہے-

2444. Mettle is dangerous in a blind horse.

۲۴۴۴- اندھے گھوڑے میں تندی خطرناک ہوتی ہے-

2445. Might is not always right.

۲۴۴۵۔ جس کی لاٹھی ہو ہمیشہ اس کی بھینس نہیں ہوتی۔

2446. Might is right.

۲۴۴۶۔ جس کی تیغ اس کی دیگ۔ جس کی لاٹھی اس کی بھینس۔

2447. Mills and wives ever want.

۲۴۴۷۔ چکی اور بیوی کا پیٹ کبھی نہیں بھرتا۔

2448. Miracles are to those who believes in them.

۲۴۴۸۔ معجزے انہیں کے لئے جن کو ان پر اعتقاد ہوا۔

2449. Mirth and mischief are two things.

۲۴۴۹۔ مسرت شرارت سے جُداگانہ چیز ہے۔

2450. Misfortunes come on wings and depart on foot.

۲۴۵۰۔ مصیبت آتی تو ہاتھی کی چال ہے لیکن جاتی چیونٹی کی چال ہے۔

2451. Misfortunes is friendless.

۲۴۵۱۔ سیاہ بختی میں کب کوئی کسی کا ساتھ دیتا ہے؟

2452. Misfortunes never come singly.

۲۴۵۲۔ مصیبت کبھی تنہا نہیں آتی۔

2453. Misfortune overtook his first valour.

۲۴۵۳۔ سر منڈاتے ہی اولے پڑے۔

2454. Misunderstanding breaks head.

۲۴۵۴- سر پھٹول کا باعث غلط فہمی ہوتی ہے۔

2455. Moderation in all things.

۲۴۵۵- ہر بات میں اعتدال!

2456. Modest dogs miss much meat.

۲۴۵۶- جس نے کی شرم اس کے پھوٹے کرم!

2457. Modesty is the beauty of women.

۲۴۵۷- عورت کی خوبصورتی حیا پر مشتمل ہے۔

2458. Modesty is the citadel of beauty and of virtue.

۲۴۵۸- حیا حسن اور پاکدامنی کی محافظ ہے۔

2459. Modesty is useless to a man who is in want.

۲۴۵۹- شرم کرے تو بھوکا مرے۔

2460. Modesty is an ornament, yet people get on better without it.

۲۴۶۰- حیا زیور ہے لیکن لوگ اس کے بغیر اچھے رہتے ہیں۔

2461. Money borrowed is soon sorrowed.

۲۴۶۱- قرض جلد ہی باعث تکلیف بن جاتا ہے۔

2462. Money cures melancholy.

۲۴۶۲- زر سے اداسی جاتی رہتی ہے۔

2463. Money breeds money.

۲۴۶۳- روپے کو روپیہ کھینچتا ہے۔

2464. Money gains money, and not man's bones.

۲۴۶۴- بغیر روپے مشقت سے دولت حاصل نہیں ہوتی۔

2465. Money finds friends.

۲۴۶۵- روپے کی آشنائی ہے۔

2466. Money is a good servant but a bad master.

۲۴۶۶- زر خدمتگار اچھا لیکن آقا بُرا۔

2467. Money is blood and life to mortals.

۲۴۶۷- انسان کے لئے زر سے بڑھ کر کوئی چیز نہیں۔

2468. Money is round and meant to roll.

۲۴۶۸- دولت ڈھلتی پھرتی چھاؤں ہے۔

2469. Money is the ruling spirit of all things.

۲۴۶۹- زر تو زر ہے اور سب خر ہے۔

2470. Money is the sinews of love as well as of war.

۲۴۷۰- زر کے بغیر نہ لڑائی میں کام چلتا ہے اور نہ محبت میں!

2471. Money lost, nothing lost, courage lost, much lost, honours lost, more

lost, soul lost, all lost.

۲۴۷۱- زر کا نقصان کچھ نقصان نہیں ہمت گئی تو بہت گیا اگر عزت گئی تو اور بھی زیادہ نقصان ہوا لیکن نیک و بد میں تمیز نہ رہی تو سمجھو کہ انسان کے پاس کچھ بھی باقی نہ رہا۔

2472. Money makes marriage.

۲۴۷۲- روپیہ سے ہی شادی ہوتی ہے۔

2473. Money makes the man.

۲۴۷۳- آدمی کی قدر روپے سے ہوتی ہے۔

2474. Money makes the mare go.

۲۴۷۴-دام کراوے کام۔

2475. Money ruins many.

۲۴۷۵- زر بہتوں کی تباہی کا باعث بنتا ہے۔

2476. Money often unmakes its makers.

۲۴۷۶- عموماً روپیہ، روپیہ اکٹھا کرنے والوں کو ہی تباہ کرتا ہے۔

2477. Money taken, freedom foresaken.

۲۴۷۷-پیسہ لیا نہیں اور غلام بنے!

2478. Money will do more than my lord's letter.

۲۴۷۸- سفارش کی نسبت روپے سے کیا کام نکلتا ہے۔

2479. More take than trouble.

۲۴۷۹- مصیبت تھوڑی- واویلا بہت!

2480. Moonlight follows the moon.

۲۴۸۰- جہاں گیا بنیا وہاں گیا بازار!

2481. More are slain by suppers than the sword.

۲۴۸۱- تلوار کی نسبت کھانے میں بداعتدالی بہت آدمیوں کی موت کا باعث ہوتی ہے-

2482. More die by food than famine.

۲۴۸۲- قحط کی نسبت حد سے زیادہ کھانے سے زیادہ لوگ مرتے ہیں-

2483. Morning shows the day.

۲۴۸۳- ہونہار بروا کے چکنے چکنے پات!

2484. Much never cost little.

۲۴۸۴- زیادہ کی زیادہ قیمت!

2485. More grows in the garden than the gardener has sown.

۲۴۸۵- جتنا بیج بویا جاتا ہے فصل اس سے بھی زیادہ ہوتی ہے-

2486. More haste, less speed.

۲۴۸۶- کام میں جتنی جلدی کرو اتنی ہی دیر لگ جاتی ہے-

2487. More haste, worst speed.

۲۴۸۷- شتابی میں خرابی!

2488. More malice than matter.

۲۴۸۸- بلاوجہ کینہ!

2489. More die of drink than of thrist.

۲۴۸۹- پیاس سے اتنے نہیں مرتے جتنے پینے سے!

2490. More people admire the rising than the setting sun.

۲۴۹۰- ہر کوئی طلوع ہوتے ہوئے آفتاب کی پرستش کرتا ہے-

2491. More are drowned in the goblet than in the sea.

۲۴۹۱- سمندر کی نسبت پیالے میں زیادہ ڈوبتے ہیں-

2492. Most of our evils come from our vices.

۲۴۹۲- زیادہ تر خرابیاں ہمارے اپنے عیبوں سے ہی پیدا ہوتی ہیں!

2493. Mother's darlings make but milksop heroes.

۲۴۹۳- ماں کا لاڈلا چوہے سے ڈرنے والا بہادر نہ ہو گا تو کیا ہو گا؟

2494. Mouth of honey, heart of gall.

۲۴۹۴- منہ میں رام رام بغل میں چھری!

2495. Much ado about nothing.

۲۴۹۵- سوت نہ کپاس جلاہے سے لٹھم لٹھا!

2496. Much bran and little meal.

۲۴۹۶- بھوسی بہت آٹا تھوڑا!

2497. Much bruit little fruit.

۲۴۹۷- چرچا بہت کام ناقص!

2498. Much coin, much care.

۲۴۹۸- جتنی دولت اتنا ہی فکر!

2499. Much corn lies under the straw that's not seen.

۲۴۹۹- دور کے ڈھول سہانے۔

2500. Much cry, little wool.

۲۵۰۰- نام بڑا درشن چھوٹے۔

2501. Much industry and little conscience make a man rich.

۲۵۰۱- دولت مند بننے کے لئے دو چیزیں ضروری ہیں محنت شاقہ اور بے ایمانی!

2502. Much law but little justice.

۲۵۰۲- قانون بہت انصاف تھوڑا۔

2503. Much religion, but no goodness.

۲۵۰۳- مذہب کا ڈھونگ، نیکی کا نام نہیں۔

2504. Much praying, but no piety.

۲۵۰۴- آٹھ پہر عبادت میں مصروف اور خدا ترسی نام کو نہیں۔

2505. Much water goeth by the mill that the miller knoweth not.

۲۵۰۵- بہت سی باتیں ایسی ہوتی ہیں کہ نزدیک ہوتے ہوئے بھی ہمیں ان کا پتہ نہیں لگتا!

2506. Much and money go together.

۲۵۰۶- جہاں زر وہاں بُرائی!

2507. Mud chokes no eels.

۲۵۰۷- مینڈکی کو بھی زکام ہوا ہے۔

2508. Muddy springs will have muddy streams.

۲۵۰۸- جیسے والدین ویسی اولاد۔

2509. Mules boast much that their ancestors were horses.

۲۵۰۹- پدرم سلطان بود۔

2510. Mum's the word.

۲۵۱۰- سب سے بُھلی چُپ!

2511. Murder will out.

۲۵۱۱- خون چُھپائے نہیں چُھپتا!

2512. Music the fiercest grief can charm.

۲۵۱۲- راگ رنج کو بھلاتا ہے۔

2513. Music will not cure the toothache.

۲۵۱۳- راگ سے دکھ درد نہیں مٹتا!

2514. Must is a hard nut, but it has a

sweet kernel.

۲۵۱۴- فرض بے حد ناخوشگوار ہے لیکن اس کا پھل شیریں ہوتا ہے-

2515. Mustard is a good sauce but mirth is better.

۲۵۱۵- مسرت سے بڑھ کر کوئی شے نہیں-

2516. Mutual help is the law of nature.

۲۵۱۶- ایک دوسرے کی مدد کرنا آئین قدرت ہے-

2517. My life is strife.

۲۵۱۷- زندگی جدوجہد کا دوسرا نام ہے-

2518. My son is my son till he gets him a wife, but my daughter is my daughter for all her life.

۲۵۱۸- بیٹے کی شادی ہوئی اور ہاتھ سے گیا لیکن بیٹی کو شادی کے بعد بھی والدین سے محبت رہتی ہے-

2519. My tunic is nearer to me than my matul.

۲۵۱۹- اپنا اپنا ہے پرایا پرایا!

N

2520. Nature abhors a vacuum.

۲۵۲۰- قدرت خلا کو پسند نہیں کرتی- بیکار زندگی سب سے بُری-

2521. Nature does not make a leap.

۲۵۲۱- قدرت کا کام آہستہ آہستہ ہوتا ہے-

2522. Nature does nothing in vain.

۲۵۲۲- قدرت کا کوئی کام فائدہ سے خالی نہیں-

2523. Nature has given us live, at interest, like money, no day being fixed for its return.

۲۵۲۳- قدرت نے ہم کو زندگی روپیہ کی طرح سود پر دی ہوئی ہے لیکن اس کی واپسی کا کوئی دن مقرر نہیں!

2524. Nature has given to every man the power of being happy, if he but knew how to use it.

۲۵۲۴- قدرت نے ہر شخص کو خوش رہنے کی طاقت بخشی ہے بشرطیکہ اسے یہ معلوم ہو کہ اس طاقت کو استعمال کیسے کیا جائے!

2525. Nature is beyond all teaching.

۲۵۲۵- قدرت کو کون سکھائے؟

2526. Nature made him and then broke the mould.

۲۵۲۶- ایک آدمی دوسرے سے نہیں ملتا-

2527. Nature never meant us for play and

pleasure.

۲۵۲۷- انسان صرف عیش و عشرت کرنے کے لئے نہیں پیدا کیا گیا!

2528. Nature passes nature.

۲۵۲۸- قدرت کی بوقلمونی حد بیان سے باہر ہے۔

2529. Natural folly is bad enough, but learned folly is beyond toleration

۲۵۲۹- قدرتی بیوقوفی قابل برداشت ہے لیکن پڑھے لکھے بیوقوف سے خدا بچائے!

2530. Nearest is dearest.

۲۵۳۰- سب سے قریب، سب سے عزیز!

2531. Nearest the heart, nearest the mouth.

۲۵۳۱- جو بات دل میں ہو وہ ضرور زبان پر آتی ہے۔

2532. Nearest the king, nearest the strife.

۲۵۳۲- جسے شاہ کی قربت ملے وہ لڑائی سے دور نہیں رہ سکتا۔

2533. Necessity and opportunity may make a coward valiant.

۲۵۳۳- ضرورت اور موقع بزدل کو بھی بہادر بنا سکتے ہیں۔

2534. Necessity hath no law.

۲۵۳۴- ضرورت میں سب روا ہے۔

2535. Necessity is a violent

schoolmistress.

۲۵۳۵- ضرورت سخت استاد ہے۔

2536. Necessity is a hard weapon.

۲۵۳۶- ضرورت سخت ہتھیار ہے۔

2537. Necessity is the mother of invention.

۲۵۳۷- ضرورت ایجاد کی ماں ہے۔

2538. Necessity knows no law.

۲۵۳۸- ضرورت کے وقت انسان کسی قانون کی پرواہ نہیں کرتا۔

2539. Necessity never made a bad bargain.

۲۵۳۹- ضرورت میں کوئی چیز مہنگی نہیں پڑتی!

2540. Necessity sharpens intellect.

۲۵۴۰- ضرورت دماغ کو تیز کر دیتی ہے۔

2541. Necessity teaches art.

۲۵۴۱- ضرورت سارے فن سکھا دیتی ہے۔

2542. Need makes the naked man run.

۲۵۴۲- مرتا کیا نہ کرتا؟

2543. Needs must when the devid drives.

۲۵۴۳- ضرورت میں سب کچھ جائز ہے۔

2544. Neglect will sooner kill an injury

than revenge.

۲۵۴۴- بدلہ لینے کی نسبت نقصان کی پرواہ نہ کرنا بہتر ہے۔

2545. Neither beg of him who has been a beggar, nor serve him who has been a servant.

۲۵۴۵- جو فقیر رہ چکا اس سے مت مانگو اور جو نوکر رہ چکا ہو اس کی نوکری مت کرو!

2546. Neither bribe nor lose thy right.

۲۵۴۶- نہ رشوت دو اور نہ اپنا حق چھوڑو!

2547. Neither crow nor croak.

۲۵۴۷- نہ روؤ نہ بڑبڑاؤ!

2548. Neither fear your last day, nor desire it.

۲۵۴۸- نہ موت سے ڈرو نہ اس کی خواہش کرو!

2549. Neither fish, nor flesh, nor good red herring.

۲۵۴۹- نہ کام کے نہ کاج کے!

2550. Neither fish nor fowl.

۲۵۵۰- آدھا تیتر آدھا بٹیر!

2551. Neither lead nor drive.

۲۵۵۱- نہ آگے چلو نہ دوسروں کو لے جاؤ!

2552. *Neither marry nor buy an old beast.*

۲۵۵۲- نہ بڑھیا سے شادی کرو نہ بوڑھا جانور خریدو۔

2553. *Neither praise nor dispraise thyself, thy actions serve the turn.*

۲۵۵۳- نہ اپنی برائی کرو اور نہ تعریف تمہارے کام تمہاری بجائے سب کچھ کہہ دیں گے۔

2554. *Neither to seek nor to despise honour.*

۲۵۵۴- نہ تو عزت کی تحقیر کرو اور نہ عزت کے پیچھے بھاگو۔

2555. *Neither will the wave which has passed be called back; nor can the hour which has gone be return.*

۲۵۵۵- گیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا۔

2556. *Neither seek beyond your limits.*

۲۵۵۶- حیثیت سے باہر قدم رکھنا بُرا ہے۔

2557. *Neither wise men nor fools can work without tools.*

۲۵۵۷- اوزاروں کے بغیر چاہے عقلمند ہو یا بیوقوف کوئی کچھ نہیں کر سکتا!

2558. *Neither good nor bad can exist separately.*

۲۵۵۸- نیکی اور بدی ساتھ ساتھ چلتی ہیں۔

2559. Neither can a stream stay its course, nor the fleeting hour.

۲۵۵۹- گزرتے ہوئے وقت اور بہتے ہوئے دریا کو کون روک سکتا ہے؟

2560. Neither head nor feet.

۲۵۶۰- نہ سر نہ پیر- بے سروپا!

2561. Never a rose without a thorn.

۲۵۶۱- پھول کے ساتھ کانٹے ضرور آتے ہیں!

2562. Never be ashamed to eat your meat.

۲۵۶۲- کھانے میں کیا شرم!

2563. Never be weary of doing good.

۲۵۶۳- بھلائی سے نہ چوکو-

2564. Never bolt your door with a boiled carrot.

۲۵۶۴- کچا کام کبھی مت کرو-

2565. Never burn your fingers to snuff another man's candle.

۲۵۶۵- دوسرے کے فائدے کے لئے اپنا نقصان مت کرو!

2566. Never buy a pig in a poke.

۲۵۶۶- بغیر اچھی طرح دیکھے بھالے کوئی چیز نہ خریدو-

2567. Never carry two faces under one hood.

۲۵۶۷- دو رنگی چھوڑ دے یک رنگ ہو جا۔

2568. Never do things by halves.

۲۵۶۸- ادھورا کام کبھی مت کرو!

2569. Never feel shy to eat your own meat.

۲۵۶۹- اپنی روکھی سوکھی کھانے میں کیا شرم!

2570. Never give advice unasked.

۲۵۷۰- بغیر مانگے نصیحت نہ کرو!

2571. Never grudge a penny for a penny-worth.

۲۵۷۱- پیسے کا کام دھیلے سے نہیں نکلتا۔

2572. Never hang a man twice for one offence.

۲۵۷۲- ایک ہی جرم کے لئے دوبارہ سزا مت دو۔

2573. Never have an idle hour, nor an idle pound.

۲۵۷۳- فالتو وقت اور فالتو پیسہ کبھی اپنے پاس نہ رکھو!

2574. Never hit a man when he's down.

۲۵۷۴- مرے کو مارنا بہادری نہیں!

2575. Never hold a candle to the devil.

۲۵۷۵- بُرے کے ساتھ کبھی نیکی نہ کرو۔

2576. *Never howl till you are hit.*

۲۵۷۶- قبل از مرگ واویلا!

2577. *Never look a gift horse in the mouth?*

۲۵۷۷- مفت کی گائے کے دانت کون دیکھتا ہے؟ مفت راچہ گفت-

2578. *Never is there either work without reward, or reward without work.*

۲۵۷۸- محنت کا صلہ ضرور ملتا ہے اور صلہ بغیر محنت کے نہیں ملتا-

2579. *Never meet trouble half-way.*

۲۵۷۹- مصیبت کے استقبال کے لئے تیار نہ رہو-

2580. *Never pleasure without repentance.*

۲۵۸۰- توبہ کے بغیر سکونِ قلب نہیں ملتا!

2581. *Never pry into another's secrets; and that which has been entrusted to you, keep to yourself.*

۲۵۸۱- دوسرے کے راز جاننے کی کوشش نہ کرو، لیکن اگر تمہیں کسی نے رازدان بنالیا ہے تو اس کا راز اپنے تک رکھو!

2582. *Never put off till tomorrow what may be done today.*

۲۵۸۲- آج کا کام کل پر مت ڈالو!

2583. *Never refuse a good offer.*

۲۵۸۳- اچھے موقع کو کبھی ہاتھ سے نہ جانے دو!

2584. Never say die.

۲۵۸۴- آدمی کو چاہئے کبھی ہمت نہ ہارے!

2585. Never shirk the hardest work.

۲۵۸۵- سخت سے سخت کام خوشی سے کرنا واجب ہے-

2586. Never swap horses while crossing the stream.

۲۵۸۶- موقع پر گدھے کو بھی باپ بنا لیتے ہیں-

2587. Never too old to learn; never too late to turn.

۲۵۸۷- بڈھا ہوا اور سیکھ!

2588. Never trouble yourslef with trouble till trouble troubles you.

۲۵۸۸- مار پڑنے سے پہلے مت دو!

2589. Never try to prove what nobody doubts.

۲۵۸۹- ہاتھ کنگن کو آرسی کیا؟

2590. Never was strumpet fair.

۲۵۹۰- بے عصمت کا حسن کیا؟

2591. Never write what you dare not sign.

۲۵۹۱- جس کام کی ذمہ داری نہیں لینا چاہتے وہ کام مت کرو-

2592. New brooms sweep clean.

۲۵۹۲- نیا نو دن پرانا سو دن!

2593. New things are fair.

۲۵۹۳- نئی سو پیاری!

2594. New griefs awakens the old.

۲۵۹۴- نئی مصیبت پرانے غموں کی یاد ترو تازہ کر دیتی ہے-

2595. New laws, new frauds.

۲۵۹۵- نئے قانون نئے دھوکے-

2596. New lords, new laws.

۲۵۹۶- جو آتا ہے اپنا ہی سکہ چلاتا ہے-

2597. Next to no wife, a good wife is best.

۲۵۹۷- یا تو بیوی اچھی ہو ورنہ مجرد ہی بھلے!

2598. Night is the mother of thoughts.

۲۵۹۸- رات کو خیالات پیدا ہوتے ہیں-

2599. Nine tailors make a man.

۲۵۹۹- لباس سے آدمی کی زینت ہے-

2600. No accidents are so, unlucky, but that the prudent may draw some advantage from them.

۲۶۰۰- دور اندیش انسان بُرے سے بُرے حادثے سے بھی کچھ نہ کچھ فائدہ اٹھا سکتا ہے-

2601. No alchemy to saving or frugality.

۲۶۰۱- کفایت شعاری اصلی کیمیا ہے-

2602. No answer is also an answer.

۲۶۰۲- خموشی نیم رضا!

2603. No author is a man of genius to his own publisher.

۲۶۰۳- گھر کا جوگی جوگنا- باہر کا جوگی سدھ!

2604. No autumn fruit without spring blossom.

۲۶۰۴- سہج پکے سو میٹھا ہو!

2605. No butter will stick to my bread.

۲۶۰۵- میرا کوئی بھی کام ٹھیک نہیں ہوتا-

2606. No body can stand too much in awe of himself.

۲۶۰۶- ضمیر سے جتنا بھی ڈرو تھوڑا ہے-

2607. No carrion will kill a crow.

۲۶۰۷- مردار کھائے سے کوا نہیں مرتا-

2608. No choice amongst stinking fish.

۲۶۰۸- سب ایک سمان تو چھانٹنا کیا؟

2609. No churchyard is so handsome that a man would desire straight to be

buried there.

۲۶۰۹۔ کوئی بھی قبرستان اس قدر خوبصورت نہیں کہ اس کو دیکھ کر انسان کا دل مرنے کو چاہے۔

2610. No corn without chaff.

۲۶۱۰۔ بھوسے بغیر اناج نہیں!

2611. No crime is founded upon reason.

۲۶۱۱۔ کوئی بھی عقل پر مبنی نہیں۔

2612. No cross, no crown.

۲۶۱۲۔ کام بغیر دام نہیں!

2613. No cut to unkindness.

۲۶۱۳۔ بے رحمی سے بدتر کوئی چیز نہیں!

2614. No day passeth without something we wish not.

۲۶۱۴۔ ہر روز کچھ نہ کچھ ناخوشگوار ہو کر ہی رہتا ہے۔ دنیا میں ہر بات ہماری پسند کی نہیں ہو سکتی!

2615. No deity stands by the idle.

۲۶۱۵۔ سست کا کوئی حامی نہیں!

2616. No dish pleases all plates alike.

۲۶۱۶۔ ایک ہی چیز سب کو نہیں بھاتی!

2617. No evil man is happy.

۲۶۱۷- بدی اور خوشی کا بیر ہے!

2618. No fence against a flail.

۲۶۱۸- زبردست کا ٹھینگا سر پر!

2619. No folly to being in love.

۲۶۱۹- محبت سے بڑھ کر کونسا جرم ہے؟

2620. No fool like an old fool.

۲۶۲۰- بوڑھے بیوقوف سے بڑھ کر کوئی بیوقوف نہیں۔

2621. No friend like the penny.

۲۶۲۱- پیسے برابر کوئی نہ میت!

2622. No gain without pain.

۲۶۲۲- تکلیف کے بغیر آرام کہاں؟

2623.. No greater promises than those who have nothing to give.

۲۶۲۳- جس کے پاس دینے کو کچھ نہیں اس کا دعویٰ کرنے میں کیا حرج ہوتا ہے۔

2624. No halting before a cripple.

۲۶۲۴- خدا کی مار کے برابر کوئی مار نہیں!

2625. No honest man ever repented of his honesty.

۲۶۲۵- دیانتداری کر کے آج تک کسی دیانتدار کو پچھتانا نہیں پڑا۔

2626. No joy without alloy.

۲۶۲۶- دکھ بغیر سکھ کہاں؟ سکھ کے ساتھ دکھ لگا ہے-

2627. No just man ever became rich all at once.

۲۶۲۷- کوئی منصف مزاج آدمی کبھی یکایک دولتمند نہیں بنا!

2628. No life without pain.

۲۶۲۸- دکھ سے کون بچا ہے؟

2629. No living man all things can.

۲۶۲۹- دنیا کا کام کس نے کیا تمام.

2630. No love without a rival.

۲۶۳۰- محبت میں رقیب ضرور پیدا ہو جاتا ہے-

2631. No man can please all the world and his father.

۲۶۳۱- سب کو خوش کرنا ناممکن ہے-

2632. No man can be happy without a friend, nor be sure of his friend till he is unhappy.

۲۶۳۲- دوست کے بغیر خوشی حاصل نہیں ہو سکتی اور جب تک مصیبت نہ پڑے دوست کا پتہ نہیں لگتا!

2633. No man can sup and blow at once.

۲۶۳۳- ایک وقت میں دو کام نہیں ہو سکتے-

2634. No man can see over his own

height.

۲۶۳۴- کوئی شخص اپنی حیثیت سے باہر کام نہیں کر سکتا۔

2635. No man can serve two masters.

۲۶۳۵- دھوبی کا کتا نہ گھر کا نہ گھاٹ کا۔

2636. No man cries stinking fish.

۲۶۳۶- اپنی چھاچھ کو کون کھٹا کہتا ہے؟

2637. No man ever thought his own two much.

۲۶۳۷- اپنی دولت کو کوئی بھی زیادہ نہیں سمجھتا۔

2638. No man has a lease of life.

۲۶۳۸- زندگی کا ٹھیکہ لے کر کوئی نہیں آیا!

2639. No man has blessings which last for ever.

۲۶۳۹- دنیا میں خوش نصیبی ہمیشہ کسی کا ساتھ نہیں دیتی!

2640. No man is a good physician who has never been sick.

۲۶۴۰- جو خود کبھی بیمار نہ ہوا ہو وہ دوسروں کا علاج کیسے کر سکتا ہے؟

2641. No man is always wise, except a fool.

۲۶۴۱- کوئی شے ہمیشہ دولت نہیں رہتی۔

2642. No man is good unless others are

made better by him.

۲۶۴۲- وہ اچھا کیا جس سے دوسروں کو فائدہ نہ پہنچے؟

2643. No man loves the bearer of ill-tidings.

۲۶۴۳- بری خبر لانے والا کسی کو اچھا نہیں لگتا!

2644. No man is born wise or learned.

۲۶۴۴- علم یا عقل کوئی ماں کے پیٹ سے لے کر نہیں آتا۔

2645. No man is indispensable.

۲۶۴۵- کوئی ہو کام سب کے بغیر چل جاتا ہے۔

2646. No man is so old but he thinks he will live one year.

۲۶۴۶- جب تک سانس تب تک آس۔

2647. No man is the worse for knowing the worst of himself.

۲۶۴۷- اپنے عیبوں کو جاننے سے کسی کو نقصان نہیں پہنچتا!

2648. No man is without enemies.

۲۶۴۸- دنیا میں کس کے دشمن نہیں؟

2649. No man should so act as to make a gain out of the ignorance of another.

۲۶۴۹- دوسرے کی جہالت سے فائدہ نہیں اٹھانا چاہئے۔

2650. No matter how much you feed a wolf he will always return to the forest.

۲۶۵۰- سانپ کو جتنا مرضی دودھ پلاؤ وہ توڈسے گا ہی!

2651. No money, no Swiss.

۲۶۵۱- روپیہ کے بغیر سامان آرام کہاں؟

2652. No more deadly pest has been given to men by nature than sensual pleasure.

۲۶۵۲- مہلک ترین وبا نفسانی خواہشات ہیں۔

2653. No smoke without fire.

۲۶۵۳- آگ نہ ہو تو دھواں کہاں سے آئے؟

2654. No news is good news.

۲۶۵۴- کوئی خبر نہ آئے تو سمجھ لو کہ سب خیریت ہے۔

2655. No offence is taken when none is meant.

۲۶۵۵- نیت بُری نہ ہو تو دوسرے کو بھی بُرا معلوم نہیں ہوتا!

2656. No one become thoroughly bad all at once.

۲۶۵۶- برائی آہستہ آہستہ جڑ پکڑتی ہے۔

2657. No one can escape death.

۲۶۵۷- موت سے کون بچ سکا ہے؟

2658. No one claims kindred with the poor.

۲۶۵۸- امیر کے سب سالے غریب کا کوئی بہنوئی بھی نہیں-

2659. No one can eat gold fish.

۲۶۵۹- زر کھایا نہیں جا سکتا!

2660. No one attains the highest position by being faint-hearted.

۲۶۶۰- کمزور دل کبھی بڑے رتبے پر پہنچتے نہیں دیکھا گیا!

2661. No one can rule except one who can be ruled.

۲۶۶۱- جو فرماں برداری کر سکتا ہے وہی حکومت کرنے کے قابل ہے-

2662. No one can strip a naked person.

۲۶۶۲- ننگی کیا نہائے گی- کیا نچوڑے گی؟

2663. No one gives what he has not.

۲۶۶۳- دے تو وہ جس کے پاس ہو!

2664. No one has died miserably who has lived well.

۲۶۶۴- جو اچھی طرح جیا ہو اس کی موت بری نہیں ہو سکتی!

2665. No one is born for himself.

۲۶۶۵- اپنے لئے کوئی پیدا نہیں ہوتا انسان دوسروں کے لئے پیدا ہوتا

ہے۔

2666. *No one is bound by what is impossible.*

۲۶۶۶- ناممکنات کسی کو باندھ نہیں سکتیں۔

2667. *No one is born without fault; he is best who is beset by least.*

۲۶۶۷- بے عیب ذات کس کی ہے؟ وہی سب سے اچھا ہے جس میں سب کم عیب ہوں؟

2668. *No one is more profoundly sad than he who laughs too much.*

۲۶۶۸- جو زیادہ ہنستا ہے وہی زیادہ روتا ہے۔

2669. *No one is more a slave than he who wrongly thinks himself free.*

۲۶۶۹- اس غلام سے بڑھ کر کوئی غلام نہیں جو خود کو آزاد سمجھتا ہوں۔

2670. *No one ought to be a judge in his own case.*

۲۶۷۰- اپنے معاملہ میں خود ہی قاضی نہیں بننا چاہئے!

2671. *No one is punished for another man's crime.*

۲۶۷۱- سب اپنا کیا بھوگتے ہیں!

2672. *No one testifying to his own*

baseness should be listened to.

۲۶۷۲- جو شخص اپنی برائی خود کرے اس کی بات مت سنو!

2673. No one is to be despaired of as long as he lives.

۲۶۷۳- جب تک سانس تب تک آس!

2674. No one is wise by himself.

۲۶۷۴- عقل دوسرے ہی سکھاتے ہیں-

2675. No one knows where the shoe pinches but he who wears it.

۲۶۷۵- جس تن لاگے وہی جانے!

2676. No one mortal is there whom sorrow and disease touch not.

۲۶۷۶- مصیبت اور بیماری کس پر نہیں پڑتی!

2677. No one was ever ruined by speaking the truth.

۲۶۷۷- سچ کہنا بالآخر نفع بخش ثابت ہوتا ہے-

2678. No pains, no gains.

۲۶۷۸- سیوا بن میوا کہاں؟

2679. No pains, no prize.

۲۶۷۹- کام بن دام نہیں!

2680. No part of life can be free from

duty.

۲۶۸۰- ہر حصہ زندگی کے ساتھ خاص فرائض وابستہ ہیں۔

2681. No profit to honour, no honour to religion.

۲۶۸۱- دنیاوی فائدہ عزت کے مقابلے میں ہیچ ہے اور عزت ایمان کے مقابلے میں!

2682. No priestling, small though he may be, but wishes some day pope to be.

۲۶۸۲- چھوٹے سے چھوٹے آدمی کو بھی ایک دن بڑا بننے کی اُمید ہوتی ہے۔

2683. No religion but can boast of its martyrs.

۲۶۸۳- ہر ایک مذہب میں شہید ہوتے ہیں۔

2684. No remedies cause so much pain as those which are most efficacious.

۲۶۸۴- دوا جس قدر کڑوی اتنی ہی اچھی!

2685. No road is long with good company.

۲۶۸۵- ہم سفر اچھے ہوں تو سفر آسانی سے طے ہو جاتا ہے۔

2686. No tale so good but may be spoiled

in telling.

۲۶۸۶- کام اچھے سے اچھا کیوں نہ ہو اگر ٹھیک طریقے سے نہ کیا جائے تو خراب ہو جائے گا۔

2687. No time was ever suitable in all points.

۲۶۸۷- اگر کام کرنے سے پہلے تمام نقائص کو رفع کرنے کی کوشش کی جائے تو دنیا میں کوئی کام کبھی شروع ہی نہ ہو۔

2688. No tree falls at the first stroke.

۲۶۸۸- کوئی بھی کام پہلی ہی کوشش میں نہیں ہوتا۔

2689. No vice but hath its patron.

۲۶۸۹- دنیا میں کوئی عیب ایسا نہیں جو انسان میں نہ ہو۔

2690. No vice remains complete within itself.

۲۶۹۰- ایک عیب سے اَور بہت سے عیب پیدا ہو جاتے ہیں۔

2691. No way is impassable to virtue.

۲۶۹۱- نیکی کا گزر کہاں نہیں؟

2692. No wisdom to silence.

۲۶۹۲- خاموشی جیسی عقلمندی نہیں۔

2693. No worse thief than a bad book.

۲۶۹۳- بُری کتاب سے بڑھ کر وقت ضائع کرنے والی کوئی چیز نہیں۔

2694. Nobility constrains us.

۲۶۹۴- شرافت ہی آدمی کو بُرا کام کرنے سے روکتی ہے۔

2695. Noble housekeepers need no doors.

۲۶۹۵- شریف کو کس کا ڈر؟

2696. Noblemindedness does not receive insult.

۲۶۹۶- شریف کو کوئی بے عزت نہیں کرتا۔

2697. Nobody calls himself a rogue.

۲۶۹۷- اپنی چھاچھ کو کون کھٹا بتاتا ہے؟

2698. Nobody is fond of fading flowers.

۲۶۹۸- مرجھائے ہوئے پھول کس کو بھاتے ہیں؟

2699. Nobdy's enemy but his own.

۲۶۹۹- اپنا دشمن آپ!

2700. None are so much enamoured with life as those growing old.

۲۷۰۰- جوں جوں انسان بوڑھا ہوتا ہے زندگی سے پیار بڑھتا جاتا ہے۔

2701. None are so well shod but they may slip.

۲۷۰۱- پوری حفاظت کرنے پر بھی مصیبت آ ہی جاتی ہے۔

2702. None are prevented by their own faults from pointing out those of anothers.

۲۷۰۲- اپنے عیب دوسروں کی عیب جوئی سے باز نہیں رکھتے!

2703. None can be good too soon.

۲۷۰۳- ایک دم کوئی نیک نہیں بن جاتا!

2704. None is a fool always, everyone sometimes.

۲۷۰۴- ہمیشہ کوئی بیوقوف نہیں رہتا لیکن کبھی کبھی سب سے بیوقوفی ہو ہی جاتی ہے۔

2705. None is so wise but the fool sometimes overtakes him.

۲۷۰۵- بعض اوقات بیوقوف بھی عقلمند کو زک کر دیتا ہے۔

2706. None knows what will happen to him before sunset.

۲۷۰۶- پل کی خبر نہیں! گھڑی میں گھڑیال۔

2707. None says his garner is full.

۲۷۰۷- اپنا دھن اور پرائی عقل سب کو تھوڑے لگتے ہیں۔

2708. None so blind as those that will not see.

۲۷۰۸- سوتے کو سب جگا سکتے ہیں مگر جو جاگتا آنکھیں بند کئے پڑا ہو اس کو کون جگائے۔

2709. None so deaf as those that will not hear.

۲۶۹۴- شرافت ہی آدمی کو بُرا کام کرنے سے روکتی ہے۔

2695. Noble housekeepers need no doors.

۲۶۹۵- شریف کو کس کا ڈر؟

2696. Noblemindedness does not receive insult.

۲۶۹۶- شریف کو کوئی بے عزت نہیں کرتا۔

2697. Nobody calls himself a rogue.

۲۶۹۷- اپنی چھاچھ کو کون کھٹا بتاتا ہے؟

2698. Nobody is fond of fading flowers.

۲۶۹۸- مرجھائے ہوئے پھول کس کو بھاتے ہیں؟

2699. Nobdy's enemy but his own.

۲۶۹۹- اپنا دشمن آپ!

2700. None are so much enamoured with life as those growing old.

۲۷۰۰- جوں جوں انسان بوڑھا ہوتا ہے زندگی سے پیار بڑھتا جاتا ہے۔

2701. None are so well shod but they may slip.

۲۷۰۱- پوری حفاظت کرنے پر بھی مصیبت آہی جاتی ہے۔

2702. None are prevented by their own faults from pointing out those of anothers.

۲۷۰۲- اپنے عیب دوسروں کی عیب جوئی سے باز نہیں رکھتے!

2703. None can be good too soon.

۲۷۰۳- ایک دم کوئی نیک نہیں بن جاتا!

2704. None is a fool always, everyone sometimes.

۲۷۰۴- ہمیشہ کوئی بیوقوف نہیں رہتا لیکن کبھی کبھی سب سے بیوقوفی ہو ہی جاتی ہے۔

2705. None is so wise but the fool sometimes overtakes him.

۲۷۰۵- بعض اوقات بیوقوف بھی عقلمند کو زک کر دیتا ہے۔

2706. None knows what will happen to him before sunset.

۲۷۰۶- پل کی خبر نہیں! گھڑی میں گھڑیال۔

2707. None says his garner is full.

۲۷۰۷- اپنا دھن اور پرائی عقل سب کو تھوڑے لگتے ہیں۔

2708. None so blind as those that will not see.

۲۷۰۸- سوتے کو سب جگا سکتے ہیں مگر جو جاگتا آنکھیں بند کئے پڑا ہو اس کو کون جگائے۔

2709. None so deaf as those that will not hear.

۲۷۰۹- ایسے بہرے سے زیادہ بہرا کون جو سن سکتا ہے اور نہ سنے!

2710. Nor are any prayers, unless righteous, heard by God.

۲۷۱۰- صرف نیک دعا ہی قبول ہوتی ہے۔

2711. Nor can you suppose that any one is happy but the man who is wise and good.

۲۷۱۱- مسرت صرف عقلمند اور نیک کے حصے آتی ہے۔

2712. Nor can easily find one man is many thousands who considers that virtue is its own reward.

۲۷۱۲- شاذ ہی کوئی ایسا ہوگا جو نیکی کا صلہ نہ چاہتا ہو!

2713. Nor is it less a virtue to take care of property than to acquire it.

۲۷۱۳- بچانا کمانے کے برابر ہے۔

2714. Not every word wants an answer.

۲۷۱۴- ہر بات کا جواب نہیں ہوتا۔

2715. Not even Hercules could contend with two persons.

۲۷۱۵- دو کے ساتھ گاما بھی نہیں لڑ سکتا!

2716. Not knowledge but practice.

۲۷۱۶- علم سے بڑھ کر مشق ہے-

2717. Not so good to borrow as to be able to lend.

۲۷۱۷- قرض لینے کی نسبت مہاجن ہونا بہتر ہے-

2718. Not to advance is to go back.

۲۷۱۸- ترقی نہ کرنا گویا تنزلی ہے-

2719. Nothing comes amiss to a hungry man.

۲۷۱۹- بھوکے کو سوکھی بھی چپڑی کے برابر-

2720. Nothing is a man's truly, but what he cometh by duly.

۲۷۲۰- انسان کی اصلی دولت وہی ہے جو دیانتداری سے کمائی جائے-

2721. Nothing is invented and perfected as the same time.

۲۷۲۱- ایجاد ہوتے ہی کوئی چیز بہترین نہیں بن جاتی- خواہ کوئی چیز ہو مکمل ہوتے دیر لگتی ہے-

2722. Nothing is so strongly fortified that it cannot be taken by means of money.

۲۷۲۲- زر ہر قسم کی کامیابی کی کنجی ہے-

2723. Nothing can be made out of

nothing.

۲۷۲۳- جب کچھ ہے ہی نہیں تو نکلے گا کیا؟

2724. Nothing more useful than the sun and salt.

۲۷۲۴- نمک اور سورج سے بڑھ کر کوئی چیز مفید نہیں۔

2725. Nothing is so difficult that it may not be found out by research.

۲۷۲۵- وہ کونسا عقدہ ہے جو واہ ہو نہیں سکتا؟

2726. Nothing in haste but catching fleas.

۲۷۲۶- جلدی میں کوئی کام ٹھیک نہیں ہوتا۔

2727. Nothing is bad if we understand it right.

۲۷۲۷- کوئی چیز بُری نہیں اگر اس کا ٹھیک مطلب سمجھ میں آجائے۔

2728. Nothing is certain but uncertainty.

۲۷۲۸- دنیا میں کسی بات کا بھی بھروسہ نہیں۔

2729. Nothing is difficult to a well - willed man.

۲۷۲۹- ہمت کرے انسان تو کیا ہو نہیں سکتا!

2730. Nothing is impossible to a willing mind.

۲۷۳۰- شوق کے آگے کوئی چیز ناممکن نہیں!

2731. Nothing is easy to the negligent.

۲۷۳۱- جو غفلت شعار ہو اس کے لئے کوئی کام آسان نہیں-

2732. Nothing is fine but what is fit.

۲۷۳۲- جو اپنے حالات کے مطابق ہو وہی چیز اچھی-

2733. Nothing is got without pains, except poverty.

۲۷۳۳- مفلسی کے سوائے کوئی چیز تکلیف اٹھائے بغیر حاصل نہیں ہو سکتی-

2734. Nothing is make like an honest man than a rascal.

۲۷۳۴- مکار دیکھنے میں دیانتدار معلوم ہوتا ہے-

2735. Nothing is lost and nothing is created, simply matter changes form.

۲۷۳۵- دنیا میں نہ کوئی چیز پیدا ہوتی ہے نہ فنا ہوتی ہے محض شکل کی تبدیلی ہوتی ہے-

2736. Nothing is our but time.

۲۷۳۶- صرف وقت پر ہمارا قبضہ ہے اور کچھ ہمارا نہیں!

2737. Nothing is safe from fault finders.

۲۷۳۷- نکتہ چین ہر چیز میں نقص نکالتا ہے-

2738. Nothing is to be presumed on or despaired of.

۲۷۳۸- نہ تو حد سے زیادہ امید رکھو اور نہ مایوس ہو!

2739. Nothing secure unless suspected.

۲۷۳۹- ڈر نہ ہو تو حفاظت کب ہو سکے؟

2740. Nothing sharpens sight like envy.

۲۷۴۰- حاسد کو ذرا ذرا سی بات نظر آ جاتی ہے۔

2741. Nothing stands in need of lying but a lie.

۲۷۴۱- ایک جھوٹ کے لئے دس جھوٹ چاہئیں۔

2742. Nothing succeeds like success.

۲۷۴۲- چلتی کا نام گاڑی!

2743. Nothing that is violent is permanent.

۲۷۴۳- تندی میں پائیداری کہاں؟

2744. Nothing venture, nothing have.

۲۷۴۴- کوشش کے بغیر کچھ بھی حاصل نہیں ہوتا۔

2745. Nothing rushly is serviceable every where.

۲۷۴۵- اندھا دھندی کے کام کا کہیں بھی فائدہ نہیں ہوتا۔

2746. Nothing deters a good man from what is right.

۲۷۴۶- نیک کو نیک راہ سے کوئی نہیں ہٹا سکتا ہے!

2747. Nothing can be purchased which is better than a friend.

۲۷۴۷-دوست سے بڑھ کر کوئی نہیں- دولت دنیا کی سب سے بڑی نعمت ہے-

2748. Nothing is rougher than a low-bred man when he was risen to a height.

۲۷۴۸- کم ظرف عالی رتبہ پر پہنچ کر بھی کم ظرف ہی رہے گا-

2749. Nothing is new.

۲۷۴۹- دنیا میں کوئی بات نئی نہیں ہے-

2750. Nothing is difficult to a brave and faithful man.

۲۷۵۰- بہادر اور وفادار انسان کے لئے کوئی بھی کام مشکل نہیں-

2751. Nothing in the affairs of men is worthy of great anxiety.

۲۷۵۱- کسی بات کی زیادہ فکر نہیں کرنی چاہئے-

2752. Nothing fattens the horse so much as the eye of its master.

۲۷۵۲- گھوڑا اور کسی چیز سے اتنا موٹا نہیں ہوتا جتنا آقا کی نظر شفقت سے-

2753. Nothing is more inventive than

suffering.

۲۷۵۳- تکلیف ایجاد کی ماں ہے۔

2754. Nothing comes out of what is nothing.

۲۷۵۴- خالی برتن سے کیا نکلے گا؟

2755. Nothing is impossible to industry.

۲۷۵۵- مشقت سے کیا نہیں ہو سکتا؟

2756. Nothing is swifter than the years.

۲۷۵۶- وقت بہت تیزی سے بھاگتا ہے۔

2757. Nothing is better than a well-dispositioned wife.

۲۷۵۷- خوش مزاج بیوی سے بڑھ کر کوئی نعمت نہیں!

2758. Nothing is so popular as kindness.

۲۷۵۸- جتنی عزت رحمدلی کی ہوتی ہے اتنی اور کسی چیز کی نہیں ہوتی!

2759. Nothing stake, nothing draw.

۲۷۵۹- بغیر ہاتھ پیر پھیلائے کچھ نہیں ہوتا۔

2760. Nothing is new, and nothing is true, and nothing matters.

۲۷۶۰- دنیا میں کوئی چیز نئی نہیں نہ کسی بات میں حقیقی سچائی ہے نہ کسی چیز کو وقعت حاصل ہے۔

2761. Noughty lay clown, noughty take

up.

۲۷۶۱- کچھ دھرو گے نہیں تو اٹھاؤ گے کیا؟

2762. Novelty sets the people a gaping.

۲۷۶۲- حیرت کا موجب نیا پن ہے۔

2763. Now is the watchword of the wise.

۲۷۶۳- عقلمند آج کا کام کل پر نہیں چھوڑتا۔

O

2764. Oaks may fall when reeds stand the storm.

۲۷۶۴- آندھی تناور درختوں کو اکھاڑ دیتی ہے لیکن سرکنڈوں کو کچھ نہیں کہتی!

2765. Obedience is much more seen in little things than in great.

۲۷۶۵- بڑے بڑے معاملات کی نسبت چھوٹی چھوٹی باتوں میں اطاعت زیادہ دیکھی جاتی ہے۔

2766. Oblivion is the remedy for injuries.

۲۷۶۶- بھول جانے سے بڑھ کر نقصان کی کوئی تلافی نہیں!

2767. Observation, not old age, brings wisdom.

۲۷۶۷- حصول عقل کا ذریعہ بڑھاپا نہیں بلکہ مشاہدہ ہے۔

2768. Of all crafts downright is the best craft.

۲۷۶۸- راستی سب تدبیروں سے بڑھ کر ہے۔

2769. Of all pests the most pestilent is superstition.

۲۷۶۹- وہم کا علاج لقمان کے پاس بھی نہ تھا!

2770. Of all men living I am the most completely beaten down.

۲۷۷۰- دنیا میں ہر شخص اپنے آپ کو سب سے بدقسمت سمجھتا ہے۔

2771. Of an ill wood take though it be but on stick.

۲۷۷۱- نیم کے درخت کی ہر ڈال کڑوی!

2772. Of enough man leaves.

۲۷۷۲- بہت ہو تبھی باقی بچ سکتا ہے۔

2773. Of evil grain no good seed can come.

۲۷۷۳- برے دانوں کے اچھے بیج نہیں بن سکتے۔

2774. Of goods ill-got, the third heir joyeth not.

۲۷۷۴- حرام کا مال تیسری پشت تک نہیں رہتا!

2775. Of ill debtors men take oaths.

۲۷۷۵- ایماندار کو حلف اٹھانے کی کیا ضرورت؟

2776. Of one ill come many.

۲۷۷۶- ایک خرابی سے ہزار خرابیاں پیدا ہو جاتی ہیں-

2777. Of saving cometh having.

۲۷۷۷-دولت بچانے سے ہی جمع ہوتی ہے-

2778. Of so much importance is training in our tender years.

۲۷۷۸- بچپن میں اچھی تربیت جس قدر ضروری ہے اتنی کسی اور چیز کی نہیں-

2779. Of soup and love the first is the best.

۲۷۷۹- سوکھا پیار کرنے والے سے وہ اچھا جو پیٹ بھرے-

2780. Of two evils choose the lesser one.

۲۷۸۰- دو برائیاں درپیش ہوں تو چھوٹی برائی چن لو-

2781. Of evils one should select the least.

۲۷۸۱- جس بات میں کم نقصان ہو وہی کرو!

2782. Offer not the pear to him that gave the apple.

۲۷۸۲- جس کو ضرورت نہیں اس کو دینے کا کیا فائدہ؟

2783. Oft counting makes good friends.

۲۷۸۳- دوستوں کا خیال رکھا جائے تو دوستی برقرار رہتی ہے-

2784. Often and little eating makes a man fat.

۲۷۸۴- تھوڑا تھوڑا بار بار کھانا انسان کو موٹا بنا دیتا ہے-

2785. Old age and the wear of time teach many things.

۲۷۸۵- بڑھاپا اور وقت بہت کچھ سکھا دیتے ہیں-

2786. Often a great man comes forth from a humble cottage.

۲۷۸۶- لعل گدڑیوں میں بھی ہوتے ہیں- بعض اوقات کیچڑ سے بھی ہیرا نکل آتا ہے-

2787. Old age brings this one voice to mankind that we are all more eager after acquiring property than we should be.

۲۷۸۷- بڑھاپا انسان کو یہ بتاتا ہے کہ دولت کی ہوس اس قدر نہیں ہونی چاہئے جتنی دُنیا میں ہے-

2788. Oh, the love of a mother, love which none can forget!

۲۷۸۸- ماں کے پیار جیسا کسی کا پیار نہیں!

2789. Oil and truth get uppermost.

۲۷۸۹- تیل اور سچ ابھرے پر ابھرے-

2790. Old age is a heavy burden.

۲۷۹۰- بڑھاپا بھاری بوجھ ہے-

2791. Old age is honourable.

۲۷۹۱- بوڑھے آدمی کی عزت کرنا واجب ہے-

2792. Old age itself is a disease.

۲۷۹۲- بڑھاپا بذاتِ خود ایک بیماری ہے-

2793. Old age makes us wiser and more foolish.

۲۷۹۳- بڑھاپا ہمیں عقلمند بھی بناتا ہے اور بیوقوف بھی!

2794. Old age, though despised, is covted by all.

۲۷۹۴- بڑھاپے سے اگرچہ سب کو نفرت ہے لیکن جوان مرنا بھی کوئی نہیں چاہتا!

2795. Old birds are hard to pluck.

۲۷۹۵- بوڑھوں کو دھوکہ دینا مشکل ہے-

2796. Old birds are not caught with chaff.

۲۷۹۶- سیانا کوا دام میں نہیں پھنستا!

2797. Old customs are good customs.

۲۷۹۷- پرانے رسم و رواج اچھے رسم و رواج ہیں-

2798. Old friends are best.

۲۷۹۸- پرانے دوست سب سے اچھے دوست-

2799. Old head on young shoulders.

۲۷۹۹- پیٹ میں داڑھی!

2800. Old friends should not be deserted for new ones.

۲۸۰۰- نئے دوستوں کی خاطر پرانے دوستوں کو نہیں چھوڑ دینا چاہئے-

2801. Old wood, old friends, old wine and old authors are best.

۲۸۰۱- پرانی لکڑی، پرانے دوست، پرانی شراب اور پرانے مصنف سب سے اچھے-

2802. Old men are soon angry.

۲۸۰۲- بوڑھوں کو جلد غصہ آجاتا ہے-

2803. Old men are twice children.

۲۸۰۳- بوڑھے بچوں سے بھی بڑھ کر ہوتے ہیں-

2804. Old men go to death, death comes to young men.

۲۸۰۴- بوڑھے موت کے پاس جاتے ہیں اور موت جوانوں کے پاس آتی ہے-

2805. Old ovens are soon hot.

۲۸۰۵- بوڑھے عموماً سخت دل ہوتے ہیں-

2806. Old praise dies unless you feed it.

۲۶۰۶- مال ملتا رہے تو خوشامد بھی ہوتی رہتی ہے-

2807. Old shoes are easiest.

۲۸۰۷- پرانے جوتے آرام دہ ہوتے ہیں-

2808. Old sin, new shame.

۲۸۰۸- کئے ہوئے گناہ کے لئے بار بار ندامت اٹھانی پڑتی ہے-

2809. Old wounds soon bleed.

۲۸۰۹- پرانے گھاؤ جلد ہرے ہو جاتے ہیں-

2810. On a good bargain think twice.

۲۸۱۰- سستی بھیڑ کی ٹانگ اٹھا اٹھا کر دیکھتے ہیں-

2811. On painting and fighting look afar off.

۲۸۱۱- تصویر اور لڑائی کو دور ہی سے دیکھنا چاہئے!

2812. Once a knave, always a knave.

۲۸۱۲- چور چوری سے جائے ہیرا پھیری سے نہ جائے-

2813. Once a thief, always a thief.

۲۸۱۳- چور اپنی عادت کبھی نہیں چھوڑ سکتا!

2814. Once does not make a custom.

۲۸۱۴- کوئی بات ایک بار کئے جانے سے رسم نہیں ہو جاتی-

2815. Once out, always out.

۲۸۱۵- نکلی ہونٹوں- چڑھی کوٹھوں!

2816. Once in ten years one man hath

need of another.

۲۸۱۶- آدمی کو آدمی سے سو بار واسطہ پڑتا ہے۔

2817. Once pay it, never crave it.

۲۸۱۷- ایک بار دے کر پھر اس کی ہوس نہ رکھو!

2818. One ass nickname another, Long ears.

۲۸۱۸- چھاج تو بولے سو بولے چھلنی بھی بولے جس میں بہتر سو چھید!

2819. One barking dog sets all the street a barking.

۲۸۱۹- بھیڑ چال۔

2820. One beats the bush and another catcheth the bird.

۲۸۲۰- انڈے دیوے کوئی، بچے سیوے کوئی!

2821. One beggar grieves that another goes by the got.

۲۸۲۱- ایک کا فائدہ تو دوسرے کا نقصان۔

2822. One can live on little, but not on nothing.

۲۸۲۲- انسان چنوں پر تو جی سکتا ہے لیکن ہوا پر نہیں!

2823. One evil rises out of another.

۲۸۲۳- ایک برائی سے دوسری برائی پیدا ہوتی ہے۔

2824. One falsehood makes way for another.

۲۸۲۴- ایک جھوٹ سے دوسرا جھوٹ پیدا ہوتا ہے۔

2825. One eye-witness is better than ten hearsay witnesses.

۲۸۲۵- ایک چشم دید گواہ دس سنی سنائی کہنے والے گواہوں سے بہتر ہے۔

2826. One gives nothing so liberally as advice.

۲۸۲۶- نصیحت دینے میں کیا خرچ ہوتا ہے؟

2827. One fish infects the whole water.

۲۸۲۷- ایک مچھلی سارے جل کو گندہ کردیتی ہے۔

2828. One cannot share another's grief.

۲۸۲۸- بانٹ لے کوئی کسی کا دردیہ ممکن نہیں!

2829. One crow will not pick out another crow's eyes.

۲۸۲۹- بھائی بھائیوں کے۔ کوے کووں کے۔

2830. One does the work, another gets the name.

۲۸۳۰- لڑے فوج نام سردار کا۔

2831. One flower makes no garland.

۲۸۳۱- ہلدی کی ایک گانٹھ لیکر پنساری بن بیٹھے۔

2832. One good turn deserves another.

۲۸۳۲- اِس ہاتھ دے اُس ہاتھ لے-

2833. One ill word asketh another.

۲۸۳۳- گالی دو گے تو گالی سنو گے!

2834. One good word can warm three winter months.

۲۸۳۴- شیریں الفاظ سخت دل کو بھی موم کر لیتے ہیں-

2835. One grain fills not a sack, but helps his fellows.

۲۸۳۵- ایک دانے سے بوری تو نہیں بھرتی لیکن ایک دانہ بھی اور دانوں کو بوری بھرنے میں مدد دیتا ہے-

2836. One grain of pepper is worth a cartload of hail.

۲۸۳۶- کار آمد چیز رتی بھر بھلی بیکار چیز من بھر کس کام کی؟

2837. One half the world does not know how the the other half lives.

۲۸۳۷- آدھی دنیا کو یہ معلوم نہیں کہ باقی آدھا دنیا کس طرح گزر بسر کرتی ہے-

2838. One hand washes another.

۲۸۳۸- دنیا میں چراغ سے چراغ جلتا ہے-

2839. One hand washes the other and

both the face.

۲۸۳۹- آپس میں ایک دوسرے کی مدد کرنے سے سب کو فائدہ پہنچتا ہے-

2840. One has often need of a lesser than one's half.

۲۸۴۰- اکثر اپنے سے چھوٹوں سے بھی کام پڑ جاتا ہے-

2841. One head cannot hold all wisdom.

۲۸۴۱- ایک سر میں دنیا بھر کی عقل نہیں سما سکتی-

2842. One hour in doing justice is worth a hundred in prayer.

۲۸۴۲- تولہ بھر انصاف من بھر دعا سے اچھا ہے-

2843. One hour's sleep before midnight is worth three after.

۲۸۴۳- آدھی رات سے پہلے ایک گھنٹے کی نیند آدھی رات کے بعد تین گھنٹے کی نیند کے برابر ہے-

2844. One ill weed mars a whole pot of pottage.

۲۸۴۴- ایک مچھلی سارے جل کو گندا کر دیتی ہے-

2845. One ill word meets another.

۲۸۴۵- ہے یہ گنبد کی صدا جیسی کہے ویسی سنے!

2846. One is not so soon healed as hurt.

۲۸۴۶- چوٹ لگتے اتنی دیر نہیں لگتی جتنی علاج میں-

2847. One lawsuit breeds twenty.

۲۸۴۷-ایک مقدمہ کے بیس بن جاتے ہیں-

2848. One lie makes many.

۲۸۴۸- ایک جھوٹ کے ہزار جھوٹ ہو جاتے ہیں-

2849. One mad action is not enough to prove a man mad.

۲۸۴۹- ایک بار شراب پینے والے کو شرابی نہیں کہہ سکتے-

2850. One man can lead a horse to the water but twenty cannot make him drink water.

۲۸۵۰- کسی بھی شخص کو کام کرنے کی ترغیب دی جا سکتی ہے لیکن اسے مجبور نہیں کیا جا سکتا-

2851. One lie draws ten after it.

۲۸۵۱- ایک جھوٹ کے پیچھے دس جھوٹ اور بولنے پڑتے ہیں-

2852. One makes chair, another sits one it.

۲۸۵۲- ایک کماتا ہے دوسرا مزے اڑاتا ہے-

2853. One man's meat is another man's poison.

۲۸۵۳-ایک کے لئے امرت ہے تو ممکن ہے دوسرے کے لئے زہر ہو-

2854. One may be confuted and yet not

convinced.

۲۸۵۴- کسی کو لاجواب کرنا اور بات ہے اور اس کو قائل کرنا اور بات-

2855. One may sooner fall than rise.

۲۸۵۵- گرنا آسان ہے اٹھنا مشکل-

2856. One must draw back in order to leap better.

۲۸۵۶- اچھی چھلانگ لگانے کے لئے ذرا سا پیچھے ہٹنا ضروری ہے-

2857. One nail drives out another.

۲۸۵۷- ایک میان میں دو تلواریں نہیں سما سکتیں-

2858. One never loseth by doing good turns.

۲۸۵۸- خیرات کرنے سے کوئی کنگال نہیں ہوتا-

2859. One of these days is better than none of these days.

۲۸۵۹- ان ہوت سے ہوت بھلی!

2860. One pair of ears draws dry a hundred tongues.

۲۸۶۰- سو بات کرنے والے تھک جائیں پر ایک سننے والا نہیں تھکتا!

2861. One ploughs, another sows; who will reap, no one knows.

۲۸۶۱- ہل کوئی چلائے بیج کوئی بوئے نہ جانے پھل کون کھائے؟

2862. One pot sets another boiling.

۲۸۶۲- خربوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پکڑتا ہے۔

2863. One post and a hundred candidates.

۲۸۶۳- ایک انار سو بیمار!

2864. One saddle is enough for one horse.

۲۸۶۴- ایک گھوڑے کے لئے ایک کاٹھی کافی ہے۔

2865. One sheep follows another.

۲۸۶۵- بھیڑ چال!

2866. One shoe off and one shoe on.

۲۸۶۶- بے ترتیبی۔

2867. One should be compliant with the time.

۲۸۶۷- چلن زمانے کے مطابق ہونا چاہئے۔ زمانہ تیرے موافق نہ ہو تو زمانہ کے موافق ہو جا!

2868. One sickly sheep infects the flock.

۲۸۶۸- ایک مچھلی سارے جل کو گندہ کر دیتی ہے۔

2869. One slays, another pays.

۲۸۶۹- کرے کوئی۔ بھرے کوئی!

2870. One slumber invites another.

۲۸۷۰- تھوڑی سستی سے زیادہ سستی پھیلتی ہے۔

2871. One stands in need of the assistance of another.

۲۸۷۱- دنیا میں اکیلا آدمی کچھ نہیں کر سکتا!

2872. One stroke fells not one oak.

۲۸۷۲- ایک ہی بار کوشش سے کام نہیں ہو جاتا-

2873. One swallow maketh not summer.

۲۸۷۳-ایک چنا بھاڑ نہیں پھوڑ سکتا-

2874. One Take this is better than two I will give.

۲۸۷۴- نو نقد نہ تیرہ اُدھار-

2875. One today is worth two tomorrow.

۲۸۷۵- آج کی ایک کل کی دو کے برابر-

2876. One tongue is enough for a woman.

۲۸۷۶- عورت کے لئے ایک ہی زبان کافی ہے-

2877. One trick needs a great many more to make it good.

۲۸۷۷-ایک جھوٹ کو ثابت کرنے کے لئے دس جھوٹ اور بولنے پڑتے ہیں-

2878. One woman will take another woman's part.

۲۸۷۸- عورت عورت کا ساتھ دے گی!

2879. One wrong step may give you a fall.

۲۸۷۹- بوند کا گیا پھر حوض سے نہیں آتا!

2880. One is too few, three is too many.

۲۸۸۰- اکیلا نہیں کے برابر- تین کا مطلب جمگھٹا-

2881. Only the wearer knows where the shoe pinches.

۲۸۸۱- جس کے پیر نہ پھٹی بوائی- وہ کیا جانے پیڑ پرائی!

2882. Open confession is good for the soul.

۲۸۸۲- اپنے قصور کا کھلم کھلا اعتراف کر لینا ضمیر کے لئے اچھا-

2883. Open not the door when the devil knocks.

۲۸۸۳- شیطان کھٹکھٹائے تو دروزہ مت کھولو!

2884. Opinion is the queen of the world.

۲۸۸۴- رائے دنیا کی ملکہ ہے-

2885. Opinions are like fashions, beautiful when new, ugly when discarded.

۲۸۸۵- رائے وضع کی طرح ہوتی ہے نئی نئی خوبصورت لگتی ہے پرانی کو کوئی نہیں پوچھتا-

2886. Opportunity is often lost by passing.

۲۸۸۶- دیر کرنے سے اکثر موقع ہاتھ سے نکل جاتا ہے۔

2887. Opportunity makes the thief.

۲۸۸۷- موقع ہی انسان کو چور بنا دیتا ہے۔

2888. Oppression never thrives.

۲۸۸۸- سبز ہوتے دیکھا ہے کھیت کبھی شمشیر کا؟

2889. Other times, other manners.

۲۸۸۹- ہر ایک بات وقت کے مطابق ہونی چاہئے۔

2890. Our ancestors grew not great by hawking and hunting.

۲۸۹۰- ہمارے آباؤاجداد صرف شکار کھیل کر بڑے نہیں بنے!

2891. Our best friend is our work.

۲۸۹۱- کام سب سے اچھا دوست ہے۔

2892. Our birth made us mortal, our death will make us immortal.

۲۸۹۲- پیدا ہوئے تو فانی بنے مرجائیں گے تو لافانی ہو جائیں گے۔

2893. Our neighbour's hen seems a goose.

۲۸۹۳- دوسرے کی چھوٹی چیز بھی بڑی معلوم ہوتی ہے۔

2894. Our opinion is never wrong.

۲۸۹۴- اپنی رائے کو کوئی غلط نہیں مانتا!

2895. Our whole life is but a greater and longer childhood.

۲۸۹۵- انسان ساری عمر بچہ رہتا ہے-

2896. Out of debt, out of danger.

۲۸۹۶- بھلا جو چاہے آپ کا- دینا نہ رکھے باپ کا!

2897. Out of sight, out of mind.

۲۸۹۷- آنکھ سے اوجھل، دل سے دور!

2898. Out of the frying pan into the fire.

۲۸۹۸- آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا-

2899. Over fast, over loose.

۲۸۹۹- شتابی میں خرابی!

2900. Over big, over low.

۲۹۰۰- اعتدال سے تجاوز خرابی کا باعث ہوتا ہے!

2901. Over shoes, over boots.

۲۹۰۱- اوکھلی میں سر دیا تو موسلوں سے کیا ڈر!

2902. Overdone is worse than underdone.

۲۹۰۲- حد سے زیادہ معمول سے کم سے بھی بُرا-

2903. Over-feeding has destroyed many more than hunger.

۲۹۰۳- بھوک سے اتنے آدمی نہیں مرتے جتنے زیادہ کھانے سے مرتے ہیں-

P

2904. Painted pictures are dead speakers.

۲۹۰۴- تصویریں کیا ہیں گویا جان نہیں پر زبان ہے-

2905. Pain forces even the innocent to lie.

۲۹۰۵- ایذا بیگناہ کو بھی جھوٹ بولنے پر مجبور کر دیتا ہے-

2906. Pain of mind is worse than pain of body.

۲۹۰۶- دماغی تکلیف جسمانی تکلیف سے بڑی ہے-

2907. Painters and poets have leave to lie.

۲۹۰۷- مصوروں اور شاعروں کو مبالغہ کی اجازت ہے-

2908. Pardon is the choicest flower of victory.

۲۹۰۸- فتح کی سب سے بڑی خوبی دشمن کو معاف کر دینے میں ہے-

2909. Pardons and pleasantness are great revengers of slanders.

۲۹۰۹- بدنام کنندہ سے انتقام لینے کا بہترین طریقہ یہ ہے کہ اسے معاف کر دیا جائے اور اس کے ساتھ نرمی اور نیکی کا سلوک روا رکھا جائے-
عفو میں جو لذت ہے وہ انتقام میں نہیں-

2910. Parents are patterns.

۲۹۱۰- والدین اولاد کے لئے نمونہ ہوتے ہیں-

2911. Parnassus has no gold mines in it.

۲۹۱۱- دور کے ڈھول سہانے!

2912. Pass me the rhubarb and I will pass you the senna.

۲۹۱۲- اِس ہاتھ لے اُس ہاتھ لے-

2913. Patience and application will carry through.

۲۹۱۳- صبراور محنت کی ڈالی میں پھل لگتا ہے-

2914. Patience conquers the world.

۲۹۱۴- صبر دنیا کو فتح کرلیتا ہے-

2915. Patience is a flower that grows not in every one's garden.

۲۹۱۵- صبر سب نہیں کرنا جانتے!

2916. Patience is a plaster for all sores.

۲۹۱۶- کیسا ہی گھاؤ ہو صبر اس کے لئے مرہم کا پھایا ہے-

2917. Patience is bitter, but its fruit is sweet.

۲۹۱۷- صبر اگرچہ تلخ ہے لیکن اس کا پھل میٹھا ہے-

2918. Patience is the greatest prayer.

۲۹۱۸- صبر ہی سب سے بڑی دُعا ہے-

2919. Patience is the key of content.

۲۹۱۹- صبر قناعت کی جڑ ہے-

2920. Patience is the key of pardise.

۲۹۲۰- صبر والے کو جنت ملتی ہے-

2921. Patience , money and time bring all things to pass.

۲۹۲۱- صبر، روپیہ اور وقت کے آگے کوئی بات ناممکن نہیں-

2922. Patience is a stout horse but it tires at last.

۲۹۲۲- صبر میں بڑی برداشت ہے لیکن آخر اس کی بھی انتہا ہے-

2923. Patience wears out stones.

۲۹۲۳- صبر کی طاقت حد اندازہ سے باہر ہے-

2924. Patience with poverty is all a poor man's remedy.

۲۹۲۴- غریب کو مفلسی میں صبر کے سوائے کیا چارہ ہے-

2925. Patient waiters are no losers.

۲۹۲۵- جو صبر کرتا ہے کبھی گھاٹے میں نہیں رہتا-

2926. Pay beforehand and your work will be behindhand.

۲۹۲۶- اگر پیشگی اجرت دے دو تو کام کبھی وقت پر نہ ہو گا-

2927. Pay well when you are served well.

۲۹۲۷- کھری مزدوری چوکھا کام!

2928. Pay what you owe and what you are worth you'll know.

۲۹۲۸- سب کا حساب بیباق کر دو تو تم کو اپنی صحیح مالی حالت کا اندازہ ہو سکتا ہے-

2929. Peace with a cudgel in hand is war.

۲۹۲۹- ہاتھ میں تلوار لئے ہوئے صلح نہیں ہو سکتی-

2930. Peace is always the final aim of war.

۲۹۳۰- لڑائی کا مقصد آخر صلح ہی ہے-

2931. Peace is more powerful than war.

۲۹۳۱- صلح میں جنگ سے زیادہ طاقت ہے-

2932. Peel a fig for your friend, a peach for your enemy.

۲۹۳۲- دوست کے ساتھ خواہ تھوڑی نیکی کرو مگر دشمن کے ساتھ اور زیادہ نیکی کرو!

2933. Penny and penny laid up will be many.

۲۹۳۳- بوند بوند کرکے تالاب بھر جاتا ہے-

2934. Penny goes after penny, till Peter has not any.

۲۹۳۴- پیسہ پیسہ کرکے قارون کا خزانہ خالی ہو جاتا ہے-

2935. Pennywise pound foolish.

۲۹۳۵- گنوار گنانہ دے بھیلی دے-

2936. People love without reason, and without reason they hate.

۲۹۳۶- محبت اور نفرت کی کوئی وجہ نہیں ہوتی-

2937. Penniless amid great plenty.

۲۹۳۷- سب کچھ ہوتے ہوئے بھی کنگال-

2938. People throw stones only at trees with fruit on them.

۲۹۳۸- پھل والے درخت پر ہی پتھر پھینکا جاتا ہے-

2939. People who are too sharp cut their own fingers.

۲۹۳۹- سیانا کوا اکثر گوہ میں منہ ڈالتا ہے-

2940. Perfection walks slowly; she requires the hand of times.

۲۹۴۰- حصول مہارت کے لئے وقت درکار ہے-

2941. Perpetual use of anything is given to no one and heir follows heir as wave succeeds on wave.

۲۹۴۱- ایک ہی شخص ہمیشہ کسی چیز کا مالک، نہیں رہتا- ایک کے بعد دوسرا جانشین اس طرح آتا ہے جیسے لہر پر دوسری-

2942. Persevere and never fear.

۲۹۴۲۔ استقلال رکھو اور کبھی مت ڈرو۔

2943. Persistent kindness conquers those who are evilly disposed.

۲۹۴۳۔ لگاتار نیک سلوک ایسے اشخاص کو بھی جو تمہارا بُرا چاہتے ہوں اچھا بنا دیتا ہے۔

2944. Perseverance is never unfruitful.

۲۹۴۴۔ محنت کبھی رائیگاں نہیں جاتی۔

2945. Persuasion is better than force.

۲۹۴۵۔ سمجھانا زبردستی سے اچھا ہے۔

2946. Perverseness makes one squint eyed.

۲۹۴۶۔ ہٹ دھرمی اصلیت سے اندھا کر دیتی ہے۔

2947. Peter in and Paul out.

۲۹۴۷۔ ایک اندر، دوسرا باہر۔ آفتاب طلوع ہوتا ہے چاند غروب ہو جاتا ہے۔

2948. Physician, heal thyself.

۲۹۴۸۔ تجھ کو پرائی کیا پڑی اپنی نبیڑ تو!

2949. Piety is the foundation of all virtues.

۲۹۴۹۔ خدا ترسی سب خوبیوں کی جڑ ہے۔

2950. Pigs would grow fat where lambs

would strave.

۲۹۵۰- ایک ہی جگہ سب کو موافق نہیں آتی-

2951. Pills are to be swallowed, not chewed.

۲۹۵۱- گولی ثابت نگلنے کے لئے ہے- چبانے کے لئے نہیں-

2952. Pinch yourself and know how feel.

۲۹۵۲- دوسرے کی تکلیف کو وہی محسوس کرسکتا ہے جو تکلیف اٹھا چکا ہو-

2953. Pity cureth envy.

۲۹۵۳- حسد کا درمان رحم ہے-

2954. Pity is akin to love.

۲۹۵۴- محبت اور رحم دونوں بہن بھائی ہیں-

2955. Play with your peers.

۲۹۵۵- مذاق اور شادی برابر والوں سے زیب دیتے ہیں-

2956. Plant your taters when you will, they wou't come up before April.

۲۹۵۶- چاہے کتنی جلدی کرو فصل تو وقت پر ہی تیار ہوگی-

2957. Plain dealing is a jewel, but they that use it die beggars.

۲۹۵۷- دیانتداری جوہر ہے لیکن جو اسے استعمال کرتے ہیں کنگال مرتے ہیں-

2958. Play, women and wine undo men laughing.

۲۹۵۸- جواء، عورت اور شراب انسان کو ہنستے کھیلتے ہی تباہ کر دیتے ہیں-

2959. Pleasure tasteth well after service.

۲۹۵۹- کام کے بعد کھیل اچھا لگتا ہے-

2960. Plenty is no dainty.

۲۹۶۰- زیادہ ہونے کا مطلب یہ نہیں کہ لذیذ بھی ہو-

2961. Plenty is no fault.

۲۹۶۱- دولت مند ہونا کوئی جرم نہیں-

2962. Plenty of eloquence but little wisdom.

۲۹۶۲- فصاحت بہت- عقل تھوڑی-

2963. Plough deep whilst sluggards sleep.

۲۹۶۳- کاہل سوتے ہی رہتے ہیں دنیا اپنا کام کر جاتی ہے-

2964. Plough or plough not, you must pay me my rent.

۲۹۶۴- ہل چلاؤ یا نہ چلاؤ لگان تو دینا ہی پڑے گا-

965. Plutus (wealth) is full of fear.

۲۹۶۵- دولت کو ہر وقت خطرہ!

066. Pluck the grapes hanging from the

well-stocked vine.

۲۹۶۶- بہتی گنگا میں ہاتھ دھولو!

2967. Point not at other's spots with a foul finger.

۲۹۶۷- شیش محل میں بیٹھ کر دوسروں پر پتھر مت پھینکو!

2968. Poison is drunk out of gold.

۲۹۶۸- سونے کے پیالے میں سے لوگ زہر بھی پی لیتے ہیں۔

2969. Policy may be virtuous as well as vicious.

۲۹۶۹- تدبیر نیک و بد دونوں طرح کی ہو سکتی ہے۔

2970. Policy goes beyond strength.

۲۹۷۰- طاقت سے وہ کام نہیں نکلتا جو تدبیر سے نکلتا ہے۔

2971. Poor and liberal, rich and covetous.

۲۹۷۱- غریب عموماً فیاض طبع ہوتا ہے اور امیر حریص ہوتے ہیں۔

2972. Poor men are fond of little things.

۲۹۷۲- غریب آدمی چھوٹی چھوٹی باتوں کے شائق ہوتے ہیں۔

2973. Poor folks seek meat for their stomachs, rich flocks, stomachs for their meat.

۲۹۷۳- غریب کو بھوک لگے تو اس کے پاس کھانے کو نہیں امیر کے پاس کھانے کو ہے تو اُسے بھوک کا رونا ہے۔

2974. Poor man are apt to think everybody flouts them.

۲۹۷۴- غریب کو یہی خیال رہتا ہے کہ ہر کوئی اس کو حقارت سے دیکھتا ہے۔

2975. Poor men's reason are not heard.

۲۹۷۵- نقار خانے میں طوطی کی صدا کون سنتا ہے۔

2976. Popular opinion is the greatest lie in the world.

۲۹۷۶- عوام الناس کی رائے دُنیا کا سب سے بڑا جھوٹ ہے۔

2977. Positive men err most of any men.

۲۹۷۷- سیانا ہی خطا کھاتا ہے۔

2978. Positive men are oftenest in error.

۲۹۷۸- سیانا کوا کوڑے میں منہ ڈالتا ہے۔

2979. Positiveness is an evidence of poor judgement.

۲۹۷۹- کسی شخص کا بات کو بصد دعویٰ پیش کرنا اس بات پر دلالت ہے کہ اس کی قوتِ فیصلہ کتنی گھٹیا ہے۔

2980. Possession is as good as title.

۲۹۸۰- ملکیت چاہیے نام ہو یا نہ ہو!

2981. Possibilities are infinite.

۲۹۸۱- ممکنات لامحدود ہیں۔

2982. Postponed is not abandoned.

۲۹۸۲- ملتوی کرنے اور ترک کرنے میں فرق ہے۔

2983. Posterity gives to each man his due.

۲۹۸۳- موت کے بعد قدر پہچانی جاتی ہے۔

2984. Poverty breaks covenants.

۲۹۸۴- افلاس میں اصول کی پابندی کہاں رہتی ہے!

2985. Poverty has no greater foe than bashfulness.

۲۹۸۵- غریب کی بڑی دشمن شرم ہے۔

2986. Poverty is an evil counsellor.

۲۹۸۶- مفلسی بری صلاح کار ہے۔

2987. Poverty is no crime and no credit.

۲۹۸۷- مفلسی نہ جرم ہے نہ خوبی!

2988. Poverty is no sin but twice as bad.

۲۹۸۸- غریبی کوئی جرم نہیں لیکن جرم سے بڑھ کر ہے۔

2989. Poverty is querulous.

۲۹۸۹- ناداری جھگڑے کی جڑ ہے۔

2990. Poverty is the mother of all arts.

۲۹۹۰- بھوکا مرتا کیا نہ کرتا!

2991. Poverty is the mother of health.

۲۹۹۱- غربت میں ہی صحت ٹھیک رہتی ہے۔

2992. Poverty is the sixth sense.

۲۹۹۲- تنگ دستی عقل کو جلا دیتی ہے۔

2993. Poverty makes men poor spirited.

۲۹۹۳- مفلسی کمر توڑ دیتی ہے۔

2994. Poverty makes men ridiculous.

۲۹۹۴- غریب پر کون نہیں ہنستا؟

2995. Poverty tries true friendship.

۲۹۹۵- غریب سچی دوستی کی کسوٹی ہے۔

2996. Poverty breeds strife.

۲۹۹۶- غریبی میں ہزار جھگڑے۔

2997. Poverty on an old man's back is a heavy burden.

۲۹۹۷- بڑھاپے کی مفلسی سب سے بُری۔

2998. Poverty, that great reproach, bids us do or suffer anything.

۲۹۹۸- مفلسی کا داغ کونسی مصیبت نہیں لاتا اور کیا کیا نہیں کراتا۔

2999. Power is the best sort of eloquence.

۲۹۹۹- طاقت ہی سب سے بڑی فصاحت ہے۔

3000. Power is only given for good purpose.

۳۰۰۰- خدا طاقت اس لئے بخشتا ہے۔ کہ اس سے اچھے کام کئے جائیں!

3001. Power is bought by virtue alone.

۳۰۰۱- طاقت صرف نیکی سے ہی آسکتی ہے۔

3002. Power is now-a-days given to none but the rich.

۳۰۰۲- آج کل طاقت صرف دولت کے ساتھ ہے۔

3003. Practice is better than precept.

۳۰۰۳- وعظ تمثیل سے کم تر ہے۔

3004. Practice makes perfect.

۳۰۰۴- مشق ہی ماہر بناتی ہے۔

3005. Practise thrift or else you'll drift.

۳۰۰۵- جو کفایت شعاری نہیں برتتا تباہ ہو جاتا ہے۔

3006. Practise what you preach.

۳۰۰۶- جو نصیحت کرو خود بھی اس پر عمل کرو!

3007. Praise a fool and you water his folly.

۳۰۰۷- بیوقوف کی تعریف کرنا اس کی بیوقوفی بڑھانا ہے۔

3008. Praise day at night and life at the end.

۳۰۰۸- انت بھلا سو بھلا!

3009. Praise is always pleasant.

۳۰۰۹- تعریف ہمیشہ خوشگوار معلوم ہوتی ہے۔

3010. Praise makes good men better and bad man worse.

۳۰۱۰۔ تعریف اچھوں کو اچھا اور بُروں کو بُرا بنا دیتی ہے۔

3011. Praise none too much, for all are fickle.

۳۰۱۱۔ کسی کی حد سے زیادہ تعریف مت کرو کیونکہ زمانہ تغیر پذیر ہے۔

3012. Praise of one's self is offensive.

۳۰۱۲۔ اپنے منہ میاں مٹھو!

3013. Praise Peter, but don't find fault with Paul.

۳۰۱۳۔ ایک کی تعریف کرو پر دوسرے کی بُرائی مت کرو!

3014. Praise the bridge which carries you over.

۳۰۱۴۔ جس کا کھاؤ اسی کا گن گاؤ!

3015. Praise the hill, but keep below.

۳۰۱۶۔ راجہ کی تعریف کرو پر اس سے دور رہو!

3016. Praise the sea, but keep on land.

۳۰۱۶۔ سمندر کی تعریف کرو پر دور سے ہی!

3017. Praise you friends, not yourself.

۳۰۱۷۔ اپنی تعریف خود نہ کرو بلکہ دوستوں کی کرو۔

3018. Pray devoutly, but hammer stoutly.

۳۰۱۸- دُعا صدقِ دل سے کام مشقت سے!

3019. Pray to God, but row to shore.

۳۰۱۹- خدا سے دُعا مانگو مگر ہاتھ پر ہاتھ دھر کر نہ بیٹھو!

3020. Prayer and practice is good rhyme.

۳۰۲۰- دُعا اور نیکی ساتھ ساتھ بھلی معلوم ہوتی ہے۔

3021. Prayer knocks till the door opens.

۳۰۲۱- مصیبت ٹلی خدا بھولا!

3022. Prayer should be the kay of the day and the lock of the night.

۳۰۲۲- دعا صبح سب سے پہلے اور رات کو سب سے بعد۔

3023. Precious things are not found in heaps.

۳۰۲۳- قیمتی اشیاء نایاب ہوتی ہیں۔

3024. Precaution is better than cure.

۳۰۲۴- علاج سے پرہیز بہتر ہے۔

3025. Precocious youth is a sign of premature death.

۳۰۲۶- جلد پکا، جلد سڑا!

3026. Presents keep friendship warm.

۳۰۲۶- تحائف سے دوستی برقرار رہتی ہے۔

3027. Prettiness dies quickly.

۳۰۲۷- چار دن کی چاندنی!

3028. Prevention is better than cure.

۳۰۲۸- سو علاج ایک پرہیز!

3029. Pride and grace never dwell in one place.

۳۰۲۹- مغرور آدمی شائستہ اطوار نہیں ہوتا-

3030. Pride and poverty are illmet, yet often dwell together.

۳۰۳۰- غرور اور مفلسی اگرچہ بے جوڑ ہیں لیکن اکثر اکٹھے رہتے ہیں-

3031. Pride feels no cold.

۳۰۳۱- اکڑ میں ٹھنڈ نہیں لگتی!

3032. Pride is scarce ever cured.

۳۰۳۲- غرور مرض لاعلاج ہے-

3033. Pride is the sworn enemy to content.

۳۰۳۳- غرور قناعت کا جانی دشمن ہے-

3034. Pride joined with many virtues chokes them all.

۳۰۳۴- ایک غرور ہزار خوبیوں کا گلا گھونٹ دیتا ہے-

3035. Pride must have a fall.

۳۰۳۵- غرور کا سر سدا نیچا!

3036. Pride goeth before, and shame cometh after.

۳۰۳۶- بڑے بول کا سر نیچا!

3037. Pride, perceiving humility honourable aften borroweth her cloak.

۳۰۳۷- مغرور حلیم طبعی کی عزت ہوتے دیکھ کر اکثر دکھاوے کے لئے حلیم بننے کی کوشش کرتا ہے۔

3038. Pride will spit in pride's face.

۳۰۳۸- مغرور مغرور کے منہ پر تھوکتا ہے۔

3039. Procrastination is the thief of time.

۳۰۳۹- ٹال مٹول وقت کا چور!

3040. Procrastination brings loss, delay danger.

۳۰۴۰- ٹال مٹول نقصان دہ اور تاخیر خطرناک!

3041. Proud man can't bear with pride in others.

۳۰۴۱- مغرور آدمی دوسرے میں غرور کو برداشت نہیں کرسکتا!

3042. Promises engage more effectually than presents.

۳۰۴۲- تحفہ جات کی نسبت وعدے زیادہ کارگر ہوتے ہیں۔

3043. Promises make debts and debts make promises.

۳۰۴۳-وعدے انسان کو مقروض بناتے ہیں اور مقروض وعدے کرتے ہیں۔

3044. Prosperity destroys fools and endangers the wise.

۳۰۴۴- خوشحالی بیوقوفوں کو تباہ کر دیتی ہے اور عقلمندوں کو خطرے میں ڈال دیتی ہے۔

3045. Prosperity has drowned more souls than all the devils together.

۳۰۴۵- خوشحالی سب سے بڑا شیطان ہے۔

3046. Prosperity has many friends.

۳۰۴۶- سُکھ کے سب ساتھی۔

3047. Prosperity knows not the worth of patience.

۳۰۴۷- خوشحالی میں صبر کی قدر معلوم نہیں ہوتی۔

3048. Prosperity lets go the bridle.

۳۰۴۸- شراب پی کر مست نہ ہو تو معمولی بات ہے، لیکن جو دولت پا کر مست نہ ہو وہ مرد ہے۔

3049. Prosperity takes no counsel and fears no calamity.

۳۰۴۹- خوشحال انسان نصیحت نہیں سنتا اور مصیبت سے نہیں ڈرتا۔

3050. Proverbs are the wisdom of the streets.

۳۰۵۰- ضرب المثل عام لوگوں کے تجربہ کا نچوڑ ہوتی ہے۔

3051. Prvidence provides for the provident.

۳۰۵۱- خدا کفایت شعار کی مدد کرتا ہے۔

3052. Prudence is not satisfied with May be's.

۳۰۵۲- دور اندیش کسی بات میں شبہ نہیں رہنے دیتا!

3053. Prudence is the first thing to desert the wretched.

۳۰۵۳- بد قسمتی آتی ہے تو آدمی کو تاہ اندیش ہو جاتا ہے۔

3054. Prudence pauses.

۳۰۵۴- دور اندیش آدمی سوچ سمجھ کر کام کرتا ہے۔

3055. Public necessity is more important than private.

۳۰۵۵- پبلک کی ضرورت نجی ضرورت سے افضل ہے۔

3056. Public reproof hardens shame.

۳۰۵۶- بازار میں جوتے پڑیں تو آدمی بے شرم بن جاتا ہے۔

3057. Puff not against the wind.

۳۰۵۷- آسمان کا تھو کا منہ پر آتا ہے-

3058. Pull down your hat to the wind's side.

۳۰۵۸- جدھر سے مصیبت آتی دیکھو اس کے انسداد کی کوشش کرو-

3059. Puntuality is the soul of business.

۳۰۵۹- پابندئ وقت کاروبار کی جان ہے-

3060. Purchase the next world with this; you will win both.

۳۰۶۰- اس دنیا میں عاقبت کا خیال رکھو گے تو دونوں میں سرخرو ہو گے-

3061. Put chains on your tongue, or it will put chains on you.

۳۰۶۱- جو زبان کو لگام نہیں دیتا آخر خوار ہوتا ہے-

3062. Put not your trust in money, put your money in trust.

۳۰۶۲- روپیہ پر بھروسہ مت کرو بلکہ روپے کو حفاظت سے رکھو!

3063. Put off your armour and then show your courage.

۳۰۶۳- گھر سے باہر نکل کر دلیری دکھاؤ!

3064. Put your finger into the fire, and then say it was your misfortune.

۳۰۶۴- جلتی آگ میں کودنا اور پھر قسمت کو کوسنا!

3065. Put your foot down where you mean to stand.

۳۰۶۵- جو جگہ لینے کی آرزو میں ہو اس پر قبضہ جمالو!

3066. Put your hand quickly to your hat and slowly to your purse.

۳۰۶۶- سلام کرنے سے اگر کام نکلے تو جیب کو کیوں آنچ لگنے دو!

3067. Put your own shoulder to the wheel.

۳۰۶۷- اپنی مدد آپ کرو-

3068. Public money is like holy water-everyone helps himself.

۳۰۶۸- عوام کا روپیہ گویا آبِ زم زم ہے جس کے ہاتھ لگا، لے گیا-

Q

3069. Quarrel and strife make short life.

۳۰۶۹- جھگڑے بکھیڑے زندگی کو کم کر دیتے ہیں-

3070. Quarrelling dogs come halting home.

۳۰۷۰- جھگڑالو آدمی سلامت گھر نہیں لوٹتا!

3071. Quarrellers never lack words.

۳۰۷۱- من حرامی حجتیں ڈھیر!

3072. Quick at meat, quick at work.

۳۰۷۲- جیسا تیرا دام ویسا میرا کام!

3073. Quick and well do not go together.

۳۰۷۳- جلدی میں کام اچھا نہیں ہوتا-

3074. Quick removals are slow prosperings.

۳۰۷۴- تھوڑے نفع پر مال بیچ دینا- اس بات کی علامت ہے کہ بتدریج اقبال مندی کی بنیاد ڈالی جا رہی ہے-

3075. Quick steps are best over miry ground.

۳۰۷۵- دلدل پر سے تیزی سے گزر جانا اچھا ہے-

3076. Quick wits are generally conceited.

۳۰۷۶- عقلمند عموماً مغرور ہوتے ہیں-

3077. Quietude is the most profitable of things.

۳۰۷۷- راحت سے بڑھ کر نہیں کوئی شے-

3078. Quietness is best.

۳۰۷۸- سب سے بھلی چُپ!

3079. Quiet persons are welcome everywhere.

۳۰۷۹- سیدھے سادے گم گو آدمیوں کی ہر جگہ قدر کی جاتی ہے-

R

3080. *Rarer even than a white raven.*

۳۰۸۰- سفید کوے سے بھی زیادہ کمیاب-

3081. *Rare things please us.*

۳۰۸۱- کمیاب چیزیں اچھی لگتی ہیں-

3082. *Rashness proves a good thing to a few, but a bad thing to many.*

۳۰۸۲- اندھادھندی سے نقصان بہتوں کو فائدہ کسی کسی کو-

3083. *Rashness is a quality of youth, prudence of old age.*

۳۰۸۳- جوانی دیوانی- بڑھاپا دور اندیش!

3084. *Rashness is not valour.*

۳۰۸۴- جلدبازی اور بہادری میں فرق ہے-

3085. *Rats desert a sinking ship.*

۳۰۸۵- بڈھے کا کوئی لاگو نہیں!

3086. *Ready money is a ready medicine.*

۳۰۸۶- زر سے بڑھ کر کوئی دوا نہیں-

3087. *Reckless youth makes rueful age.*

۳۰۸۷- جوانی میں آوارہ بڑھاپے میں خوار-

3088. *Reeds become darts.*

۳۰۸۸- سرکنڈوں کے تیز بنتے ہیں-

3089. Relationship leads to ill-feeling.

۳۰۸۹- رشتہ داری لڑائی جھگڑے کی جڑ ہے-

3090. Reverence God, serve the king.

۳۰۹۰- خدا پرستش کا حقدار ہے اور بادشاہ خدمت کا-

3091. Reason binds the man.

۳۰۹۱- انسان وہ جو عقل پر کاربند ہو!

3092. Reason governs the wise man and cudgels the fool.

۳۰۹۲- عقلمند عقل سے اور بیوقوف لاٹھی سے چلتا ہے-

3093. Reason is a firm foundation to build upon.

۳۰۹۳- عقل سے جو کام کیا جائے اچھا ہو گا-

3094. Reason teaches the young man to live well, and the old man to die well.

۳۰۹۴- عقل جوان کو زندگی بسر کرنا اور بوڑھے کو مرنے کا طریقہ سکھاتی ہے-

3095. Reason is apt to be of more avail than blind force.

۳۰۹۵- اندھا دھند زور کی نسبت عقل زیادہ کار آمد چیز ہے-

3096. Reason and authority, the two brightest lights of the earth.

۳۰۹۶- عقل اور اختیار دنیا کی دو سب سے افضل چیزیں ہیں-

3097. Regulate thine own passions and bear those of others.

۳۰۹۷- اپنے غصہ کو قابو میں رکھو اور دوسروں کے غصے کو برداشت کرو!

3098. Remedies are slower than illnesses.

۳۰۹۸- جتنی جلدی بیماری آتی ہے اتنی جلدی علاج نہیں ہو سکتا!

3099. Remembering of old injuries invites new ones.

۳۰۹۹- پرانی برائی کو یاد کرنا گویا نئی برائی کو دعوت دینا ہے-

3000. Religion without piety path done more mischief in the world than all other things put together.

۳۱۰۰- خدا ترسی کے بغیر مذہب تباہی و بربادی کا سب سے بڑا آلۂ کار ہے-

3101. Repentance is the whip for fools.

۳۱۰۱- بیوقوفوں کو پچھتاوے سے ہی عقل آتی ہے-

3102. Responsibility must be shouldered; you cannot carry it under your arm.

۳۱۰۲- فرض کی ادائیگی لازمی و لابدی ہے-

3103. Revenge in cold blood is the devil's own act and deed.

۳۱۰۳- بے خبری میں بدلہ لینا کام شیطان کا ہے۔

3104. Revenge is sweet.

۳۱۰۴- بدلہ لینے میں مزہ آتا ہے۔

3105. Revenge is a confession of pain.

۳۱۰۵- بدلہ لینا گویا تکلیف کا اقرار کرنا ہے۔

3106. Rest comes from unrest, and unrest again from rest.

۳۱۰۶- بے چینی کے بعد چین اور پھر چین سے بے چینی!

3107. Reduced to poverty he still affects the pomp.

۳۱۰۷- رسی جل گئی پر بل نہ گیا!

3108. Repay not virtue with vice.

۳۱۰۸- نیکی برباد گناہ لازم!

3109. Religion is a stalking horse to shoot other fowls.

۳۱۰۹- مذہب ایک ٹٹی ہے جس کی آڑ میں شکار کھیلا جاتا ہے۔

3110. Religion is the best armour in the world, but the worst cloak.

۳۱۱۰- مذہب سے بڑھ کر دنیا میں کوئی محافظ نہیں اور نہ ہی اس سے برا کوئی دھوکہ!

3111. Religion lies more in walk than in

talk.

۳۱۱۱- مذہب زبانی جمع خرچ کی چیز نہیں۔

3112. Repentance costs very dear.

۳۱۱۲- پچھتاوا بہت مہنگا پڑتا ہے۔

3113. Repentance is good but innocence is better.

۳۱۱۳- پچھتاوا اچھی چیز ہے لیکن بے گناہی اس سے بھی اچھی ہے۔

3114. Report uttered by the people is everywhere of good power.

۳۱۱۴- عوام الناس کی رائے کا ہر جگہ کافی اثر پڑتا ہے۔

3115. Reproof never does a wise man harm.

۳۱۱۶- عقلمند کو فہمائش سے بھی کبھی نقصان نہیں ہوتا۔

3116. Reputation is commonly measured by the acre.

۳۱۱۶- جتنی دولت اتنی شہرت۔

3117. Reputation is often got without merit and lost without crime.

۳۱۱۷- شہرت عموماً بغیر قابلیت کے حاصل ہوتی ہے اور بغیر کسی خطا کے ضائع ہو جاتی ہے۔

3118. Reputation serves to virtue as light

does to a picture.

۳۱۱۸- شہرت نیکی کے لئے وہی کام کرتی ہے جو روشنی تصویر کے لئے۔

3119. Reserve the master blow.

۳۱۱۹- استادی کا نقطہ نہیں بتانا چاہئے۔

3120. Respect a man, he will do the more.

۳۱۲۰- تو میری عزت کرے گا تو میں تیرے باپ تک کی عزت کروں گا۔

3121. Respect yourself, or no one else will.

۳۱۲۱- رکھ پت رکھا پت!

3122. Rest breeds rest.

۳۱۲۲- حد سے زیادہ آرام ناکارہ بنا دیتا ہے۔

3123. Revenge never repairs an injury.

۳۱۲۳- انتقام سے اصلی نقصان پورا نہیں ہو سکتا۔

3124. Rich men feel misfortunes that fly over poor men's heads.

۳۱۲۴- امیران تکالیف سے گھبرا جاتے ہیں جن کی غریب ذرہ بھر بھی پرواہ نہیں کرتے۔

3125. Rich men have no faults.

۳۱۲۵- دولت میں داغ نہیں لگتا۔

3126. Riches, alone, make no man happy.

۳۱۲۶- صرف دولت ہی انسان کے لئے باعث مسرت نہیں ہو سکتی۔

3127. Riches come after poverty, then poverty after riches.

۳۱۲۷- قسمت ہے کبھی ہنساتی کبھی رُلاتی!

3128. Riches are got with pain, kept with care and lost with grief.

۳۱۲۹- دولت حاصل کرتے وقت تکلیف ہوتی ہے رکھتے وقت فکر و تفکر ہوتا ہے اور جاتے وقت غم اور دکھ-

3129. Riches breed care, poverty is safe.

۳۱۲۹- دولت رنج و الم سے وابستہ ہے مفلسی ان سے آزاد ہے-

3130. Riches do not come in a few hours.

۳۱۳۰- آنکھ جھپکتے میں کوئی دولت مند نہیں ہوا-

3131. Riches have made more covetous men than covetousness hath made men rich.

۳۱۳۱- لالچ سے اتنے آدمی امیر نہیں ہوئے جتنے دولت سے لالچی-

3132. Riches have wings.

۳۱۳۲- مایا بادل کی چھایا! مایا آج میری کل تیری-

3133. Riches rather enlarge than satisfy appetites.

۳۱۳۳- دولت سے خواہشات کم ہونے کی نسبت اور زیادہ بڑھتی ہیں-

3134. Riches well got and used well are a

great blessing.

۳۱۳۴- دیانتداری سے حاصل کی ہوئی اور ٹھیک طریق پر استعمال میں لائی ہوئی دولت بڑی نعمت ہے۔

3135. Rich men often have the hearts of poor men.

۳۱۳۵- امیروں کے دل عموماً غریب ہوتے ہیں۔

3136. Right is might.

۳۱۳۶- جس کا حق اسی کا زور!

3137. Right wrongs no man.

۳۱۳۷- حق بات سے کسی کو نقصان نہیں پہنچ سکتا۔

3138. Right is with the strongest in love as well as in war.

۳۱۳۸- عشق میں لڑائی میں جو طاقتور اسی کا حق!

3139. Rights are lost by disuse.

۳۱۳۹- حق کو اگر استعمال میں نہ لایا جائے تو وہ ضائع ہو جاتا ہے۔

3140. Rivers need a spring.

۳۱۴۰- ہر دریا کا منبع ہوتا ہے۔

3141. Rivers are roads which move.

۳۱۴۱- دریا گویا چلتی ہوئی سڑکیں ہیں۔

3142. Rob Peter to pay Paul.

۳۱۴۲- احمد کی پگڑی محمود کے سر!

3143. Rod tames everyone.

۳۱۴۳- ڈنڈا سب کا پیر-

3144. Rolling stone gathers no mass.

۳۱۴۴- دھوبی کا کتا نہ گھر کا نہ گھاٹ کا-

3145. Rome was not built in a day.

۳۱۴۵- کبھی ہتھیلی پر بھی سرسوں جمی ہے؟

3146. Rumour is great traveller.

۳۱۴۶- افواہ پھیلتے دیر نہیں لگتی-

3147. Rumour is a liar.

۳۱۴۷- افواہ بے سر پیر ہوتی ہے-

3148. Rumour is a lying jade.

۳۱۴۸- افواہ کو بکواس سے زیادہ منزلت نہیں دینی چاہیئے-

3149. Rust wastes more than use.

۳۱۴۹- استعمال سے کوئی چیز اتنی نہیں گھستی جتنی بے مصروف پڑے رہنے سے-

S

3150. Sacrifice not thy heart upon every altar.

۳۱۵۰- ہر ئی بات پر فریفتہ اور شیدا مت ہو-

3151. Sadness and gladness succeed one another.

۳۱۵۱- شادی اور غم کا جوڑا ہے۔

3152. Safe bind, safe find.

۳۱۵۲- آغاز میں اگر احتیاط رکھو گے تو انجام ضرور بخیر ہوگا۔

3153. Salt spilt is seldom clean taken up.

۳۱۵۳- اہم اور نازک معاملات اگر ایک بار بگڑ جائیں تو پھر درست نہیں کیئے جاسکتے۔

3154. Salvation is from God alone.

۳۱۵۴- خدا کی نظرِ لطف و کرم ہو تب ہی نجات مل سکتی ہے۔

3155. Save a thief from the gallows and he'll cut your throat.

۳۱۵۵- مارِ آستین پالنا۔

3156. Save something against a rainy day.

۳۱۵۶- مصیبت کے وقت کے لئے کچھ بچا رکھو!

3157. Saving is getting.

۳۱۵۷- بچایا سو کمایا!

3158. Say no ill of the year till it be past.

۳۱۵۸- جیتے جی ہار ماننا انسانیت کے خلاف ہے۔

3159. Say well or be still.

۳۱۵۹- نیکی نہیں کر سکتے تو بدی بھی مت کرو!

3160. Saying is one thing and doing another.

۳۱۶۰- کہنا کچھ اور ہے کرنا کچھ اور شے!

3161. Scald not your lips in another man's pottage.

۳۱۶۱- اپنے کام سے کام رکھو!

3162. Scandel will rub out like dirt when it is dry.

۳۱۶۲- بے بنیاد بدنامی بہت جلد دور ہو جاتی ہے۔

3163. Sceptors and suitors hate competitors.

۳۱۶۳- بادشاہ اور عاشق رقیب نہیں دیکھ سکتے۔

3164. Scratch my back and I will scratch yours.

۳۱۶۴- من ترا حاجی بگویم تو مرا ملا بگو۔

3165. Scarch not for a good man's pedigree.

۳۱۶۵- نیکی کا ہو زیور تو خاندان سے کیا کام؟

3166. Second thoughts are best.

۳۱۶۶- کام سوچ سمجھ کر کرنے سے ہی ٹھیک ہوتا ہے۔

3167. See a pin and let it lie; you are sure to want before you die.

۳۱۶۷- رکھی ہوئی چیز کام آجاتی ہے۔

3168. See which way the wind blows.

۳۱۶۸- دیکھیں اونٹ کس کروٹ بیٹھتا ہے؟

3169. Seeing is believing.

۳۱۶۹- آنکھوں دیکھی بات سے کس کو انکار ہو سکتا ہے۔

3170. Seek information the experienced.

۳۱۷۰- حکیم کے پاس مت جا تجربہ کے پاس جا۔

3171. Seek till you find and you'll not loose your labour.

۳۱۷۱- کوشش کبھی رائیگاں نہیں جاتی۔

3172. Seek your salve where you got your sore.

۳۱۷۲- جس نے درد دیا ہے وہی دوا دے گا۔

3173. Seize what is highest and you will seize what is between.

۳۱۷۳- ہاتھی کے پیر میں سب کے پیر!

3174. Seize the present day.

۳۱۷۴- موقع کو ہاتھ سے نہ جانے دو!

3175. Seize an opportunity when it is offered.

۳۱۷۵- موقع کو غنیمت جانو!

3176. Self do, self have.

۳۱۷۶- جو کرے سو پائے-

3177. Self-love makes the eyes blind.

۳۱۷۷- خود پرستی اندھا بنا دیتی ہے-

3178. Self-praise is no recommendation.

۳۱۷۸- اپنے منہ میاں مٹھو!

3179. Self-praise is no praise.

۳۱۷۹- اپنی تعریف کرنا کوئی بڑائی نہیں-

3180. Self-preservation is Nature's first law.

۳۱۸۰- پہلے آپ پیچھے باپ-

2981. Send not for a hatchet to break open an egg.

۲۹۸۱- انڈا توڑنے کے لئے کلہاڑی منگوانا-

2982. Send not to market for trouble.

۲۹۸۲- مصیبت کو دعوت مت دو-

2983. Servants should put on patience when they put on a livery.

۲۹۸۳- نوکری اور صبر لازم و ملزوم ہیں-

2984. Service without reward is punishment.

۲۹۸۴- خدمت بغیر صلہ سزا ہو جاتی ہے۔

2985. Serving one's own passions is the greatest slavery.

۲۹۸۵- نفسانی خواہشات کی غلامی سب سے بڑی غلامی ہے۔

2986. Set a beggar on horseback and he will gallop to devil

۲۹۸۶- اوچھے ہاتھ کٹوزا آیا پن پن پی آپھر گیا

2987. Set a thief to catch a thief.

۲۹۸۷- چور کو چور پکڑتا ہے۔

2988. Set forth the praises of your friends rather than your own.

۲۹۸۸- اپنی تعریف کی بجائے اپنے دوستوں کی تعریف کرو۔

3189. Set good against evil.

۳۱۸۹- بدی کے بدلے نیکی کرو۔

2990. Set hard heart against hard hap.

۳۱۹۰- مصیبت میں گھبرانا روا نہیں۔

3191. Set not your loaf in till the oven's hot.

۳۱۹۱- موقع دیکھ کر کام شروع کرنا چاہیئے۔

3192. Seven may be company, but nine are confusion.

۳۱۹۲- بہت سے آدمی ہوں تو گڑبڑ ہو جاتی ہے-

3193. Seven shepherds spoil a flock.

۳۱۹۳- دو ملاؤں میں مرغی حرام!

3194. Shake some other oak.

۳۱۹۴- یہاں تمہاری دال نہیں گلے گی-

3195. Shallow waters make most din.

۳۱۹۵- کتے کو گھی ہضم نہیں ہوتا-

3196. Shallow brooks are noisy.

۳۱۹۶- تھوتھا چنا باجے گھنا-

3197. Shame is worse than death.

۳۱۹۷- نکٹا جیا بُرے حال-

3198. Ships fear fire more than water.

۳۱۹۸- جہازوں کو پانی کی نسبت آگ سے زیادہ ڈر لگتا ہے-

3199. Shod in the cradle, barefoot in the stubble.

۳۱۹۹- گھر بار چنگی تہوار بار ننگی-

3200. Shoemakers' wives are worst shod.

۳۲۰۰- چمار کی جورو ٹوٹی جوتی-

3201. Short and sweet.

۳۲۰۱- تھوڑی چیز ہمیشہ لذیذ لگتی ہے-

3202. Short boughs, long vintage.

۳۲۰۲- چھوٹی شاخ زیادہ پھل-

3203. Short follies are best.

۳۲۰۳- بیوقوفی وہ اچھی جو تھوڑا عرصہ رہے-

3204. Short pleasure, long lament.

۳۲۰۴- تھوڑا سکھ زیادہ دُکھ!

3205. Short prayers reach heaven.

۳۲۰۵- صدقِ دل سے نکلے چند الفاظ خدا کی بارگاہ میں پہنچتے ہیں-

3206. Short neckonings make long friends.

۳۲۰۶- حساب پاک دوستی برقرار-

3207. Short shooking loses the game.

۳۲۰۷- پوری کوشش نہ کرنے سے کام بگڑ جاتا ہے-

3208. Show me a liar and I will show thee a thief.

۳۲۰۸- تو میرا راز ظاہر کرے گا تو میں تیرا راز ظاہر کردوں گا- تو سیر میں سوا سیر-

3209. Show me a man without a spot and I'll show you a maid without fault.

۳۲۰۹- دنیا میں مرد عورت کوئی بھی عیب سے پاک نہیں-

3210. Shun the companionship of the tiger.

۳۲۱۰- طاقتور کی دوستی اچھی نہیں ہوتی-

3211. Sickness is better than sadness.

۳۲۱۱- غمگینی سے بیماری بھلی-

3212. Sickness tells us what we are.

۳۲۱۲- مصیبت میں بہت سی حقیقتیں آشکار ہو جاتی ہیں-

3213. Silence answers much.

۳۲۱۳- خاموشی بہت سی باتوں کا جواب ہے-

3214. Silence gives consent.

۳۲۱۴- الخاموشی نیم رضا!

3215. Silence is a friend that will never betray.

۳۲۱۵- خاموشی ایک ایسا دوست جو کبھی دغا نہیں کرتا-

3216. Silence doth seldom harm.

۳۲۱۶- خاموشی سے کبھی نقصان نہیں پہنچتا-

3217. Silence is the best ornament of women.

۳۲۱۷- خاموشی عورت کا سب سے بڑھیا زیور ہے-

3218. Silly dogs are more angry with the stone than with the hand that flung it.

۳۲۱۸- بیوقوف آدمی پتھر پھینکنے والے کی نسبت پتھر سے زیادہ ناراض

ہوتے ہیں۔

3219. Similarity is the mother of friendship (or affection.)

۳۲۱۹۔ مشابہت دوستی (یا محبت) کی ماں ہے۔

3220. Simple is the language of truth.

۳۲۲۰۔ سچائی میں ہیر پھیر نہیں ہوتے۔

3221. Silver is less valuable than gold and gold than virtue.

۳۲۲۱۔ سونے سے چاندی اور نیکی سے سونے کی قیمت کم ہے۔

3222. Singularity always seems to have a spice of arrogancy.

۳۲۲۲۔ جس میں کوئی خصوصیت ہو اس میں تھوڑا سا غرور ضرور ہوتا ہے۔

3223. Sink or swim.

۳۲۲۳۔ یا ڈوبا یا تیرا!

3224. Sin and sorrow are constant companions.

۳۲۲۴۔ گناہ اور افسوس سدا کے ساتھی ہیں۔

3225. Sin is sin, whether it be seen or no.

۳۲۲۶۔ گناہ گناہ ہے خواہ کوئی دیکھنے والا ہو یا نہ ہو۔

3226. Sin makes ugly.

۳۲۲۶۔ گناہ بدشکل بنا دیتا ہے!

3227. Since that cannot be done which you wish, wish that which can be done.

۳۲۲۷۔ اگر تمہیں وہ چیز نہیں مل سکتی جس کی تم خواہش کرتے ہو تو ایسی چیز کی خواہش کرو جو تمہیں مل سکتی ہے۔

3228. Sin is sweetest.

۳۲۲۹۔ چوری کا گڑ میٹھا!

3229. Since he cannot be revenged on the ass he falls upon the back saddle.

۳۲۳۰۔ کمہار پر بس نہ چلے گدھے کے کان اینٹھے!

3230. Sins and debts are always more than we think than to be.

۳۰۳۰۔ اپنا گناہ اور اپنا قرض ہر شخص کو اصل سے تھوڑا لگتا ہے۔

3231. Sit in your place and none can make you rise.

۳۲۳۱۔ اگر اپنی حیثیت کی جگہ بیٹھو گے تو تمہیں کوئی نہیں اٹھا سکتا۔

3232. Skill is stronger than strength.

۳۲۳۲۔ طاقت سے مہارت بڑھ کر ہے۔

3233. Slander flings stones of itself.

۳۲۳۳۔جو دوسروں کو بدنام کرتا ہے آپ بھی چوٹ سے بچا نہیں رہتا۔

3234. Slander leaves a score behind it.

۳۲۳۴-بدنامی کا دھبا نہیں مٹتا۔

3235. Slaves of the rich are slaves indeed.

۳۲۳۵- امیروں کے غلام واقعی غلام ہیں۔

3236. Sleep is better than medicine.

۳۲۳۶- نیند سے بہتر کوئی دوا نہیں۔

3237. Sloth makes all things difficult, but industry all easy.

۳۲۳۷- کاہلی سب کاموں کو مشکل بنا دیتی ہے اور مشقت آسان۔

3238. Slow and steady wins the race.

۳۲۳۸- سہج پکے سو میٹھا ہووے۔

3239. Slow and sure.

۳۲۳۹- استقلال والا آہستہ چل کر بھی بازی لے جاتا ہے۔

3240. Slow help is no help.

۳۲۴۰- جو مدد دیر سے پہنچے اس مدد سے کیا فائدہ؟

3241. Sluggards are never great scholars.

۳۲۴۱- کاہلی اور علم کا بیر ہے۔

3242. Small fish are better than none.

۳۲۴۲- ان ہوت سے ہوت بھلی۔

3243. Small beginnings make great endings.

۳۲۴۳- چھوٹا آغاز بڑا انجام!

3244. Small cost and great show.

۳۲۴۴- کم خرچ بالا نشیں!

3245. Slight means, great effect.

۳۲۴۵- ہینگ لگے نہ پھٹکڑی رنگ چوکھا آئے-

3246. Small faults let in greater ones.

۳۲۴۶- چھوٹے عیبوں سے بڑے عیب پیدا ہو جاتے ہیں-

3247. Small people love to talk of great people.

۳۲۴۷- چھوٹوں کو بڑوں کی بابت باتیں کرنے کا مرض ہوتا ہے-

3248. Small profits and quick returns.

۳۲۴۸- تھوڑا منافع اور زیادہ بکری-

3249. Small rain allays a great wind.

۳۲۴۹- تھوڑی سی بارش آندھی کو بند کر دیتی ہے-

3250. Small town, great renown.

۳۲۵۰- نام بڑا درشن چھوٹے-

3251. Small wit, great boast.

۳۲۵۱- چھوٹا منہ بڑی بات-

3252. Smooth words make smooth ways.

۳۲۵۲- زبان شیریں ملک گیری!

3253. So many countries, so many

customs.

۳۲۵۳- ہر ملک کے رسم و رواج الگ الگ ہوتے ہیں۔

3254. So many men in court, and so many strangers.

۳۲۵۴- راج دربار میں ہر شخص کو اپنی اپنی پڑی رہتی ہے۔

3255. So many men, so many opinions.

۳۲۵۵- جتنے منہ اتنی باتیں۔

3256. So much is mine as I enjoy and give away for God's sake.

۳۲۵۶- اپنا تو اتنا ہی ہے جتنا استعمال میں آئے اور راہِ خدا میں دیا جائے۔

3257. Society moulds men.

۳۲۵۷- خربوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پکڑتا ہے۔

3258. Soft and fair goes far.

۳۲۵۸- اچھی اور میٹھی باتوں سے بہت کام نکلتے ہیں۔

3259. Soft words break no bones.

۳۲۵۹- میٹھا بول کسی کو نقصان نہیں پہنچاتا۔

3260. Soft (or good or fair) words butter no parsnips.

۳۲۶۰- میٹھی باتوں سے پیٹ نہیں بھرتا۔

3261. Soft words win hard hearts.

۳۲۶۱- میٹھا بولنا سنگ دلوں کو بھی موم کر دیتا ہے۔

3262. Solid worth is not sullied by slander.

۳۲۶۲- خاک ڈالنے سے کہیں چاند چھپتا ہے-

3263. Solitude is often the best society.

۳۲۶۳- اکثر خلوت ہی جلوت سے بڑھ کر ہوتی ہے-

3264. Some are athiests only in fair weather.

۳۲۶۴- جب سر پر پڑتی ہے تو منکروں کو بھی خدا یاد آجاتا ہے-

3265. Some evils are cured by contempt.

۳۲۶۵- بعض مصیبتیں پرواہ نہ کرنے سے ہی ٹل جاتی ہیں-

3266. Some had rather lose their friend than their jest.

۳۲۶۶- بعض اشخاص کو دوستوں کی نسبت مذاق زیادہ پیارا ہوتا ہے-

3267. Some have been thought brave beacuse they were afraid to run away.

۳۲۶۷- بھاگ سکے نہیں بہادروں میں نام ہو گیا-

3268. Some men are wise and some are otherwise.

۳۲۶۸- کوئی بیوقوف کوئی عقلمند- دنیا میں روپ روپ کے آدمی ہیں-

3269. Some men go through a forest and see no firewood.

۳۲۶۹- بعض آنکھیں ہوتے ہوئے بھی کچھ نہیں دیکھتے!

3270. Some rain, some rest.

۳۲۷۰- کوئی دکھی کوئی سکھی!

3271. Some that speak no ill of any do no good to any.

۲۷۱- بعض جو کسی کی برائی نہیں کرتے کسی کا بھلا بھی نہیں کرتے۔

3272. Something is better than nothing.

۳۲۷۲- بھاگتے چور کی لنگوٹی ہی سہی!

3273. Some wits can digest before others can chew.

۳۲۷۳-بعض اشخاص اوروں کی نسبت تیز فہم ہوتے ہیں۔

3274. Sometimes the best gain is to lose.

۳۲۷۴-بعض اوقات ہار مان لینے میں ہی فائدہ ہوتا ہے۔

3275. Soon enough is well enough.

۳۲۷۵-بہت زیادہ جلدی کرنے میں نقصان کا احتمال ہے۔

3276. Soon hot, soon cold.

۳۲۷۶- گھڑی میں تولہ گھڑی میں ماشہ!

3277. Soon ripe, soon rotten.

۳۲۷۷-جلدی پکا جلدی سڑا!

3278. Sooner said than done.

۳۲۷۸- کہنا آسان کرنا مشکل!

3279. Sorrows are lessened when there is bread.

۳۲۷۹- روٹی ہو تو مصیبت اتنی ناگوار نہیں گزرتی!

3280. Sorrows come unsent for.

۳۲۸۰- مصیبت کو بلاتا کون ہے؟

3281. Sorrow and ill weather come uncalled for.

۳۲۸۱- مصیبت اور خراب موسم کو کون خوش آمدید کہتا ہے۔

3282. Sorrow hath killed many.

۳۲۸۲- غم نے بہتوں کی جان لی ہے۔

3283. Sorrow kills not, but it blights.

۳۲۸۳- رنج جان سے نہیں مارتا لیکن کسی کام کا نہیں چھوڑتا۔

3284. Sorrow lengthens the hour.

۳۲۸۴- غم کی گھڑیاں بھاری ہوتی ہیں۔

3285. Sorrow will pay no debt.

۳۲۸۵- رنج و غم بے سود ہے۔

3286. Sorrows are dry.

۳۲۸۶- سب سے سخت رنج و صدمہ وہ ہے جس میں آنسو نہ بہے۔

3287. Sow good work and thou shalt reap gladness.

۳۲۸۷- مسرت نیک کاموں کا اجر ہے۔

3288. Sow in the slop, sure of a crop.

۳۲۸۸- پیڑ ببول کے بوتا اور امید آموں کی رکھنا۔

3289. Sow thin and mow thin.

۳۲۸۹- جیسا بوؤ گے ویسا کاٹو گے۔

3290. Spare at the brim, not at the bottom.

۳۲۹۰- خیرات خوشحالی کا زیور ہے مفلسی کا نہیں۔

3291. Spare the rod and spoil the child.

۳۲۹۱- بچے کو مارو نہیں تو بگڑ جاتا ہے۔

3292. Spare to speak and spare the speed.

۳۲۹۲- بن روئے ماں بھی بچے کو دودھ نہیں دیتی۔

3293. Spare your rhetoric and speak logic.

۳۲۹۳- فصاحت کو چھوڑو اور عقل کی بات کرو۔

3294. Speak little and to the purpose.

۳۲۹۴- بات تھوڑی کرو لیکن مطلب کی۔

3295. Speak little, but speak the truth.

۳۲۹۵- تھوڑا بولو پر سچ بولو!

3296. Speak not of my debts unless you mean to pay them.

۳۲۹۶- تجھ کو پرائی کیا پڑی اپنی نبیڑ تو۔

3297. Speak of a man as you find him.

۳۲۹۷- جیسا دیکھو ویسا کہو!

3298. Speak well of your friends, and of your enemy nothing.

۳۲۹۸- اپنے دوستوں کی تعریف کرو لیکن دشمن کے متعلق کچھ نہ کہو!

3299. Speak when you're spoken to; come when you're called.

۳۲۹۹- پوچھیں جب بولئے بلائیں تب جائیے-

3300. Speaking without thinking is shooting without aim.

۳۳۰۰- سوچے بغیر بولنا ایسا ہی ہے جیسا بغیر نشانے کے بندوق چلانا-

3301. Speech is silver, silence is golden.

۳۳۰۱- بولنا چاندی ہے مگر خاموش رہنا سونا ہے-

3302. Speech is the picture of the mind.

۳۳۰۲- جو دل میں ہو گا وہی زبان پر آئے گا-

3303. Speech is a physician to a sick mind.

۳۳۰۳-بات چیت بیمار کے لئے گویا طبیب ہے-

3304. Speech is the index of the mind.

۳۳۰۴- آدمی کی بات چیت سے دل کا حال معلوم ہو جاتا ہے-

3305. Spend, and God will send.

۳۳۰۵- شکر خورے کو شکر!

3306. Spread the table and contention will cease.

۳۳۰۶- دستر خوان بچھاؤ سارا جھگڑا ختم ہو جائے گا-

3307. Spurs are the first part of armour.

۳۳۰۷- مہمیز زرہ بکتر کا سب سے ضروری حصہ ہے-

3308. Standing pools gather filth.

۳۳۰۸- پانی تو بہتا بھلا کھڑا گدلا ہوئے-

3309. Stars are not seen by sunshine.

۳۳۰۹- دھوپ میں تارے نظر نہیں آتے-

3310. Steer not after every mariner's direction.

۳۳۱۰- ہر ایک کی بات مت مان لو-

3311. Step by step one goes far.

۳۳۱۱- قدم قدم چل کر منزل طے ہو جاتی ہے-

3312. Step after step the ladder is ascended.

۳۳۱۲- ایک ایک سیڑھی چڑھ کر زینہ ختم ہو جاتا ہے-

3313. Still waters run deep.

۳۳۱۳- دھیرے سو گھنیرے-

3314. Stolen apples are sweet.

۳۳۱۴- چوری کے بیر میٹھے!

3315. Stones are thrown only at fruitful trees.

۳۳۱۶- پھل دار درختوں پر ہی پتھر پھینکے جاتے ہیں۔

3316. Storms make oaks take deeper root.

۳۳۱۶- مصیبت اور زیادہ سخت بنا دیتی ہے۔

3317. Straight trees have crooked roots.

۳۳۱۷- سیدھے درختوں کی جڑیں ٹیڑھی ہوتی ہیں۔

3318. Strength united is the more powerful.

۳۳۱۸- ایک اور ایک مل کر گیارہ ہو جاتے ہیں۔

3319. Stretch your arm no further than your arm will reach.

۳۳۱۹- حیثیت سے باہر قدم مت رکھو!

3320. Stretch your legs according to your coverlet.

۳۳۲۰- جتنی چادر ہو اتنے پاؤں پساریئے۔

3321. Strife and friendship allow of no excuse.

۳۳۲۱- دوستی اور لڑائی میں بہانہ نہیں چلتا۔

3322. Strife begets strife.

۳۳۲۲- جھگڑا جھگڑے کی جڑ-

3323. Strike while the iron's hot.

۳۳۲۳-موقع کو ہاتھ سے نہ دو!

3324. Study the past if you would divine the future.

۳۳۲۴- مستقبل کو جاننے کے لئے ماضی کا مطالعہ کرو-

3325. Study sickness when you are well.

۳۳۲۶- تندرستی میں طبابت سیکھو!

3326. Success is much befriended.

۳۳۲۶- کامیابی میں سبھی دوست ہو جاتے ہیں-

3327. Such a pot must have such a lid.

۳۳۲۷-جیسی روح ویسے فرشتے-

3328. Such a welcome, such a farewell.

۳۳۲۹- جیسی خوش آمدید ویسی الوداع-

3329. Such carpenter, such chips.

۳۳۳۰-جیسا کاریگر ویسا کام-

3330. Such a man as thou would be, draw thee to such company.

۳۳۳۰- آدمی جیسا بننا چاہے ویسی صحبت اختیار کرے-

3331. Sudden friendship, sure repentance.

۳۳۳۱- اچانک دوستی یقینی پچھتاوا!

3332. Sudden glory soon goes out.

۳۳۳۲-ایک دم میں حاصل ہونے والی شہرت بے بنیاد ہوتی ہے-

3333. Suffer that you may be wise, labour that you may have.

۳۳۳۳-تکلیف جھیلے بغیر دانائی اور مشقت کئے بغیر دولت حاصل نہیں ہوتی-

3334. Sugar itself may spoil a good dish.

۳۳۳۴-اعتدال سے زیادہ اچھی چیز بھی خراب ہوتی ہے-

3335. Supple knees feed arrogance.

۳۳۳۵-خوشامد غرور کی غذا ہے-

3336. Sure is the reward of silence.

۳۳۳۶-خاموشی کا صلہ یقینی!

3337. Surgeons cut that they may cure.

۳۳۳۷-جراح اچھا کرنے کے لئے ہی نشتر لگاتا ہے-

3338. Suspicion is the bane of friendship.

۳۳۳۸-دوستی میں شک زہر کا کام کرتا ہے-

3339. Suspicion is strong on the part of the distressed.

۳۳۳۹- مصیبت زدہ لوگوں کو طرح طرح کے وہم ستاتے ہیں-

3340. Suspicions raise hobgoblins in the

dark.

۳۳۴۰-وہمی کو اندھیرے میں بھوت نظر آتے ہیں۔

3341. Suspicion may be no fault, but showing it may be a great one.

۳۳۴۱- شبہ میں کوئی برائی نہیں بشرطیکہ اس کو ظاہر نہ کیا جائے۔

3342. Sweep before your own door.

۳۳۴۲- تجھ کو پرائی کیا پڑی اپنی نبیڑ تُو!

3343. Sweep under your own mats.

۳۳۴۳-اپنے گریبان میں منہ ڈال کر دیکھو!

3344. Sweet discourse makes short days and nights.

۳۳۴۴-میٹھی باتوں میں وقت گزرتا معلوم نہیں ہوتا۔

3345. Sweet mercy is nobility's true badge.

۳۳۴۵-رحم شرافت کی نشانی ہے۔

3346. Swine, women and bees cannot be turned.

۳۳۴۶-سور، عورتیں اور مکھیاں جیسی ہوں گی ویسی ہی رہیں گی۔

3347. Sympathy without relief is like mustard without beef.

۳۳۴۷-مدد کے بغیر ہمدردی ایسی ہے جیسی روٹی کے بغیر چٹنی!

T

3348. Table friendship soon changes.

۳۳۴۸۔سلفے یار کس کے۔ دم لگایا اور کھسکے!

3349. Tailors and writers must mind the fashion.

۳۳۴۹۔ درزی اور مصنف کو رائج الوقت طریقوں کا خیال رکھنا چاہیے۔

3350. Take a man by his word and a cow by her horn.

۳۳۵۰۔ انسان زبان سے قابو میں آتا ہے اور گائے سینگوں سے۔

3351. Take away affection and good will, and all the pleasure is taken away from life.

۳۳۵۱۔ زندگی کا سارا لطف محبت اور نیک نیتی کے ساتھ ہے۔

3352. Take away feel and you take away fire.

۳۳۵۲۔ جھگڑے کی جڑ دور کرو تو جھگڑا مٹے۔

3353. Take away the sword from him who is not in possesion of his senses.

۳۳۵۳۔دیوانے کے ہاتھ میں ہتھیار رہنے دینا دانائی نہیں۔

3354. Take care of the pence, and the

pounds will take care of themselves.

۳۳۵۴-پیسوں کا خیال تم رکھو روپیہ خود بخود جڑ جائے گا۔

3355. Take courage! younger than thou have been hanged.

۳۳۵۵-ہمت نہ ہارو تم سے چھوٹے بڑی بڑی مصیبتیں جھیل چکے ہیں۔

3356. Take heed is a good rede.

۳۳۵۶-احتیاط رکھنا اچھی نصیحت ہے۔

3357. Take care of an ox before, an ass behind and a monk on all sides.

۳۳۵۷-بیل کے سامنے، گدھے کے پیچھے سے اور فقیر کے پاس سے خبردار ہو کر نکلنا چاہئے۔

3358. Take heed of enemies reconciled, and of meat twice boiled.

۳۳۵۸-جو دشمن اب دوست بن گئے ہوں انہیں اور دوبارہ اُبلے ہوئے گوشت کو احتیاط سے برتو۔

3359. Take heed you find not that you do not seek.

۳۳۵۹-بغیر کوشش کچھ حاصل نہیں ہوتا۔

3360. Take heed of wind that comes in at a hole.

۳۳۶۰- جو دشمن چھپ کر وار کرے اس سے محتاط رہو۔

3361. Take me upon your back and you'll know what I weigh.

۳۳۶۱- کئے بغیر کس طرح معلوم ہو کہ کام مشکل ہے یا آسان۔

3362. Take things as you find them.

۳۳۶۲- ہر حال میں مست رہو۔

3363. Take the world as you find it.

۳۳۶۳- ہر چیز کے متعلق اپنی آزاد رائے قائم کرو۔

3364. Take time while time is, for time will away.

۳۳۶۴- موقع سے فائدہ اٹھالو اسی وقت کیونکہ پھر وقت گزر جائے گا۔

3365. Take time in turning a corner.

۳۳۶۵- خطرہ کی جگہ سے گزرتے وقت جلدی نہ کرو۔

3366. Talent works, genius creates.

۳۳۶۶- قابلیت کام کرتی ہے اور ذہانت ایجاد کرتی ہے۔

3367. Talk much, err much.

۳۳۶۷- جتنا زیادہ بولو گے اتنی زیادہ غلطیاں کرو گے۔

3368. Talk of the devil and see his horns.

۳۳۶۸- شیطان کا ذکر کرنے کی دیر ہے وہ جھٹ آن موجود ہوتا ہے۔

3369. Talking comes by nature, silence by wisdom.

۳۳۶۹- بولنا قدرت سکھاتی ہے، لیکن چپ رہنا عقل سکھاتی ہے۔

3370. *Talking of love is making it.*

۳۳۷۰- محبت کا ذکر کرنا ہی محبت کرنا ہے۔

3371. *Talking pays no to all.*

۳۳۷۱- بولنے میں کچھ خرچ نہیں ہوتا۔

3372. *Tall trees catch much wind.*

۳۳۷۲-اونچے درخت ہی آندھی کی زد میں آتے ہیں۔

3373. *Tarry-long brings little home.*

۳۳۷۳-زیادہ دیر کرنے سے کام بگڑ جاتا ہے۔

3374. *Taxes and gruel will continually grow thicker.*

۳۳۷۴-لگان اور پیچ برابر سخت ہوتے جائیں گے۔

3375. *Taxes are the sinews of the common-wealth.*

۳۳۷۵-لگان کے بغیر سلطنت کا کام نہیں چل سکتا۔

3376. *Teach your grandmother to suck.*

۳۳۷۶-انڈا کہے بچے سے تو چیں چیں نہ کر۔

3377. *Teaching others teacheth yourself.*

۳۳۷۷-علم دوسروں کو دینے سے بڑھتا ہے۔

3378. *Tell a lie and find the truth.*

۳۳۷۸-جھوٹ کے زبان سے نکلنے کی دیر ہے کہ تم کو جھٹلانے والے

سینکڑوں کھڑے ہو جائیں گے۔

3379. Tell no one what you do not wish to be repeated.

۳۳۷۹۔جو بات کسی کو بتانا نہیں چاہتے اس کو اپنے تک ہی رکھو۔

3380. Tell me what you eat, and I will tell you what you are.

۳۳۸۰۔انسان کی بابت کافی اندازہ اس کے کھانے سے لگایا جا سکتا ہے۔

3381. Tell the truth and shame the devil.

۳۳۸۱۔ جو سچ بولتا ہے شیطان کو شرمندہ کرتا ہے۔

3382. Telling the truth loses the game.

۳۳۸۲۔جو سچ بولتا ہے وہ معاملے کو خراب بھی کر لیتا ہے۔

3383. Temperance is the best physic.

۳۳۸۳۔پرہیز بہترین دوا ہے۔

3384. Temperance and labour are the two true physicians.

۳۳۸۴۔پرہیز اور مشقت دو سچے طبیب ہیں۔

3385. Ten constitute a crowd.

۳۳۸۵۔دس کا گروہ بن جاتا ہے۔

3386. Ten times repeated, it will please.

۳۳۸۶۔اچھی بات سو بار دھرائی جائے تو بھی اچھی لگتی ہے۔

3387. That fish will soon be caught that

nibbles at every bait.

۳۳۸۷-جو ہر بات میں لالچ کرتا ہے وہ جلدی نقصان اٹھائے گا۔

3388. That is but an empty purse that is full of other men's money.

۳۳۸۸-دوسرے کا مال بھی کبھی اپنا ہوا ہے؟

3389. That is not good language that all understand not.

۳۳۸۹- زبان وہی اچھی ہے جو سب کی سمجھ میں آئے۔

3390. That is not lost which a friend gets.

۳۳۹۰- گھی کہاں گیا کھچڑی میں!

3391. That is well spoken that is well taken.

۳۳۹۱- جو اچھی لگے وہی بات اچھی۔

3392. That suit is best that fits me.

۳۳۹۲- جو ٹھیک بیٹھے وہی سب سے اچھا!

3393. That which a man knows best he must use most.

۳۳۹۳-جو کام انسان کو سب سے اچھا آئے اسی کو سب سے زیادہ کرنا چاہیے۔

3394. That which cometh from the heart will go to the heart.

۳۳۹۴- دل سے نکلی دل میں راہ کرتی ہے۔

3395. That which hussies spare cats eat.

۳۳۹۵- جمالو سے بچا بلی نے کھایا!

3396. That which is easily done is soon believed.

۳۳۹۶- جو آسانی سے ہو سکے اس کا سب جلدی سے یقین کر لیتے ہیں۔

3397. That which is evil is soon learnt.

۳۳۹۷- بُری عادت جلد پڑ جاتی ہے۔

3398. That which is good for the back is bad for the head.

۳۳۹۸- ایک کے لئے امرت دوسرے کے لئے زہر۔

3399. That which proves too much proves nothing.

۳۳۹۹- جس سے بہت زیادہ ثابت ہو اس سے کچھ بھی ثابت نہیں ہوتا۔

3400. That which two will, takes effect.

۳۴۰۰- جس بات کا دو ارادہ کر لیں وہ ہو کر رہیں گی۔

3401. That which was bitter endure may be sweet remember.

۳۴۰۱- مشکل کا نتیجہ ممکن ہے خوشگوار ثابت ہو!

3402. That which is not required is dear at a far thing.

۳۴۰۲- بے کار چیزیں دمڑی کو بھی مہنگی-

3403. That which you fear happens sooner than that which you hope.

۳۴۰۳- جس بات کا ڈر ہو وہ جلد ہو کر رہتی ہے بہ نسبت اس بات کے جس کی اُمید ہو-

3404. That which is sown in the soil becomes the property of the soil.

۳۴۰۴- جو چیز جس کو دے دی وہ اس کی ہو گئی!

3405. That you may displease no one, take care to invite no one.

۳۴۰۵- نہ کسی کو دعوت دو نہ کوئی ناراض ہو گا-

3406. That's another pair of shoes.

۳۴۰۶- یہ وہ چیز نہیں- دونوں میں زمین آسمان کا فرق ہے-

3407. The absent party is still faulty.

۳۴۰۷- پیٹھ پیچھے برائی- قصور اس کا جو موجود نہ ہو-

3408. The abuse of riches is worse than the want of them.

۳۴۰۸- صرف بے جا سے ناداری بہتر!

3409. The absurd man is he who never changes.

۳۴۰۹- جس پر زمانے کی تبدیلیوں کا مطلقاً اثر نہیں پڑتا اس سے بڑھ کر

واہیات کون؟

3410. The acquistion of wealth is a great toil, its possession a great terror, its loss a great tribulation.

۳۴۱۰- دولت کمانا بڑی مشقت کا کام ہے اس کا رکھنا بڑے خطرے کا کام ہے اور اس کا نقصان ایک بڑی آزمائش (مصیبت) ہے۔

3411. The anger of lovers lasts a short time.

۳۴۱۱- عاشق و معشوق کا شکوہ و گلہ کیا!

3412. The ass dreams thistles.

۳۴۱۲- بلی کو چھیچھڑوں کے خواب۔

3413. The axe goes to the wood where it borrowed its helve.

۳۴۱۳- جس کا کھانا اسی کو غرانا۔

3414. The back door robbeth the house.

۳۴۱۴- چور کھڑکی گھر کا ناس!

3415. The lad, when praised, become still worse.

۳۴۱۶- سراہنے سے لڑکا اور زیادہ سر چڑھتا ہے۔

3416. The balance distinguishes not between gold and lead.

۳۴۱۶- ترازو میں سونا سیسہ ایک برابر-

3417. The beads in the hand, and the Devil in capuch.

۳۴۱۷- منہ میں رام رام- بغل میں چھری-

3418. The beast that always goes never wants blow.

۳۴۱۸- جو شخص اپنا کام ہمیشہ ٹھیک طریقے سے کرے اس کو ڈنڈے کی کیا حاجت؟

3419. The beaten road (or path) is the safest.

۳۴۱۹- براہ راست رو گرچہ دور است-

3420. The bells call others to Church, but go not themselves.

۳۴۲۰- دیگراں را نصیحت خود میاں فضیحت!

3421. The belly hates a long sermon.

۳۴۲۱- بھوکے کو لمبا وعظ بُرا لگتا ہے-

422. The belly hath no ears.

۳۴۲۲- پیٹ کسی کی نہیں سنتا!

3423. The benefit is made nill by the conditions.

۳۴۲۳- بکری نے دودھ دیا، مینگنوں بھرا!

3424. The belly teaches all sorts of mischiefs.

۳۴۲۴- پیٹ بُری بلا!

3425. The belongings of friends are common.

۳۴۲۶- جیسی دوست کی چیز ویسی اپنی-

3426. The best friends are in the purse.

۳۴۲۶- زر ہی بہترین دوست ہے-

3427. The best metal is iron, the best vegetable wheat, and the worst animal man.

۳۴۲۷-لوہا سب سے کار آمد دھات، گیہوں سب سے اچھا اناج اور انسان سب سے بُرا جاندار ہے-

3428. The best mirror is an old friend.

۳۴۲۸- پرانے دوست سے بڑھ کر کوئی آئینہ نہیں-

3429. The best of all gifts is the good intention of the giver.

۳۴۲۹- سب سے اچھا تحفہ دینے والے کی اچھی نیت ہے-

3430. The best of friends must part.

۳۴۳۰- گہرے دوستوں میں بھی جدائی ہوتی ہے-

3431. The best of the sports is to do the

deed and say nothings.

۳۴۳۱- خوبی اس بات میں ہے کہ کام کرکے اس کا راگ نہ الاپا جائے۔

3432. The best physicians are Dr. Diet, Dr. Quiet and Dr. Merry man.

۳۴۳۲-غذا، آرام اور مسرت بہترین طبیب ہیں۔

3433. The best remedy against an ill man is much ground between both.

۳۴۳۳-بُرے آدمی سے دور رہنا ہی بہترین علاج ہے۔

3434. The best remedy against ill fortune is a good heart.

۳۴۳۴-بد قسمتی کا بہترین علاج خوش مزاجی ہے۔

3435. The Best smell is bread, the best savour salt, the best love that of children.

۳۴۳۵-بہترین خوشبو کھانے کی، بہترین ذائقہ نمک کا اور بہترین محبت بچوں کی ہے۔

3436. The best things are hard to come by.

۳۴۳۶-بہترین چیزیں مشکل سے دستیاب ہوتی ہیں۔

3437. The best way to see divine light is put out thy own candle.

۳۴۳۷۔باہر کے پٹ بند کر۔ اندر کے پٹ کھول۔

3438. The best work in the world is done on the quiet.

۳۴۳۸۔دنیا کا بہترین کام چپ چاپ ہوتا ہے۔

3439. The better workman, the worse husband.

۳۴۳۹۔ جتنا اچھا کاریگر اتنا ہی بُرا خاوند ہوگا۔

3440. The bird that can sing and won't sing must be made to sing.

۳۴۴۰۔ کام چور سے زبردستی کام لینا چاہئے۔

3441. The biter bit.

۳۴۴۱۔ چور کے گھر مور!

3442. The black champion presses upon and follows the man. who flees from it.

۳۴۴۲۔جو شیطان سے بھاگنے کی کوشش کرتا ہے شیطان اس کے پیچھے بھاگتا ہے۔

3443. The black ox never yet trod on your feet.

۳۴۴۳۔ابھی تم نے برے دن نہیں دیکھے۔

3444. The blind man's wife needs no

painting.

۳۴۴۴-اندھے کی بیوی کے لئے بناؤ سنگھار بیکار!

3445. The body is more dressed than the soul.

۳۴۴۵-انسان روح کی نسبت جسم کی آرائش کا زیادہ خیال رکھتے ہیں۔

3446. The body is well but the purse is sick.

۳۴۴۶- جنہیں بھوک لگتی ہے انہیں کھانے کو نہیں ملتا۔

3447. The boughs that bear most hang lowest.

۳۴۴۷-جتنا پھلے اتنا جھکے!

3448. The cheap buyer takes bad meat.

۳۴۴۸-ڈھونڈے جو مال سستا پائے خراب و خستہ۔

3449. The butcher looked for the knife, when he had it in his mouth.

۳۴۴۹- لڑکا بغل میں، ڈھونڈورا نگر میں۔

3450. The brain don't lie in the beard.

۳۴۵۰- بزرگی عقل سے ہے نہ کہ عمر سے۔

3451. The brow, the eyes, the countenance very aften deceive us; but most often of all the speech.

۳۴۵۱- چہرے مہرے سے ہم اکثر دھوکہ کھا جاتے ہیں مگر سب سے زیادہ گفتار سے!

3452. The camel desiring to have horns lost even his ears.

۳۴۵۲- کوا چلا تھا ہنس کی چال، اپنی بھی بھول بیٹھا!

3453. The candle before lights better than the candle behind.

۳۴۵۳- آگے کی روشنی سے پیچھے کی روشنی زیادہ کار آمد ہوتی ہے۔

3454. The cards beat all the players, be they never so skilful.

۳۴۵۴- ہزار کوئی ماہر ہو جوا تباہ کئے بغیر نہیں چھوڑتا۔

3455. The cat would eat fish, but wet her feet.

۳۴۵۵- کھانے کو تو جی چاہے پر کام کون کرے۔

3456. The cause being taken away, the effect is removed.

۳۴۵۶- نہ رہے بانس نہ بجے بانسری۔

3457. The cause having ceased, the effect ceases also.

۳۴۵۷- علت نہ رہی تو معلول کہاں سے۔

3458. The chamber of sickness is the

temple of devotion.

۳۴۵۸-بیمار کی خدمت خدا کی عبادت۔

3459. The character of bad men is almost always unstable and changeable.

۳۴۵۹- بُرے کا چال چلن تقریباً ہمیشہ ناپائیدار اور ہمیشہ بدلنے والا ہوتا ہے۔

3460. The charitable gives out at the door, and God puts in at the window.

۳۴۶۰- جو دوسروں کو دیتا ہے خدا اس کو غیب سے دیتا ہے۔

3461. The coin most current is flattery.

۳۴۶۱- خوشامد سب سے چلتا ہوا سکہ ہے۔

3462. The cock is at his best on his own dunghill.

۳۴۶۲- اپنی گلی میں کتا بھی شیر ہوتا ہے۔

3463. The common horse is worst shod.

۳۴۶۳- سانجھے گھوڑے کے کون جڑے نعل۔

3464. The company makes the feast.

۳۴۶۴- دوستوں کے بغیر دعوت بے لطف ہے۔

3465. The complaint of the present times is the general complaint of all times.

۳۴۶۵- زمانہ ہمیشہ ناموافق اور ناساز گار نظر آیا کرتا ہے۔

3466. The corruption of the best is the worst of corruptions.

۳۴۶۶- نیک کا بگڑنا سب سے بُرا!

3467. The counsel thou wouldst have another keep, first keep, first keep, first keep thy self.

۳۴۶۷- جو نصیحت دوسروں کو کرتے ہو اس پر پہلے خود عمل کرو!

3468. The countenance is the index of the mind.

۳۴۶۸- جو دل میں ہوتا ہے چہرہ اس کو ظاہر کر دیتا ہے۔

3469. The covetous spends more than the liberal.

۳۴۶۹- لالچی فیاض سے زیادہ خرچ کرتا ہے۔

3470. The darkest hour is nearest the dawn.

۳۴۷۰- دکھ کے بعد سکھ!

3471. The day is short, the work is much.

۳۴۷۱- وقت تھوڑا کام زیادہ- عمر کوتاہ قصہ طولانی-

3472. The dead, and only they, should do nothing.

۳۴۷۲- مردوں کے سوائے سب کو کچھ نہ کچھ کام کرنا چاہئے۔

3473. The deeper the well, the colder the water.

۳۴۷۳-جتنا گڑ ڈالو گے اتنا ہی میٹھا ہو گا۔

3474. The death of youth is a ship-wreck.

۳۴۷۴-جوان مرگ جہاز کی غرقابی!

3475. The desperate man, all things can.

۳۴۷۵-بلی عاجز آجائے تو شیر کی آنکھیں نکال لیتی ہے۔

3476. The desire of writing grows with writings.

۳۴۷۶- کام کرنے سے زیادہ کام کرنے کی خواہش ہوتی ہے۔

3477. The devil invented dicing.

۳۴۷۷-جوئے کا موجد کون تھا؟ شیطان!

3478. The devil is a busy bishop in his own diocese.

۳۴۷۸-شیطان ہر وقت اپنی شیطانیت میں مشغول رہتا ہے۔

3479. The devil is not always at one door.

۳۴۷۹- شیطان ہمیشہ ایک ہی دروازے پر نہیں کھڑا رہتا۔

3480. The devil tempts all other men, but idle men tempt the devil.

۳۴۸۰- شیطان اور سب انسانوں کو ورغلاتا ہے لیکن بیکار خود شیطان کو

بلاتا ہے۔

3481. The dust goes before the broom.

۳۴۸۱۔ زبردست کا ٹھینگا سر پر!

3482. The dust raised by the sheep does not choke the wolf.

۳۴۸۲۔ بھیڑوں کی اڑائی ہوئی مٹی سے بھیڑیئے کا گلا نہیں گھٹ جاتا۔

3483. The eagle does not catch flies.

۳۴۸۳۔باز مکھیوں کا شکار نہیں کرتا!

3484. The ear is the road to the heart.

۳۴۸۴۔ کان سے سنی دل میں اُتری!

3485. The ear is a less trust worthy witness than the eye.

۳۴۸۵۔ سنی ہوئی بات دیکھی ہوئی بات کے برابر کب ہوئی ہے۔

3486. The early bird catcheth the worm.

۳۴۸۶۔ پہلے مارے سو میری!

3487. The early sower never borrows of the late.

۳۴۸۷۔پہلے کام کرنے والے کو کبھی دوسرے سے مانگنے کی ضرورت نہیں پڑتی۔

3488. The earth takes everything which it has brought forth.

۳۴۸۸- مٹی سے جو کچھ پیدا ہوتا ہے آخر مٹی میں مل جاتا ہے۔

3489. The earthen pot must keep clear of the brass kettle.

۳۴۸۹- مٹی کے گھڑے اور پیتل کی گھڑیا کیا دوستی؟

3490. The earthly Paradise and Hell lie in the word Woman.

۳۴۹۰- اس دنیا میں جنت اور دوزخ کا انحصار عورت پر ہے۔

3491. The end crowns the work.

۳۴۹۱- کام کی قیمت انجام سے ہے۔

3492. The end justifies all means.

۳۴۹۲- انت بھلا سو بھلا!

3493. The end makes all equal.

۳۴۹۳- موت کے آگے سب برابر!

3494. The entrance hall is the ornament of the house.

۳۴۹۴- گھر کی زینت ڈیوڑھی سے ہے۔

3495. The epicure puts his purse into his belly, and the miser his belly into his purse.

۳۴۹۵- شکم پرور اپنی تھیلی اپنے پیٹ میں رکھتا ہے اور زر پرست اپنا پیٹ اپنی تھیلی میں۔

3496. The escaped mouse ever feels taste of the bait.

۳۴۹۶- دودھ کا جلا چھاچھ کو بھی پھونک کر پیتا ہے۔

3497. The eternal talker neither hears nor learns.

۳۴۹۷- باتونی نہ تو کسی کی سنتا ہے اور نہ کچھ سیکھتا ہے۔

3498. The evil that men do lives after them.

۳۴۹۸- بُرائی ہمیشہ زندہ رہتی ہے۔

3499. The event is the school-master of fools.

۳۴۹۹- بیوقوفوں کا استاد تجربہ ہے۔

3500. The evil wound is cured, but not the evil name.

۳۵۰۰- گہرا گھاؤ بھر جاتا ہے لیکن بدنامی دُور نہیں ہوتی۔

3501. The eyes are blind when the mind is engaged with other matters.

۳۵۰۱- جب دل کہیں اور ہو تو آنکھوں کو کچھ نظر نہیں آتا۔

3502. The eye is bigger than the belly.

۳۵۰۲- بڑائی چھوٹائی کا انحصار جسامت پر نہیں۔

3503. The eye is blind if the mind is

troubled.

۳۵۰۳- دل ٹھکانے نہ ہو تو کچھ نہیں سوجھتا۔

3504. The eye is the mirror of the soul.

۳۵۰۴- آنکھ گویا ضمیر کا آئینہ ہے۔

3505. The eye lets in love.

۳۵۰۵- آنکھ محبت کا دروازہ ہے۔

3506. The eyes believe themselves, the ears believe other people.

۳۵۰۶- آنکھ اپنا اور کان دوسروں کا یقین کرتے ہیں۔

3507. The eyes have one language everywhere.

۳۵۰۷- دنیا میں سب جگہ آنکھوں سے اظہارِ خیالات کا ایک ہی طریقہ ہے۔

3508. The eye that sees all things else sees not itself.

۳۵۰۸- آنکھ اور سب کچھ تو دیکھ لیتی ہے لیکن اپنے آپ کو نہیں دیکھ سکتی۔

3509. The face and the brow are the entrance of the mind.

۳۵۰۹- چہرہ اور پیشانی دل کے دروازے ہیں۔

3510. The face is the index of the mind.

۳۵۱۰- دل کا حال چہرے سے عیاں ہو جاتا ہے۔

3511. The faires silk soonest stained.

۳۵۱۱- چیز جس قدر خوبصورت ہو اتنی جلدی خراب ہو جاتی ہے۔

3512. The fairest apple hangs on the highest bough.

۳۵۱۲- سب سے عُمدہ پھل سب سے اونچی شاخ پر لگتا ہے۔ نایاب چیز آسانی سے ہاتھ نہیں لگتی۔

3513. The fall of dropping water wears away the stone.

۳۵۱۳- لگاتار پانی کی بوندیں گرنے سے پتھر میں بھی سوراخ ہو جاتا ہے۔

3514. The fated will happen.

۳۵۱۴- تقدیر کا لکھا انمٹ ہے۔

3515. The fault is as great as he that is faulty.

۳۵۱۵- خطا کی بڑائی چھوٹائی خطاکار پر ہے۔

3516. The fault of the horse is put on the saddle.

۳۵۱۶- بندر کی بلا طویلے کے سر۔

3517. The faulty stands on the guard.

۳۵۱۷- مجرم کو ہر وقت کھٹکا لگا رہتا ہے۔

3518. The fear of death is worse than

death.

۳۵۱۸- موت کا ڈر موت سے بھی بڑھ کر۔

3519. The fear of Lord is the beginning of wisdom.

۳۵۱۹- خوفِ خدا، دانائی کی ابتداء۔

3520. The feuds of those most akin are the sharpest.

۳۵۲۰- جتنا قریبی رشتہ دار اتنا ہی زبردست جھگڑا۔

3521. The feet are slow when the head wears snow.

۳۱۲۱- بڑھاپے میں قدم مشکل سے اٹھتا ہے۔

3522. The file grates other things, but rubs itself out too.

۳۵۲۲- ریتی اور چیزوں کو ریتتی ہے لیکن خود بھی گھستی ہے۔

3523. The fire proves gold, adversity brave men.

۳۵۲۳- آگ سونے کی کسوٹی ہے مصیبت بہادروں کی۔

3524. The fire which does not warm me shall never scorch me.

۳۵۲۴- جو چیز مجھے فائدہ نہیں پہنچا سکتی وہ مجھے کبھی نقصان نہیں پہنچائے گی۔

3525. The fire which seems extinguished often slumber beneath the ashes.

۳۵۲۵- جو آگ بجھی ہوئی معلوم ہوتی ہے اس میں اکثر چنگاری چھپی ہوتی ہے۔

3526. The first and most respectable of all the arts is agriculture.

۳۵۲۶- زراعت سے بڑھ کر کوئی معزز پیشہ نہیں۔

3527. The first blow is as much as two.

۳۵۲۷- پہلا وار دو کے برابر!

3528. The first breath is the beginning of death.

۳۵۲۹- پیدا ہوتے ہی موت کی تیاری شروع ہو جاتی ہے۔

3529. The first dish pleaseth all.

۳۵۳۰- بھوک میں سب کچھ اچھا لگتا ہے۔

3530. The first faults are theirs· that permit them; the second faults are theirs that commit them.

۳۵۳۰- پہلا قصور اس کا جو اجازت دے دوسرا اس کا جو قصور کا مرتکب ہو۔

3531. The first man in the world were a Gardener, a Ploughman, and a

Grazier.

۳۵۳۱- دنیا میں سب سے پہلے مالی، ہالی اور چرواہا تھے۔

3532. The fish adores the bait.

۳۵۳۲- غلام ہمیشہ اپنی زنجیروں سے پیار کرتے ہیں۔

3533. The fields are not always fruitful.

۳۵۳۳-سب کھیتوں میں کھیتی نہیں ہوتی۔

3534. The fool asks much, but he is more fool who grants it.

۳۵۳۴-بیوقوف بہت کچھ مانگتا ہے لیکن جو اسے دیتا ہے وہ اس سے بھی بڑھ کر بیوقوف ہے۔

3535. The fool is lways beginning to live.

۳۵۳۵-بیوقوف ہر روز نیک ارادے کرتا ہے۔

3536. The fool thinks nothing done right unless he has done it himself.

۳۵۳۶- بیوقوف اپنے سوائے کسی کے کام کو ٹھیک نہیں سمجھتا۔

3537. The foolish seek for wealth, the wise for perfection.

۳۵۳۷-جاہل طلب کرتا ہے مال اور عاقل کمال!

3538. The force of necessity is irresistible.

۳۵۳۸- ضرورت میں سب کچھ روا ہے۔

3539. The foremost dog catcheth the hare.

۳۵۳۹- جو سب سے آگے رہے وہی کامیاب رہتا ہے-

3540. The fortunate man truly has no small share of envy.

۳۵۴۰- خوش قسمت کے حاسد بہت!

3541. The fountain is clearest at its source.

۳۵۴۱- چشمہ منبع پر سب سے زیادہ شفاف ہوتا ہے-

3542. The fountains themselves are athrist.

۳۵۴۲- چراغ تلے اندھیرا-

3543. The fox changes his skin but not his habits.

۳۵۴۳-صورت بدلی جا سکتی ہے، لیکن سیرت نہیں بدلی جا سکتی-

3544. The fox knows many devices, but the cat one great on only.

۳۵۴۴-سو سنار کی تو ایک لوہار کی-

3545. The fox knows much, but more he that catcheth him.

۳۵۴۵- سیر کو سوا سیر مل جاتا ہے-

3546. The fox preys farthest from his hole.

۳۵۴۶- ڈھائی گھر ڈائن بھی چھوڑ دیتی ہے-

3547. The friends of my friends are my friends.

۳۵۴۷-دوستوں کے دوست اپنے دوست-

3548. The friends of an unfortunate man are far off.

۳۵۴۸-سیہ بختی میں کوئی دولت نہیں-

3549. The frost hurts not weeds.

۳۵۴۹- شیر نے بھی کبھی مچھر کا شکار کیا ہے؟

3550. The further we go, the further behind.

۳۵۵۰- آگے دوڑ پیچھے چوڑ!

3551. The furthest way about is the nearest way home.

۳۵۵۱- سیدھی راہ چل چاہے دُور ہو-

3552. The generous man pays for nothing so much as what is give him.

۳۵۵۲- فیاض طبع اشخاص نیکی کا بدلہ دوگنا چوگنا یاد کرتے ہیں-

3553. The good forgotten and evil returned for it.

۳۵۵۳-نیکی برباد گناہ لازم۔

3554. The gladiator is taking counsel after entering the arena.

۳۵۵۴- مرے پیچھے وید- او کھلی میں سر دیا تو موسلوں کا کیا ڈر۔

3555. The good in which you let others share becomes thereby the better.

۳۵۵۵- نیکی میں دوسروں کا حصہ نیکی کو دوبالا کر دیتا ہے۔

3556. The good man's the last to know what's amiss at home.

۳۵۵۶- نیک کو ہمیشہ دوسروں کی فکر پڑی رہتی ہے۔

3557. The good opinion of men is safer than money.

۳۵۵۷-دولت کی نسبت نیک نامی زیادہ محفوظ ہے۔

3558. The good seaman is known in bad weather.

۳۵۵۸- طوفان میں ماہر ملاح کی قابلیت کا پتہ چلتا ہے۔

3559. The good you do is not lost, though you forget it.

۳۵۵۹- نیکی خدا کے ہاں لکھی جاتی ہے۔

3560. The grandmother's correction makes no impression.

۳۵۶۰- بڑوں کا کہا ایک کان سنا دوسرے کان اُڑا دیا۔

3561. The grapes are sour.

۳۵۶۱- انگور کھٹے ہیں۔

3562. The grave is the general meeting place.

۳۵۶۲- ایک نہ ایک دن سب کو مرنا ہے۔

3563. The great Alexander was small in body.

۳۵۶۳- سکندرِ اعظم قد آور اور جسیم نہیں تھا۔

3564. The great thieves punish the little ones.

۳۵۶۴- بڑی مچھلیاں چھوٹی مچھلیوں کو کھاتی ہیں۔

3565. The greatest of events are often produced by accidents.

۳۵۶۵- بڑے واقعات اور اہم واقعات اکثر اوقات اتفاق سے ظہور میں آتے ہیں۔

3566. The greatest hate springs from the greatest love.

۳۵۶۶- بہت میٹھے میں کیڑے پڑتے ہیں۔

3567. The heart of the wise, like a mirror, should reflect all objects without

being sullied by any.

۳۵۶۷- دانا آدمی کا دل مانندِ آئینہ ہے، ہر چیز کا عکس دکھا دیتا ہے مگر خود کسی کا اثر قبول نہیں کرتا۔

3568. The heart's letter is read in the eyes.

۳۵۶۸- دلی جذبات آنکھوں سے ظاہر ہوتے ہیں۔

3569. The hermit thinks the sun shines now here but in his cell.

۳۵۶۹- سب کو اپنی ہی چیز بہترین معلوم ہوتی ہے۔

3570. The higher up, the greater fall.

۳۵۷۰- جتنا اونچا ہوگا اتنے ہی زور سے گرے گا!

3571. The highest perfection cannot be attained.

۳۵۷۱- پورا کمال حاصل نہیں ہوتا۔

3572. The highest seat will not hold two.

۳۵۷۲- بلند ترین مرتبہ ایک ہی آدمی کو نصیب ہوتا ہے۔

3573. The hours are made for man, and not man for the hours.

۳۵۷۳- اصول انسان کے لئے بنائے گئے ہیں انسان اصولوں کے لئے نہیں بنایا گیا۔

3574. The house is a fine house when

good folks are within.

۳۵۷۴-مکان کی خوبصورتی کا انحصار مکینوں کی نیکی پر ہے-

3575. The house shows its owner.

۳۵۷۵- گھر کی حالت سے مالک کی اصلیت جانی جاتی ہے-

3576. The humble suffer when the powerful disagree.

۳۵۷۶- گیہوں کے ساتھ گھن بھی پس جاتا ہے-

3577. The hungry stomach rarely despises common food.

۳۵۷۷-بھوک میں چنے بھی بادام-

3578. The husband's mother is the wife's devil.

۳۵۷۸-خاوند کی ماں- بہو کے لئے گویا شیطان-

3579. The informer is the worse rouge of the two.

۳۵۷۹- برا کام کرنے والے کی نسبت چغلخور بڑا!

3580. The innocent have nothing to fear.

۳۵۸۰- سانچ کو آنچ نہیں!

3581. The key in use is always bright.

۳۵۸۱- چلتے پرزے کو زنگ نہیں لگتا!

3582. The iron ring is worn out by

constant use.

۳۵۸۲۔ متواتر استعمال سے لوہا بھی گھس جاتا ہے۔

3583. The judgement of men is fallible.

۳۵۸۳۔ فہم انسانی خطاکار ہے۔

3584. The just shall flourish like a palm tree.

۳۵۸۴۔ نیک مانند شجر پھولیں پھلیں گے۔

3585. The quarrels of lovers are the renewal of love.

۳۵۸۵۔ محبت میں لڑائی کا مطلب محبت کی تجدید ہے۔

3586. The king exists for the sake of the kingdom, not the kindom for the sake of the king.

۳۵۸۶۔ بادشاہ سلطنت کے لئے ہوتا ہے سلطنت بادشاہ کے لئے نہیں ہوتی۔

3587. The king never dies.

۳۵۸۷۔ گدی کبھی خالی نہیں رہتی!

3588. The king's favour is no in heritance.

۳۵۸۸۔ بادشاہ کا لطف و کرم چار دن کی چاندنی۔

3589. The labour itself is a delight.

۳۵۸۹۔ محنت بذاتِ خود باعث مسرت ہے۔

3590. The last drop makes the cup run over.

۳۵۹۰- بھرے پیالے میں اگر ایک بوند کا بھی اضافہ ہو تو وہ بہہ نکلتی ہے-

3591. The last straw breaks the camel's back.

۳۵۹۱- آخر ظلم کی بھی حد ہے-

3592. The law is not the same at morning and night.

۳۵۹۲- قانون حالات کے مطابق عائد ہوتا ہے-

3593. The least foolish is wise.

۳۵۹۳- جو سب سے کم بیوقوف ہے وہی عقلمند ہے-

3594. The less people think the more they talk.

۳۵۹۴- جو کم سوچتے ہیں وہی زیادہ بولتے ہیں-

3595. The less the temptation, the greater the sin.

۳۵۹۵- جس قدر ترغیب کم اتنا ہی گناہ زیادہ-

3596. The liar is sooner caught than the cripple.

۳۵۹۶- لنگڑے آدمی کی نسبت جھوٹ جلد تر پکڑا جاتا ہے-

3597. The life given us is for use.

۳۵۹۷- زندگی کام کرنے کے لئے دی گئی ہے۔

3598. The life of man on earth is warfare.

۳۵۹۸- حیاتِ انسانی کا دوسرا نام جدوجہد ہے۔

3599. The love of money grows as the money grows.

۳۵۹۹- دولت کے ساتھ حرص بڑھتی ہے۔

3600. The lone sheep is in danger of the wolf.

۳۶۰۰- اکیلے دُکیلے کو خطرہ۔

3601. The longest day must have an end.

۳۶۰۱- کسی کی حالت یکساں نہیں رہ سکتی!

3602. The love of money and the love of learning seldom meet.

۳۶۰۲- زر کی محبت اور علم کی محبت شاذونادر ہی یکجا ملتی ہے۔

3603. The low stakes stand long.

۳۶۰۳- جو شخص اپنی طاقت سے بڑھ کر کام کرتا ہے خطا کھاتا ہے۔

3604. The lower millstone grinds s well as the upper.

۳۶۰۴- چراغ سے چراغ جلتا ہے۔

3605. The man is a scoundrel who knows how to accept a favour but does not

know how to return it.

٣٦٠٥- اس سے بڑھ کر بدمعاش کون ہے جو لینا جانتا ہے پر دینا نہیں جانتا-

3606. The mask falls, the hero disappears.

٣٦٠٦- اصلیت ظاہر- نمازی غائب!

3607. The master absent, the house dead.

٣٦٠٧- گھر کی رونق مالک کے دم سے ہے-

3608. The meekness of Moses is better than the strength of Samson.

٣٦٠٨- حلم سے وہ کام نکل سکتے ہیں جو طاقت سے نہیں نکل سکتے!

3609. The middle course is the best.

٣٦٠٩- میانہ روی بہترین تدبیر ہے-

3610. The mill gets by going.

٣٦١٠- کام کرنے سے ہوتا ہے-

3611. The mind ennobles, not the blood..

٣٦١١- شرافت نیت سے ہے-

3612. The mind loves free space.

٣٦١٢- دل بندش نہیں قبول کرتا-

3613. The mind makes a man noble.

٣٦١٣- نیکی کا دارومدار دل پر ہے-

3614. The mob has many heads, but no

brains.

۳۶۱۴- خلقت میں سر بہت عقل تھوڑی-

3615. The moon does not head the barking of dogs.

۳۶۱۶- کتے بھونکتے رہتے ہیں ہاتھی نکل جاتے ہیں-

3616. The more cost, the more honour.

۳۶۱۶- جتنی زیادہ تکلیف اتنی زیادہ عزت-

3617. The more foolish a man is, the more insolent does he grow.

۳۶۱۷- جتنا بیوقوف- اتنا ہی گستاخ!

3618. The more force storms have, the shorter time they endure.

۳۶۱۸- آندھی جتنی تیز ہوگی اتنی ہی تھوڑی دیر رہے گی-

3619. The more noble, the more humble.

۳۶۱۹- جو جتنا نیک ہوتا ہے اتنا ہی حلیم ہوتا ہے-

3620. The more wit, the less courage.

۳۶۲۰- عقل زیادہ، ہمت کم!

3621. The more women look in their glass, the less they look to their house.

۳۱۲۱- عورت کو جتنا بناؤ سنگھار کا زیادہ خیال ہوگا اتنی ہی گھر کے کام کاج سے لاپرواہی ہوگی-

3622. The more you do, the more you may do.

۳۶۲۲- جتنا کام کرو اتنا ہی کام کرنے کی طاقت بڑھتی ہے۔

3623. The morning hour has gold in its mouth.

۳۶۲۳- زر و مال سے بہرہ ور ہونا چاہتے ہو تو علی الصبح اٹھنے کی عادت ڈالو!

3624. The morning sun never lasts a day.

۳۶۲۴- بہار کے بعد خزاں کا دور ہوتا ہے۔

3625. The most delicious pleasure is to cause that of other people.

۳۶۲۵- سب سے اچھی خوشی دوسروں کو خوش کرنا ہے۔

3626. The most lasting monuments are the paper monuments.

۳۶۲۶- علم و ادب کی یادگاریں پائندہ ترین یادگار ہیں۔

3627. The mother of mischief is less than a gnat.

۳۶۲۷- برائی کا آغاز رائی سے بھی چھوٹا ہوتا ہے۔

3628. The mountains are in labour; an absurd mouse will be born.

۳۶۲۸- کھودا پہاڑ نکلی چوھیا!

3629. The mouth that lies slays the soul.

۳۶۲۹- جھوٹ بولنا ضمیر کا خون کرنا ہے۔

3630. The name of the Lord is a very strong tower.

۳۶۳۰- خدا کے نام میں بڑی طاقت ہے۔

3631. The name of friend is common, but faith in friendship is rare.

۳۶۳۱- دولت تو بہت لیکن وفا نایاب!

3632. The nearer the bone, the sweeter the flesh.

۳۶۳۲- گوشت جتنا ہڈی کے قریب ہوگا اتنا ہی زیادہ لذیذ ہوگا۔

3633. The nearer the church, the farther from God.

۳۶۳۳-چراغ تلے اندھیرا۔

3634. The nearer you can associate yourself with the good, the better.

۳۶۳۴-نیکی کے جس قدر نزدیک رہو اتنا ہی اچھا ہے۔

3635. The newly kindled fire subsides sprinkled with a little water.

۳۶۳۵- آتش خام کو بجھانے کے لئے ذرا سا پانی کافی ہوتا ہے۔

3636. The nimblest footman is a false tale.

۳۶۳۶- جھوٹی خبر پھیلتے دیر نہیں لگتی!

3637. The noblest revenge is to forgive.

۳۶۳۷۔بہترین انتقام عفو ہے۔

3638. The noisy drum hath nothing in it but mere air.

۳۶۳۸۔ تھوتھا چنا باجے گھنا۔

3639. The noisy fowler catcheth no bird.

۳۶۳۹۔ جو شور مچاتا ہے اس کو کامیابی نہیں!

3640. The offender never pardons.

۳۶۴۰۔ گناہگار کبھی بھی معاف نہیں کرتا۔

3641. The older the blood, the less the pride.

۳۶۴۱۔ جس قدر قدیم خاندان اتنا ہی کم غرور۔

3642. The owl is not accounted wiser for living retiredly.

۳۶۴۲۔ گوشہ نشینی سے ہی کوئی عقلمند نہیں بن جاتا!

3643. The path of duty is near at hand; men seek it in what is remote.

۳۶۴۳۔ گھر میں گنگا بہے نہانے تالاب میں جائے!

3644. The patient hath more need of the physician than the physician of the patient.

۳۶۴۴- پیاسا کنویں کے پاس جاتا ہے کنواں پیاسے کے پاس نہیں آتا!

3645. The pick of the basket.

۳۶۴۵- سب سے عمدہ چھانٹ!

3646. The pitcher goes so often to the water that it is broken at last.

۳۶۴۶- بکرے کی ماں کب تک خیر منائے گی؟

3647. The pleasure of what we enjoy is lost by coveting more.

۳۶۴۷- دولت کا مزہ حرص سے جاتا رہتا ہے-

3648. The poor do penance for the sins of the rich.

۳۶۴۸- امیروں کے گناہوں کا خمیازہ غریبوں کو بھگتنا پڑتا ہے-

3649. The poor man is never free; he serves in every country.

۳۶۴۹- غریب کہیں بھی آزاد نہیں وہ ہر ملک میں آزاد ہے-

3650. The poor man's shilling is but a penny.

۳۶۵۰- غریب کا سونا بھی پیتل!

3651. The pot boils, friendship lives.

۳۶۵۱- جب پیسہ ہو تو کئی دوست یار!

3652. The pot calls the kettle black.

۳۶۵۲- چھاج تو بولے سو بولے چھلنی بھی بولے جس میں سو چھید-

3653. The present is the only time to act in.

۳۶۵۳- جو کل کرنا ہو آج کرلے جو آج کرنا سو ابھی کرلے-

3654. The present fashion is always handsome.

۳۶۵۴- موجودہ فیشن سب سے اچھا لگتا ہے-

3655. The priest forgets he was a clerk.

۳۶۵۵- انسان کو غرور کسی حالت میں زیب نہیں دیتا-

3656. The proof of day is night.

۳۶۵۶- اگر رات نہ ہو تو دن کو کون مانے؟

3657. The proof of a pudding is in the eating.

۳۶۵۷-ہاتھ کنگن کو آرسی کیا-

3658. The priest goes no farther than the church.

۳۶۵۸- ملا کی دوڑ مسجد تک-

3659. The public pays with ingratitude.

۳۶۵۹- عوام الناس احسان کا بدلہ ناشکر گزاری سے دیتے ہیں-

3660. The question is what is the law, not who are the parties?

۳۶۶۰- سوال قانون کا ہے یہ نہیں کہ مدعی کون ہے اور فریق مخالف کون؟

3661. The receiver is as bad as the thief.

۳۶۶۱- چوری کا مال لینے والا بھی چور!

3662. The result proves the action.

۳۶۶۲- کام کا حسن و قبیح انجام پر موقوف ہے۔

3663. The reward of love is jealousy.

۳۶۶۳- محبت کا صلہ حسد!

3664. The rich man knows not who is friend.

۳۶۶۴- امیر کو سچے دوست کا پتہ نہیں لگ سکتا۔

3665. The rich need not beg a welcome.

۳۶۶۵- امیر کو ہر جگہ خوش آمد کہا جاتا ہے۔

3666. The rich never want kindred.

۳۶۶۶- امیر کے سب رشتہ دار!

3667. The rotten apple injures its neighbours.

۳۶۶۷- صحبت صالح ترا صالح کند!

3668. The saint who works no miracles, has few pilgrims.

۳۶۶۸- جو کوئی معجزہ نہ کر کے دکھائے اس کا مرید کون؟

3669. The suythe feeds the meadow.

۳۶۶۹- کھیتی کٹے نہ تو بڑھے کیسے!

3670. The sea complains for want of water.

۳۶۷۰- راجہ کے گھر موتیوں کا کال!

3671. The sea refuses no rivers.

۳۶۷۱- دریا دل کب کسی کو انکار کرتے ہیں۔

3672. The seal of truth is simple.

۳۶۷۲- سچائی کی مہر سیدھی سادی ہوتی ہے۔

3673. The second blow makes the fray.

۳۶۷۳-ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجتی!

3674. The sense of sight is the keenest of al! our senses.

۳۶۷۴-حواسِ خمسہ میں قوتِ مشاہدہ تیز ترین حس ہے۔

3675. The shortest answer is doing.

۳۶۷۵-سب سے مختصر جواب کام کا کرنا ہے۔

3676. The shortest mistakes are always the best.

۳۶۷۶- غلطی جس قدر چھوٹی اتنی ہی اچھی۔

3677. The sin is not in the sinning, but in the being found out.

۳۶۷۷- گناہ گناہ نہیں اگر ظاہر نہ ہو!

3678. The sleeping fox.. catches no poultry.

۳۶۷۸-جو سوتا ہے وہ کھوتا ہے-

3679. The slothful man is the beggar's brother.

۳۶۷۹- کاہل فقیر کا بھائی!

3680. The slowest in promising is always the most faithful in fulfilling.

۳۶۸۰- جو وعدے مشکل سے کرتا ہے وہی اس کو وفاداری سے نباہتا ہے-

3681. The sluggard's convenient season never comes.

۳۶۸۱- کاہل کے کام کرنے کا وقت کبھی نہیں آتا!

3682. The soil of our native land is dear to us all.

۳۶۸۲- اپنا وطن کسے پیارا نہیں لگتا!

3683. The soul is not where it lives, but where it loves.

۳۶۸۳- سمجھو وہیں ہمیں بھی ہو دل جہاں ہمارا!

3684. The soul needs few things, the body many.

۳۶۸۴- جسم کے مقابلے میں روح کی ضروریات بہت تھوڑی ہیں!

3685. *The sow loves bran better than roses.*

۳۶۸۵- مرغ کو ہیرے کی نسبت جو کا دانہ پیارا!

3686. *The sparrow flying behind the hawk thinks the hawk is fleeing.*

۳۶۸۶- باز کے پیچھے اڑتی ہوئی چڑیا یہ سمجھتی ہے کہ باز اس سے ڈر کر بھاگا جا رہا ہے-

3687. *The stars govern men, but God governs the stars.*

۳۶۸۷- قسمت ہم پر حکمرانی کرتی ہے لیکن خدا قسمت پر!

3688. *The sting of a reproach is the truth of it.*

۳۶۸۸- لعنت ملامت تب ہی بُری معلوم ہوتی ہے جب وہ سچائی پر مبنی ہو!

3689. *The truest jests sound worst in guilty ears.*

۳۶۸۹- چور کی داڑھی میں تنکا-

3690. *The stomach carries the feet.*

۳۶۹۰- پیٹ سب کچھ کراتا ہے-

3691. *The stone that lieth not in your wa need not offend you.*

۳۶۹۱- جس گاؤں نہیں جانا اس کا راستہ دیکھنے سے ؟

3692. The stream cannot rise above its spring.

۳۶۹۲- مینڈک پیٹ پھلا کر بیل نہیں بن سکتا-

3693. The sun may do its duty though your grapes are not ripe.

۳۶۹۳- سورج اپنا معمول نہیں چھوڑ سکتا خواہ تمہارے انگور پکے ہوں یا نہ پکے ہوں-

3694. The sunset way to be cheated is to think oneself clever than other people.

۳۶۹۴- دھوکا کھانے کا سب سے آسان طریقہ اپنے آپ کو دوسروں سے عقلمند سمجھنا ہے-

3695. The sweetest sound is praise.

۳۶۹۵- خوشامد ہر کہ خوش آمد!

3696. The thief is sorry that he is to be hanged, but not that he is a thief.

۳۶۹۶- چور کو اس بات کا رنج ہے کہ اس کو پھانسی چڑھنا پڑے گا اس بات کا نہیں کہ وہ چور ہے-

3697. The thief threatens the constable.

۳۶۹۷- اُلٹا چور کوتوال کو ڈانٹے!

3698. The thin end of the wedge is to be feared.

۳۶۹۸- سانپ کے بچے کو بڑا ہی مت ہونے دو-

3699. The things are most clear to us which have cost us most.

۳۶۹۹- جو چیز مہنگی پڑی اس کی یاد ہمیشہ تازہ رہتی ہے-

3700. The things of others please us most, and our affairs are most pleasing to others.

۳۷۰۰- دوسروں کی باتیں ہمیں اچھی لگتی ہیں اور ہماری دوسروں کو-

3701. The thorn comes forth with the point forwards.

۳۷۰۱- بُرا ہر وقت بُرائی پر آمادہ-

3702. The thought hath good legs and the quill a good tongue.

۳۷۰۲- خیالات تیز رو قلم خوش بیان!

3703. The tide will fetch away what the ebb brings.

۳۷۰۳-خدا نے اگر دیا ہے تو وہ واپس بھی لے سکتا ہے-

3704. The tongue has sworn it, but the mind is unsworn.

۳۷۰۴- زبان سے اقرار کر لینا دل کے قبول کرنے کی دلیل نہیں-

3705. The tongue is not steel, yet it cuts.

۳۷۰۵- زبان لوہا نہیں پر گھاؤ لگا دیتی ہے۔

3706. The tongue of idle people is never idle.

۳۷۰۶- بیکار کی زبان کبھی نچلی نہیں رہتی۔

3707. The tongue talks at the head's co.

۳۷۰۷- زیادہ باتیں بنانے سے دماغ خالی ہو جاتا ہے۔

3708. The trap to the high born is ambition.

۳۷۰۸- وہ جو ہیں بالا نشین نظر ان کی اٹھے- بار بار اوپر!

3709. The whole of life is nothing but a journey to death.

۳۷۰۹- زندگی کیا ہے؟ موت کا سفر!

3710. The way of the cross is the way of the light.

۳۷۱۰- خدا تک پہنچنے کے لئے سخت مصیبتیں اٹھانی پڑتی ہیں۔

3711. The views of the multitude are neither bad nor good.

۳۷۱۱- عوام الناس کی رائے نہ اچھی نہ بری!

3712. The wealth you give away is the only wealth you will always possess.

۳۷۱۲- اپنا وہی ہے جو ہاتھ سے دے دیا ہے۔

3713. The visits of many physicians have killed me.

۳۷۱۳- جتنے زیادہ معالج بیمار کا حال اتنا ہی ابتر!

3714. The wind keeps not always is one quarter.

۳۷۱۴- مصیبت ہمیشہ ایک جگہ نہیں رہتی۔

3715. The wise hand doth not all that the foolish mouth speaks.

۳۷۱۵- گو زبان بنا سوچ سمجھے کہہ دیتی ہے لیکن عقلمند ہاتھ سب پر عمل نہیں کرتا۔

3716. The wise learn many things from their foes.

۳۷۱۶- عقلمند بہت سی باتیں اپنے دشمنوں سے سیکھتے ہیں۔

3717. The wise make jests, and fools repeat them.

۳۷۱۷- عقلمند مذاق کرتے ہیں بیوقوف اس کو دہراتے ہیں۔

3718. The wise man carries wealth in himself.

۳۷.۸- عقلمند کی دولت اس کے سر میں۔

3719. The wisest make mistakes.

۷۱۹ ۳- غلطی کس سے نہیں ہوتی!

3720. The wisest of the wise may err.

۷۲۰ ۳- سو داناؤں کا دانا بھی غلطی کر بیٹھتا ہے۔

3721. The wish is father to the thought.

۷۲۱ ۳- جو دل میں ہو وہی زبان پر آتا ہے۔

3722. The wished for comes too late.

۷۲۲ ۳- خواہش بعد از وقت پوری ہوتی ہے۔

3723. The world is a living statue of God.

۷۲۳ ۳-دنیا خدا کا جیتا جاگتا مجسمہ ہے۔

3724. The work goes on with a will.

۷۲۴ ۳-جہاں چاہ، وہاں راہ!

3725. The work divided is in that manner shortened.

۷۲۵ ۳-بانٹ کر کرنے سے کام ہلکا ہو جاتا ہے۔

3726. The world is a net; the more we stir in it, the more we are entangled.

۷۲۶ ۳- دنیا ایک پھندا ہے پھنس کر جتنے ہاتھ پاؤں مارو اتنے ہی زیادہ اُلجھتے ہو۔

3727. The world is a staircase, some are going up and some are coming down.

۳۷۲۷-دُنیا ایک زینہ ہے جس پر کوئی چڑھ رہا ہے اور کوئی اُتر رہا ہے-

3728. The world is made of good and bad men.

۳۷۲۹- دنیا میں بُرے بھی ہیں بھلے بھی-

3729. The world would perish, were all men learned.

۳۷۳۰-اگر سبھی عالم ہوں تو دنیا کا خاتمہ ہو جائے-

3730. The world is much the same everywhere.

۳۷۳۰- کہیں چلے جاؤ دنیا کا سب جگہ ایک ہی حال ہے-

3731. The worse things are, the better they are.

۳۷۳۱- جتنا کسی بات کو بُرا سمجھو اس کا نتیجہ اتنا ہی اچھا ہوتا ہے-

3732. The worst of law is that one suit breeds twenty.

۳۷۳۲-قانون کی سب سے بُری بات یہ ہے کہ ایک مقدمے کے بیس بن جاتے ہیں-

3733. The worst wheel always creaks most.

۳۷۳۳-سب سے خراب پہیہ ہی سب سے زیادہ چُوں چُوں کرتا ہے-

3734. The worth of a thing is best known

by the want.

۳۷۳۴-ضرورت پڑنے پر چیز کی قدر معلوم ہو جاتی ہے-

3735. The wound that bleedeth inwardly is most dangerous.

۳۷۳۵-جو گھاؤ اندر ہی اندر بہے وہ بہت خطرناک ہوتا ہے-

3736. The wounded limbs recoil at even a gentle touch, and a vain shadow strikes the anxious with fear.

۳۷۳۶-جو عضو چوٹ کھائے ہوئے ہو وہ بہت خطرناک ہوتا ہے اور وہ چھوئے جانے کو بھی برداشت نہیں کر سکتا اسی طرح سانپ کا ڈرا رسی سے بھی خوف کھاتا ہے-

3737. The year does nothing else but open and shut.

۳۷۳۷-وقت یونہی گزر جاتا ہے- صبح ہوتی ہے شام ہوتی- زندگی یونہی تمام ہوتی ہے-

3738. The younger brother hath the more wit.

۳۷۳۸-جتنا چھوٹا اتنا ہی سمجھدار!

3739. There are as good fish in the sea as ever come out of it.

۳۷۳۹- غیب کے خزانے ہر وقت بھرے رہتے ہیں-

3740. *There are as many thousands of tastes as there are of persons.*

۳۷۴۰- جتنے آدمی اتنے ہی مذاق- تیری جُدا پسند، میری جُدا پسند-

3741. *There are as many fangs in love as shells upon the shore.*

۳۷۴۱- محبت میں لاانتہا مصیبتیں اٹھانی پڑتی ہیں-

3742. *There are but two families in the world, the Have and the Have-notes.*

۳۷۴۲-دنیا میں صرف دو قسم کے لوگ ہیں- امیر اور غریب!

3743. *There are many ways to fame.*

۳۷۴۳-شہرت حاصل کرنے کے بہتیرے طریقے ہیں-

3744. *There are more ways to the wood than one.*

۳۷۴۴- کسی کام کو کرنے کا صرف ایک ہی طریقہ نہیں ہوتا!

3745. *There are no birds this year in lost year's nest.*

۳۷۴۵-جس شخص کو پہلے الّو بنایا تھا وہ اب قابو میں نہیں آئے گا-

3746. *There are none poor but such as God hates.*

۳۷۴۶-دنیا میں غریب صرف وہی ہے جن سے خدا نفرت کرے-

3747. *There are people and people.*

There

۳۷۴۷- آدمی آدمی انتر کوئی ہیرا کوئی کنکر-

3748. There are some good things to read here and some middling but more are bad.

۳۷۴۸- کچھ کتابیں اچھی ہیں کچھ درمیانہ درجے کی لیکن زیادہ تر بُری ہیں-

3749. There are three ways the universities, the sea, the court.

۳۷۴۹- دنیا میں تین راہیں ہیں: دارلعلوم رستہ علم و فضل کا- سمندر رستہ نجات و دولت کا- مقدمہ بازی رستہ خواری اور تباہی کا-

3750. There are two sides to every question- the wrong side and our side.

۳۷۵۰- ہر بات میں انسان اپنے آپ کو راستی پر اور دوسرے کو غلطی پر خیال کرتا ہے-

3751. There came never ill of good advisement.

۳۷۵۱- اچھی نصیحت سے کبھی نقصان ہوتے نہیں دیکھا گیا!

3752. There can be no friendship where there can be no freedom.

۳۷۵۲- جہاں آزادی نہیں ہوتی وہاں دوستی بھی نہیں ہو سکتی!

3753. *There could be no great ones if there were no little.*

۳۷۵۳-چھوٹے نہ ہوں تو بڑے کہاں سے ہوں گے؟

3754. *There is a black sheep in every fold.*

۳۷۵۴-بُرے سب جگہ ہوتے ہیں-

3755. *There is a but in everywhere.*

۳۷۵۵-حجت ہر بات میں ہو سکتی ہے-

3756. *There is a good time coming.*

۳۷۵۶-اچھا وقت آ رہا ہے-

3757. *There is a measure in things, there are at length fixed boundaries, beyond and about which that which is right cannot exist.*

۳۷۵۷-مناسب حدود سے تجاوز کرنا بُرا ہے-

3758. *There is mystery in the meanest trade.*

۳۷۵۸-حقیر سے حقیر کام میں بھی کوئی نہ کوئی راز ہوتا ہے-

3759. *There is a remedy for every thing, could men find it.*

۳۷۵۹- ہر مرض کے لئے دواء موجود ہے لیکن انسان اس کو نہیں پاتا-

3760. *There is skeleton in every house.*

۳۷۶۰- ہر جگہ خوشی کے ساتھ غم موجود ہے-

3761. *There is a sort of pleasure in indulging of grief.*

۳۷۶۱- رنج و غم کے اظہار سے ایک قسم کا سکون حاصل ہوتا ہے-

3762. *There is a scarcity of friendship, but not of friends.*

۳۷۶۲- دوستوں کی کمی نہیں مگر سچی دوستی عنقا ہے-

3763. *There is a time for all things.*

۳۷۶۳- ہر کام کے لئے وقت ہوتا ہے-

3764. *There is a time to wink as well to see.*

۳۷۶۴- بعض اوقات انسان کو دیکھنا بھی پڑتا ہے اور بعض اوقات چشم پوشی بھی کرنی پڑتی ہے-

3765. *There is always less money, less wisdom and less honesty than people imagine.*

۳۷۶۵- دولت، عقل اور دیانتداری ہمیشہ اصلیت سے زیادہ لگتے ہیں-

3766. *There is always life for the living.*

۳۷۶۶- زندگی زندہ دلی کا نام ہے-

3767. *There is hope where there is life.*

۳۷۶۷-جب تک سانس تب تک آس-

3768. There is an hour wherein a man might be happy all his life, could be find it.

۳۷۶۸-اکثر اوقات زندگی میں یہ غلطی کی جاتی ہے کہ بڑی بڑی خوشیاں
تلاش کی جاتی ہیں اور وہ ملتی نہیں دراصل چھوٹی چھوٹی خوشیاں
کل زندگی کو خوش رنگ بنانے کے لئے کافی ہو سکتی ہیں بشرطیکہ
انسان کو اس راز سے واقفیت ہو-

3769. There is as much greatness in owning a good turn as in doing it.

۳۷۶۹- احسان ماننے میں اتنی ہی بڑائی ہے جتنی احسان کرنے میں-

3770. There is craft in daubing.

۳۷۷۰- نقل کے لئے بھی عقل چاہئے!

3771. There is God's poor and the devil's poor: the first from Providence, other from vice.

۳۷۷۱- خدا کے غریبوں کی غریبی قسمت کا نتیجہ ہے اور شیطان کے غریبوں
کی غریبی عیب کا-

3772. There is great force hidden in sweet command.

۳۷۷۲- میٹھی زبان سے جو حکم دیا جاتا ہے اس میں بڑی طاقت ہوتی ہے-

3773. There is many a fair thing full of

false.

۳۷۷۳- حسین اکثر بیوفا ہوتے ہیں۔

3774. There is more art in saving than in gaining.

۳۷۷۴- کمانے کی نسبت بچانے میں زیادہ خوبی ہے۔

3775. There is more pleasure in loving than is being loved.

۳۷۷۵- محبت کئے جانے کی نسبت محبت کرنے میں زیادہ لطف ہے۔

3776. There is much meat in God's storehouse.

۳۷۷۶- خدا کا خزانہ کبھی خالی نہیں ہوتا۔

3777. There is much more learning than knowledge in the world.

۳۷۷۷- دنیا میں علم کی نسبت علمیت بہت زیادہ ہے۔

3778. There is no age which religion does not become.

۳۷۷۸- مذہب ہر زمانہ اور عمر کو زیب دیتا ہے۔

3779. There is no chance which does not return.

۳۷۷۹- ایسا کوئی موقع نہیں جو دوبارہ نہ آئے۔

3780. There is no deceit in a brimmer.

۳۷۸۰-ہاتھ کنگن کو آرسی کیا!

3781. There is no desire for what is not known.

۳۷۸۱- جس کا علم نہیں اس کی خواہش نہیں ہوتی۔

3782. There is no dog so sad but he will wag his tail.

۳۷۸۲-بدقسمت سے بدقسمت انسان کی زندگی میں مسرت کا کچھ نہ کچھ سامان ضرور ہوتا ہے۔

3783. There is no easy way to the stars from the earth.

۳۷۸۳-کارہائے نمایاں آسانی سے سرانجام نہیں پاتے۔

3784. There is no good result when hatred is returned for hatred.

۳۷۸۴-نفرت کا جواب نفرت سے دینا بُرا ہے۔

3785. There is no greater pride than that of a poor man grow rich.

۳۷۸۵-نودولتیئے سے بڑھ کر کوئی غرور نہیں ہوتا۔

3786. There is no inquisitive person who is also ill-natured.

۳۷۸۶- ہر راز جو شخص بدخلصت ہوتا ہے۔

3787. There is no jollity but hath a smack

of it.

۳۷۸۷-عارضی خوشیاں بھی بالکل لایعنی نہیں ہوتیں۔

3788. There is no proverb which is not true.

۳۷۸۸-ایسی کوئی کہاوت نہیں جو سچی نہ ہو۔

3789. There is no remedy against the bite of a flatterer.

۳۷۸۹- خوشامدی کے کاٹے کا نہ کوئی جنتر نہ کوئی منتر!

3790. There is no revenge upon the rich.

۳۷۹۰- دولت مند سے بدلہ نہیں لیا جا سکتا۔

3791. There is no smoke without fire.

۳۷۹۱- آگ بن دھواں کہاں؟

3792. There is no royal road to learning.

۳۷۹۲- علم پڑھنا خالہ جی کا گھر نہیں!

3793. There is no time like the present.

۳۷۹۳-جیسا وقت اب ہے پھر کبھی ایسا نہ ہوگا۔

3794. There is no worse fruit than that which never ripens.

۳۷۹۴-بدترین کام وہ ہے جو کبھی پورا ہی نہ ہو!

3795. There is no trust to be placed in outward looks.

Then

۳۷۹۵- ظاہری صورت پر نہ جاؤ-

3796. There is no venom like that of a tongue.

۳۷۹۶- زبان کا زہر سب سے بُرا!

3797. There is nothing more precious than time.

۳۷۹۷-وقت سے زیادہ قیمتی کوئی چیز نہیں-

3798. There is nothing to despair about.

۳۷۹۸- مایوس ہونا گناہ ہے-

3799. There is nothing which has not been bitter before being ripe.

۳۷۹۹- پکنے سے پہلے ہر چیز کڑوی ہوتی ہے-

3800. There needs a long time to know the world pulse.

۳۸۰۰- دنیا کی اصلیت کا بڑی دیر میں پتہ چلتا ہے-

3801. There is solve for every sore.

۳۸۰۱- ہر درد کا درماں ہے-

3802. There's many a slip' twixt the cup and the lip.

۳۸۰۲- ہنوز دلی دور است- کون جیتا ہے تیری زلف کے سر ہونے تک!

3803. There's many a true word said in

jest.

۳۸۰۳- ہنسی مذاق میں سچی باتیں بھی مُنہ سے نکل ہی جاتی ہیں-

3804. There's no seeing one's way through tears.

۳۸۰۴- رنج و غم میں کوئی بات ٹھیک نہیں سوجھتی!

3805. There's safety in numbers.

۳۸۰۵- جتنی تعداد زیادہ اتنا خطرہ کم!

3806. They agree like London clocks.

۳۸۰۶- ایک ہی تھیلی کے چٹے بٹے-

3807. They agree like pick-pockets in a fair.

۳۸۰۷- چور کا بھائی گٹھ کترا!

3808. They are as good cats who scare the mice away as those who devour them.

۳۸۰۸- آم کھانے سے مطلب ہے پیڑ گننے سے نہیں-

3809. They are not friends that dwell far away.

۳۸۰۹- دوست ایک دوسرے سے دور نہیں رہ سکتے!

3810. They are welcome that bring.

۳۸۱۰- تحائف لانے والوں کو ہمیشہ خوش آمدید-

3811. They have begun a dispute which the devil will not let them make an end of.

۳۸۱۱- انہوں نے ایسا جھگڑا شروع کیا ہے جسے شیطان کبھی ختم نہ ہونے دے گا-

3812. They love most who are least valued.

۳۸۱۲- سب سے زیادہ محبت ان کو ہوتی ہے جن کی قدر سب سے کم ہوتی ہے-

3813. They love too much that die for love.

۳۸۱۳- جو محبت میں جان دے دیتے ہیں- ان کی محبت حد سے سوا ہوتی ہے-

3814. They may sit in the chair who have malt to sell.

۳۸۱۴- جس کے پاس کچھ ہو اس کی ہی پوچھ ہوتی ہے-

3815. They seldom live well who think they shall live long.

۳۸۱۵- جن کو موت کا ڈر نہیں ہوتا وہ اچھی زندگی بسر نہیں کرتے!

3816. They that buy an office must sell something.

۳۸۱۶- عہدہ مفت نہیں خرید اجا سکتا-

3817. They that desire but a few things can be crossed but in a few.

۳۸۱۷- جتنی خواہشات کم ہوں گی اتنا ہی ناکامی کا منہ کم دیکھنا پڑے گا-

3818. They who cross the sea, change their sky but not their disposition.

۳۸۱۸- غیر ممالک میں جانے سے کسی کی خصلت نہیں بدل سکتی!

3819. They that know one another, salute afar off.

۳۸۱۹- چور چور کو دور سے سلام کرتا ہے-

3820. They that live longest see most.

۳۸۲۰- جتنی عمر اتنا تجربہ!

3821. Too much straight forwardness is foolish against ashamdess person.

۳۱۲۱- بے حیا کے ساتھ بہت زیادہ راستی برتنا بیوقوفی ہے-

3822. Tranquility is difficult of attainment in leisure.

۳۲۲۲- فرصت میں چین مشکل سے حاصل ہوتا ہے-

3823. The longer we live, the more strange sights we see.

۳۸۲۳- آگے آگے دیکھئے ہوتا ہے کیا- جتنی زیادہ عمر اتنے ہی زیادہ دُکھ!

3824. They that are bound must obey.

۳۸۲۴- نوکری اور نخرہ!

3825. They that tease each other, love each other.

۳۸۲۵- ایک دوسرے سے چھلیں کرنا محبت کی علامت ہے-

3826. They who only seek for faults find nothing else.

۳۸۲۶- جو صرف نقائص کی تلاش میں رہے اس کے اور کچھ ہاتھ نہیں آتا!

3827. Things are not what they are, but as they seem.

۳۲۲۷- دنیا ظاہر پرست ہے-

3828. Things hardly attained are long retained.

۳۲۲۹- جو شے مشکل سے ہاتھ آئے احتیاط سے رکھی جاتی ہے-

3829. Things not understood are admired.

۳۸۳۰- جس بات کو ہم سمجھنے میں قاصر رہتے ہیں اس کی ہم تعریف کرتے ہیں-

3830. Things united are helpful.

۳۸۳۰- اتفاق میں برکت ہے- دانہ دانہ مل کر ڈھیر بنتا ہے-

3831. Things well fitted abide.

۳۸۳۱- موافقت میں پائیداری!

3832. Thinking does not matter, but doing.

۳۸۳۲- صرف سوچنے سے کچھ نہیں بنتا کام کرنے سے ہوتا ہے-

3833. Think and thank God.

۳۸۳۳-سوچو اور خدا کا شکر کرو!

3834. Think of ease, but work on.

۳۸۳۴- آرام کا خیال بے شک کرو لیکن کام نہ چھوڑو-

3835. Think of many things, do one.

۳۸۳۵-بہت باتیں سوچنے میں کوئی حرج نہیں لیکن ہاتھ ایک پر ہی ڈالو-

3836. Thinking is not knowing.

۳۸۳۶- سوچنے اور جاننے میں فرق ہے-

3837. Thistles and thorns prick sore, but evil tongue prick more.

۳۸۳۷-بری بات کانٹے سے بھی زیادہ چبھتی ہے!

3838. This modesty will be the ruin of you.

۳۸۳۸-جس نے کی شرم اس کے پھوٹے کرم-

3839. Those who do nothing generally take to shouting.

۳۸۳۹- بیکاروں کو شور مچانا ہی سوجھتا ہے-

3840. Those who live in glasshouses

should not throw stones at others.

۳۸۴۰- شیش محل میں بیٹھ کر دوسروں پر پتھر نہیں پھینکنے چاہئیں!

3841. These who make the best use of their time have none to spare.

۳۸۴۱- جو لوگ اپنے وقت سے پورا فائدہ اٹھاتے ہیں ان کے پاس فالتو وقت نہیں ہوتا۔

3842. Thou alone, O death, art the healer of deadly ills.

۳۸۴۲- مہلک بیماریوں کا علاج صرف موت ہی ہے۔

3843. Thou wouldst do little for God if the devil were dead.

۳۸۴۳-اگر شیطان نہ ہوتا تو خدا کو کون یاد رکھتا؟

3844. Though God take the sun out of the heaven, yet we must have patience.

۳۸۴۴-بڑی سے بڑی مصیبت نازل ہونے پر بھی صبرو شکر لازم ہے۔

3845. Though malice may darken truth, it cannot put it out.

۳۸۴۵- کینہ صداقت کو چھپا سکتا ہے مٹا نہیں سکتا!

3846. Though men were made of one metal, yet they were not cast all in the same mould.

۳۸۴۶- خدا نے سب انسانوں کو ایک ہی مٹی سے بنا دیا لیکن سب کا سانچہ جدا جدا رکھا!

3847. Though old and wise, yet still advise.

۳۸۴۷- ہزار بوڑھا اور دانشمند ہو نصیحت اس کو بھی سن لینی چاہئے۔

3848. Though the heavens be glorious, yet they are not all stars.

۳۸۴۸- ہر چمکنے والی چیز سونا نہیں ہوتی!

3849. Though we lose fortune, we should not leave patience.

۳۸۴۹- دولت کے چلے جانے پر بھی صبر کا ہاتھ سے نہ جانے دینا چاہئے۔

3850. Thoughts are free.

۳۸۵۰- خیالات جملہ قیود سے آزاد ہوتے ہیں۔

3851. Threatened men long live.

۳۸۵۱- جاکو راکھے سائیں- مار نہ سکے کوئی۔

3852. The excommunicated person eats bread very well.

۳۸۵۲- جس کے سب دشمن اس کے سر پر خدا کا ہاتھ۔

3853. Three things drive a man out of his house; smoke, rain, a bad wife.

۳۸۵۳- دھواں، بارش اور بری بیوی یہ تین چیزیں آدمی کو باہر نکلنے پر مجبور

کرتی ہیں۔

3854. Three may keep counsel if two be away.

۳۸۵۴۔ نکلی ہونٹوں چڑھی کوٹھوں!

3855. Thrice ill-starred is he who marries when he is poor.

۳۸۵۵۔ مفلسی میں شادی کرنے والے پر خدا کی مار!

3856. Through obedience learn to command.

۳۸۵۶۔ حکومت وہی کر سکتا ہے جو اطاعت کرنا جانتا ہے۔

3857. Throw not stones at thine own window.

۳۸۵۷۔اپنے پاؤں پر آپ کلہاڑی مت مارو۔

3858. Thrusday come and the week's gone.

۳۸۵۸۔وقت گزرتے دیر نہیں لگتی۔

3859. Till death all is life.

۳۸۵۹۔ جب تک جئیں۔ تب تک جیون۔

3860. Time and thinking tame the strongest grief.

۳۸۶۰۔ وقت اور سوچ بچار بڑے سے بڑے غم کو ہلکا کر دیتے ہیں۔

3861. Time devours every thing.

۳۸۶۱- کال سب کو کھا جائے گا!

3862. Time spares nothing that has been done without him.

۳۸۶۲- شتابی میں خرابی-

3863. Time is man's angel.

۳۸۶۳-وقت ہی انسان کا رہنما ہے-

3864. Time flies, never to be recoverd.

۳۸۶۴- گیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا!

3865. Time softens all greifs.

۳۸۶۵- وقت ہر غم کا علاج ہے-

3866. Time is the great consoler.

۳۸۶۶- وقت ہی سب سے بڑا تسلی دینے والا ہے-

3867. Time dissolves all things, and makes them old.

۳۸۶۷-وقت کی دست برد سے کوئی چیز محفوظ نہیں!

3868. Time heals all.

۳۸۶۸- وقت ہر گھاؤ بھر دیتا ہے-

3869. Time and tide wait for none.

۳۸۶۹- وقت کسی کا انتظار نہیں کرتا-

3870. Time, train and tide wait for no

man.

۳۸۷۰- وقت، ریل گاڑی اور جوار بھاٹا کسی کا بھی انتظار نہیں کرتے۔

3871. Time cures more than the doctor.

۳۸۷۱- طبیب سے بہتر معالج وقت ہے۔

3872. Time is the best counsellor.

۳۸۷۲- وقت بہترین صلاح کار ہے۔

3873. Time is the great discoverer.

۳۸۷۳- وقت پر سب کچھ معلوم ہو جاتا ہے۔

3874. Time is the great preacher.

۳۸۷۴- وقت سے بڑھ کر کوئی واعظ نہیں۔

3875. Time passes, sayings endure.

۳۸۷۵- وقت گزر جاتا ہے بات رہ جاتی ہے۔

3876. Time past can never be recalled.

۳۸۷۶- وقت کبھی واپس نہیں لوٹتا!

3877. Time is the universal healer.

۳۸۷۷- وقت سب زخموں کا مرہم ہے۔

3878. Time trieth truth.

۳۸۷۸- وقت صداقت کی کسوٹی ہے۔

3879. Time undermines us.

۳۸۷۹- وقت ہمیں کمزور بنا دیتا ہے۔

3880. Tit for tat.

۳۸۸۰- جیسے کو تیسا- اینٹ کا جواب پتھر!

3881. To a brave man every land is a native land.

۳۸۸۱- بہادر کے لئے ہر ملک وطن ہے-

3882. To accept a benefit is to sell one's liberty.

۳۸۸۲- احسان اٹھا کر آنکھیں نیچی کرنی پڑتی ہیں-

3883. To a child all weather is cold.

۳۸۸۳- کمزور کو ہر وقت خطرہ!

3884. To a crafty man a crafty and a half.

۳۸۸۴- سیر کو سوا سیر!

3885. To a good spender God is the treasure.

۳۸۸۵- جو شخص ٹھیک طریقہ سے خرچ کرتا ہے اس کو خدا اور دیتا ہے-

3886. To a grateful man give money when he asks.

۳۸۸۶- جو احسان مانے اس کی ہر وقت مدد کرنی چاہئے-

3887. To answer like a Scot.

۳۸۸۷- ذو معنی جواب دینا!

3888. To answer one in his own language..

۳۸۸۸- جواب ترکی بہ ترکی!

3889. To an upright man a good reputation is the the greatest in heritence.

۳۸۸۹- شریف آدمی کے لئے نیک نامی سے بڑھ کر کوئی ورثہ نہیں-

3890. To avoid covetousness is to conquer a kingdom.

۳۸۹۰- طمع پر قابو پانا گویا سلطنت فتح کرنا ہے-

3891. To beat the dog before the lion.

۳۸۹۱- بڑے خطرے کا سامنا کرنے سے پہلے چھوٹا خطرہ دور کرو-

3892. To be beloved is above all bargains.

۳۸۹۲- محبوب یا عزیز ہونا سب سے اچھا سودا ہے-

3893. To be born with a silver spoon in the mouth.

۳۸۹۳- پوتڑوں کا امیر!

3894. To believe a business impossible, is the way to make it so.

۳۸۹۴- کسی کام کو ناممکن خیال کرنا ہی اس کام کو ناممکن بنانے کا طریقہ ہے-

3895. To brave men walls are unncessary.

۳۸۹۵- بہادر آدمی کسی کا سہارا نہیں ڈھونڈتا-

3896. To build a bridge over the bridge.

۳۸۹۶- دریا کو کوزے میں بند کرنا۔

3897. To cast oil into the fire is not the way to quench it.

۳۸۹۷- تیل ڈالنے سے کہیں آگ بجھتی ہے۔

3898. To change a custom is as bad as death.

۳۸۹۸- رسم و رواج توڑنا موت کے برابر ہے۔

3899. To conquer is honourable, to oppress is harsh, to forgive is beautiful.

۳۸۹۹- فتح قابلِ عزت، ظلم بُرا اور عفو کارِ خوب ہے۔

3900. Today is yesterday's pupil.

۳۹۰۰- آج کل کا شاگرد ہے۔ حاصل کیا ہوا تجربہ کام آتا ہے۔

3901. To deceive one's self is very easy.

۳۹۰۱- اپنے آپ کو دھوکا دینا بڑا آسان ہے۔

3903. To do good to the ungrateful is to throw rose water into the sea.

۳۹۰۳- احسان فراموش پر نیکی کرنا گویا سمندر پر عطر پھینکنا ہے۔

3904. To every one his own life is dark.

۳۹۰۴- ہر شخص اپنے آپ کو ہی بدقسمت سمجھتا ہے۔

3905. To do well to a bad man is as great

a danger as to do ill to a good one.

۳۹۰۵- بد کے ساتھ نیکی کرنا اتنا ہی خطرناک ہے جتنا نیک کے ساتھ بدی کرنا-

3906. To forget a wrong is the best revenge.

۳۹۰۶- برائی کو بھلا دینا ہی بہترین انتقام ہے-

3907. To fry in ones own grease.

۳۹۰۷- آپ کا جوتا آپ کے سر!

3908. To gain teacheth how to spend.

۳۹۰۸- کمانا ہی خرچنا سکھاتا ہے-

3909. To get out of one mine to get into another.

۳۹۰۹- ایک مصیبت سے نکلے دوسری مصیبت میں پھنسے-

3910. To give and keep there is need of wit.

۳۹۱۰- کتنا خیرات کرنا چاہئے اور کتنا بچانا چاہئے یہ عقل ہی سکھاتی ہے-

3911. To hunt with the hounds and run with the hares.

۳۹۱۱- چور سے کہے چوری کر- شاہ سے کہے ہوشیار رہ-

3912. To save is to have.

۳۹۱۲- بچایا سو کمایا- بچانے سے ہی جمع ہوتا ہے-

3913. To invite one and feast another.

۳۹۱۳- ایک کو سائی - دوسرے کو بدھائی-

3914. To keep the wolf from the door.

۳۹۱۴- بڑی مشکل سے گزارہ کرنا-

3915. To kill two brids with one stone.

۳۹۱۵- ایک پنتھ دو کاج!

3916. To know the disease is half the cure.

۳۹۱۶- مرض تشخیص ہی گویا آدھا علاج ہے-

3917. To lead a cat and dog life.

۳۹۱۷- جھگڑے فساد کی زندگی بسر کرنا-

3918. To lend light to the sun, stars to the heavens.

۳۹۱۸- آفتاب کو چراغ دکھانا!

3919. To live is to do battle.

۳۹۱۹- زندگی کشمکش کا نام ہے-

3920. To look for a needle in a haystock.

۳۹۲۰- بھس کے ڈھیر میں سوئی ڈھونڈنا-

3921. To make a man valiant abuse him lustily.

۳۱۲۱- کسی آدمی کو بہادر بنانا ہو تو خوب لعنت ملامت کرو!

3922. To make one hale to stop up another.

۳۲۲۲- ایک برائی دور کرنے کے لئے دوسری برائی کھڑی کرلینا-

3923. To measure other people's corn by our own bushed.

۳۹۲۳- جیسا خود ہونا ویسا دوسروں کو سمجھنا!

3924. To no woman is her personal appearance displeasing.

۳۹۲۴- کونسی عورت اپنے آپ کو حسین نہیں سمجھتی!

3925. To owe is woe.

۳۹۲۵- دینا بھلا نہ باپ کا!

3926. To offer much is one way of denying.

۳۹۲۶- حد سے زیادہ پیش کرنا بھی انکار کا ایک طریقہ ہے-

3927. Tomorrow comes never.

۳۹۲۷- کل کس نے دیکھی؟

3928. Tomorrow will take care of itself.

۳۹۲۹- اب کی اب کے ساتھ، جب کی جب کے ساتھ-

3929. To overcome pleasure is the greatest pleasure.

۳۹۳۰- خواہشات کو روکنا ہی سب سے بڑی خوشی ہے-

3930. To physic the dead and to advise an old man are the same things.

۳۹۳۰- مردے کا علاج اور بوڑھے کو نصیحت ایک ہی بات ہے۔

3931. To plough the sands and sow the waves.

۳۹۳۱- صحرا میں ہل چلانا پانی میں بیج بونا۔

3932. To row one way and look another.

۳۹۳۲- کام کہیں اور دل کہیں!

3933. To see a storm is better than to feel it.

۳۹۳۳- دور سے تماشا دیکھنا جھگڑے میں پڑ کر نقصان اٹھانے سے بہتر ہے۔

3934. To see and listen to the wicked is already beginning of wickedness.

۳۹۳۴- بروں سے میل جول- برائی کا آغاز!

3935. To set the heather on fire.

۳۹۳۵- آسمان میں تھیگلی لگانا!

3936. To sleep seven hours is enough for either a young man or an old one.

۳۹۳۶- بوڑھا ہو یا جوان سات گھنٹے سونا کافی ہے۔

3937. To sit on two stools.

۳۹۳۷- نہ خدا ہی ملا نہ وصالِ صنم- دو گھروں کا مہمان بھوکا رہتا ہے۔

3938. To steal the pig and give the feet to God.

۳۹۳۸- مرغی چرا کر انڈے کو خدا کی راہ پر خیرات کرنا-

3939. To stir up the hornet's nest.

۳۹۳۹- بھڑوں کو چھتے کو چھیڑنا!

3940. To strive against the stream.

۳۹۴۰- پانی کے آگے پل باندھنا!

3941. To swallow a camel and strain at a gnat.

۳۹۴۱- اونٹ نگل جائیں اور دم سے ہچکیاں لیں-

3942. To strive with an equal is a doubtful thing to do; with a superior, a mad thing; with an inferior, a vulgar thing.

۳۹۴۲- ہم رتبہ سے لڑائی مشتبہ، اپنے سے بڑے کے ساتھ پاگل پن اور کم رتبہ کے ساتھ سفلہ پن ہے-

3943. To tame the wolf you must marry him.

۳۹۴۳- شادی بڑی سخت معلمہ ہے-

3944. To the pure, all things are pure.

۳۹۴۴- نیک کو سبھی نظر آتے ہیں-

3945. *To the people those trappings; I have known thee both inwardly and outwardly.*

۳۹۴۵- یہ جال کہیں اور بچھانا میں تم سے خوب واقف ہوں-

3946. *To the timorous the air is filled with demons.*

۳۹۴۶- ڈرپوک کو درخت کا سایہ بھی بھوت-

3947. *To throw the handle after the lost hatchet.*

۳۹۴۷- کھوئی ہوئی کلہاڑی پیچھے دستہ گنوانا-

3948. *To understand is to forgive.*

۳۹۴۸- دوسرے کے نقطۂ نظر کو سمجھنے کی کوشش کی جائے تو جس کو ہم غلطی سمجھتے ہیں وہ قابلِ معافی لغزش نظر آنے لگے-

3949. *To weep excessively for the dead is to affront the living.*

۳۹۴۹- مرے ہوؤں کے لئے حد سے زیادہ آہ و زاری کرنا گویا زندوں کی بے حرمتی ہے-

3950. *To work is to pray.*

۳۹۵۰- کام کرنا ہی بہترین عادت ہے-

3951. *Tone makes music.*

۳۹۵۱- آواز میں موسیقی پنہاں ہے-

3952. Too many cooks spoil the broth.

۳۹۵۲- دو ملاؤں میں مرغی حرام!

3953. Too much of everything is bad.

۳۹۵۳- برا ہوتا ہے ہر شے کا اپنی حد سے بڑھ جانا-

3954. Too much care weakness rather than improve a work.

۳۹۵۴- حد سے زیادہ احتیاط کام کو بہتر بنانے کی بجائے خراب کر دیتی ہے-

3955. Too much consulting confounds all.

۳۹۵۵- زیادہ صلاح و مشورے کسی کی عقل کو ٹھکانے نہیں رہنے دیتے-

3956. Translators, traitors.

۳۹۵۶- مترجم اصل مصنف کے ساتھ کم وفا کرتے ہیں-

3957. Too much zeal spoils all.

۳۹۵۷- حد سے زیادہ گرم جوشی کام کو خراب کر دیتی ہے-

3958. Tread on a worm and it will turn.

۳۹۵۸- دبے پر کیڑا بھی چوٹ کرتا ہے-

3959. Treat a thousand dispositions in a thousand ways.

۳۹۵۹- جیسا مزاج ویسا علاج-

3960. Trees eat but once.

۳۹۶۰- جہاں درخت ایک دفعہ جڑ پکڑ گیا اور قدرے بڑا ہو گیا پھر اسے سینچنے کی کوئی ضرورت نہیں-

3961. True coral needs no painter.

۳۹۶۱- نہیں حاجت ہے زیور کی جسے خوبی خدا نے دی!

3962. True innocene is ashamed of nothing.

۳۹۶۲- بیگناہ کو کس کی شرم!

3963. True love never grows cold.

۳۹۶۳- سچی محبت کبھی ٹھنڈی نہیں ہوتی۔

3964. Trust, but not too much.

۳۹۶۴- بھروسہ کرو مگر حد سے زیادہ نہیں!

3965. Trust makes way for treachery.

۳۹۶۵- کسی پر بھروسہ کرو تب اس کو دغابازی کا موقع ملتا ہے۔

3966. Trust me, but look to thyself.

۳۹۶۶- دوسرے کا اعتبار خوشی سے کرو لیکن اپنا بھی خیال رکھو!

3967. Truth conquers all things.

۳۹۶۷- سچائی سب پر فتح پاتی ہے۔

3968. Truth's best ornament is nakedness.

۳۹۶۸- سچائی کا بہترین زیور اس کی عریانی ہے۔

3969. Truth is truth to the end of the reckoning.

۳۹۶۹- سچائی قیامت تک سچائی ہی رہے گی۔

3970. Truth does not always seen true.

۳۹۷۰- سچائی ہمیشہ سچائی معلوم نہیں ہوتی-

3971. Truth finds foes where it makes none.

۳۹۷۱- سچائی کے دشمن خوامخوہ پیدا ہو جاتے ہیں-

3972. Truth hath a good face, but bad clothes.

۳۹۷۲- سچی بات اچھی ہونے پر بھی کڑوی لگتی ہے-

3973. Truth is above harm.

۳۹۷۳- سچائی کو خطرہ نہیں!

3974. Truth is the basis of all excellence.

۳۹۷۴- راستی تمام خوبیوں کی جڑ ہے-

3975. Truth loves to go naked.

۳۹۷۵- سچائی کو مبالغہ پسند نہیں!

3976. Truth may be blamed, but it shall never be shamed.

۳۹۷۶- سچائی آخر سرخرو ہو کے رہتی ہے-

3977. Truth may be smothered but not extinguished.

۳۹۷۷- صداقت کو دبایا جا سکتا ہے، لیکن مٹایا نہیں جا سکتا!

3978. Truth may sometimes come out of the devil's mouth.

۳۹۷۸- بعض اوقات شیطان کے منہ سے بھی سچی بات نکل جاتی ہے-

3979. Truth never grows old.

۳۹۷۹- صداقت زمانہ کی دستبرد سے محفوظ رہتی ہے-

3980. Truth stings, falsehood salves over.

۳۹۸۰- سچ چبھتا ہے لیکن جھوٹ پیارا لگتا ہے-

3981. Though a lie be swift, the truth overtakes it.

۳۹۸۱- جھوٹ چاہے پر لگائے سچ اس کو پکڑ کر رہے گا-

3982. Try and trust will move mountains.

۳۹۸۲- کوشش اور اعتقاد سے کیا کچھ نہیں ہو سکتا!

3983. Two blacks do not make a white.

۳۹۸۳- دو برائیاں مل کر ایک بھلائی نہیں بن جاتی-

3984. Two cunning knaves need no broker.

۳۹۸۴- دو بدمعاشوں کو دلال کی ضرورت نہیں!

3985. Two dogs strive for a bone, and a third runs away with it.

۳۹۸۵- دو لڑیں تیسرا لے اُڑے!

3986. Two faces under one hood.

۳۹۸۶- ایک نقاب تلے دو چہرے- دغاباز آدمی!

3987. Two goods seldom meet.

۳۹۸۷- چیز میں ایک ہی گن ہوتا ہے۔

3988. Two day sticks will kindle a green one.

۳۹۸۸- کاٹھ کے ساتھ لوہا بھی تر جاتا ہے۔

3989. Two heads are better than one.

۳۹۸۹- مشورہ ہر حالت میں مفید ہوتا ہے۔

3990. Two is company, three is none.

۳۹۹۰- دو ہوں تو صحبت- تین ہوں تو بھیڑ بھڑکا۔

3991. Two proud men cannot ride one ass.

۳۹۹۱- دو مغرور آدمی کوئی کام مل کر نہیں کرسکتے۔

3992. Two Sir Positives can hardly meet without skirmish.

۳۹۹۲- دو سیانے ملے اور لڑائی شروع ہوئی!

3993. Two things a man should never be angry at, what he can help and what he can't.

۳۹۹۳- دو باتوں پر آدمی کو کبھی غصہ نہیں آنا چاہئے ایک تو جسے وہ کرسکتا ہے اور دوسری وہ جو اس کے امکان سے باہر ہو!

3994. Two to one, in all things, against the angry man.

۳۹۹۴- ہر جگہ اور ہر موقع پر غصیل آدمی گھاٹے میں رہتا ہے-

3995. *Two wolves may worry one sheep.*

۳۹۹۵- دو ملاؤں میں مرغی حرام!

3996. *Two wrongs do not make a right.*

۳۹۹۶- دو غلطیاں مل کر درست نہیں ہو جاتیں-

3997. *Two of a trade seldom agree.*

۳۹۹۷- ایک میان میں دو تلواریں نہیں رہ سکتیں-

U

3998. *Ugly women, finely dressed, are the uglier.*

۳۹۹۸- بدصورت عورتیں اچھے کپڑے پہن کر اور بدصورت و بدنما ہو جاتی ہیں!

3999. *Ulcers cannot be cured that are concealed.*

۳۹۹۹- چھپے گھاؤ مشکل سے بھرتے ہیں-

4000. *Unbidden guests know not where to sit.*

۴۰۰۰- بن بلائے مہمان کو بیٹھنے کے لئے جگہ نہیں ملتی!

4001. *Understanding is the wealth of*

wealth.

۴۰۰۱- عقل سب سے بڑی دولت ہے۔

4002. Understake no more than you can perform.

۴۰۰۲- جتنا کر سکو اتنا ہی ہاتھ میں لو!

4003. Uneasy lies the head that wears the crown.

۴۰۰۳- کوٹھی والا روئے چھپر والا سوئے۔

4004. Unequal marriage are seldom happy.

۴۰۰۴- اَن مل بے جوڑ شادی میں شاذونادر ہی مسرت ہوتی ہے۔

4005. Union is strength.

۴۰۰۵- ایک اور ایک گیارہ!

4006. Uninvited guests sit on thorns.

۴۰۰۶- بن بلائے مہمان کی قدر نہیں ہوتی!

4007. Unkindness destroys love.

۴۰۰۷- بے رحمی محبت کو تباہ کر دیتی ہے۔

4008. Unkindness has no remedy at law.

۴۰۰۸- قانون میں بے رحمی کا کوئی علاج نہیں۔

4009. Unless the vessel is clean, whatever you pour into it turns sour.

۴۰۰۹- بُری صحبت کا بُرا پھل!

4010. Unminded, unmoaned.

۴۰۱۰- جس کی زندہ ہوتے ہوئے قدر نہیں اس کا مرنے پر رنج کیسا-

4011. Unpaid office makes thieves.

۴۰۱۱- جس کو کام کرکے دام نہ ملیں وہ تو چوری کرے گا ہی!

4012. Unsound minds, like unsound bodies, if you feed you poision.

۴۰۱۲- بیمار جسم کی مانند پاگل دماغ کو خوراک دینا گویا زہر دینا ہے-

4013. Unqualified activity of any kind leads in the end of bankruptcy.

۴۰۱۳- کسی قسم کا بھی بے قاعدہ کام ہو آخر میں دیوالیہ نکال کر رہے گا-

4014. Use legs and have legs.

۴۰۱۴- اگر کسی چیز کا استعمال نہ کیا جائے تو وہ نہ ہونے کے برابر ہے-

4015. Use maketh mastery.

۴۰۱۵- مشق سے ہی مہارت حاصل ہوتی ہے-

4016. Use the means, and God will give the blessing.

۴۰۱۶- ہمت مرداں مددِ خدا- تجھ سے حرکت، مجھ سے برکت!

4017. Use your wit as a bucker not as a sword.

۴۰۱۷- عقل اپنی حفاظت کے لئے ڈھال ہے دوسروں پر وار کرنے کے

لئے ہتھیار نہیں۔

V

4018. Vain glory blossoms, but never bears.

۴۰۱۸۔ جھوٹی شہرت پھولتی ہے مگر پھلتی کبھی نہیں۔

4019. Valour delight in the best.

۴۰۱۹۔ بہادر کے لئے آزمائش مسرت کا باعث ہوتی ہے۔

4020. Valour is of no service, chance rules all, and the bravest often fall before the weapons of cowards.

۴۰۲۰۔ دنیا میں شجاعت کا نہیں اتفاق کا راج ہے۔

4021. Vain is the help of man.

۳۱۲۱۔ سائیں مارے تو رکھے کون؟

4022. Variety is pleasing.

۳۲۲۲۔ گلہائے رنگا رنگ سے ہے زینت چمن!

4023. Varnishing hides a crack.

۴۰۲۳۔ روغن میں عیب چھپا رہتا ہے۔

4024. Vengeance is mild justice.

۴۰۲۴۔ بدلہ لینا ادنیٰ درجے کا انصاف ہے۔

4025. Venture a small fish and catch a great one.

۴۰۲۵- چھوٹے کام میں ہاتھ ڈالو تو بڑا کام بن جاتا ہے-

4026. Ventrue not all in one bottom.

۴۰۲۶- ایک ہی ٹوکری میں سارے انڈے مت رکھو-

4027. Very weight is the authority of custom.

۴۰۲۷- رسم و رواج کی بڑی زبردست عملداری ہے-

4028. Very serious is the wrath of an upright man.

۴۰۲۸- منصف مزاج آدمی کا غصہ بڑا سخت ہوتا ہے-

4029. Vice is its own punishment and sometimes its own cure.

۴۰۲۹- بداعمالی اپنی سزا آپ ہے اور بعض اوقات اپنا علاج بھی (اگر ٹھوکر کھا کر آدمی سدھر جائے-)

4030. Vice often rides triumphant in virtue's chariot.

۴۰۳۰- اکثر اوقات عیب نیکوں کو بھی دبا لیتے ہیں!

4031. Vice ruleth where God reigneth.

۴۰۳۱- جہاں خدا کی عبادت کا دکھاوا ہوتا ہے وہیں سب سے زیادہ عیب پائے جاتے ہیں-

4032. Vice would be frightful if did not bear a mark.

۴۰۳۲- بدی خدا جانے کس قدر مہلک ہوتی اگر اس پر بُرائی کا دھبہ نہ ہوتا!

4033. Vices are learned without a master.

۴۰۳۳- عیب سیکھنے کے لئے استاد کی ضرورت نہیں-

4034. Vice is nourished and kept alive by concealment.

۴۰۳۴- عیب پوشیدگی میں ہی زندہ رہتے اور بڑھتے ہیں۔

4035. Vice is summary, virtue is slow.

۴۰۳۵- عیب ایک دم لیکن نیکی آہستہ آہستہ گھر کرتی ہے-

4036. Vice which have grown with us are with difficulty cut away.

۴۰۳۶- جہاں ایک بار جڑ پکڑ لی پھر عیب مشکل سے چھوٹتا ہے-

4037. Vice brings its own punishment.

۴۰۳۷-بدی اپنی سزا آپ ہے-

4038. Vice makes virtue shine.

۴۰۳۸- بادلوں میں گھر کر چاند اور زیادہ چمکتا ہے-

4039. Victory is always where there is unanimity.

۴۰۳۹- جہاں اتفاق، وہاں فتح!

4040. Victory is always glorious whether it be due to chance or to skill.

۴۰۴۰- فتح ہمیشہ شاندار ہوتی ہے خواہ وہ کسی طریقے سے حاصل ہوئی ہو!

4041. Vinegar given is better than honey sought.

۴۰۴۱- نو نقد نہ تیرہ اُدھار!

4042. Virtue and a trade are the best inheritance for children.

۴۰۴۲- نیکی اور پیشہ بچوں کے لئے بہترین ورثہ ہے-

4043. Virtue and happiness are mother and daughter.

۴۰۴۳- نیکی، مسرت کی ماں ہے-

4044. Virtue brings honour and honour vanity.

۴۰۴۴- نیکی سے عزت اور عزت سے غرور پیدا ہوتا ہے-

4045. Virtue dwells not in the tongue but in the heart.

۴۰۴۵- نیکی زبان پر نہیں دل میں رہتی ہے-

4046. Virtue and vice divided the world; but vice has got the greater share.

۴۰۴۶- دنیا میں نیکی اور بدی دونوں ہیں لیکن بدی ذرا زیادہ ہے-

4047. Virtue has never been the prevailing

fashion.

۴۰۴۷- نیکی کا کبھی دور نہیں رہا۔

4048. Virtue is seldom fallowed gratis.

۳۸۴۸--نیکی سے ہمیشہ کچھ نہ کچھ صلہ کی امید ہوتی ہے۔

4049. Virtue is a very strong shield.

۳۴۴۹- نیکی سے بڑھ کر کوئی ڈھال نہیں۔

4050. Virtue serves as an anchor.

۴۰۵۰- انسان کے لئے نیکی جیسے جہاز کے لئے لنگر!

4051. Virtue joins man to God.

۳۵۵۱- صرف نیکی سے ہی انسان خدا تک پہنچ سکتا ہے۔

4052. Virtue lives beyond the grave.

۴۰۵۲- نیکی موت کے بعد بھی قائم رہتی ہے۔

4053. Virtue survives the grave.

۴۰۵۳- نیکی مرنے کے بعد بھی یاد رہتی ہے۔

4054. Virtue is its own reward.

۴۰۵۴- نیکی اپنا صلہ آپ ہے۔

4055. Virtue never grows old.

۴۰۵۵- نیکی سدا بہار ہے۔

4056. Virtue now is in herbs, stones, and words only.

۴۰۵۶- انسان میں اب نیکی کا نام و نشان تک بھی نہیں رہا۔

4057. Virtues all agree; vices fight one another.

۴۰۵۷- نیک آدمی باہم اتفاق کر سکتے ہیں۔ لیکن بُرے اور بد اصول آدمی لڑے بھڑے بغیر نہیں رہ سکتے!

4058. Vows made in storms are forgotten in clams.

۳۸۵۸- دُکھ گیا خدا بسرا!

4059. Voyage travel, and change of place impart vigour.

۴۰۵۹- خشکی و تری کا سفر اور جگہ کی تبدیلی تقویت بخشتے ہیں۔

W

4060. Walls have ears.

۴۰۶۰- دیوار کے بھی کان ہوتے ہیں۔

4061. Want is the mother of invention.

۴۰۶۱- ضرورت ایجاد کی ماں ہے۔

4062. Want of care does us more harm than want of knowledge.

۴۰۶۲- بداحتیاطی لاعلمی سے زیادہ نقصان پہنچاتی ہے۔

4063. Want of wit is worse than want of money.

۴۰۶۳- بیوقوفی سے مفلسی اچھی-

4064. War, hunting and law are as full of trouble as of pleasure.

۴۰۶۴- لڑائی، شکار اور قانون میں جتنا لطف ہے اتنی ہی مصیبت بھی-

4065. War is death's feast.

۴۰۶۵- رزم موت کی بزم!

4066. Wash your dirty linen at home.

۴۰۶۶- گھر کے بھید باہر بیان نہیں کرنے چاہئیں-

4067. Wasps haunt the honey pot.

۴۰۶۷- جہاں گڑ وہاں مکھیاں!

4068. Waste not, want not.

۴۰۶۸- فضول خرچ سدا تنگ رہتے ہیں-

4069. Water, fire and soldiers quickly make room.

۴۰۶۹- آگ، پانی اور سپاہی جلد ہی اپنے لئے راہ بنا لیتے ہیں-

4070. We are all quick to copy what is base and depraved.

۴۰۷۰- بُری باتوں کی تقلید لوگ بہت جلد کرنے لگتے ہیں- بدی مرض متعدی ہے-

4071. We admire things which deceive us from a distance.

۴۰۷۱۔ دُور کے ڈھول سہانے۔

4072. We are bound to be honest but not to be rich.

۴۰۷۲۔ ایمان رہے جائے سب کچھ۔

4073. We are captivated by dress.

۴۰۷۳۔ ایک نُور آدمی۔ سو نُور کپڑا!

4074. We are not born for ourselves alone.

۴۰۷۴۔ انسان دنیا میں دوسروں کی خدمت کے لئے پیدا کیا گیا ہے۔

4075. We begin not to live till we are fit to die.

۴۰۷۵۔ جب موت قریب آتی ہے تب ہمیں ہوش آتا ہے۔

4076. We easily give advice to others.

۴۰۷۶۔ دوسروں کو نصیحت دینا آسان ہے۔

4077. We do nothing without the leave of God.

۴۰۷۷۔ خدا کی مرضی کے بغیر کچھ نہیں ہو سکتا۔

4078. We despise what belongs to us.

۴۰۷۸۔ اپنی چیز کی کوئی قدر نہیں کرتا۔

4079. We give to the rich and take from the poor.

۴۰۷۹۔ غریب کے منہ کا نوالا چھین کر امیر کے منہ میں ڈالا جاتا ہے۔

4080. We hate delay, yet it makes us wise.

۴۰۸۰- تاخیر ناگوار گزرتی ہے لیکن یہ ہم کو عقل سکھاتی ہے۔

4081. We have all forgot more than we remember.

۳۸۸۱- آدمی جتنا یاد رکھتا ہے اس سے زیادہ بھول جاتا ہے۔

4082. We learn not in school, but in life.

۳۸۸۲- انسان کی اصل تربیت زندگی کے مدرسے میں ہوتی ہے۔

4083. We leave more to do when we die than we have done.

۳۸۸۳- زندگی میں لوگ جتنے کام کرتے ہیں ان سے زیادہ بغیر کئے پیچھے چھوڑ جاتے ہیں۔

4084. We must look to the mind, and not to the outward appearance.

۳۸۸۴-دل کو دیکھو- شکل و شباہت پر مت جاؤ۔

4085. We lose by the same way or means whereby was acquire.

۳۸۸۵- جیسا آیا، ویسا گیا- مال حرام بود بجائے حرام رفت!

4086. We must to cretans with the cretans.

۳۸۸۶- جیسے کے ساتھ تیسا!

4087. We must make a stand against adverse circumstances.

۳۸۸۷-مصیبت کا مردانہ وار مقابلہ کرنا چاہئے۔

4088. We never know the worth of water till the well is dry.

۳۸۸۸-جو شخص مصیبت میں نہیں پھنستا وہ عافیت کی قدر نہیں جانتا!

4089. We shall be all alike in our graves.

۳۸۸۹- مرے پیچھے سب برابر!

4090. We shall play to live, not live to play.

۴۰۹۰- تفریح زندگی کے لئے ہے زندگی تفریح کے لئے نہیں ہے۔

4091. We shall publish our joys and conceal our griefs.

۴۰۹۱- انسان اپنا دکھ درد کبھی دوسروں کے سامنے بیان نہ کرے۔

4092. We the captars are caught.

۴۰۹۲- لو آپ اپنے دام میں صیاد آگیا!

4093. We strike ever after what is forbidden and desire the things which are denied us.

۴۰۹۳- آدمی کا دل ہمیشہ ان چیزوں کی طرف دوڑتا ہے جن سے اسے روکا جائے۔

4094. We usually praise only that we may be praised.

۴۰۹۴- اپنی تعریف کرانے کے لئے دوسروں کی تعریف کی جاتی ہے۔

4095. Weak men had need be witty.

۴۰۹۵- ظریف طبع ہونا کمزوروں کے لئے سودمند ہے۔

4096. Wealth is like rheum, it falls on the weakest parts.

۴۰۹۶- دولت مثل نزلہ ہے جو کمزور ترین عضو پر غلبہ پالیتا ہے۔

4097. Wealth makes wit waver.

۴۰۹۷- دولت نشہ میں سرشار کر دیتی ہے۔

4098. Wealth makes worship.

۴۰۹۸- دولت مند کی ڈیوڑھی پر سب سجدہ کرتے ہیں۔

4099. Wealth sanctions (or excuses) folly.

۴۰۹۹- ءزر ستارِ عیوب!

4100. Wedlock is like a place besieged; those within want to get out, those without wish to get in.

۴۱۰۰- شادی بور کی برفی ہے جو کھائے وہ بھی پچھتائے جو نہ کھائے وہ بھی پچھتائے۔

4101. Weight justly and sell dearly.

۴۱۰۱- مہنگا بیچ پر پورا تول۔

4102. Welcome is the best cheer.

۴۱۰۲- میٹھا بولنا ہی مٹھائی ہے۔

4103. Well beaten cries as much as badly beaten.

۴۱۰۳- جب مار پڑی تو مکوں کیا اور لاتوں کیا!

4104. Well begun is half done.

۴۱۰۴- نیک آغاز- انجام بخیر!

4105. Well-done outlives death.

۴۱۰۵- نیکی مرنے کے بعد بھی زندہ رہتی ہے-

4106. Well done, soon done.

۴۱۰۶- کام اچھا ہو چاہے دیر سے ہو!

4107. What a vilest of beasts is the belly.

۴۱۰۷- پیٹ بُری بلا!

4108. What can't be cured must be endured.

۴۱۰۸- قہر درویش بجانِ درویش-

4109. What cannot be eschewed must be embraced.

۴۱۰۹- گلے پڑا ڈھول بجانا ہی پڑتا ہے-

4110. What come too take is as nothing.

۴۱۱۰- مرنے کے بعد حکیم بھی آیا تو کیا؟

4111. What costs nothing is worth nothing.

What

۴۱۱۱۔ مفت چیز کی کوئی قدر نہیں کرتا۔

4112. What does not love compel us to do?

۴۱۱۲۔ کیا کہوں عشق کی مجبوریاں لاچاریاں!

4113. What every one says must be true.

۴۱۱۳۔ آوازۂ خلق کو نقارۂ خدا سمجھو!

4114. What hands have built, hands can pull down.

۴۱۱۴۔ انسان کی کسی چیز کو قیام نہیں۔

4115. What is done by night appears by day.

۴۱۱۵۔ لاکھ چھپ کر کرو بات ظاہر ہو کر رہتی ہے۔

4116. What is done is done.

۴۱۱۶۔ جو ہونا تھا سو ہو چکا!

4117. What soberness conceals, drunkennes reveals.

۴۱۱۷۔ نشہ میں راز نہیں چھپتا!

4118. What is crooked in nature cannot be straightened by art.

۴۱۱۸۔ کتے کی دم کو بارے سال نلوے میں رکھا وہ ٹیڑھی کی ٹیڑھی ہی رہی۔

4119. What's done can't be undone.

۴۱۱۹۔ کمان سے نکلا تیر واپس نہیں آسکتا!

4120. What is food for some is black poison for others.

۴۱۲۰۔ ایک کے لئے جو آبِ حیات دوسرے کے لئے وہی چیز زہر قاتل!

4121. What fortune offers, let us accept with unmoved mind.

۳۱۲۱۔ سرِ تسلیم خم ہے جو مزاجِ یار میں آئے!

4122. What is learnt in the cradle lasts to the tomb.

۳۲۲۲۔ بچپن میں سیکھی ہوئی باتیں عمر بھر نہیں بھولتیں!

4123. What is new is seldom true; what is true is seldom new.

۴۱۲۳۔ نئی بات بالعموم سچ نہیں ہوتی اور سچی بات نئی نہیں ہوتی!

4124. What is right cannot be separated from what is glorious.

۴۱۲۴۔ صداقت ہمیشہ شاندار ہوتی ہے۔

4125. What is the use of patience, if we cannot find it when we want it?

۴۱۲۵۔ صبر وہ ہے جو کسی وقت ہاتھ سے نہ جائے۔

4126. What is the use of running, when you are on the wrong road?

Whal-

۴۱۲۶- غلط رستے پر دوڑنے کی نسبت چلنا ہی بہتر ہے-

4127. What is to some sad and bitter, may seem to others particularly sweet.

۴۱۲۷- جو چیز تجھے ایک آنکھ نہیں بھاتی وہی مجھے نعمت ہے-

4128. What is violent is not lasting.

۴۱۲۸- تشدد لازمی طور پر عارضی ہوتا ہے-

4129. What is true, simple and sincere is most congenial to man's nature.

۴۱۲۹- سچائی، سادگی اور صاف دلی یہ سب انسانی فطرت کے عین مطابق و موافق ہیں-

4130. What man has done, man can do.

۴۱۳۰- جو کچھ ایک آدمی نے کر دکھایا ہے وہ دوسرا بھی کر سکتا ہے-

4131. What the eye has seen, the hand may do.

۴۱۳۱- جو کچھ کیا ہوا دیکھا ہے اسے تم بھی کر سکتے ہو!

4132. What may be done at any time will be done at no time.

۴۱۳۲- جس کام کے لئے وقت معین نہ ہو گا وہ ہرگز پایۂ تکمیل کو نہ پہنچے گا!

4133. What one day gives us another takes away from us.

۴۱۳۳- ایک دن نفع تو دوسرے دن نقصان-

4134. What one puts off is half abondoned.

۴۱۳۴- ملتوی کیا ہوا کام کبھی پورا نہیں ہوتا-

4135. What one will not, another will.

۴۱۳۵- اگر تم نہیں کرو گے تو اور ہزاروں کرنے والے موجود ہیں-

4136. What shall be, shall be.

۴۱۳۶- جو ہونا ہے ہو کر رہے گا!

4137. What should a cow do with a nutmeg.

۴۱۳۷- بندر کیا جانے ادرک کا سواد!

4138. What the eye does not admire, the heart does not desire.

۴۱۳۸- جو چیز آنکھ کو نہیں بھاتی اس کو دل بھی نہیں چاہتا!

4139. What the heart thinketh, the tongue speaketh.

۴۱۳۹- جو دل میں ہوتا ہے وہی زبان پر آتا ہے-

4140. What tutor for a child sixty years old?

۴۱۴۰- کہیں بڈھے طوطے بھی پڑھے ہیں-

4141. What you have done to another, you

may expect from another.

۴۱۴۱- جیسا کرو گے ویسا بھرو گے۔

4142. What will you do in your hatred, when you are so cruel in your love.

۴۱۴۲- محبت میں جب تم اس قدر ظالم ہو تو خدا جانے نفرت میں کیا قہر نہیں ڈھاؤ گے۔

4143. What you do not wish to be done to yourself, do not to another.

۴۱۴۳- جیسا سلوک اپنے ساتھ کرانا چاہتے ہو ویسا ہی دوسروں کے ساتھ کرو!

4144. What wind blew you hither?

۴۱۴۴- آج یہ عید کا چاند کدھر سے نکل آیا؟

4145. What your glass tells you will not be told by counsel.

۴۱۴۵- اپنے عیب و ہنر دوسروں کے مقابلے میں آدمی خود ہزار درجہ بہتر دیکھ سکتا ہے۔

4146. Whatever you are, be a man.

۴۱۴۶- دنیا میں رتبہ چاہے کیا ہو آدمیت مت چھوڑو۔

4147. Whatsoever time does, it undoes.

۴۱۴۷- وقت کا کیا وقت ہی مٹاتا ہے۔

4148. When a fool hath bethought himself

the market is over.

۳۸۴۸-بیوقوف جب تک ارادہ کو مصمم کرتا ہے موقعہ ہاتھ سے نکل جاتا ہے۔

4149. When a friend asks, there is no tomorrow.

۴۱۴۹۔ دوست کی درخواست کو نہیں ٹالا جا سکتا!

4150. When a man is his own friend, you may know him to be a friend to all men.

۴۱۵۰۔ جو خود کو اپنا دوست ہے وہ سب کا دوست ہے۔

4151. When a man is single, he lives at ease.

۳۵۵۱۔ مجرد کی زندگی آرام سے گزرتی ہے۔

4152. When a poor man begins to imitate a rich man, he perishes.

۴۱۵۲۔ مفلس نے امیر کی نقل کی تو مرا!

4153. When all men say you are an ass, it is time to bray.

۴۱۵۳۔ پنچ کہیں بلی تو بلی ہی سہی!

4154. When a rich man dies the citizens gather from all parts, but a poor man's funeral there is scarcely one

man presents out of thousands.

۴۱۵۴- امیر کا کتا مرا ہزاروں افسوس کے لئے آئے غریب کی بیوی مری کسی نے بات تک نہ پوچھی!

4155. When at Rome do as the Romans do.

۴۱۵۵- جیسا دیس ویسا بھیس-

4156. When every one is wrong, every one is right.

۴۱۵۶- اگر سب غلطی پر ہوں تو سب راستی پر ہیں-

4157. When fortune smiles on thee, take the advantage.

۴۱۵۷- جب قسمت یاوری کرے تو اس سے فائدہ اٹھاؤ!

4158. When God says, Today, the devils says Tomorrow.

۳۸۵۸- ٹال مٹول کام شیطان کا ہے-

4159. When God will, no wind but brings rain.

۴۱۵۹- خدا دے تو چھپر پھاڑ کر دیتا ہے-

4160. When goo cheer is lacking, our friends will be packing.

۴۱۶۰- بگڑی پر دوست بھی کنارہ کش ہو جاتے ہیں-

4161. When I am dead, the world is gone.

۴۱۶۱- آپ مرے جگ پرلوں-

4162. When he dieth, he shall carry nothing away.

۴۱۶۲- مرے پر ساتھ کچھ نہیں جاتا-

4163. When I did well, I heard it never; when I did ill, I heard it ever.

۴۱۶۳- ہنسائے کا نام نہیں رلانا لازم- نیکی برباد گناہ لازم!

4164. When it rains, it rains on all alike.

۴۱۶۴- کرم اس کا یکساں نیک پر بد پر-

4165. When it thunders the thief becomes honest.

۴۱۶۵- خدا کا قہر دیکھ کر چور بھی ایماندار ہو جاتا ہے-

4166. When love cools, our faults are seen.

۴۱۶۶- جب محبت کا خمار اترتا ہے تو سب عیب ظاہر ہونے لگتے ہیں-

4167. Where there is no love, all are faults.

۴۱۶۷- جب دل میں محبت نہ رہے تو خوبیاں بھی عیب ہو جاتی ہیں-

4168. When money is taken, freedom's forsaken.

۴۱۶۸- پیسہ لیا نہیں اور غلام بنے۔

4169. When my house burns, it is not good playing at chess.

۴۱۶۹- جب سر پر تباہی آ رہی ہو تو عیش و آرام سے کنارہ کشی اختیار کر لینی چاہئے۔

4170. When one door closes another opens.

۴۱۷۰- ایک در بند ہزار در کھلے۔

4171. When one yawns another yawns after him.

۴۱۷۱- دنیا میں بُری مثال کی تقلید بہت جلد ہوتی ہے۔

4172. When pride is on the saddle, shame is on the crupper.

۴۱۷۲- شرمساری غرور کے پیچھے پیچھے آتی ہے۔ غرور کا انجام ندامت!

4173. When quality meets compliments pass.

۴۱۷۳- اچھی چیز کی سب تعریف کرتے ہیں۔

4174. When riches increase the body decreaseth.

۴۱۷۴- دولت بڑھی اور صحت بگڑی۔

4175. When sorrow is asleep, wake it not.

۴۱۷۵- رنج کو تازہ کرنا مصلحت نہیں!

4176. When the angry man comes to himself, then he is angry with himself.

۴۱۷۶- جب غصہ اترتا ہے تو انسان کو اپنی غلطی کا احساس ہوتا ہے-

4177. When the belly is full, the bones would have rest.

۴۱۷۷- جب پیٹ بھرا ہوا ہو تو کام کرنے کو دل نہیں چاہتا!

4178. When the cup is fullest, bear it evenest.

۴۱۷۸- بھرا پیالہ لے کر جانا سخت مشکل ہے-

4179. When the eye sees not, the heart yearns not.

۴۱۷۹- نہ کتا دیکھے نہ بھونکے گا!

4180. When the eye sees what it never saw, the heart will think what it never thought.

۴۱۸۰- جب کوئی نئی چیز نظر آئے تو دل میں نئے نئے خیالات پیدا ہو جاتے ہیں-

4181. When the flatterer pipes then the devil dances.

۴۱۸۱- خوشامد کو کسی شرارت بھرے منصوبے کا آغاز سمجھو!

4182. *When the heart is afire some sparks will fly out at the mouth.*

۴۱۸۲- جب دل پر چوٹ لگی ہوئی ہو تو کچھ نہ کچھ بات منہ سے نکل ہی جاتی ہے-

4183. *When the play is best, it is best to leave.*

۴۱۸۳- ہر چڑھاؤ کے بعد اُتار لازم طور پر ظہور میں آئے گا-

4184. *When the pot boils over, it cools itself.*

۴۱۸۴- جوش کے بعد ٹھنڈا پڑنا امر ضروری ہے-

4185. *When the sky falls, we shall catch larks.*

۴۱۸۵- نہ نو من تیل ہو گا نہ رادھا ناچے گی-

4186. *When the sun's highest, he casts the least shadow.*

۴۱۸۶- آتا ہے پھل تو جاتی ہے جھک شاخِ ثمرور!

4187. *When the well is full, it will run over.*

۴۱۸۷- اپنے پاس کچھ ہو تو دوسروں کو دیا جا سکتا ہے-

4188. *When things are at their worst they*

will mend.

۴۱۸۸- درد کا حد سے گزرنا ہے دوا ہو جانا!

4189. When two quarrel, both are in the wrong.

۴۱۸۹- لڑائی میں فریقین کا قصور ہوتا ہے۔

4190. When war begins, the hell openeth.

۴۱۹۰- جہاں جنگ شروع ہوئی ملک دوزخ بنا۔

4191. When we commend good actions, we make them in some measure our own.

۴۱۹۱- دوسرے کو نیک کام کرنے کی نصیحت کرنا گویا خود نیکی کرنا ہے۔

4192. When what you wish does not happen, wish for what does happen.

۴۱۹۲- جب تمہاری خواہش پوری نہ ہوتی ہو تو ایسی بات کی خواہش کرو جو پوری ہو سکتی ہو۔

4193. When wits meet, sparks fly out.

۴۱۹۳- جب دو ذی فہم اشخاص باہم گفتگو کرتے ہیں تو گویا پھول جھڑتے ہیں۔

4194.. When you are fortunate beware of adversity.

۴۱۹۴- خوشحالی میں بدحالی سے احتیاط برتنی چاہئے!

4195. When a man offers favours, look for the motive.

۴۱۹۵- کوئی شخص بغیر اپنے مطلب کے کسی پر احسان نہیں کرتا۔

4196. When times are prosperous, many friends are counted; if fortune disappears, no friend will be left.

۴۱۹۶- جب پاس ہمارے دولت تھی تب یار ہمارے لاکھوں تھے اب پاس ہمارے کچھ نہ رہا تو دوست ہمارا کوئی نہیں۔

4197. Where are the snows of last winter?

۴۱۹۷- مٹے نامیوں کے نام و نشان کیسے کیسے!

4198. Where bad is the best, naught must be the choice.

۴۱۹۸- جہاں سب بُرے وہاں انتخاب کیسا؟

4199. Where fear is presents, wisdom cannot be.

۴۱۹۹- خوف و دانائی کا بیر ہے۔

4200. Where love is, there is the eye.

۴۲۰۰- جس چیز سے محبت ہو آنکھ اسی پر لگی رہتی ہے۔

4201. Where no fault is, there needs no pardon (or punishment.)

۴۲۰۱- جب قصور ہی نہیں کیا تو معافی (یا سزا) کیسی!

4202. Where nothing is to be bad, the king must lose his right.

۴۲۰۲- جس بات میں کچھ بھی فائدہ نہ ہوتا ہو اس پر حق جمانے سے کیا فائدہ؟

4203. Where old age is evil, youth can learn no good.

۴۲۰۳- بڑے ہی بُرے ہوں تو چھوٹے کیونکر اچھے ہو سکتے ہیں!

4204. Where the hedge is lowest men leap over.

۴۲۰۴- دشمن ہمیشہ کمزور جگہ پر ہی وار کرتا ہے۔

4205. Where there is life, there is hope.

۴۲۰۵- جب تک سانس، تب تک آس۔

4206. Where there is no knowledge, there is no sin.

۴۲۰۶- بے خبری میں اگر کوئی گناہ ہو جائے تو اسے گناہ نہیں کہہ سکتے!

4207. Where there is peace, God is.

۴۲۰۷- خدا کا سایہ ان پر جو ہیں امن کے بندے۔

4208. Where there is right, there is remedy.

۴۲۰۸- راستی و حق انصاف حاصل کیے بغیر نہیں رہ سکتے۔

4209. Where there's a will there's a way.

۴۲۰۹- جو ڈھونڈتا ہے وہ پاتا ہے- جہاں چاہ وہاں راہ-

4210. Ways are not wanting to him that wills.

۴۲۱۰- جہاں چہ وہاں راہ!

4211. When you confer a benefit on the worthy, you oblige all men.

۴۲۱۱- مستحق پر احسان کرنا گویا سب پر احسان کرنا ہے-

4212. When you are forming new friendships, cultivate the old.

۴۲۱۲- نئے دوست بنانے کی نسبت پرانے دوستوں سے دوبارہ رسم و رواج پیدا کرو!

4213. Where your will is ready your feet are light.

۴۲۱۳- ارادہ مستحکم، کام آسان-

4214. Where wealth, there friends.

۴۲۱۴- مکھی میٹھے پر ہی گرتی ہے-

4215. Whether the pitcher strikes the stone or the stone the pitcher, it is bad for the pitcher.

۴۲۱۵- گھڑا پتھر سے ٹکرائے یا پتھر گھڑے سے ہر حال میں نقصان گھڑے ہی کا ہے-

4216. Whether the knife fall on the melon or the the melon on the kinfe, the melon suffers.

۴۲۱۶- چھری خربوزے پر گرے یا خربوزہ چھری پر گرے نقصان ہر حالت میں خربوزے کا ہے-

4217. Which ever is given to the poor is laid up in heaven.

۴۲۱۷- دیئے کی روشنی محشر تک!

4218. While the discreet advise (take counsel), the fool doth his business.

۴۲۱۸- جب عقلمند صلاح لیتے ہیں بیوقوف کام کرنے کو دوڑتے ہیں-

4219. While the shoe is on thy foot, tread upon the thorns.

۴۲۱۹- گنگا بہتی ہے ہاتھ دھولو- موقع سے ابھی فائدہ اٹھالو!

4220. Whilst in my senses, I shall prefer nothing to a pleasant friend.

۴۲۲۰- خوش مزاج دوست دنیا میں بہترین نعمت ہے-

4221. White hairs are a sign of age, not of wisdom.

۴۲۲۱- سفید بال بڑھاپے کی نشانی ہیں عقل کی نہیں- سبھی بوڑھے عقلمند نہیں ہوتے-

Who

4222. Who can put trust in the strength of the body or in the stability of fortune?

۴۲۲۲- جسمانی طاقت یا پائیداری قسمت پر کون بھروسہ کر سکتا ہے؟

4223. Who can speak well can lie well.

۴۲۲۳- جھوٹ بولنے کے لئے فصاحت کا ہونا ضروری ہے۔

4224. Who chatters to you will chatter of you.

۴۲۲۴- جو تمہارے پاس دوسروں کی چغلی کھاتا ہے وہ دوسروں کے پاس تمہاری چغلی کرے گا!

4225. Who does not mix with the crowd knows nothing.

۴۲۲۵- عام لوگوں سے ملے جلے بغیر کسی بات کا پتہ نہیں لگتا!

4226. Who draws his sword against his prince must throw away the scabbard.

۴۲۲۶- اگر بغاوت کرنی ہے تو کھلے میدان میں آکر کرو دغا باز مت بنو!

4227. Who fears to suffer, suffers from fear.

۴۲۲۷- جو مصیبت سے ڈرتا ہے اس کو ہر وقت دھڑکا لگا رہتا ہے۔

4228. Who flatters me to my face will speak ill of my behind my back.

۴۲۲۸- جو منہ پر خوشامد کرتا ہے وہی پیٹھ پیچھے برائی کرتا ہے۔

4229. Who gives to all denies all.

۴۲۲۹- جو سب کا میت کسی کا میت نہیں!

4230. Who has but one lamb makes it fat.

۴۲۳۰- ہاتھ میں ایک ہی کام ہو تو خوش اسلوبی سے انجام پاتا ہے۔

4231. Who has never tasted what is bitter does not know what is sweet.

۴۲۳۱- رنج و مصیبت اٹھانے کے بعد ہی اصلی راحت نصیب ہوتی ہے۔

4232. Who hath God, hath all.

۴۲۳۲- جدھر رب، اُدھر سب۔

4233. Who hath no head, needs no heart.

۴۲۳۳-انسانی جسم میں عقل و تمیز ہی عالم محسوسات کی سرتاج ہے۔

4234. Who is first silent in a quarrel comes of a good family.

۴۲۳۴- جھگڑے میں جو سب سے پہلے چپ ہو جائے وہی خاندانی اور شریف ہے۔

4235. Who judges others condemns himself.

۴۲۳۵- جب دوسروں پر حرف گیری کرو گے تو دوسرے بھی تم پر حرف گیری سے باز نہیں رہیں گے۔

4236. Who knows most says least.

۴۲۳۶- جو سب سے زیادہ جانتا ہے سب سے کم کہتا ہے۔

4237. Who knows where the shoe pinches?

۴۲۳۷- گھائل کی حالت کوئی نہ جانے!

4238. Who lets his wife go to every feast, and his horse drink at every water, shall neither have good wife nor good horse.

۴۲۳۸- جس شخص اپنی بیوی کو ہر دعوت میں جانے کی اور اپنے گھوڑے کو ہر جگہ پانی پینے کی اجازت دیتا ہے اس کی نہ تو بیوی ٹھیک رہے گی نہ گھوڑا ہی۔

4239. Who live medically lives miserably.

۴۲۳۹- جو شخص کو ہر قدم پر طبیب کی ضرورت ہے اس کا جینا بدمزہ ہے۔

4240. Who may woo without cost.

۴۲۴۰- عشق کی راہ میں کوئی چوٹیں نہیں کھاتا؟

4241. Who more busy than they that have least to do?

۴۲۴۱- بیکار سے بڑھ کر کون مصروف؟

4242. Who remove stones bruise their own fingers.

۴۲۴۲- کوئلوں کی دلالی میں ہاتھ کالے۔

Who, Whom

4243. Who retires does not fly.

۴۲۴۳-جو ہار مان لے اس کو بھاگنے کی کیا ضرورت؟

4244. Who robs a scholar robs twenty men.

۴۲۴۴- عالم فاضل کا حق مارنا کبیرہ گناہ کبیر ہے-

4245. Who weds ere be wise, shall die ere he thrive.

۴۲۴۵- بچپن کی شادی خانہ بربادی-

4246. Who will not hear must be made to feel.

۴۲۴۶- جو کسی کی نصیحت نہیں سنتا اس کو ٹھوکر کھا کر ہی عقل آتی ہے-

4247. Who will bell the cat?

۴۲۴۷-بلی کے گلے میں گھنٹی کون باندھے؟

4248. Whom God keeps, no frost can kill.

۳۸۴۸-جسے اللہ رکھے اُسے کون چکھے!

4249. Whom God teaches not, man cannot.

۴۲۴۹- علم خداداد ہوتا ہے-

4250. Whom God will destroy, he first of all drives mad.

۴۲۵۰- جب کسی کے بُرے دن آتے ہیں پہلے اس کی عقل جاتی رہتی ہے-

4251. Whom God will help, no man can hinder.

۴۲۵۱- جاکو راکھے سائیاں، مار نہ سکے کوئی۔

4252. Why should I suffer for the sins of my relations.

۴۲۵۲- نانی خصم کرے نواسہ چٹی بھرے؟

4253. Wickedness proceedeth from the wicked.

۴۲۵۳- بروں سے برائی پیدا ہوتی ہے۔

4254. Wilful waste makes woeful want.

۴۲۵۴- جو فضول خرچ کرتا ہے تنگدستی میں پڑتا ہے۔

4255. Will is the cause of woe.

۴۲۵۵- ضد کا انجام دکھ ہے۔

4256. Willows are weak, yet they bind other wood.

۴۲۵۶- ہر چیز میں خوبی پنہاں ہے بشرطیکہ ہم اسے معلوم کر سکیں!

4257. Wine is a turn-coat.

۴۲۵۷- شراب پی کر انسان بدحال ہو جاتا ہے۔

4258. Wine neither keeps secrets nor fulfils promises.

۴۲۵۸- شرابی نہ راز پنہاں رکھ سکتا ہے اور نہ وعدہ ایفا کرتا ہے۔

4259. Wink at small faults.

۴۲۵۹- چھوٹی چھوٹی خطاؤں پر چشم پوشی کرنا روا ہے-

4260. Winter is summer's heir.

۴۲۶۰- گرمی کے بعد جاڑا- سکھ کے بعد دُکھ!

4261. Wisdom is more powerful than mere strength.

۴۲۶۱- عقل بڑی کہ بھینس!

4262. Wisdom is neither in heritance nor legacy.

۴۲۶۲- عقلمندی نہ ورثہ میں مل سکتی ہے نہ وصیت کی جا سکتی ہے-

4263. Wisdom is the wealth of the wise.

۴۲۶۳- عقلمندوں کے لئے عقل ہی دولت ہے-

4264. Wisdom without innocence is knavery.

۴۲۶۴- معصومیت کے بغیر عقل عیار بنا دیتی ہے-

4265. Wise after the event.

۴۲۶۵- موقع کے بعد عقل آنا!

4266. Wise men learn by other men's mistakes; fools by their own.

۴۲۶۶- عقلمند دوسروں کی غلطیوں سے سیکھتے ہیں اور بیوقوف اپنی غلطیوں سے-

4267. Wish rather to be well spoken of than to be rich.

۴۲۶۷- دولت سے نیک نامی اچھی!

4268. Wishes never filled the bag.

۴۲۶۸- خالی باتوں سے پیٹ نہیں بھرتا!

4269. Wit and wisdom are like the seven stars, seldom to be seen together.

۴۲۶۹- تمسخر اور دانشوری- ان دونوں کا ساتھ شاذونادر ہی ہوتا ہے-

4270. With a fortunate man all things are fortunate.

۴۲۷۰- خوش قسمت آدمی مٹی کو ہاتھ لگاتا ہے تو سونا ہو جاتا ہے-

4271. With empty hand no man should hawks allure.

۴۲۷۱- ننگے پیر آگ پر نہیں چلا جاتا-

4272. With quick hand pluck at the fruit which passes away from you.

۴۲۷۲- بہتی گنگا ہے ہاتھ دھولو- آدمی موقع کو کبھی ہاتھ سے نہ جانے دو!

4273. With wishing comes grieving.

۴۲۷۳- خواہش رنج و غم کی ماں ہے-

4274. Without danger we cannot get beyond danger.

۴۲۷۴- خطرہ کا مقابلہ کئے بغیر خطرے سے باہر نہیں ہو سکتے!

4275. Without health life is not life, life is lifeless.

۴۲۷۵- تندرستی کے بغیر زندگی نہ ہونے کے برابر!

4276. Without money all things are vain.

۴۲۷۶- بغیر زر کے سب کچھ بے فائدہ!

4277. Wolves lose their teeth but not their nature.

۴۲۷۷- رسی جل گئی پر بل نہ گیا!

4278. Women and brains keep counsel of that they know not.

۴۲۷۸- بچے اور عورتیں کبھی کوئی راز پوشیدہ نہیں رکھ سکتے!

4279. Women and workmen are difficult to handle.

۴۲۷۹- عورتوں اور کاریگروں کو قابو میں لانا مشکل کام ہے۔

4280. Women and wine make men out of their wits.

۴۲۸۰- عورت اور شراب انسان کے ہوش و حواس گم کر دیتی ہے۔

4281. Women have a heavenly instinct for (sympathising with) misfortune.

۴۲۸۱- عورت کی مصیبت میں دوست خداداد ہے۔

4282. Woman is variable as a feather the wind.

۴۲۸۲- غیر مستقل مزاجی عورت کا دوسرا نام ہے۔

4283. Woman laugh when they can, and weep when they will.

۴۲۸۳- عورت کی ہنسی موقعہ پر لیکن اس کا رونا اس کے اپنے ہاتھ میں ہوتا ہے۔

4284. Women, like the moon, shine with borrowed light.

۴۲۸۴- جیسے چاند سورج کی روشنی سے چمکتا ہے اسی طرح عورت بھی اپنے خاوند کی روشنی سے چمکتی ہے۔

4285. Women's chief weapon is the tongue and they will not let it rust.

۴۲۸۵- عورت کا خاص ہتھیار زبان ہے جسے وہ کبھی زنگ نہیں لگنے دیتی۔

4286. Wonder is the daughter of ignorance.

۴۲۸۶- جاہل آدمی ہی ہر چیز کی طرف منہ پھاڑ کر دیکھتا ہے۔

487 Wood half burnt is easily kindled.

۴۲۸۷- ادھ جلی لکڑی کو جلاتے کتنی دیر لگتی ہے!

4288. Word by word the book is made.

۴۲۸۸- کوڑی کوڑی کر کے لاکھوں ہو جاتے ہیں۔

4289. Words are but wind, but seeing is believing.

۴۲۸۹- سنی سنائی بات کا اعتبار نہیں ہوتا۔

4290. Words are for women; actions are for men.

۴۲۹۰- باتیں عورتوں کا حصہ ہے اور کام مردوں کا!

4291. Work bears witness who well does.

۴۲۹۱- کام سے ہی کاریگر کا پتہ چلتا ہے۔

4292. Work breaks an idle fellow's legs, arms and back.

۴۲۹۲- بیکار کے لئے کام گویا موت ہے۔

4293. Worse danger remains.

۴۲۹۳- سب سے بڑا خطرہ ابھی باقی ہے۔

4294. Worth no lies in what a man is worth; property gives honours, property brings friendships; everywhere the poor man is down-trodden.

۴۲۹۴- اب لیاقت کا معیار صرف دولت ہے دولت ہی سے عزت ملتی ہے اور دولت ہی سے دوست۔ ہر جگہ بیچارہ غریب ہی روندا جاتا ہے۔

4295. Worth without wealth is a good servant out of a place.

۴۲۹۵- قابلیت بغیر دولت زیب نہیں دیتی-

4296. Worthy things happen to the worthy.

۴۲۹۶- جاہ و مرتبہ خدا اُنہیں کو دیتا ہے جو اس کے لائق ہوں-

4297. Would you have potatoes grow by the pod side?

۴۲۹۷- کہیں بلی کے سرہانے بھی دودھ جما ہے؟

4298. Wrath is wont to forget the law.

۴۲۹۸- غصہ میں قانون کی پرواہ نہیں رہتی-

4299. Write down the advice of him who loves you, though you like it not for the present.

۴۲۹۹- خیراندیش کی نصیحت کی قدر بعد میں معلوم ہوتی ہے-

4300. Write with the learned, but speak with the vulgar.

۴۳۰۰- تمہارا طرزِ تحریر عالمانہ لیکن طرزِ تقریر کو سادہ رنگ لئے ہوئے ہونا چاہئے!

4301. Wrong at the very beginning.

۴۳۰۱- بسم اللہ ہی غلط!

4302. Wrong has no warrant.

۴۳۰۲- ظلم کرنا کسی حالت میں بھی روا نہیں!

4303. Wrong hears wrong anwer given.

۴۳۰۳- ہے یہ گنبد کی صدا جیسی کہے ویسی سنے!

Y

4304. Ye have a ready mouth for a ripe cherry.

۴۳۰۴- پکی پکائی کھانا چاہتے ہو!

4305. Ye should be king of your word.

۴۳۰۵- ہر شخص کو اپنے الفاظ کا پورا پورا پاس ہونا چاہئے-

4306. Yes and no are the cause of all disputes.

۴۳۰۶- اتفاق اور اختلافِ رائے ہی سب جھگڑوں کی جڑ ہے-

4307. Yielding is sometimes the best way of succeeding.

۴۳۰۷- ہار مان لینا بعض اوقات کامیابی کا بہترین طریقہ ثابت ہوتا ہے-

4308. Yielding stops all war.

۴۳۰۸- نرمی سے جھگڑے کی بنیاد مٹ جاتی ہے-

4309. You are in the wrong box.

۴۳۰۹- تم غلط جگہ پر ہو! چوکور سوراخ میں، گول میخ-

4310. You are like a cuckoo, you have but one song.

۴۳۱۰- وہی تمہاری تنتی وہی تمہارا راگ!

4311. You are teaching an eagle how to fly.

۴۳۱۱- عقاب کو اڑنا سکھانا چاہتے ہو-

4312. You are teaching the aged before you possess.

۴۳۱۲- پہلے آپ پڑھ لو پیچھے بزرگوں کو پڑھانا!

4313. You are building on sand.

۴۳۱۳- تم اپنی عمارت کی بنیاد ریت پر رکھ رہے ہو!

4314. You are lending light to the sun.

۴۳۱۴- آفتاب کو چراغ دکھانا-

4315. You are weaving a rope out of sand.

۴۳۱۵- مٹی کی رسی باٹنا!

4316. You are writing in water.

۴۳۱۶- پانی پر لکھنا!

4317. You can stand still in a flowing stream, but not in the world of

mankind.

۴۳۱۷- دنیا میں جہاں ہو وہیں کھڑے نہیں رہ سکتے یا آگے بڑھنا ہوگا یا دب کر کچلے جاؤ گے!

4318. You can achieve victory better by deliberation than by wrath.

۴۳۱۸- غصہ کی نسبت غور و خوض کسی کام پر فتح پانے کا بہتر طریقہ ہے۔

4319. You can never consider that as your own which can be changed.

۴۳۱۹- جس چیز پر تم کو پورا پورا اختیار نہیں اس کو تم اپنا نہیں کہہ سکتے!

4320. You can only govern men by serving them.

۴۳۲۰- لوگوں پر حکومت کرنے کا طریقہ ان کی خدمت کرنا ہے۔

4321. You cry before you are hurt.

۴۳۲۱- قبل از مرگ واویلا!

4322. You cannot escape necessities; you can conquer them.

۴۳۲۲- ضروریات سے بچ نہیں سکتے البتہ ان پر غلبہ پا سکتے ہو!

4323. You cannot be lost on a straight road.

۴۳۲۳- سیدھے راستے سے کون بھٹک سکتا ہے؟

4324. You cannot prosper here.

۴۳۲۴- تمہاری دال یہاں نہیں گلتی!

4325. You cannot catch a hare with a tabret.

۴۳۲۵- لاتوں کے بھوت باتوں سے نہیں مانتے-

4326. You cannot catch trouts with dry breeches.

۴۳۲۶- مچھلیاں سوکھے پاؤں نہیں پکڑی جاتیں!

4327. You cannot climb a ladder by pushing others down.

۴۳۲۷-دوسروں کا نقصان کرنے سے اپنا فائدہ نہیں ہو سکتا!

4328. You catch no hares with drums.

۴۳۲۸- ڈھول بجا کر خرگوش نہیں پکڑے جاتے-

4329. You cannot do anything by doing nothing.

۴۳۲۹- کام کرنے سے ہی ہوتا ہے-

4330. You cannot sell the cow and have the milk too.

۴۳۳۰- چپڑی اور دو دو!

4331. You cannot get blood out of a stone.

۴۳۳۱- پتھر میں سے تیل نہیں نکلتا!

4332. You cannot judge of the horse by

the harness.

۴۳۳۲- کاٹھی کو دیکھ کر گھوڑے کی قیمت نہیں آنکی جا سکتی-

4333. You cannot know wine by the barrel.

۴۳۳۳-پیپے کو دیکھ کر شراب کے اچھا یا بُرا ہونے کا اندازہ نہیں ہوتا!

4334. You cannot make a windmill go with a pair of bellows.

۴۳۳۴- کہیں پھونک مارنے سے بھی پہاڑ اُڑتے ہیں-

4335. You cannot shoe a running horse.

۴۳۳۵-بھاگتے ہوئے گھوڑے کے نعل نہیں جڑے جا سکتے-

4336. You cannot strip a naked man.

۴۳۳۶- ننگی کیا نہائے گی کیا نچوڑے گی-

4337. You cannot teach old days new tricks.

۴۳۳۷- کہیں بوڑھے طوطے بھی پڑھے ہیں-

4338. You cannot wash a blackmoor white.

۴۳۳۸- کاگا نہ اُجلا ہوئے چاہے نو من صابن لگاؤ-

4339. You dance in a net and think that nobody sees you.

۴۳۳۹- جالی دار پردے کے پیچھے ناچتے ہو اور گمان یہ کرتے ہو کہ کوئی تم

کو نہیں دیکھ سکتا!

4340. You dig your grave with your teeth.

۴۳۴۰- جو شخص اپنے دانتوں کی حفاظت نہیں کرتا جلد قبر میں جا پہنچتا ہے-

4341. You drink vinegar when you have wine at your elbow.

۴۳۴۱- شربت ہوتے پانی پینا-

4342. You fall upon Scylla, desiring to avoid Charybdis.

۴۳۴۲- کوئیں سے بچنا- کھائی میں گرنا!

4343. You gazed at the moon and feel into the gutter.

۴۳۴۳-حیثیت سے بڑھ کر کام کرنے کا انجام ذلت ہے-

4344. You have entrusted the sheep to the wolf.

۴۳۴۴-بلی کو دودھ کی رکھوالی بٹھانا-

4345. You have good manners, but never carry them about with you.

۴۳۴۵-اس خوبی کا کیا فائدہ جو کبھی ظاہر نہ ہو!

4346. You may break, you shall not bend.

۴۳۴۶- جان جائے تو جائے پر آن نہ جائے!

4347. You may pardon much to others, nothing to yourself.

۴۳۴۷۔انسان کو قصور معاف کر دینے چاہئیں لیکن دوسروں کے اپنے نہیں!

4348. You may love your neighbour and yet not hold his stirr up.

۴۳۴۸۔ہمسایہ سے محبت کرنے کے یہ معنی نہیں ہیں کہ اس کے غلام بن جاؤ!

4349. You may prove anything by figures.

۴۳۴۹- اعداد و شمار کو تور مڑوڑ کران سے جو چاہو ثابت کرسکتے ہو!

4350. You may see heaven through a needle's eye.

۴۳۵۰- بڑے بڑے نتائج اکثر چھوٹے اسباب سے پیدا ہوتے ہیں-

4351. You measure every one's corn by your own bushel.

۴۳۵۱- سب کو اپنے جیسا سمجھنا!

4352. You must ask your neighbours if you shall live in peace.

۴۳۵۲- تمہارا امن و امان تمہارے ہمسائیوں پر منحصر ہے-

4353. You must be content sometimes

with rough roads.

۴۳۵۳-بعض اوقات ناموافق حالات میں بھی صبر و شکر سے کام لینا پڑتا ہے۔

4354. You must not expect old heads upon young shoulders.

۴۳۵۴-بچوں میں اتنی عقل کہاں!

4355. You must scartch your own head with your own nails.

۴۳۵۵-اپنا کام اپنے کیئے ہی ہوتا ہے۔

4356. You must spoil before you spin well.

۴۳۵۶- آدمی کچھ کھو کے سیکھتا ہے۔

4357. You never know till you have tried.

۴۳۵۷- آدمی راہ پڑا یا باہ پڑا جانیے!

4358. You owed me a sheep but paid me a lamb.

۳۸۵۸-بھاگتے چور کی لنگوٹی ہی سہی۔

4359. You pay more for your schooling than your learning is worth.

۴۳۵۹- دمڑی کی بڑھیا ٹکہ سر منڈائی!

4360. You saddle out today and ride out tomorrow.

۴۳۶۰- جو کام کل کرنا ہو آج ہی اس کی تیاری کر کے رکھو!

4361. You seek wool from an ass.

۴۳۶۱- گدھے سے اُون کی خواہش!

4362. You should not make the evil fortune of another your pleasure.

۴۳۶۲- اگر تیرا گذر دشمن کے جنازے پر ہو تو خوش مت ہو کیونکہ کل تیرے ساتھ بھی یہی ماجرا ہونے والا ہے۔

4363. You take every bush for a bug-bear.

۴۳۶۳- رسی کو سانپ سمجھنا!

4364. You take more care of your shoe than your foot.

۴۳۶۴- پاؤں سے زیادہ جوتی کی احتیاط۔ جان سے زیادہ جائیداد کی خبر گیری!

4365. You tell your story to a deaf ear.

۴۳۶۵- اندھے آگے روئے، اپنے نین کھوئے۔

4366. You walk upon flames covered by treacherous ashes.

۴۳۶۶- اس جگہ خطرہ پنہاں ہے دیکھ بھال کر قدم رکھنا!

4367. You will proceed most safely by the middle coures.

۴۳۶۷- سلامتی میانہ روی میں ہی ہے۔

4368. Young flesh and old are best.

۴۳۶۸- گوشت نوعمر جانور کا اور مچھلی عمر رسیدہ لذت دیتی ہے۔

4369. Young folk, silly folk; old folk, cold folk.

۴۳۶۹- نوجوانی نادانی، بڑھاپا سرد مہری مجسم!

4370. Young men may die, old men must.

۴۳۷۰- جوان مریں یا نہ مریں بوڑھے موت سے بچ کر کہاں جائیں گے۔

4371. Young men think old men fools.

۴۳۷۱- جوان بوڑھوں کو الو سمجھتے ہیں۔

4372. Your body is an almanac.

۴۳۷۲- جسم سے آدمی کی عمر کا پتہ چل جاتا ہے۔

4373. Your bread is buttered on both sides.

۴۳۷۳- تمہاری تو پانچوں گھی میں ہے۔

4374. Your face shows your age.

۴۳۷۴- چہرہ سے عمر معلوم ہو جاتی ہے۔

4375. Your main fault is that you are good for nothing.

۴۳۷۵- وہ آدمی کیا جس میں ایک نہ ایک خوبی نہ ہو!

4376. Your own houses is the best of all houses.

۴۳۷۶- اپنا گھر سب سے اچھا۔

4377. Your servant and lives on credit.

۴۳۷۷-آپ کا نوکر اور اُدھار کھائے۔

4378. Your surety wants a surety.

۴۳۷۸-ضمانت کے لئے آگے پھر ضمانت درکار ہوتی ہے۔

4379. Youth and age will never agree.

۴۳۷۹- بوڑھے اور جوان کی سدا لڑائی!

4380. Youth and white paper take any impression.

۴۳۸۰- نرم کونپل ہے جدھر چاہو موڑ لو!

4381. Youth lives on hope, old age on rememberance.

۴۳۸۱- جوان امید پر اور بوڑھے، گزرے ہوئے دنوں کی یاد پر جیتے ہیں۔

4382. Youth ought to be a savings bank.

۴۳۸۲- پسِ انداز کرنے کا وقت جوانی ہے۔

4383. Youth will have its swing.

۴۳۸۳-جوانی دیوانی!

4384. Youth knows no virtue.

۴۳۸۴-شباب کے خمار میں کچھ نہیں سوجھتا۔

Z

4385. Zeal is fit only for wise men, but is found mostly in fools.

۴۳۸۵-جوش و خروش صرف عقلمندوں کے ہاتھوں میں ہی کار آمد ہو سکتا ہے لیکن یہ پایا عموماً بیوقوفوں میں ہی جاتا ہے-

4386. Zeal is like fire; it wants both feeding and watching.

۴۳۸۶- گرم جوشی مانند آگ ہے اِسے برقرار رکھو کہ بڑے کام کی چیز ہے اور اسے حدِ مناسب سے متجاوز نہ ہونے دو کہ اِس میں خطرہ چھپا ہے-

4387. Zeal, when it is a virtue, is a dangerous one.

۴۳۸۷- گرم جوشی ہو اور نیکی سے وابستہ ہو تو خطرۂ عظیم ثابت ہو سکتی ہے-

4388. Zeal without knowledge is a runway horse.

۴۳۸۸- علم کے بغیر جوش بے لگام گھوڑے کی مانند ہے-

4389. Zeal without knowledge is fire without light.

۴۳۸۹- گرم جوشی ہو مگر بے سمجھی کا رنگ لئے ہوئے تو وہ بمنزلہ آگ کے ہے جو دھواں دیتی ہے اور روشنی سے خارج ہے۔

THREE FORMS OF THE VERBS

A

Present	اردو	Past	Past Participle
Abuse	گالی دینا	abused	abused
Abdicate	حقوق سے محروم ہونا	abdicated	abdicated
Abduct	اغوا کرنا	abducted	abducted
Abide	قانون کی مطابعت کرنا	abided	abided
Abolish	کالعدم قرار دینا	abolished	abolished
Abridge	مختصر کرنا	abridged	abridged
Abound (in)	کثرت سے ہونا	abounded	abounded
Abscond	فرار ہونا	absconded	absconded
Absent	غیر حاضر	absented	absented
Absorb	جزب کرنا	absorbed	absorbed
Abbreviate	مختصر کرنا	abbreviated	abbreviated
Abhor	نفرت کرنا	abhorred	abhorred
Accept	تسلیم کرنا	accepted	accepted
Accede	منظور کرنا	acceded	acceded
Accelerate	کام میں تیزی کرنا	accelerated	accelerated
Achieve	حاصل کرنا	achieved	achieved

Accommodate	جگہ دینا	accommodated	accommodated
Accomplish	تکمیل کرنا	accomplished	accomplished
Account (for)	شمار کرنا	accounted	accounted
Accumulate	کام کا اجتماع	accumulated	accumulated
Accuse	الزام لگانا	accused	accused
Accustom	رواج دینا	accustomed	accustomed
Accompany	ساتھ دینا	accompanied	accompanied
Ackowledge	تسلیم کرنا	acknowledged	acknowledged
Acquit	بری کرنا	acquitted	acquitted
Acquint	واقفیت بنانا	acquinted	acquinted
Acquire	حاصل کرنا	acquired	acquired
Act	کرنا	acted	acted
Add	جمع کرنا	added	added
Adhere	چمٹنا	adhered	adhered
Adopt	اختیار کرنا	adopted	adopted
Adapt	خیالات سے مطابقت کرنا	adapted	adapted
Advance	پیش قدمی کرنا	advanced	advanced
Adjust (accounts)	حساب کی درستی کرنا	adjusted	adjusted
Adjourn (meeting)	ملتوی کرنا	adjourned	adjourned
Adjudge	فیصلہ کرنا	adjudged	adjudged
Administer	انتظام کرنا	administered	administered
Admonish	سرزنش کرنا	admonished	admonished

Admire	تعریف کرنا	admired	admired
Admit	داخل کرنا یا منظور کرنا	admitted	admitted
Advise	نصیحت کرنا	advised	advised
Adore	بہت زیادہ عزت افزائی کرنا	adored	adored
Adultrate	ملاوٹ کرنا	adultrated	adultrated
Advertise	مشتہر کرنا	advertised	advertised
Affect	اثر انداز ہونا	affected	affected
Affirm	حلفیہ بیان دینا	affirmed	affirmed
Affiliate	الحاق کرنا	affiliated	affiliated
Agree	ماننا	agreed	agreed
Aggravated	بوجھ زیادہ کرنا	aggravated	aggravated
Agitate	مخالفت کے لئے بھڑکانا	agitated	agitated
Aim	نشانہ کرنا	aimed	aimed
Aid	مدد کرنا	aided	aided
Ail	بیمار ہونا	ailed	ailed
Alarm	خطرے سے آگاہ کرنا	alarmed	alarmed
Alight	بوجھ ہلکا کرنا	alighted	alighted
Allot	الاٹ کرنا	allotted	allotted
Allow	اجازت دینا	allowed	allowed
Alter	تبدیل کرنا	altered	altered
Amaze	حیران کرنا	amazed	amazed
Amount	میزان ہونا	amounted	amounted
Allocate (fund)	رقم مخصوص کرنا	allocated	allocated

Amuse	خوش کرنا	amused	amused
Amputate	عضو کا کاٹنا	amputated	amputated
Analyse	اجزا علیحدہ کرنا	analysed	analysed
Annoy	تنگ کرنا یا ستانا	annoyed	annoyed
Answer	جواب دینا	answered	answered
Announce	اعلان کرنا	announced	announced
Anoint	تیل ملنے کی مقدس رسم	anointed	anointed
Apologise	معافی مانگنا	apologised	apologised
Approve	منظور کرنا	approved	approved
Appear	ظاہر ہونا	appeared	appeared
Apply	درخواست دینا، لگانا	applied	applied
Appoint	مقرر کرنا	appointed	appointed
Approach	نزدیک آنا	approached	approached
Append (Paper)	شامل کرنا	appended	appended
Appeal	اپیل کرنا	appealed	appealed
Arise	اُٹھنا	arose	arisen
Arrange	ترتیب دینا	arranged	arranged
Arrest	گرفتار کرنا	arrested	arrested
Arrive	پہنچنا	arrived	arrived
Argue	بحث کرنا	argued	argued
Arm	مسلح ہونا	armed	armed
Ask	کہنا پوچھنا	asked	asked
Assemble	جمع کرنا یا ہونا یا جوڑنا	assembled	assembled
Assure	یقین دلانا	assured	assured

Assume	اختیار کرنا	assumed	assumed
Associate	ملنا، رفاقت رکھنا	associated	associated
Assemble	اکٹھے ہونا	assembled	assembled
Assign	ذمے لگانا	assigned	assigned
Assist	مدد کرنا	assisted	assisted
Astonish	حیران ہونا	astonished	astonished
Attain	حاصل کرنا	attained	attained
Attack	حملہ کرنا	attacked	attacked
Attend	توجہ دینا	attended	attended
Attract	اپنی طرف متوجہ کرنا	attracted	attracted
Attempt	کوشش کرنا	attempted	attempted
Attribute	منسوب کرنا	attributed	attributed
Auction	نیلام کرنا	auctioned	auctioned
Audit	حساب پڑتال کرنا	audited	audited
Authorise	اختیار دینا	authorised	authorised
Avail	فائدہ اُٹھانا	availed	availed
Avoid	بری چیز سے پرہیز کرنا	avoided	avoided
Avenge	بدلہ اتارنا	avenged	avenged
Awake	جگانا	awoke	awaken
Award (Decision)	فیصلہ دینا	awarded	awarded

B

Bark	بھونکنا	barked	barked

Back	حمایت کرنا	backed	backed
Bail	ضمانت لینا	bailed .	bailed
Bake	پکانا یا پکاؤ	baked	baked
Ban	ممنوع قرار دینا	banned	banned
Bang	ٹکرانا	banged	banged
Banish	جلاوطن کرنا یا ہونا	banished	banished
Bargain	سودا بازی کرنا	bargained	bargained
Balance	متوازن کرنا	balanced	balanced
Baptise	بپتسمہ دینا (رسم)	baptised	baptised
Banish	جلاوطن کرنا	banished	banished
Bathe	نہانا	bathed	bathed
Be	ہونا	was	been
Bear	برداشت کرنا	bore	born: borne
Beat	چھڑی وغیرہ سے مارنا	beat	beaten
Beautify	خوبصورت بنانا	beautified	beautified
Believe	یقین دلانا یا کرنا	believed	believed
Befool	بیوقوف بنانا	befooled	befooled
Belong	ملکیت ہونا، تعلق رکھنا	belonged	belonged
Become	ہونا	became	become
Bend	خم دینا	bent	bent
Beg	مانگنا	begged	begged
Beget	(کسی کا) باپ بننا، باعث ہونا	begost	begrotten
Begin	شروع کرنا	began	begun
Bestow	عطا کرنا	bestowed	bestowed

Bet	شرط لگانا	bet	bet
Betray	دھوکا دینا	betrayed	betrayed
Betroth	منگنی کرنا	betrothed	betrothed
Bequeath	وصیت کرنا	bequeathed	bequeathed
Bereave	محروم کرنا	bereaved	bereaved
Behave	سلوک کرنا	behaved	behaved
Beseech	التجا کرنا، منت سماجت کرنا	besought	besought
Better	بہتر بنانا	bettered	bettered
Bewail	رنج و غم کرنا	bewailed	bewailed
Bewitch	جادو کرنا	bewitched	bewitched
Behave	پیش آنا، سلوک رکھنا	behaved	behaved
Behold	توجہ دینا، دیکھنا	beheld	beheld
Bell	گھنٹی باندھنا	belled	belled
Bellow	بیل کی طرح ڈکارنا	bellowed	bellowed
Benefit	فائدہ پہنچانا	benefitted	benefitted
Besiege	محاصرہ کرنا	besieged	besieged
Bet	شرط لگانا	bet	bet
Bid	حکم دینا	Bade	bidden
Bid	بولی دینا	bid	bid
Bind	باندھنا	bound	bound
Bisect	تنصیف کرنا	bisected	bisected
Bite	دانت سے کاٹنا	bit	bitten
Blacken	سیاہ کرنا	blackened	blackened
Blame	الزام دینا	blamed	blamed

Blaze	آگ بھڑکانا	blazed	blazed
Blend	مخلوط کرنا	blended	blended
Blink	پلک جھپکنا	blinked	blinked
Bless	برکت دینا	blessed	blessed
Blow	پھونکیں مارنا، ہوا کا چلنا	blew	blown
Blot	دھبہ لگانا	blotted	blotted
Bluff	بڑ مارنا	bluffed	bluffed
Blunder	زبردست غلطی کرنا	blundered	blundered
Block	مزاحمت کرنا	blocked	blocked
Bleed	خون بہنا	bled	bled
Bloom	پھولنا، کھلنا	bloomed	bloomed
Boast	شیخی مارنا	boasted	boasted
Boil	اُبلنا	boiled	boiled
Bolt	چٹخنی لگانا	bolted	bolted
Bombard	بمباری کرنا	bombarded	bombarded
ore	سوراخ کرنا	bored	bored
other	تنگ کرنا	bothered	bothered
ounce	اُچھلنا	bounced	bounced
owl	گیند پھینکنا	bowled	bowled
ow	جھکنا	bowed	bowed
orrow	ادھار لینا	borrowed	borrowed
ook	اندراج کرنا	booked	booked
rand	داغ دینا	branded	branded
rawl	زور سے جھگڑنا	brawled	brawled

Bray	گدھے کا رینگنا	brayed	brayed
Brake	رفتار کم کرنا	braked	braked
Break	توڑنا	broke	broken
Braid	چٹیا بنانا	braided	braided
Breathe	سانس لینا	breathed	breathed
Breed	پالنا	bred	bred
Bribe	رشوت دینا	bribed	bribed
Bring	بولنا	brought	brought
Brush	برش سے صاف کرنا	brushed	brushed
Broadcast	نشر کرنا	broadcast	broadcast
Broaden	چوڑا یا وسیع کرنا	broadened	broadened
Bruise	زخمی کرنا	bruised	bruised
Build	تعمیر کرنا	built	built
Bully	جھڑکنا، دھمکانا	bullied	bullied
Bump	ٹکرانا	bumped	bumped
Bungle	غبن کرنا	bungled	bungled
Buy	خریدنا	bought	bought
Burst	پھٹنا	burst	burst
Burn	جلانا	burnt	burnt
Bury	دفن کرنا	buried	buried
Buzz	مکھی کا بھن بھنانا	buzzed	buzzed

C

Call	بلانا	called	called
Can	سکنا	could	could
Cancel	منسوخ کرنا	cancelled	cancelled
Calculate	شمار کرنا	calculated	calculated
Cane	بید سے سزا دینا	caned	caned
Canvass	جانچنا۔ رائے مانگنا	canvassed	canvassed
Capitulate	شرط پر اطاعت قبول کرنا	capitulated	capitulated
Captain	سربراہی کرنا	captained	captained
Capture	گرفتار کرنا	captured	captured
Carbonize	کوئلہ بنانا	carbonized	carbonized
Cash (cheque)	روپے بھنانا	cashed	cashed
Carve	تراشنا	carved	carved
Cable	تار دینا (بحری)	cabled	cabled
Cackle	مرغی کی آواز	cackled	cackled
Censor	پڑتال کرنا	censored	censored
Care	پرواہ کرنا	cared	cared
Carry	اٹھانا	carried	carried
Catch	پکڑنا	caught	caught
Cast	پھینکنا۔ ڈھالنا	cast	cast
Cause	پیدا کرنا	caused	caused
Cease	ختم ہونا	ceased	ceased
Celebrate			

	خوشی منانا	celebrated	celebrated
Censure	سرزنش کرنا	censured	censured
Certify	تصدیق کرنا	certified	certified
Change	تبدیل کرنا	changed	changed
Challange	مقابلہ کے لئے للکارنا	challenged	challenged
Chat	باتیں کرنا	chatted	chatted
Char	سیاہ ہونا	charred	charred
Cheat	دھوکہ دینا	cheated	cheated
Check	روک دینا	checked	checked
Chew	چبانا	chewed	chewed
Chide	ڈانٹنا۔ جھڑکنا، برا بھلا کہنا	chid	chidren/chid
Choke	دم گھٹنا	choked	choked
Chop	تیز ہتھیار سے ٹکڑے کاٹنا	chopped	chopped
Choose	انتخاب کرنا	chose	chosen
Chuck	پکڑ کر باہر کھینچنا	chucked	chucked
Circumcise	ختنہ کرنا	circumcised	circumcised
Circulate	اشاعت کرنا	circulated	circulated
Cite	کسی قانون کا حوالہ دینا	cited	cited
Civilise	تہذیب سکھانا	civilised	civilised
Clap	تالی بجانا	clapped	clapped
Clad	کپڑے پہننا	clad	clad
Classify	جماعت بندی کرنا	classified	classified
Clasp	بھینچ دینا	clasped	clasped
Claim	دعویٰ کرنا	claimed	claimed

Cleave	چمٹ جانا	cleft	cleft
Clear	صاف کرنا۔ ہٹانا	cleared	cleared
Clean	صاف کرنا	cleaned	cleaned
Clench	جکڑنا (مٹھی بند کرنا)	clenched	clenched
Cleanse	اچھی طرح سے دھونا	cleansed	cleansed
Clarify	صاف کرنا۔ واضح کرنا	clarified	clairfied
Climb	چڑھنا۔ سوار ہونا	climbed	climbed
Cling	چمٹنا	clung	clung
Close	بند کرنا	closed	closed
Cloth	لباس پہننا	clothed	clothed
Coat	تہ چڑھانا	coated	coated
Collect	جمع کرنا	collected	collected
Collapse	منہدم کرنا	collapsed	collapsed
Colour	رنگ کرنا	coloured	coloured
Coerce	جبراً کام لینا	coerced	coerced
Cohere	جڑنا	cohered	cohered
Colonise	نوآبادی بنانا	colonised	colonised
Colonize	یا قائم کرنا	colonized	colonized
Commit	ارتکاب کرنا (جرم)	committed	committed
Compel	مجبور کرنا	compelled	compelled
Complain	شکایت کرنا	complained	complained
Combine	متحد کرنا۔ جوڑنا	combined	combined
Complete	مکمل کرنا	completed	completed
Compose	مضمون ہونا	composed	composed

Compromise	صلح کرنا	compromised	compromised
Command	حکمرانی کرنا	commanded	commanded
Comfort	آرام پہنچانا	comforted	comforted
Communicate	اطلاع دینا	communicated	communicated
Commute	باہم تبادلہ کرنا	commuted	commuted
Compare	مقابلہ کرنا	compared	compared
Compete	مقابلہ کرنا، تقابل کرنا	competed	competed
Compose	بنانا- سنوارنا	composed	composed
Comply	احکام پورا کرنا	complied	complied
Conceal	چھپانا	concealed	concealed
Congratulete	مبارکباد دینا	congratulated	congratulated
Come	آنا	came	come
Comb	کنگھی کرنا	combed	combed
Conceal	چھپانا	concealed	concealed
Condole	مرنے پر افسوس کرنا	condoled	condoled
Conduct	کام سرانجام دینا	conducted	conducted
Condone	چشم پوشی کرنے	condoned	condoned
Confess	اقرار کرنا	confessed	confessed
Cofuse	گھبرا کر بھول جانا	confused	confused
Canfide	بھروسہ کرنا	confided	confided
Confirm	تصدیق کرنا	confirmed	confirmed
Confiscate	قرقی کرنا	confiscated	confiscated
Conflict	باہمی اختلاف ہونا	conflicted	conflicted
Coil	لپٹنا	coiled .	coiled

Connect	جوڑنا	connected	connected
Consist	مشتمل ہونا	consisted	consisted
Console	تسلی دینا	consoled	consoled
Consult	مشورہ دینا	consulted	consulted
Concede	رعایت کرنا۔ تسلیم کرنا	conceded	conceded
Conclude	ختم کرنا۔ نتیجہ نکالنا	concluded	concluded
Correct	درست کرنا	corrected	corrected
Contain	سمانا شامل ہونا	contained	contained
Construct	بنانا تعمیر کرنا	constructed	constructed
Contaminate	غلاظت پھیلنا	contaminated	contaminated
Consume	صرف کرنا	consumed	consumed
Contract	سکڑنا	contract	contract
Convey	حوالے کرنا	conveyed	conveyed
Conjugate	گردان کرنا	conjugated	conjugated
Conjure	تماشہ کرنا	conjured	conjured
Conspire	سازش کرنا	conspired	conspired
Conosolidate	مستحکم کرنا	consolidated	consolidated
Contest	مقابلہ کرنا	contested	contested
Contradict	مختلف رائے دینا	contradicted	contradicted
Contribute	حصہ یا چندہ دینا	contributed	contributed
Control	قابو کرنا	controlled	controlled
Continue	جاری رکھنا	continued	continued
Confine	حدود میں رکھنا	confined	confined
Converse	گفتگو کرنا	conversed	conversed

Converge	مرکوز ہونا	converged	converged
Convert	تبدیل ہونا	converted	converted
Conceal	چھپانا	concealed	concealed
Congratulate	مبارکباد ہونا	congratulated	congratulated
Consider	غور و غوض کرنا	considered	considered
Conquer	فتح کرنا	conquered	conquered
Cool	ٹھنڈا کرنا	cooled	cooled
Cook	پکانا	cooked	cooked
Co-operate	باہم شریک ہونا	co-operated	co-operated
Cork	ڈھکنا لگا کر بند کرنا	corked	corked
Corrupt	خراب کرنا۔ رشوت دینا	corrupted	corrupted
Cost	لاگت آنا	cost	cost
Cough	کھانسنا	coughed	coughed
Correct	درستی کرنا	corrected	corrected
Copy	نقل کرنا	copied	copied
Count	گننا	counted	counted
Counterfeit	نقل یا جعلسازی کرنا	counterfeited	counterfeited
Counterbalnce	متوازن کرنا پاسنگ رکھنا	conterbalanced	counterbalanced
Couple	دو چیزوں کا باہم جوڑنا	coupled	coupled
Cover	ڈھک دینا	covered	covered
Court	ساتھی بنانا خوشامد کرنا	courted	courted
Crawl	رینگنا	crawled	crawled
Cram	رٹ لینا	cramed	crammed
Crack	ترخ جانا	cracked	cracked

Cultivate	کھیتی باڑی کرنا	cultivated	cultivated
Craze	دیوانہ ہونا	crazed	crazed
Crash	ٹکرا کر ٹکڑے ٹکڑے ہونا	cashed	cashed
Create	پیدا کرنا - ایجاد کرنا	created	created
Creep	رینگنا	crept	crept
Cremate	مردہ جلانا	cremated	cremated
Cripple	لنگڑا کرنا	crippled	crippled
Cross	عبور کرنا	crossed	crossed
Crow	مرغ کا اذان دینا	crowed	crowed
Crown	تاج پہننا	crowned	crowned
Cry	چلانا	cried	cried
Cultivate	کاشت کرنا	cultivated	cultivated
Curl	پیچ ڈالنا - بل ڈالنا	curled	curled.
Cut	کاٹنا	cut	cut
Cure	علاج کرانا	cured	cured
Curse	بددعا دینا	cursed	cursed

D

Damn	لعنت بھیجنا پھٹکارنا	damned	damned
Damp	گیلا کرنا	damped	damped
Dare	جرأت کرنا	dared / durst	dared
Darken	اندھیرا کرنا - پوشیدہ کرنا	darkened	darkened
Dash	یکلخت حملہ کرنا	dashed	dashed

Date	تاریخ ڈالنا	dated	dated
Dawn	پو پھٹنا	dawned	dawned
Dazzle	روشنی سے چندھیانا	dazzled	dazzled
Deal	تجارت کرنا۔ سلوک کرنا	dealt	dealt
Debauch	بدمستی کا مظاہرہ کرنا	debauched	debauched
Debit	خرچ ذمے لکھنا	debited	debited
Debate	بحث کرنا	debated	debated
Decant	نتھارنا	decanted	decanted
Decease	انتقال کرنا	deceased	deceased
Decamp	ڈیرہ اُٹھانا	decamped	decamped
Decay	مرجھانا۔ فرسودہ ہونا	decayed	decayed
Decide	فیصلہ کرنا	decided	decided
Decline	رو بہ تنزل ہونا	declined	declined
Declare	اعلان کرنا	declared	daclared
Decorate	سجانا	decorated	decorated
Deduct	منہا کرنا	deducted	deducted
Deem	خیال کرنا	deemed	deemed
Deepen	گہرا کرنا	deepened	deepened
Defy	حکم عدولی کرنا	defied	defied
Defened	مزاحمت کرنا	defended	defended
Defeat	شکست دینا	defeated	defeated
Define	تعریف کرنا	defined	defined
Deflect	موڑنا جھکانا	deflected	deflected
Deflagrate	جلنا	deflagrated	deflagrated

Degrade	وقعت کم کرنا	degraded	degraded
Degenerate	زوال آنا	degenerated	degenerated
Deject	شکستہ دل ہونا	dejected	dejected
Delay	دیر کرنا	delayed	delayed
Delete	حذف کرنا	deleted	deleted
Delight	خوش کرنا	delighted	delighted
Deliver	حوالہ کرنا بچہ جننا	delivered	deliverd
Delude	دھوکا دینا	deluded	deluded
Demand	مطالبہ کرنا	demanded	demanded
Demarcate	حد باندھنا	demarcated	demarcated
Demolish	مسمار کرنا	demolished	demolished
Demonstrate	سمجھانا۔ تشریح	domonstrated	demonstrated
Demobilise	فوج موقوف کرنا	demobilised	demobilised
Demoralise	حوصلہ پست کرنا	demoralised	demoralised
Denote	ظاہر کرنا	denoted	denoted
Dennounce	ملامت کرنا	denounced	denounced
Denude	عریاں کاری ہونا	denuded	denuded
Deny	انکار کرنا	denied	denied
Depart	رخصت ہونا	departed	departed
Depend	انحصار کرنا۔ بھروسہ کرنا	depended	depended
Deplore	ماتم کرنا	deplored	deplored
Deprive	محروم کرنا	deprived	deprived
Depict	وضاحت سے بیان کرنا	depicted	depicted
Depose	معزول کرنا	deposed	deposed

Deposit	روپیہ جمع کرنا	deposited	deposited
Depute	مختار وکیل کر کے بھیجنا	deputed	deputed
Derive	اخذ کرنا	derived	derived
Destory	تباہ کرنا	destroyed	destroyed
Descend	نیچے اترنا	descended	descended
Desire	خواہش کرنا	desired	desired
Destroy	تباہ کرنا	destroyed	destroyed
Despatch	روانہ کرنا	despatched	despatched
Desert	جدائی دینا	deserted	deserted
Designate	موسوم کرنا	designated	designated
Desist	دست بردار ہونا	desisted	desited
Desolate	اجاڑنا	desolated	desolated
Design	خاکہ بنانا	designed	designed
Desire	خواہش ظاہر کرنا	desired	desired
Despair	مایوس ہونا	despaired	despaired
Despise	نفرت کرنا	despised	despised
Destine	قسمت میں لکھا ہونا	destined	destined
Destroy	تباہ کرنا	destroyed	destroyed
Detatch	علیحدہ کرنا	detatched	detached
Detect	سراغ لگانا	detected	detected
Deter	باز رکھنا	deterred	deterred
Deteriorate	ناقص ہونا	deteriorated	deteriorated
Determine	عہد کرنا ارادہ کرنا	determined	determined
Dethrone	تخت سے اتارنا	dethroned	dethroned

Develop	ترقی کرنا	developed	developed
Deviate	منحرف ہونا	deviated	deviated
Devise	تدبیر سوچنا	devised	devised
Devote	وقف کرنا مخصوص کرنا	devoted	devoted
Devour	ہڑپ کرلینا	devoured	devoured
Differ	اختلاف رکھنا	differed	differed
Digress	حد سے تجاوز کرنا	digressed	digressed
Diminish	چھوٹا کر کے لکھنا	diminished	diminished
Dip	(پانی میں) ڈبو کر نکال لینا	dipped	dipped
Direct	ہدایت دینا	directed	directed
Disapear	غائب ہونا	disappeared	disappeared
Disagree	رضامند نہ ہونا	disagreed	disagreed
Disband	محکمہ توڑ دینا	disbanded	disbanded
Disburse	بانٹنا	disbursed	disbursed
Discard	ترک کر دینا	discarded	discarded
Discharge	فرائض پورا کرنا یا خارج کر دینا	discharge	discharge
Discover	دریافت کرنا	discovered	discovered
Disgrace	بے عزتی کرنا	disgraced	disgraced
Disguise	بھیس بدلنا	disguised	disguised
Disobey	حکم عدولی کرنا	disobeyed	disobeyed
Disperse	بکھر جانا	dispersed	dispersed
Dispose	بیچنا	disposed	disposed
Depose	تخت سے اتارنا	deposed	deposed

Distill	عرق کشید کرنا	distilled	distilled
Disturb	پریشان کرنا	disturbed	disturbed
Dive	غوطہ لگانا	dived	dived
Direct	ہدایت دینا	directed	directed
Display	مظاہرہ کرنا	displayed	displayed
Diverge	پھیلنا	diverged	diverged
Donate	چندہ دینا	donated	donated
Doom	تباہ ہونا	doomed	doomed
Dot	نشان لگانا	dotted	dotted
Double	دوگنا کرنا	doubled	doubled
Doubt	شک کرنا	doubted	doubted
Draft	مضمون بنانا	drafted	drafted
Drag	گھسیٹنا	dragged	dragged
Drain	موری میں بہانا	drained	drained
Draw	کھینچنا	drew	drawn
Dread	ڈرنا۔ خوف زدہ ہونا	dreaded	dreaded
Drench	بھیگ جانا	drenched	drenched
Dream	خواب لینا	dreamed	dreamed
Dry	خشک کرنا	dried	dried
Dump	ذخیرہ کرنا	dumped	dumped
Dust	جھاڑو دینا	dusted	dusted
Dwell	رہائش کرنا	dwelled	dewelled

E

Eat	کھانا	ate	eaten
Earn	کمانا	earned	earned
Ebb	سیلاب کم ہونا	ebbed	ebbed
Educate	تعلیم دینا	educated	educated
Elect	انتخاب کرنا	elected	elected
Elapse (time)	گذر جانا	elapsed	elapsed
Embody	یکجا ہونا	embodied	embodied
Embrace	چھاتی سے لگانا	embraced	embraced
Employ	ملازم رکھنا	employed	employed
Encage	پنجرے میں ڈالنا	encaged	encaged
Encircle	گھیرے میں لینا، حلقے میں لینا	encircled	encivrcled
Encourage	حوصلہ بڑھانا	encouraged	encouraged
Endangen	خطرے میں ڈالنا	endangered	endangered
Enable	مجاز کرنا۔ مختار کرنا	enabled	enabled
End	ختم کرنا	ended	ended
Endear	لاڈلا بنانا۔ عزیز رکھنا	endeared	endeared
Enjoy	ختم کرنا	enjoyed	enjoyed
Engrave	نقش کھودنا	engraved	engraved
Enter	داخل ہونا	entered	entered
Enthrone	تخت نشین ہونا	enthroned	enthroned
Entrap	جال میں پھنسانا	entrapped	entrapped

Entrust	امانت میں دینا	entrusted	entrusted
Entertain	تواضع کرنا	entertained	entertained
Entice	اغوا کرنا	enticed	enticed
Entangle	مقدمہ میں پھنسانا	entangled	entangled
Envisage	سامنا کرنا	envisaged	envisaged
Erect	تعمیر کرنا	erected	erected
Escape	فرار ہونا۔ بچ نکلنا	escaped	escaped
Entitle	حقدار ہونا	entitled	entitled
Engage	منگنی ہونا	engaged	engaged
Elope	اغوا ہونا	eloped	eloped
Evade	ٹال مٹول کرنا	evaded	evaded
Evacuate	خالی کرنا	evacuated	evacuated
Evoke	روح پیدا کرنا	evoked	evoked
Excavate	کھودنا (زمین)	excavated	excavated
Execute	حکم بجالانا۔	executed	executed
Exempt	مستثنیٰ کرنا	exempted	exempted
Exhaust	پھیلانا	exhausted	exhausted
Experience	تجربہ کرنا	experienced	experienced
Experiment	عملی تجربہ کرنا	experimented	experimented
Expire	وقت گذر جانا۔	expired	expired
Expose	پردہ اُٹھانا	exposed	exposed
Examine	امتحان لیا	examined	examined
Exaggerate	مبالغہ کرنا	exaggerated	exaggerated
Excel	سبقت لے جانا	excelled	excelled

Exchange	تبادلہ کرنا	exchanged	exchanged
Excite	جوش دلانا	excited	excited
Exclude	خارج کرنا	excluded	excluded
Excuse	معاف کرنا	excused	excused
Explore	سیاحت کرنا	explored	explored
Expect	توقع رکھنا۔	expected	expected
Expunge	تحریر مٹانا	expunged	expunged

F

Fabricate	جھوٹ موٹ واقع بنانا	fabricated	fabricated
Favour	حمایت کرنا	favoured	favoured
Face	سامنا کرنا	faced	faced
Fail	ناکام ہونا	failed	failed
Faint	غش کھانا	fainted	fainted
Fall	گرنا	fell	fallen
Falsify	جعلسازی کرنا، فریب کرنا	falsified	falsified
Falter	زبان کا لڑکھڑانا	faltered	faltered
Fan	پنکھا ہلانا	fanned	fanned
Fade	مرجھانا	faded	faded
Fare	حالت گزرنا	fared	fared
Fast	روزہ رکھنا	fasted	fasted
Falthen	مزے سے زندگی بسر کرنا	falthened	falthened
Fear	ڈرنا	feared	feared

Fetch	جا کر لاتا	fetiched	fetiched
Feast	دعوت کھانا	feasted	feasted
Feed	خوراک کھلانا	fed	fed
Feel	محسوس کرنا	felt	felt
Fell	گرانا	felled	felled
Fence	احاطہ بندی کرنا	fenced	fenced
Fiddle	سارنگی بجانا	fiddled	fiddled
Filter	عمل تقطیر کرنا	filtered	filtered
Fill	پُر کرنا۔ بھر کرنا	filled	filled
File	ریتی سے رگڑنا۔ فائل میں لگانا	filed	filed
Fish	مچھلی کا شکار کرنا	fish	fished
Find	جرمانہ	found	found
Fine	جرمانہ	fined	fined
Fight	لڑنا	fought	fought
Finish	ختم کرنا	finished	finished
Fire	آگ لگانا۔ گولی چلانا	fired	fired
Fit	مناسب ہونا۔ ٹھیک آنا	fitted	fitted
Fix	مقرر کرنا	fixed	fixed
Flare	چمکنا۔ بھڑک اٹھنا	flared	flared
Flatter	خوشامد کرنا	flattered	flatterd
Flash	بجلی کا چمکنا	flashed	flashed
Flee	دوڑ جانا	fled	fled
Flicker	چراغ کا ٹمٹمانا	flckered	flickered
Fling	پھینکنا۔ جھٹکنا	flung	flung

Flock	اکٹھا ہونا	flocked	flocked
Flout	تمسخر اڑانا	flouted	flouted
Float	تیرانا	floated	floated
Flourish	پھیلنا پھولنا	flourished	flourished
Flow	بہنا۔ گزرنا	flowed	flowed
Flower	کھلنا	flowered	flowered
Flush	ایک دم بہنا	flushed	flushed
Fly	اڑنا	flew	flown
Fold	بھاگ جانا۔ تہہ کرنا	folded	folded
Force	مجبور کرنا	forced	forced
Forbear	احتراز کرنا۔ نہ کرنا	forbore	forborne
Forbid	منع کرنا	forbade	forbidden
Forfeit	محروم ہونا	forfeited	forfeited
Forge	جعلی بنانا۔ ڈھالنا	forged	forged
Form	بنانا	formed	formed
Found	بنیاد رکھنا	founded	founded
Follow	پیچھا کرنا	followed	followed
Forecast	پیشن گوئی کرنا	forecasted	forecasted
Forward	پیش کرنا	forwarded	forwarded
Forget	بھول جانا	forgot	forgotton
Forgive	معاف کرنا	forgave	forgiven
Forsake	جدائی دینا	forsook	forsaken
Foretell	پیشنگوئی کرنا	fortold	fortold
Fortify	قلعہ بندی کرنا	fortified	fortified

Foster	پرورش کرنا	fostered	fostered
Foul	بے قاعدگی کرنا	fouled	fouled
Forgo	معاف کرنا	forwent	forgone
Freeze	یخ ہونا	froze	frozen
Free	آزاد کرنا	freed	freed
Frame	چوکٹھہ لگانا- ترتیب دینا	framed	framed
Frighten	ڈرانا دھمکانا	frightened	frightened
Frustrate	مایوس ہونا	frustrated	frustrated
Fry	تلنا	fried	fried
Fulfil	پورا کرنا	fulfilled	fulfilled
Function	کام کرنا	functioned	functioned
Fume	دخان دینا	fumed	fumed
Fuse	پگھلانا	fused	fused
Furl	لپیٹ دینا	furled	furled

G

Gabble	ہڑبڑانا	gabbled	gabbled
Gallop	سرپٹ دوڑنا	galloped	galloped
Gamble	جوا کھیلنا	gambled	gambled
Gain	فائدہ اٹھانا	gained	gained
Gasp	دم لینا	gasped	gasped
Gauge	پیمائش کرنا	gauged	gauged
Gaze	شوق سے دیکھا	gazed	gazed

Gash	گہرا گھاؤ کرنا	gashed	gashed
Get	حاصل کرنا	got	got
Gather	اکٹھا کرنا	gathered	gathered
Generate	پیدا کرنا	generated	generated
Gild	سونا چڑھانا	gilded	gilded
Gird	باندھنا	girded	girded
Give	دینا	gave	given
Gladden	خوش کرنا۔ باغ باغ کرنا	gladdened	gladdened
Glance	دینا	glanced	glanced
Glaze	شیشہ لگانا	glazed	glazed
Gleam	روشنی سے چمکنا	gleamed	gleamed
Glide	پھیلنا	glided	glided
Glisten	جھلملانا	glistened	glistened
Glitter	چمکنا دمکنا	glittered	glittered
Glow	دھکنا	glowed	glowed
Glorify	عظمت دینا	glorified	glorified
Grash	دانت پینا	gnashed	gnashed
Gnaw	دانت سے کاٹنا	gnawed	gnawed
Go	جانا	went	gone
Goard	اکسانا	goarded	goarded
Gobble	جلدی اور چٹکے مار کر کھانا	gobbled	gobbled
Govern	حکومت کرنا	governed	governed
Graze	گھاس چرنا	grazed	grazed
Grow	اُگ آنا	grew	grown

Grind	پیسنا	ground	ground
Grasp	سمجھ لینا	grasped	grasped
Grant	منظور کرنا	granted	granted
Greet	آداب بجالانا	greeted	greeted
Grieve	دل دکھانا، ملول ہونا	grieved	grieved
Grudge	کینہ رکھنا	grudget	grudget
Grunt	اونٹ کا بلبلانا	grunted	grunted
Grumble	شکایت کرنا۔ بڑبڑانا	grumbled	grumbled
Guard	حفاظت کرنا	guarded	guarded
Guess	اندازہ اٹھانا	guessed	guessed
Gurgle	غرارہ کرنا	gurgled	gurgled
Gush	پھوٹ پڑنا	gushed	gushed
Gulp	نگلنا	gulped	gulped

H

Hang	لٹکانا	hung	hung
Hang	پھانسی پر لٹکنا	hanged	hanged
Hate	نفرت کرنا	hated	hated
Handle	ہاتھ سے پکڑنا	handled	handled
Happen	واقع ہونا	happened	happened
Hatch	انڈے سے بچے نکلنا	hatched	hatched
Hasten	جلدی کرنا	hastened	hastened
Harden	سخت کرنا	hardened	hardened

Haul	زور سے گھسیٹنا	hauled	hauled
Hack	کترنا	hacked	hacked
Hail	خوش آمدید کہنا	hailed	hailed
Halloo	للکارنا	halood	hallod
Halt	رکنا	halted	halted
Halve	آدھا آدھا کرنا	halved	halved
Hammer	ٹھوکنا	hammered	hammered
Hamper	رکاوٹ ڈالنا	hampered	hampered
Handcuff	ہتھکڑی لگانا	handcuffed	handcuffed
Handicap	رکاوٹ ڈالنا	handicaped	handicaped
Hanker	خواہش رکھنا	hankered	hankered
Harass	ڈرانا، دھمکانا	harassed	harassed
Harm	اذیت پہنچانا	harmed	harmed
Hasten	جلدی کرنا	hastened	hastened
Have, has	رکھنا	had	had
Heed	پرواہ کرنا	heeded	headed
Heat	گرم کرنا	heated	heated
Heal	تندرست ہونا	healed	healed
Heap	ڈھیر لگانا	heaped	heaoed
Hear	سننا	heard	heard
Heave	سانس لینا	heaved	heaved
Help	مدد کرنا	helped	helped
Hew	کاٹنا	hewed	hewed
Hide	چھپانا	hid	hidden

Hint	اشارہ کرنا	hinted	hinted
Hire	کرایہ پر لینا	hired	hired
Hiss	سنسنانا، پھکارنا	hissed	hissed
Hit	ضرب لگانا	hit	hit
Hoard	ذخیرہ کرنا	hoarded	hoarded
Hold	پکڑنا	held	held
Hoist	کھڑا کرنا۔ جھنڈا گاڑنا	hoisted	hoisted
Honour	عزت افزائی کرنا	honoured	honoured
Howl	چیخنا	howled	howled
Horrify	ڈرانا	horrified	horrified
Hook	کانٹے یا انکڑے پکڑنا	hooked	hooked
Hop	ایک ٹانگ پر پھدکنا	hopped	hopped
Hope	امید رکھنا	hoped	hoped
Horse	گھوڑے پر سوار ہونا	horsed	horsed
House	جگہ دینا	housed	housed
Hover	منڈلانا	hovered	hovered
Huddle	ہجوم کرنا	huddled	huddled
Hug	چھاتی سے لگانا	hugged	hugged
Hum	گنگنانا۔ بھنبھنانا	hummed	hummed
Hunt	شکار کرنا	hunted	hunted
Hurry	جلدی کرنا	hurried	hurried
Hurl	زور سے پھینکنا	hurled	hurled
Hurt	زخمی کرنا	hurt	hurt

I

Present		Past	Past participle
Idle	وقت ضائع کرنا	idled	idled
Identify	شناخت کرنا	identified	identified
Ignore	بھلا دینا	ignored	ignored
Ignite	آگ لگانا	ignited	ignited
Illustrate	تشریح کرنا	illustrated	illustrated
Illuminate	منور کرنا	illuminated	illuminated
Imagine	تصور کرنا	imagined	imagined
Import	درآمد کرنا	imported	imported
Imitate	نقل کرنا	imitated	imitated
Impose	سزا کا دینا	imposed	imposed
Impeach	الزام لگانا	impeached	impeached
Implement	سازو سامان اکٹھا کرنا	implement	implement
Impair	نقصان اٹھانا	impaired	impaired
Imprison	مقید کرنا	imprisoned	imprisoned
Influence	اثر انداز ہونا	influenced	influenced
Impound	محدود کرنا	impounded	impounded
Implicate	جرم میں ملوث کرنا	implicated	implicated
Improve	بہتر بنانا	improved	improved
Impress	قابلیت کا رعب جمانا	impressed	impressed
Inflict	سزا دینا	inflicted	inflicted
Influence	اثر ڈالنا	influenced	influenced

Inaugurate	افتتاح کرنا	inaugurated	inaugurated
Inculcate	دل نشین کرنا	inculcated	inculcated
Inocculate	ٹیکہ لگانا	incocculated	incocculated
Increase	ترقی کرنا	increased	increased
Incise	چیرا دینا	incised	incised
Incle	جھکانا۔ مائل ہونا	incled	incled
indicate	علامت سے ظاہر کرنا	indicated	indicated
Indulge	برا کام کرنا	induldged	induldged
Induce	مائل کرنا	induced	induced
Indent	شرائط باندھنا	indented	indented
Indispose	علیل ہونا	indisposed	indisposed
Infer	نتیجہ نکالنا	inferred	inferred
Infect	چھوت سے بیمار ہونا	infected	infected
Involve	پھنسانا۔ ٹھہرنا	involved	involved
Interpret	ترجمانی کرنا	interpreted	interpreted
Interrupt	دخل انداز ہونا	interrupted	interrupted
Inhale	سانس کے ذریعہ اندر لیجانا	inhaled	inhaled
Inflate	ہوا بھرنا	inflated	inflated
Inform	اطلاع دینا	informed	informed
Inherit	وارث ہونا	inherited	inherited
Inject	ٹیکہ لگانا	injected	injected
Initiate	آغاز کرنا	initiated	initiated
Injure	زخمی کرنا	injured	injured
Inquire	دریافت کرنا	inquired	inquired

Invert	الٹنا	inverted	inverted
Invest	روپیہ لگانا	invested	invested
Invigilate	نگرانی کرنا	invigilated	invigilated
Invoke	رحم کی دعا مانگنا	invoked	invoked
Infuse	نئی روح پھونکنا	infused	infused
Insert	جگہ پر لگانا	insereted	insereted
Inhabit	آباد کرنا	inhabited	inhabited
Insist	ایک ہی بات پر ضد کرنا	insisted	insisted
Inspect	معائنہ کرنا	inspected	inspected
Intersect	قطع کرنا	intersected	intersected
Interfere	دخل دینا	interfered	interfered
Intermingle	الجھنا	intermingled	intermingled
Interrogate	بازپرسی کرنا	interrogated	interrogated
Intimate	اطلاع دینا	intimated	intimated
Intervene	تصفیہ کے لئے آنا	intervened	intervened
Intricate	الجھانا	intricated	intricated
Invent	ایجاد کرنا	invented	invented
Intrude	دست درازی کرنا	intruded	intruded
Inundate	سیلاب میں ڈوب جانا	inundated	inundated
Insult	بے عزتی کرنا	insulted	insulted
Insulate	برقی تار پر ربڑ چڑھانا	insulated	insulated
Invade	حملہ کرنا	invaded	invaded
Instruct	ہدایات دینا	instructed	instructed
Insure	بیمہ کرانا	insured	insured

Invite	دعوت کرنا	invited	invited
Intend	ارادہ کرنا	intended	intended
Inscribe	نقش کرنا	inscribed	inscribed
Investigate	تفتیش کرنا	investigated	investigated
Irrigate	کاشت کرنا	irrigated	irrigated
Irritate	ستانا	irritated	irritated
Isolate	علیحدہ کرنا	isolated	isolated
Issue	جاری کرنا	issued	issued

J

Jam	جام ہونا	jammed	jammed
Jack up	اوپر اٹھانا	jacked up	jacked up
Jeer	تمسخر اڑانا	jeered	jeared
Jest	مذاق اڑانا	jested	jested
Jeopardize	نقصان پہنچانا	jeopardized	jeopardized
Jerk	جھٹکا دینا	jerked	jerked
Jingle	گھنٹی بجانا	jingled	jingled
Joke	مخول اڑانا	joked	joked
Jostle	دھکا دینا	jostled	jostled
Jolt	ہچکولے لگانا	jolted	jolted
Jot	یادداشت رکھنا	jotted	jotted
Join	شامل ہونا	joined	joined
Judge	فیصلہ کرنا	judged	judged

Jump	کودنا	jumped	jumped
Jumble	الٹا لکھنا، بے ترتیب ہونا	jumbled	jumbled
Justify	صحیح ثابت کرنا	justified	justified

K

Ken	معلوم کرنا	kenned	kenned
Keep	رکھنا	kept	kept
Kick	پاؤں سے ٹھوکر مارنا	kicked	kicked
Kidnap	بچے اٹھالیجانا۔ اغوا کرنا	kidnapped	kidnapped
Kill	مارنا	killed	killed
Kiss	بوسہ دینا	kissed	kissed
Kindle	روشن کرنا	kindled	kindled
Knead	آٹا گوندھنا	kneaded	kneaded
Knock	کھٹکھٹانا	knocked	knocked
Knit	کاڑھنا	knitted	knitted
Know	جاننا	knew	known
Kneel	گھٹنوں کے بل ہونا	knelt	knelt
Knot	گرہ لگانا	knotted	knotted

L

Label	نام کا لیبل لگانا	labelled	labelled
Labour	مزدوری کرنا	laboured	laboured
Lack	محروم کرنا	lacked	lacked

Lag	پیچھے رہنا	lagged	lagged
Land	زمین پر اترنا	landed	landed
Lap	چٹ کر جانا	lapped	lapped
Lash	چابک سے مارنا	lashed	lashed
Last	دیر تک چلنا	lasted	lasted
Latch	کواڑ بند کرنا	latched	latched
Laugh	زور سے ہنسنا	laughed	laughed
Launch	مہم چلانا	launched	launched
Lapse	مدت گزر جانا	lapsed	lapsed
Lay	رکھنا	laid	lain
Lament	افسوس کرنا	lamented	lamented
Lead	رہنمائی کرنا	led	led
Lend	اُدھار دینا	lent	lent
Let	جانے دینا	let	let
Learn	سیکھنا۔ پڑھنا	learned	learned
Level	ہموار کرنا	levelled	levelled
Lessen	کم کرنا	lessened	lessened
Levy	لاگو ہونا	levied	levied
Lease	پٹہ پر دیکھنا۔ ٹھیکہ دینا	leased	leased
Leave	چھوڑنا	left	left
Leak	سوراخ سے رسنا	leaked	leaked
Lean	جھکنا	leaned	leaned
Leap	کودنا۔ جست مانا	leaped	leaped
Lie	جھوٹ بولنا	lied	lied

Lie	لیٹنا	lay	lay
Lift	اوپر اٹھانا	lifted	lifted
Liberate	آزاد کرنا	liberated	liberated
License	اجازت دینا	licensed	licensed
Lick	چاٹنا	licked	licked
Light	روشن کرنا- جلانا	lit, lighted	lit, lighted
Lighten	ہلکا کرنا	lightened	lightened
Like	پسند کرنا	liked	liked
Limit	حد مقرر کرنا	limited	limited
Limp	لنگڑنا	limped	limped
Line	حاشیہ لگانا- نشان لگانا	lined	lined
Linger	دیر لگانا	lingered	lingered
Link	منسلک کرنا	linked	linked
Live	رہنا	lived	lived
Liquidate	دیوالیہ نکلنا	liquidated	liquidated
Listen	سننا	listened	listened
Lisp	تتلانا	lisped	lisped
Litegate	مقدمہ لڑنا	litigated	litigated
Lock	مقفل کرنا	locked	locked
Long	مشتاق ہونا	longed	longed
Look	دیکھنا	looked	looked
Lossen	ڈھیلا کرنا	lossened	lossened
Lose	کھو دینا	lost	lost
Loiter	آوارہ گھومنا	loitered	loitered

Lower	نیچا کرنا	lowered	lowered
Love	پیار کرنا	loved	loved
Load	بوجھ لادنا	loaded	loaded
Locate	تعین کرنا	located	located
Localize	محدود کرنا	localized	localized
Loot	لوٹنا	looted	looted
Lubericate	تیل سے چکنا کرنا	lubricated	lubricated
Lull	تھپکی دے کر سلانا	lulled	lulled
Lure	لالچ دینا	lured	lured

M

Make	بنانا	made	made
Manage	انتظام کرنا	managed	managed
Marry	شادی کرنا	married	married
Mar	نقصان پہنچانا	marred	marred
Marcer	خاص انداز سے چلنا	marched	marched
March	تیز چلنا	marched	marched
Mark	نشان لگانا	marked	marked
Massacre	قتل عام کرنا	massacred	massacred
Master	قابو میں لانا	mastered	mastered
Match	موافق ہونا	matched	matched
Magnify	بڑا ظاہر کرنا	magnified	magnified
Manufacture	ہاتھ سے بنانا	manufactured	manufactured

Massage	مالش کرنا	massaged	massaged
May	ممکن ہونا۔ اجازت دینا	might	might
Meet	ملنا	met	met
Mean	معنی رکھنا۔ مقصد کرنا	meant	meant
Mention	ذکر کرنا	mentioned	mentioned
Measure	ماپنا	measured	measured
Memorise	یاد کرنا	memorised	memorised
Meddle	دخل دینا	meddled	meddled
Mend	تراشنا۔ اصلاح کرنا	mended	mended
Melt	پگھلنا	melted	melted
Mediate	ذریعہ بننا	mediated	mediated
Migrate	ہجرت کرنا	migrated	migrated
Milk	دودھ دھونا	milked	milked
Mix	مل جانا	mixed	mixed
Miss	موقع سے رہ جانا	missed	missed
Mind	خیال میں لانا	minded	minded
Mingle	الجھنا	mingled	mingled
Mince	قیمہ کرنا	minced	minced
Mine	سرنگ بچھانا	mined	mined
Minimise	کم کرنا	minimised	minimised
Misunderstand	غلط سمجھنا	misunderstood	misunderstood
Misplace	غلط جگہ پر رکھنا	misplaced	misplaced
Mismanage	غلط انتظام کرنا	mismanaged	mismanaged
Mislay	غلط جگہ پر رکھنا	mislaid	mislaid

Mistrust	شک کرنا	mistursted	mistursted
Mistake	غلطی کرنا	mistook	mistaken
Modify	اصلاح کرنا	modified	modified
Moisten	گیلا کرنا	moistened	moistened
Mould	ڈھالنا	moulded	moulded
Move	ہلنا، حرکت دینا	moved	moved
Monopolise	اپنے اختیار میں کرلینا	monopolised	monopolised
Mount	چڑھنا	mounted	mounted
Mortgage	رہن رکھنا	mortgaged	mortgaged
Mourn	ماتم کرنا	mourned	mourned
Mow	گھاس کاٹنا	mowed	mowed
Modulate	آواز کو اونچانیچا کرنا	modulated	modulated
Modernise	جدت پیدا کرنا	modernised	modernised
Molest	ستانا	molested	molested
Mock	مذاق اڑانا	mocked	mocked
Mobilize	اجتماع کرنا (فوج)	mobilized	mobilized
Murder	قتل کرنا	murdered	murdered
Multiply	ضرب دینا۔ بڑھنا	multiplied	multiplied
Murmur	بڑبڑانا	murmured	murmured

N

Name	نام رکھنا	named	named
Nationalise	قومیانہ	nationalised	nationalised

Narrate	بیان کرنا	narrated	narrated
Navigate	جہاز رانی کرنا	navigated	navigated
Nail	کیل لگانا	nailed	nailed
Need	ضرورت ہونا	needed	needed
Neglect	لاپرواہی کرنا	neglected	neglected
Neigh	ہنہنانا	neighted	neighted
Necessitate	لازمی کرنا	necessitate	necessitate
Nibble	کترنا	nibbled	nibbled
Nip	کاٹنا	nipped	nipped
Nod	سرہلانا	nodded	nodded
Nominate	نامزد کرنا	nominated	nominated
Note	درج کرنا	noted	noted
Notice	دیکھنا	noticed	noticed
Notify	مطلع کرنا	notified	notified
Nurse	تیمارداری	nursed	nursed

O

Obtain	حاصل کرنا	obtained	obtained
Oblige	مشکور کرنا	obliged	obliged
Obey	حکم ماننا	obeyed	obeyed
Observe	غور کرنا۔ مشاہدہ کرنا	observed	observed
Object	اعتراض کرنا	objected	objected
Obstruct	رکاوٹ ڈالنا	obstructed	obstructed

Occupy	گھیرنا	occupied	occupied
Occure	واقع ہونا	occured	occured
Offend	ناراض کرنا	offended	offended
Offer	پیش کرنا	offered	offered
Officiate	عارضی عہدہ سنبھالنا	officiated	officiated
Oil	تیل دینا	oiled	oiled
Omit	چھوڑ جانا۔ حذف کرنا	omitted	omitted
Opine	رائے دینا	opined	oipned
Open	کھولنا	opened	opened
Operate	آپریشن کرنا، مشین چلانا	operated	operated
Oppress	ظلم کرنا	oppressed	oppressed
Opt	انتخاب کرنا	opted	opted
Oppose	مخالفت کرنا	opposed	opposed
Organise	انتظام کرنا	organised	organised
Originate	ابتداء کرنا	originated	originated
Order	حکم دینا	ordered	ordered
Oscilate	جھولنا	oscilated	oscilated
Oust	نکال دینا	ousted	ousted
Overact	لیاقت سے بڑھ کر کرنا	overacted	overacted
Overflow	چھلک جانا	overflowed	overflowed
Owe	قرض دار ہونا	owed	owed

P

Pawn	سامان گروی رکھنا	pawned	pawned
Park	موٹر گاڑی ٹھہرانا	parked	parked
Part	جدا ہونا	parted	parted
Paste	چسپاں کرنا	pasted	pasted
Patch	پیوند لگانا	patched	patched
Paralyse	ادھرنگ ہونا	paralysed	paralysed
Pardon	معاف کرنا	pardoned	pardoned
Paper	کاغذ چسپاں کرنا	papered	papered
Pay	ادا کرنا	paid	paid
Pack	سامان باندھنا	packed	packed
Paddle	پاؤں سے باندھنا	paddled	paddled
Pant	ہانپنا	panted	panted
Pass	گزرنا	passed	passed
Pat	تھپکی دینا	patted	patted
Patronize	سرپرستی کرنا	patronized	patronized
Patent	نشان مقرر کرنا	patented	patented
Pause	تھوڑی دیر رکنا۔ ٹھہرنا	paused	paused
Peel	کسی پھل کو چھیلنا	peeled	peeled
Perform	سرانجام دینا	performed	performed
Perish	تباہ ہونا	perished	perished
Permit	اجازت دینا	permitted	permitted

Peep	جھانکنا	peeped	peeped
Peck	ٹھونگا مارنا	pecked	pecked
Pen	لکھنا	penned	penned
Penalise	سزا دینا	penalised	penalised
Penetrate	پھاڑ کر نکلنا	penetrated	penetrated
Perched	شاخ پر بیٹھنا	perched	perched
Perturb	بے چین ہونا	perturbed	perturbed
Pervert	غلط استعمال۔	perverted	perverted
Perfect	مکمل کرنا	perfected	perfected
Perforate	شگاف کرنا	perforated	perforated
Perfume	خوشبو دینا	perfumed	perfumed
Perish	تباہ ہونا	perished	perished
Perjure	جھوٹا حلف اٹھانا	perjured	perjured
Permit	اجازت دینا	permitted	permitted
Perpetrate	مرتکب ہونا	pepetrated	pepetrated
Perplex	گھبرا جانا	perplexed	perplexed
Persevere	ثابت قدم رہنا	persevered	persevered
Persist	ضد کرنا	persisted	persisted
Persuade	راغب کرنا	persuaded	persuaded
Pertain	متعلق ہونا	pertained	pertained
Petrify	بیوقوف بنانا	petrified	petrified
Pester	دق کرنا۔ تنگ کرنا	pestered	pestered
Pick	پکڑنا اٹھانا	picked	picked
Pierce	آرپار ہونا	pierced	pierced

Pinch	چٹکی لینا	pinched	pinched
Pitch	خیمہ گاڑنا	pitched	pitched
Picture	تصویر کھینچنا	pictured	pictured
Pile	ڈھیر لگانا	piled	piled
Pirate	دریائی ڈاکہ ڈالنا	pirated	pirated
Place	رکھنا	placed	placed
Please	خوش کرنا	pleased	pleased
Play	کھیلنا	played	played
Plan	تجویز کرنا	planned	planned
Plant	پودا لگانا- قائم کرنا	planted	planted
Plaster	پلستر کرنا	plastered	plastered
Plead	وکالت کرنا	pleaded	pleaded
Ply	برابر چلنا	plied	plied
Pluck	پھول توڑنا	plucked	plucked
Plunge	کود پڑنا	plunged	plunged
Plot	سازش کرنا	plotted	plotted
Plough	ہل چلانا	ploughed	ploughed
Plunder	لوٹ مار مچانا	plundered	plundered
Ponder	سوچ بچار کرنا	pondered	pondered
Pocket	چھیڑ چھاڑ برداشت کرنا	pocketed	pocketed
Point	اشارہ کرنا	pointed	pointed
Populate	بسنا- بسانا	populated	populated
Possess	مالک ہونا	possessed	possessed
Post	مقرر کرنا- ڈاک میں ڈالنا	posted	posted

Pound	گھیر لینا۔ قابو میں لانا	pounded	pounded
Pollute	ناپاک کرنا	polluted	polluted
Pounce	جھپٹ کر پکڑنا	pounced	pounced
Pour	انڈیلنا	poured	poured
Pray	عبادت کرنا	prayed	prayed
Praise	تعریف کرنا	praised	praised
Practise	مشق کرنا	practised	practised
Prepare	تیار کرنا	prepared	prepared
Press	دبانا	pressed	pressed
Present	تحفہ دینا	presented	presented
Preside	صدارت کرنا	presided	presided
Presume	قیاس کرنا	presumed	presumed
Preserve	محفوظ رکھنا	preserved	preserved
Prefer	ترجیح دینا	preferred	prefferred
Preach	وعظ کرنا	preached	preached
Prescribe	رائج کرنا	prescribed	prescribed
Predict	اندازہ لگانا	predicted	predicted
Pretend	جھوٹ موٹ ظاہر کرنا	predended	predended
Prevail	چھا جانا	prevailed	prevailed
Prevent	روکنا	prevented	prevented
Prick	کانٹا چبھ جانا	pricked	pricked
Print	چھاپنا	printed	printed
Proceed	روانہ ہونا	proceeded	proceeded
Produce	پیش کرنا	produced	produced

Profess	کھلم کھلا کہنا	professed	professed
Progress	ترقی کرنا	progressed	progressed
Prohibit	منع کرنا	prohibited	prohibited
Project	آگے بڑھنا	projected	projected
Promote	ترقی دینا	promoted	promoted
Protect	بچانا	protected	protected
Protest	احتجاج کرنا	protested	protested
Provide	مہیا کرنا	provided	provided
Propose	تجویز کرنا	proposed	proposed
Propagate	پراپیگنڈہ	propagated	propagated
Promulgate	نافذ کرنا	promulgated	promulgated
Propel	کھینچنا	propelled	propelled
Proseute	گرفتار کرنا	procecuted	prosecuted
Prosper	ترقی کرنا	prosperred	prosperred
Proclaim	شاہی اعلان	proclaimed	proclaimed
Produce	پیدا کرنا پیش کرنا	produced	produced
Prove	ثابت کرنا	proved	proved
Procure	حاصل کرنا	procured	procured
Provoke	اشتعال دلانا	provoked	provoked
Prowl	شکار کیلئے چپکے چپکے پھرنا	prowled	prowled
Promise	وعدہ کرنا	promised	promised
Prune	کٹائی کرنا	pruned	pruned
Publish	شائع کرنا	published	published
Punch	چھید کرنا	punched	punched

Pull	کھینچنا	pulled	pulled
Push	دھکیلنا	pushed	pushed
Put	رکھنا	put	put
Punish	سزا دینا	punished	punished
Purchase	خریدنا	purchased	purchased
Puff	پھولانا، حد سے بڑھ کر تعریف	puffed	puffed
pulverise	سفوف بنانا	pulverised	pulverised
Pump	پمپ سے نکالنا	pumped	pumped
Punctuate	علامات لکھنا	punctuated	punctuated
Purge	صاف کرنا جلاب لینا	purged	purged
Purify	خالص بنانا	purified	purified
Pursue	پیچھا کرنا	pursued	pursued
Puzzle	شش و پنج میں پڑنا	puzzled	puzzled

Q

Quake	بھونچال سے ہلنا تھر تھرانا	quaked	quaked
Quack	بطخ کا بولنا	quacked	quacked
Qualify	کامیاب ہونا	qualified	qualified
Quarrel	جھگڑنا	quarrelled	quarrelled
Query	سوال پوچھنا	queried	queried
Quell	فرو کرنا	quelled	quelled
Quench	پیاس بجھانا	quenched	quenched
Quest	تلاش کرنا	quested	quested

Question	سوال کرنا	questioned	quested
Quicken	رفتار تیز کرنا	quickened	quickened
Quit	ترک کرنا	quitted	quitted
Quiet	خاموش کرنا	quieted	quieted
Quote	بتانا، حوالہ دینا	quoted	quoted
Quoth	کہنا	quothed	quothed

R

Raise	اٹھانا، اونچا کرنا	raised	raised
Range	قطار باندھنا	ranged	ranged
Rettle	کھڑکھڑانا	rattled	rattled
Rain	بارش ہونا	rained	rained
Race	شرط لگا کر دوڑنا	raced	raced
Raze	صفایا کرنا، مسمار کرنا	razed	razed
Radiate	نور افشاں ہونا	radiated	radiated
Rake	اکٹھا کرنا	raked	raked
Rally	فوج اکٹھا کرنا	rallied	rallied
Ramble	آوارہ پھرنا	rambled	rambled
Ravage	اجاڑنا	ravaged	ravaged
Rage	غصہ میں ہونا	raged	raged
Raid	گھبرا ڈالنا	raided	raided
Read	پڑھنا	read	read
Reap	کاٹنا، جمع کرنا	reaped	reaped

Rebel	باغی ہونا	rebelled	rebelled
Recall	واپس بلانا	recalled	recalled
Rebuild	نیا بنانا	rebuilt	rebuilt
Receive	وصول کرنا	received	received
Reach	پہنچنا	reached	reached
Readjust	دوبارہ ترتیب دینا	readjusted	readjusted
Realize	وصول کرنا	realized	realized
Reason	وجہ بتانا	reasoned	reasoned
Rebut	اعتراض کرنا	rebutted	rebutted
Recall	واپس بلانا	recalled	recalled
Recede	پیچھے ہٹنا، سمٹنا	receded	receded
Recite	تلاوت کرنا	recited	rectied
Reckon	شمار کرنا	reckoned	reckoned
Reclined	ستانا، آرام کرنا	reclined	reclined
Record	درج کرنا	recorded	recorded
Recruit	بھرتی کرنا	recruited	recruited
Recoup	کمی پورا کرنا	recouped	recouped
Redeem	بدلہ چکانا	redeemed	redeemed
Reduce	کمی کرنا	reduced	reduced
Reel	لپٹنا	reeled	reeled
Rebuke	جھڑکی دینا	rebuked	rebuked
Rebuff	جھڑکنا	rebuffed	rebuffed
Reconcile	مصالحت کرنا	reconciled	reconciled
Rectify	درست کرنا	rectified	rectified

Recognize	پہچاننا	recognised	recognised
Recoil	پلٹنا	recoiled	recolied
Recollect	یاد کرنا، اکٹھا کرنا	recollected	recollected
Recommend	سفارش کرنا	recommended	recommended
Recover	تندرست ہونا	recovered	recovered
Recruit	نیا سپاہی بھرتی کرنا	recruited	recruited
Refer	منسوب کرنا	referred	referred
Refine	مصفی کرنا	refined	refined
Refrain	کسی کام سے پرہیز کرنا	refrained	refrained
Reform	اصلاح کرنا	reformed	reformed
Reflect	شعاع کا جھکنا	reflected	reflected
Refrigirate	ٹھنڈا کرنا	refrigirated	refrigirated
Refute	جھٹلانا	refuted	refuted
Refuse	انکار کرنا	refused	refused
Refund	روپیہ واپس کرنا	refunded	refunded
Regard	خیال میں لانا، قدر کرنا	regarded	regarded
Regain	دوبارہ حاصل کرنا	regained	regained
Register	نام درج کرنا	registered	registered
Regret	اظہار افسوس کرنا	regretted	regretted
Regulate	باقاعدہ کرنا	regulated	regulated
Rehabilitate	بحال کرنا	rehabilitated	rehabilitated
Reign	حکومت کرنا	reigned	reigned
Reinforce	فوج سے مدد دینا	reinforced	reinforced
Reject	رد کرنا	rejected	rejected

Rejoice	خوش ہونا	rejoiced	rejoiced
Rejuvenate	دوبارہ جوان ہونا	rejuvenated	rejuvenated
Relieve	آرام دینا	relieved	relieved
Relish	خوش ذائقہ ہونا	relished	relished
Rely	اعتبار کرنا	relied	relied
Release	رہا کرنا	released	released
Relegate	نکال دینا	relegated	relegated
Relapse	دوبارہ بیمار ہونا	relapsed	relapsed
Relay	پھر جمع کرنا	relayed	relayed
Relax	ڈھیلا کرنا، نرمی کرنا	relaxed	relaxed
Remark	بیان کرنا، کہنا	remarked	remarked
Remain	باقی رہنا	remained	remained
Remit	معاف کرنا	remitted	remitted
Remember	یاد کرنا	remembered	remembered
Remand	طلب کرنا	remanded	remanded
Remind	یاد دلانا	reminded	reminded
Remunerate	اجرت دینا	remunerated	remunerated
Remove	ہٹانا	removed	removed
Remonstrate	شکایت نامہ بیان کرنا	remanstrated	remanstrated
Rend	چیرنا	rent	rent
Rent	کرایہ پر دینا	rented	rented
Render	حوالہ کرنا	rendered	rendered
Renew	مرمت کرنا	ranewed	ranewed
Renounce	ترک کرنا	renounced	renounced

Renovate	تجدید کرنا	renovated	renovated
Repair	مرمت کرنا	repaired	repaired
Repay	واپس دینا	repaid	repaid
Repel	مزاحمت کرنا	repelled	repelled
Replace	ادل بدل کرنا	replaced	replaced
Report	اطلاع دینا	reported	reported
Reproduce	دوبارہ تیار کرنا	reproduced	reproduced
Represent	نائب ہونا	represented	represented
Reprehend	لعن طعن کرنا	reprehended	reprehended
Reproach	ملامت کرنا	reproached	reproached
Reproof	جھڑکی دینا	reproved	reproved
Repulse	پسپا ہونا	repulsed	repulsed
Repatriate	جلاوطنی ختم کرنا	repatriated	repattriated
Repeal	رد کرنا	repealed	repealed
Repeat	دوبارہ کرنا	repeated	repeated
Repent	افسوس کرنا	repented	repented
Replicate	جوب الجواب دینا	replicated	replicated
Repose	بھروسہ کرنا	reposed	reposed
Require	ضرورت ہونا	required	required
Request	التجا کرنا	requested	requested
Requisition	جبراً قبضہ کرنا	requisitioned	requisitioned
Reserve	محفوظ کرنا	reserved	reserved
Resign	استعفیٰ دینا	resigned	resigned
Respect	عزت کرنا	respected	respected

Rest	آرام کرنا	rested	rested
Resemble	مشابہ ہونا	resembled	resembled
Restore	بحال کرنا	restored	restored
Resent	نفرت کرنا	resented	resented
Rescend	منسوخ کرنا	rescended	rescended
Respond	جواب دینا	responded	responded
Restrict	جگہ پابند کرنا	restricted	restricted
Resurrect	مردے کو زندہ کرنا	resurrected	resurrected
Restrain	نفس پر قابو پانا	restrained	restrained
Resolve	ارادہ کرنا	resolved	resolved
Resume	دوبارہ شروع کرنا	resumed	resumed
Result	اثر ہونا	resulted	resulted
Return	واپس آنا	returned	returned
Retreat	پیچھے ہٹنا	retreated	retreated
Retain	بچالینا	retained	retained
Retire	علیحدہ ہونا	retired	retired
Retort	طعنہ زنی کرنا	retorted	retorted
Retail	پرچون سودا بیچنا	retailed	retailed
Retaliate	بدلہ لینا	retaliated	retaliated
Retard	رفتار کم کرنا	retarded	retarded
Reveal	ظاہر کرنا	revealed	revealed
Revenge	بدلہ لینا	revenged	revenged
Reverse	الٹا چلانا	reversed	reversed
Revile	ملامت کرنا	reviled	reviled

Revise	نظر ثانی کرنا	revised	revised
Review	ملاحظہ کرنا	reviewed	reviewed
Revive	از سر نو تعمیر کرنا	revived	revived
Revolve	گھومنا	revolved	revolved
Rid	نجات پانا	rid	rid
Ring	بجنا	rang	rung
Rise	اٹھنا طلوع ہونا	rose	risen
Ride	سواری کرنا	rode	rode
Right	درست	righted	righted
Risk	خطرہ میں ڈالنا	risked	risked
Rive	چرنا، شگاف پڑنا	rived	rived
Rivet	میخ سے جڑنا	riveted	riveted
Roast	بھوننا، تلنا	roasted	roasted
Roll	لپیٹنا	rolled	rolled
Rob	چوری کرنا	robbed	robbed
Roar	گرجنا	roared	roared
Rock	جھولنا	rocked	rocked
Roof	چھت	roofed	roofed
Rot	گلنا	rot	rot
Rouse	پیدا کرنا	roused	roused
Rove	بھٹکنا	roved	roved
Row	کشتی چلانا	rowed	rowed
Run	دوڑنا	ran	run
Rub	رگڑنا	rubbed	rubbed

Rustle	پتوں کا سرسرانا	rustled	rustled
Rumble	گڑگڑانا	rumbled	rumbled

S

Sail	جہاز رانی کرنا	sailed	sailed
Save	بچانا	saved	saved
Salute	سلام کرنا	Saluted	Saluted
Sanction	منظور کرنا	sanctioned	sanctioned
Satisfy	تسلی دینا	satisfied	satisfied
Sack	تباہ کرنا	sacked	sacked
Sacrifice	قربانی دینا	sacrificed	sacrificed
Sabotage	غداری کرنا	sabotaged	sabotaged
Saturate	سیر کرنا	saturated	saturated
Sauce	ترشی ملانا	sauced	sauced
Say	کہنا	said	said
Scold	جھڑکنا	scolded	scolded
Score	نشان کرنا	scored	scored
Scourge	چابک مارنا	scourged	scourged
Scar	داغ دینا	scarred	scarred
School	سکھانا	schooled	schooled
Scratch	کریدنا	scratched	scratched
Scrawl	شکستہ لکھنا	scrawled	scrawled
Scream	چیخنا	screamed	screamed

Screw	پیچ کسنا	screwed	screwed
Screen	پردہ ڈالنا	screened	screened
Scribble	بدخط ہونا	scribbled	scribbled
Seat	بٹھانا	seated	seated
Second	تائید کرنا	seconded	seconded
Seal	سربمہر کرنا	sealed	sealed
See	دیکھنا	saw	seen
Seethe	کھولنا	sod	sodden
Select	چننا	selected	selected
Seize	پکڑنا	seized	seized
Sell	بیچنا	sold	sold
Send	بھیجنا	sent	sent
Serve	خدمت کرنا	served	served
Set	رکھنا	set	set
Settle	بیٹھ جانا، طے کرنا	settled	settled
Seek	تلاش کرنا	sought	sought
Sentence	حکم صادر کرنا	sentenced	sentenced
Separate	علیحدہ کرنا	separated	separted
Sever	رشتہ توڑنا	severed	severed
Sew	سینا	sewed	sewn
Share	حصہ لینا	shared	shared
Shake	ہلانا	shook	shaken
Shed	بہنا	shed	shed
Shine	چمکنا	shone	shone

Shoot	گولی مارنا	shot	shot
Show	دکھانا	showed	shown
Shriek	چیخ مارنا	shrieked	shrieked
Shadow	تاریک کرنا	shadowed	shadowed
Shave	حجامت کرنا	shaved	shaved
Shell	بمباری کرنا	shelled	shelled
Sheild	بچانا	shielded	shielded
Shift	جگہ بدلنا	shifted	shifted
Ship	جہاز پر بار کرنا	shipped	shipped
Shirk	کام چور ہونا	shirked	shirked
Shear (of)	جھڑنا	sheard	shord
Shove	کندھا مارنا	shoved	shoved
Shout	چلانا	shouted	shouted
Shrink	سکڑنا	shrank	shrunk
Shuffle	تاش ملانا	shuffled	shuffled
Shun	پرہیز کرنا	shunned	shunned
Shunt	ریل کا راستہ تبدیل کرنا	shunted	shunted
Shut	بند کرنا	shut	shut
Shower	برسنا، نوازش کرنا	showered	showered
Sigh	ٹھنڈے سانس لینا	sighed	sighed
Sicken	بیمار کرنا	sickened	sickened
Sing	گانا	sang	sung
Sink	بے جان شے کا ڈوبنا	sank	sunk
Sip	چسکی لے کر پینا	sipped	sipped

Sit	بیٹھنا	sat	sat
Sign	دستخط کرنا	signed	signed
Sight	دیکھنا	sighted	sighted
Signal	اشارہ کرنا	signalled	signalled
Silence	خاموش کرنا	silenced	silenced
Simplify	مختصر کرنا	simplified	simplified
Slay	قتل کرنا	slew	slain
Sleep	سونا	slept	slept
Slide	کھسک آنا	slided	slided
Slink	کھسک جانا	slunk	slunk
Slam	دروازہ زور سے بند کرنا	slammed	slammed
Slap	طمانچہ مارنا	slapped	slapped
Slip	پھسلنا	slipped	slipped
Smell	سونگھنا	smelt	smelt
Smuggle	ناجائز در آمد کرنا	smuggled	smuggled
Smoke	سگریٹ پینا	smoked	smoked
Smite	ہتھیار سے زخمی کرنا	smote	smitten
Smile	مسکرانا	smiled	smiled
Snatch	چھیننا	snatched	snatched
Snort	خراٹے لینا	snorted	snorted
Snatch	چھین لینا	snatched	snatched
Sneek	چھینکنا	sneeked	sneeked
Snub	ڈانٹنا	subbed	snubbed
Soak	بھگونا	soaked	soaked

Solidify	جم جانا	solidified	solidified
Soothe	تسکین دینا	soothed	soothed
Sow	بیج بونا	sowed	sowed
Spare	بچانا	spared	spared
Spend	خرچ کرنا	spent	spent
Spell	ہجو کرنا	spelt	spelt
Spill	گرنا، گرانا، بہنا، بہانا	spilt	spilt
Spit	تھوکنا	spit	spit
Speak	بولنا	spoke	spoken
Spoil	خراب کرنا	spoiled	spoilt
Squeeze	نچوڑلینا	squeezed	squeezed
Stab	خنجر مارنا	stabbed	stabbed
Stamp	سر بمہر کرنا	stamped	stamped
Stand	کھڑے ہونا	stood	stood
Stare	گھورنا	stared	stared
Start	روانہ ہونا، شروع ہونا	started	started
Steer	جہاز چلانا	steered	steered
Stay	ٹھہرنا	stayed	stayed
Steam	بھاپ اٹھنا	steamed	steamed
Stir	ہلانا	stirred	stirred
Stick	چمٹ جانا	stuck	stuck
Strike	ہڑتال کرنا	struck	struck
Strive	سخت کوشش کرنا	strove	striven
Steal	چرانا	stole	stolen

Stimulate	جوش پیدا کرنا	stimulated	stimulated
Sting	ڈنگ مارنا	stung	stung
Stray	آوارہ پھرنا	strayed	strayed
Stop	روکنا	stopped	stopped
Struggle	سخت کوشش کرنا	struggled	struggled
Strip	کھال اتارنا	stripped	stripped
Stretch	پھیلا دینا	stretched	stretched
Strew	پھیلانا	strewed	strewed
Sublime	سرفراز کرنا	sublimed	sublimed
Sublet	کرایہ پر دینا	sublet	sublet
Subscribe	چندہ دینا	subscribed	subscribed
Sue	دعویٰ کرنا	sued	sued
Suffer	تکلیف اٹھانا	suffered	suffered
Suffice	کافی ہونا	sufficed	sufficed
Supervise	نگہداشت رکھنا	supervised	supervised
Supply	مہیا کرنا	supplied	supplied
Surrender	ہار ماننا	surrendered	surrendered
Surround	گھیر لینا	surrounded	surrounded
Suspend	معطل کرنا	suspended	suspended
Surprise	حیران کرنا	surprised	surprised
Survey	دیکھنا، پیمائش کرنا	surveyed	surveyed
Sway	جھومنا	swayed	swayed
Sweep	جھاڑنا	swept	swept
Swoop	جھپٹنا	swooped	swooped

Swim	تیرنا	swam	swum
Swell	سوج جانا	swelled	swelled
Sympathise	ہمدردی کرنا	sympathised	sympathised

T

Tackle	پکڑنا	tackled	tackled
Take	لینا	took	taken
Tangle	پھانسنا	tangled	tangled
Tarry	قیام کرنا	tarried	tarried
Talk	بات کرنا	talked	talked
Tally	مطابق ہونا	tallied	tallied
Tame	سدھانا	tamed	tamed
Tan	چمڑا رنگنا	tanned	tanned
Taste	چکھنا	tasted	tasted
Tap	کھٹکھٹانا	tapped	tapped
Tattle	گپ شپ مارنا	tattled	tattled
Taunt	طعنہ دینا	taunted	taunted
Teach	پڑھانا	taught	taught
Tear	چاک کرنا	tore	torn
Tease	ستانا، تنگ کرنا	teased	teased
Teem	نمودار ہونا	teemed	teemed
Tell	بتانا	told	told
Temper	آبداری لگانا	tempered	tempered

Tempt	ترغیب دینا	tempted	tempted
Tend	رکھوالی کرنا	tended	tended
Tent	خیمہ لگانا	tented	tented
Terminate	ختم کرنا	terminated	terminated
Terrify	دہشت دلانا	terrified	terrified
Test	امتحان کرنا	tested	tested
Thank	شکریہ ادا کرنا	thanked	thanked
Throw	پھینکنا	threw	thrown
Thrust	بھونک دینا	thrusted	thrusted
Think	سوچنا	thought	thought
Thrash	پیٹنا	thrashed	thrashed
Thrall	غلام بنانا	thralled	thralled
Thread	دھاگہ پرونا	threaded	threaded
Thrive	خوب کامیابی سے چلانا	throve	thriven
Throb	سسکیاں بھرنا	throbbed	throbbed
Thump	تھپتھپانا	thumped	thumped
Thunder	گرجنا	thundered	thundered
Thwart	آڑے آنا	thwarted	thwarted
Tickle	گدگدانا	tickled	tickled
Tie	باندھنا	tied	tied
Tighten	کسنا	tightened	tightened
Tilt	ٹیڑھا کرنا	tilted	tilted
Till	ہل چلانا	tilled	tilled
Tin	قلعی کرنا	tinned	tinned

Tinkle	ٹھنٹھناتا	tinkled	tinkled
Tire	تھکا دینا	tired	tired
Tip	انعام دینا	tipped	tipped
Titter	کھلکھلانا	tittered	tittered
Toil	مشقت کرنا	toiled	toiled
Tolerate	برداشت کرنا	tolerated	tolerated
Top	اول آنا	topped	topped
Toss	اچھالنا	tossed	tossed
Touch	چھونا	touched	touched
Torture	تکلیف دینا	tortured	tortured
Train	سدھانا	trained	trained
Trace	پتہ لگانا	traced	traced
Trail	پیچھے گھسیٹتے آنا	trailed	trailed
Tramp	روندنا	tramped	tramped
Trample	پاؤں تلے کچلنا	trampled	trampled
Transfer	تبدیلی کرنا	transferred	transferred
Tread	ترجمہ کرنا	trod	trodden
Transform	شکل بدلنا	transformed	transformed
Translate	ترجمہ کرنا	translated	translated
Travel	سفر کرنا	travelled	travelled
Trap	پھانسنا	trapped	trapped
Transplant	پودے کو نئی جگہ لگانا	transplanted	transplanted
Treat	علاج یا سلوک کرنا	treated	treated
Treasure	جمع کرنا	treasured	treasured

Tremble	کانپنا	trembled	trembled
Trench	مورچہ بنانا، خندق بنانا	trenched	trenched
Trespass	مداخلت بیجا کرنا	trespassed	trespassed
Tribute	نذر کرنا	tributed	tributed
Trim	کاٹنا، کترنا	trimmed	trimmed
Try	مقدمہ چلانا، کوشش کرنا	tried	tried
Trouble	تکلیف دینا	troubled	troubled
Trust	اعتبار کرنا	trusted	trusted
Tune	سر ملانا	tuned	tuned
Turn	مڑنا	turned	turned
Tumble	لڑکھڑانا	tumbled	tumbled
Twist	معنی پھیرنا	twisted	twisted

U

Uncover	ظاہر کرنا	uncovered	uncovered
Undergo	برداشت کرنا	underwent	undergone
Undermine	سرنگ بنانا	undermined	undermined
Underlay	نیچے رکھنا	underlaid	underlaid
Underline	عبارت کے نیچے خط لگانا	underlined	underlined
Understand	سمجھنا	understood	understood
Use	استعمال کرنا	used	used
Undertake	ذمہ لینا	undertook	undertook
Under-rate	کم قیمت لگانا	under-rated	under-rated

Undo	کام بگڑنا	undid	undone
Undress	کپڑے اتارنا	undressed	undressed
Unearth	زمین کھود کر نکالنا	unearthed	unearthed
Unfasten	ڈھیلا کرنا	unfastened	unfastened
Unite	باہم ملانا	united	united
Unlock	تالا کھولنا	unlocked	unlocked
Unveil	پردہ ہٹانا	unveiled	unveiled
Upheave	ڈھیر لگانا	upheaved	upheaved
Uplift	بہتر بنانا	uplifted	upliftsd
Usher	ملاقات کرانا	usurped	usupred
Utilise	کام میں لانا	utilised	utilised
Utter	بیان کرنا	uttered	uttered

V

Vacate	خالی کرنا	vacated	vacated
Vaccinate	چیچک کا ٹیکہ کرنا	vaccinated	vaccinated
Vanish	غائب ہونا	vanished	vanished
Vanquish	سر کرنا	Vanquished	vanquished
Vapourise	بخارات بننا	vapourised	vapourised
Verify	تصدیق کرنا	verified	verified
Venture	جرأت کرنا	ventured	ventured
Vest	اختیار دینا	vested	vested
View	جانچنا	viewed	viewed

Vibrate	جھولنا	vibrated	vibrated
Vilify	بدنام کرنا	vilified	vilified
violate	قانون توڑنا	violated	violated
Vipe	صاف کرنا	viped	viped
Visit	ملاحظہ کرنا	visited	visted
Visulise	خیال آرائی کرنا	visulized	visulized
Voice	اظہار رائے کرنا	voiced	voiced
Volunteer	رضاکارانہ پیش کرنا	volunteered	volunteered
Vomit	قے کرنا	vomitted	vomitted
Vote	رائے دینا	voted	voted

W

Wade	پانی میں سے گزرنا	waded	waded
Waddle	جھوم کر چلنا	waddled	waddled
Wage	شرط بدلنا	waged	waged
Wag	دم ہلانا	wagged	wagged
Wail	ماتم کرنا	wailed	wailed
Wake	جگانا	woke	woked
Walk	چلنا	walked	walked
Wander	آوارہ پھرنا	wandered	wandered
Want	خواہش کرنا	wanted	wanted
Warm	گرم کرنا	warmed	warmed
Warn	انتباہ کرنا	warned	warned

Warrant	قانونی طور پر بلانا	warranted	warranted
Waste	ضائع کرنا	wasted	wasted
Watch	دیکھنا	watched	watched
Wash	دھونا	washed	washed
Water	پانی دینا	watered	watered
Wave	ہلانا	waved	waved
Waver	متزلزل ہونا	wavered	wavered
Wax	نرم دل ہونا	waxed	waxed
Weaken	کمزور ہونا	weakened	weakned
Wear	پہننا	wore	worn
Weave	بننا	wove	woven
Wed	شادی کرنا	wedded	wedded
Weep	رونا	wept	wept
Weigh	وزن کرنا	weighed	weighed
Weld	ٹانکا لگانا	welded	welded
Wet	گیلا کرنا	wetted	wetted
Whip	چابک سے مارنا	wipped	wipped
Whitewash	سفیدی کرنا	whitewashed	whitewashed
Whistle	سیٹی بجانا	whistled	whistled
Whirl	گھومنا	whirled	whirled
Whisper	کانا پھوسی کرنا	whispered	whispered
Wink	آنکھ سے اشارہ کرنا	winked	winked
Win	جیت لینا	won	won
Wind	چابی دینا	wound	wound

Wire	تار دینا	wired	wired
Wish	خواہش کرنا	wished	wished
Witness	دیکھنا	witnessed	witnessed
Withhold	کام روک لینا	withheld	withheld
Worry	گھبرانا	worried	worried
Worship	عبادت کرنا	worshipped	worshipped
Woo	افسوس کرنا	wooed	wooed
Wound	زخمی کرنا	wounded	wounded
Work	کام کرنا	worked	worked
Wrangle	الجھنا	wrangled	wrangled
Wrap	لپیٹنا	wrapped	wrapped
Wrestle	کشتی لڑنا	wrestled	wrestled
Wreak	بدلہ لینا	wreaked	wreaked
Wreck	تباہ کرنا	wrecked	wrecked
Wring	نچوڑنا	wrung	wrung
Wrinkle	جھریاں پڑنا	wrinkled	wrinkled
Write	لکھنا	wrote	written

Y

Yawn	انگڑائی لینا	yawned	yawned
Yell	غصہ میں چنگھاڑنا	yelled	yelled
Yelp	کتے کا بھونکنا	yelped	yelped
Yearn	ترسنا۔ چاہنا	yearned	yearned

Yield	ہار مان لینا	*yielded*	*yielded*
Yoke	محکوم کرنا	*yoked*	*yoked*

Z

Zoom	جہاز کا تیزی سے اوپر اُٹھنا	*zoomed*	*zoomed*

IMPORTANT

HELPING VERBS

With Usage

Can

(۱)- صلاحیت کے لئے:

I can sing.

میں گا سکتا ہوں۔

He can lift this box.

وہ یہ صندوق اٹھا سکتا ہے۔

She can dance really well.

وہ بہت اچھا رقص کر سکتی ہے۔

(۲)- امکان کے لئے:

Can this be true?

کیا یہ سچ ہو سکتا ہے؟

I'm afraid I can't go to England this year.

مجھے خدشہ ہے کہ میں اس سال انگلینڈ نہیں جا سکتا۔

Can you solve this problem?

کیا تم یہ مسئلہ حل کر سکتے ہو؟

(۳)- اجازت کے لئے (غیر رسمی):

Can I use your pen?

کیا میں آپ کا قلم استعمال کر سکتا ہوں؟

Can I borrow your book?

کیا میں آپ کی کتاب لے سکتا ہوں؟

۴- گنجائش کے لئے:

He can't pay you today.

وہ آج آپ کو ادائیگی نہیں کر سکتا۔

I can't stay here any longer.

میں زیادہ دیر یہاں نہیں رک سکتا۔

۵- قیاس کے منفی اظہار کے لئے:

She can't be hungry. She has just had dinner.

وہ بھوکی نہیں ہو سکتی کیونکہ اس نے ابھی کھانا کھایا ہے۔

Nazish can't do such a rubbish thing.

نازش اس طرح کا بیہودہ کام نہیں کر سکتی۔

I can't tell a lie in this matter.

میں اس معاملے میں جھوٹ نہیں بول سکتا۔

Could

۱- شائستہ درخواست کے لئے:

Could I borrow your pen?

کیا میں آپ کا قلم لے سکتا ہوں؟

Could you tell me where the bank is?

کیا آپ مجھے بتا سکتے ہیں کہ بینک کہاں ہے؟

۲۔ حال اور مستقبل کے امکان کے لئے:

It could rain today.

آج بارش ہو سکتی ہے۔

The keys could be in the cupboard.

ہو سکتا ہے چابیاں الماری میں ہوں۔

۳۔ قابلیت کے لئے:

I wish I could speak Chinese.

میری تمنا ہے کہ میں چینی بول سکوں۔

Could you lift the box?

کیا تم صندوق اٹھا سکتے ہو؟

I couldn't type.

میں ٹائپ نہیں کر سکتا۔

She couldn't sing.

وہ گا نہیں سکتی۔

۴۔ Can کے ماضی کے لئے:

He could help me.

وہ میری مدد کر سکتا تھا۔

I could go to bazar.

میں بازار جا سکتا تھا۔

Must

(۱) منع کرنے کے لئے:

Students mustn't smoke.

طلباء کو سگریٹ نہیں پینے چاہئیں۔

(۲) زیادہ امکان کے لئے:

He must be nearly fifty years old.

وہ ضرور پچاس سال کا ہو گا۔

Ali's friend must be Pakistan.

علی کا دوست ضرور پاکستانی ہو گا۔

(۳) مستقبل یا حال میں ضرورت کے لئے:

I must go now or I shall miss my train.

اب مجھے چلنا چاہئے کہیں گاڑی چھوٹ نہ جائے۔

You must study regularly.

تمہیں باقاعدگی سے پڑھنا چاہئے۔

May

۱- اجازت کے لئے:

May I come in?

کیا میں اندر آسکتا ہوں؟

May I leave early today?

کیا میں آج جلدی جاسکتا ہوں؟

۲- امکان کے لئے:

The guests may come today.

ہو سکتا ہے آج مہمان آجائیں۔

It's possible that the strike may continue for another week.

ممکن ہے کہ ہڑتال ایک ہفتہ اور جاری رہے۔

۳- دعائیہ کلمات کے لئے:

May you live to be a hundred!

خدا کرے تم سو سال جیو!

May you be very happy in your new home!

خدا کرے تم نئے گھر میں خوش رہو!

Might

(۱) کم امکان کے لئے:

You might find Ali in the room, but I doubt it.

شاید تمہیں علی کمرے میں ملے لیکن مجھے شک ہے۔

That might be possible.

شاید ایسا ہی ہو۔

(۲) شائستہ درخواست کے لئے:

Might I look at your newspaper for a moment?

کیا میں تھوڑی دیر آپ کا اخبار دیکھ سکتا ہوں؟

(۳) May کے ماضی کے لئے:

We asked if we might smoke during the break.

ہم نے پوچھا آیا کہ ہم تفریح میں سگریٹ پی سکتے ہیں۔

(۴) شائستہ طور پر تجویز پیش کرنے کے لئے:

You might give me some advice on this matter, if you have time.

اگر آپ کے پاس وقت ہے تو آپ مجھے اس معاملے میں تجویز دے سکتے

ہیں۔

Will

۱۔ درخواست کے لئے:

Will you help me, please?

کیا آپ میری مدد کریں گے؟

Will you type this please?

کیا آپ یہ ٹائپ کردیں گے؟

۲۔ دعوت کے اظہار کے لئے:

Will you come with us?

کیا آپ ہمارے ساتھ چلیں گے؟

Will you have more tea?

کیا آپ اور چائے پیئں گے؟

۳۔ حکم کے لئے:

You will stay here till evening.

تم شام تک یہیں ٹھہرو گے۔

All the boys will attend the class tomorrow.

کل تمام لڑکے کلاس میں حاضر ہوں گے۔

۴- امکان یا مفروضے کے لئے:

He'll be there by now.

وہ اب تک وہاں پہنچ گیا ہو گا۔

That's the door bell. It'll be Raza.

دروازے کی گھنٹی بجی ہے یہ رضا ہو گا۔

۵- رضامندی اور نارضامندی کو ظاہر کرنے کے لئے:

I'll see you tomorrow if I possibaly can.

اگر ممکن ہوا تو میں آپ سے کل ملوں گا۔

I've asked Rema to lend me her book, but she won't.

میں نے ریما سے کتاب مانگی لیکن وہ نہیں دے رہی۔

Would

۱- درخواست کے لئے:

Would you make me a cup of tea?

کیا آپ مجھے چائے بنا دیں گے؟

Would you open that window?

کیا آپ وہ کھڑکی کھول دیں گے؟

۲- خواہش کے اظہار کے لئے:

I wish it would stop raining.

کاش بارش رک جائے۔

I wish that you would come my home tomorrow.

کاش کل تم میرے گھر آؤ۔

۳۔ امکان یا مفروضے کے لئے:

He would have heard about this.

وہ اس بارے میں سن چکا ہو گا۔

Ali would have been about twenty when he moved to Lahore.

علی 20 سال کا ہو گا جب لاہور آیا۔

۴۔ عادت کے لئے:

At the week end, we would go to a concert.

ہفتے کے آخر میں ہم موسیقی کے پروگرام میں جاتے ہیں۔

The bus would come late, just when I'm in a hurry.

س وقت جب میں جلدی میں ہوں بس دیر سے آئے گی۔

۵۔ ترجیح کے لئے:

I would rather suck mangoes.

میں تو آم چوسوں گا۔

He would rather go by train than by bus.

وہ تو بس کی بجائے ریل گاڑی کے ذریعے جائے گا۔

Shall

۱۔ دوسرے کی مرضی معلوم کرنے کے لئے:

Shall Noreen accompany you?

کیا نورین تمہارے ساتھ جائے؟

Shall I lend you money?

کیا میں تمہیں پیسے ادھار دوں؟

۲۔ بولنے والے کی مرضی کے لئے:

He says he won't apologize, but I say he shall!

وہ کہتا ہے کہ میں معافی نہیں مانگوں گا لیکن میں کہتا ہوں کہ وہ مانگے گا۔

I know Nauman, you don't want to go, but I say you shall.

مجھے پتہ ہے کہ نعمان تم جانا نہیں چاہتے لیکن میں کہتا ہوں کہ تم چلو گے۔

۳۔ منع کرنے کے لئے:

You shall not have your own way, and

that's final.

تم اپنی مرضی نہیں کرو گے یہ آخری فیصلہ ہے۔

۴۔ وعدہ یا دھمکی کے لئے:

If you're a good girl, you shall have an ice cream.

اگر تم اچھی لڑکی ہو تو تمہیں ضرور آئس کریم ملے گی۔

If Abid is caught stealing again he shall be punished:

اگر عابد پھر چوری کرتے پکڑا گیا تو اسے ضرور سزا دی جائے گی۔

Should

۱۔ اخلاقی فرض یا ڈیوٹی کے لئے:

The rich should be heavily taxed.

امیروں سے زیادہ ٹیکس لیا جانا چاہئے۔

Young people should help the old.

نوجوانوں کو بوڑھوں کی مدد کرنا چاہئے۔

۲۔ نصیحت یا خواہش کے لئے:

You should buy a new car before the prices go up.

قیمت بڑھنے سے پہلے تمہیں نئی گاڑی لے لینی چاہئے۔

۳۔ مضبوط مفروضہ کے لئے:

I shall borrow the book from Sabir. He should have finished reading it by now.

میں صابر سے کتاب ادھار لے لوں گا وہ ضرور اب تک کتاب پڑھ چکا ہو گا۔

۴۔ توقع کے لئے:

Why should I go and not you?

میں کیوں جاؤں تم کیوں نہیں؟

How should I know what you said? I wasn't there!

تم نے کیا کہا مجھے کیسے پتہ چلتا میں وہاں نہیں تھا۔

۵۔ حسرت کے لئے:

How should I know?

مجھے کیسے پتہ لگتا؟

Why should you have said that?

آپ نے وہ کیوں کہا ہو گا؟

Ought to

ا۔ عموماً اسے اخلاقی فرض کے معنوں میں استعمال کیا جاتا ہے:

You ought to help him.

یہ آپ کا اخلاقی فرض ہے کہ اس کی مدد کریں۔

You oughtn't to tell a lie.

تمہیں جھوٹ نہیں بولنا چاہیئے۔

You ought to have helped him (Past).

آپ کا فرض تھا کہ اس کی مدد کرتے۔

You ought to have gone to the bazar yesterday.

تمہیں کل قصاب کی دکان پر جانا چاہیئے تھا۔

Used to

ا۔ یہ ماضی کی عادت ظاہر کرنے کے لئے استعمال کرتے ہیں اسے صرف عادت کو ظاہر کرنے کے لئے بھی استعمال کیا جاسکتا ہے:

She is used to taking tea.

وہ چائے پینے کی عادی ہے۔

They are used to making a noise.

انہیں شور کرنے کی عادت ہے۔

He was used to drinking.

اسے شراب پینے کی عادت تھی۔

We used to go the movies frequently.

ہم اکثر فلم دیکھنے جایا کرتے تھے۔

Maria didn't use to smoke.

ماریا سگریٹ نہیں پیا کرتی تھی۔

Ali used to get up early.

علی صبح سویرے اٹھا کرتا تھا۔

Did you use to smoke?

کیا تم سگریٹ پیا کرتے تھے؟

Has, Have, Had

اگر کسی شخص کو زمانہ حال میں کوئی کام مجبوراً کرنا پڑے تو Has, Have کے بعد To لگایا جاتا ہے اور ساتھ پہلی فارم استعمال کی جاتی ہے ماضی کے لئے Had to لگایا جاتا ہے۔

Boys have to work hard.

لڑکوں کو محنت کرنا پڑتی ہے۔

He has to walk two miles daily.

اسے روزانہ دو میل چلنا پڑتا ہے۔

I had to get up early.

مجھے جلدی اٹھنا پڑتا تھا۔

She had to wait for yesterday.

اسے کل کے لئے انتظار کرنا پڑتا تھا۔

IMPROVE YOUR WORD POWER

For School & College Students

Compiled By :

Yaseen Naushah

And

Makhdoom Sabri

MALIK BOOK DEPOT

CHOWK URDU BAZAR, LAHORE.

THE STUDENT'S COMPANION

HOME DICTIONARY

ENGLISH TO URDU

WITH

URDU PRONUNCIATION

BY

MAKHDOOM SABRI M.A.

Rs. 100

MALIK BOOK DEPOT
CHOWK URDU BAZAR,
LAHORE.

کتابخانہ / محمد ہارون موسیٰ

THE BEST BOOK OF

6000 VERBS AND PROVERBS

Compiled By
YASEEN NAUSHAH
AND
MAKHDOOM SABRI

Malik Book Depot
Urdu Bazar, Lahore